

THS 42/18V P4A Art. 14732

DE Betriebsanleitung

Akku-Teleskop-Heckenschere

EN Operator's manual

Telescopic Battery Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies télescopique sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Telescopische accu-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Accu Teleskophäcksax

DA Brugsanvisning

Akku-teleskop-hækkeklipper

FI Käyttöohje

Teleskoopivarrellinen
akkupensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteri-teleskop-hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi telescopica a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos telescópico con Accu

PT Manual de instruções

Corta-sebes telescópico accu

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
z trzonkiem teleskopowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros-teleszkópos
sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorové teleskopické nůžky
na živý plot

SK Návod na obsluhu

Akumulátorové nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό μπόρντουροψάλιδο
μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторные телескопические
ножницы для живых изгородей

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorske teleskopske škarje za
živo mejo

HR Upute za uporabu

Teleskopske škare za živicu
s akumulatorom

SR Uputstvo za rad

Teleskopske baterijske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний телескопічний
садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer telescopic cu acumulator pentru
gard viu

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü teleskopik çit budayıcı

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна телескопична ножица
за жив плет

SQ Manual përdorimi

Gërshërë gardhesh teleskopike me bateri

ET Kasutusjuhend

Aku ja teleskoopvarrega hekikääd

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių
žirklės

LV Lietošanas instrukcija

Teleskopiskās dzīvžogu šķēres ar
akumulatoru

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

ES

PT

PL

HU

CS

SK

EL

RU

SL

HR

SR

UK

RO

TR

BG

SQ

ET

LT

LV

A1

A2

O1

O2

O3

O4

O5

O6

O7

O8

O9

O10

O11

O12

DE Akku-Teleskop-Heckenschere

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	7
5. LAGERUNG	7
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	8
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	9
9. SERVICE	9

Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die **GARDENA Teleskop-Heckenschere** ist für das Schneiden von Hecken, Sträuchern, Stauden und Bodendeckern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



GEFAHR! Körperverletzung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Rasenflächen/Rasenkanten, zum Zerkleinern von Material oder zum Kompostieren. Nicht zur Teichpflege verwenden.

1. SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.



Nicht dem Regen aussetzen.



Augen- und Gehörschutz tragen.



Tragen Sie stets einen Schutzhelm.



Lebensgefahr durch Stromschlag!
Halten Sie sich mindestens 10 m fern von Stromleitungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Maschinen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Maschinenteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

- Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine.** Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.** Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.
- Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die**

mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie die Maschine, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und ohne die Finger in der Nähe der Leistungsschalter zu haben.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und der Akkublock entnommen oder getrennt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperre aktiviert ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Halten Sie die Heckenschere ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Leitungen kommen kann.** Die Berührung der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann Metallteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- g) **Halten Sie jegliche Leitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.



- h) **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr. Dies verringert die Gefahr eines Blitzschlages.**

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Verringern Sie die Gefahr eines Stromtodes, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- Suchen Sie Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen) ab.
- Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger wird empfohlen.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen an beiden Griffen.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Stellen Sie vor der Benutzung der Heckenschere sicher, dass sich die Verriegelungsvorrichtungen jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), in der Verriegelungsstellung befinden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

-  **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
- **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
-  **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.**
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**
- **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner. POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.**
- **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V.../Kompatible Ladegeräte: AL 18...).
- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.**
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
-  **Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.** Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungsbeschränkungen kommen.
- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.
- **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Wechselspannung anschließen.

Es darf unter keinen Umständen eine Erdleitung irgendwo am Produkt angeschlossen werden.

Produkt nicht bei Gewittergefahr verwenden.

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie die Batterie vom Produkt falls es beginnt abnormal zu vibrieren. Starke Vibrationen können Verletzungen verursachen. Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

Persönliche Sicherheit



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Die Heckenschere nur in der für sie vorgesehenen Art und Weise verwenden. Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich. Beachten Sie besonders die Gefährdung Dritter durch den erhöhten Arbeitsradius, wenn die Teleskopierung ausgefahren ist.



GEFAHR!

Beim Tragen des Gehörschutzes und durch das Geräusch des Produktes, wird möglicherweise nicht bemerkt, wenn sich Personen nähern.

Tragen Sie immer geeignete Kleidung, Handschuhe und feste Schuhe.

Vermeiden Sie den Kontakt zum Öl des Messers, besonders wenn Sie allergisch darauf reagieren.

Überprüfen Sie die Bereiche, wo die Heckenschere eingesetzt werden soll, und entfernen Sie jegliche Drähte, versteckte elektrische Kabel und andere Fremdoobjekte.

Alle Einstellarbeiten (Schneidkopf neigen, Teleskoprohrlänge verändern) müssen bei aufgesteckter Schutzabdeckung erfolgen und die Heckenschere darf dabei nicht auf das Messer gestellt werden.

Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss die Maschine auf Anzeichen eines Bruches oder einer Beschädigung überprüft werden.

Bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausführen lassen.

Versuchen Sie niemals mit einer unvollständigen Heckenschere oder einer, an der nicht autorisierte Modifikationen vorgenommen wurden, zu arbeiten.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

Sie sollten wissen, wie Sie das Produkt in einem Notfall abschalten können. Halten Sie die Heckenschere nie an der Schutzabdeckung.

Die Heckenschere nicht verwenden, wenn die Schutzeinrichtungen beschädigt sind.

Während der Verwendung der Heckenschere darf keine Leiter verwendet werden. Produkt nur auf festem Boden stehend verwenden.

Den Akku abziehen:

- bevor die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt;
- bevor eine Blockierung entfernt wird;
- bevor die Heckenschere überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
- wenn Sie einen Gegenstand treffen. Die Heckenschere darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, dass sich die gesamte Heckenschere in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- wenn die Heckenschere anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muss sie sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen;
- bevor Sie das Produkt an eine andere Person übergeben.



VERLETZUNGSGEFAHR!

Messer nicht berühren.

→ Bei Arbeitsende oder -unterbrechung Schutzabdeckung aufschieben.

Alle Muttern und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand des Produkts gewährleistet ist.

Falls das Produkt im Betrieb heiß wurde, Produkt vor der Lagerung abkühlen lassen.

Die Heckenschere darf nicht über 35 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Heckenschere nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

Achtung vor herabfallendem Schnittgut.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guten Sichtverhältnissen.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Entnehmen Sie den Akku und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt montieren.

Teleskopstiel montieren [Abb. A1/A2]:

1. Schieben Sie das Teleskoprohr ② bis zum Anschlag in die Motoreinheit ①. Dabei müssen sich die beiden Markierungen ④ gegenüberliegen.
2. Ziehen Sie die graue Mutter ③ fest.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entnehmen Sie den Akku und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.

Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



ACHTUNG!

→ Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Bei der GARDENA Akku-Heckenschere Art. 14732-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (D).
2. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (C) an eine Netzsteckdose an.
3. Schieben Sie das Akku-Ladegerät (C) auf den Akku (B).

Wenn die Akku-Ladeanzeige (L) am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige (L) am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

4. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
5. Wenn der Akku (B) vollständig geladen ist, können Sie den Akku (B) vom Ladegerät (C) trennen.

Bedeutung der Anzeigeelemente:

Anzeige am Ladegerät:

Blinklicht Akku-Ladeanzeige (L) Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert.
Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.



Dauerlicht Akku-Ladeanzeige (L) Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L), dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.



Akku-Ladezustands-Anzeige (P) am Produkt [Abb. O4/O12]:
Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustand	Akku-Ladezustands-Anzeige
67 – 100 % geladen	(L1), (L2) und (L3) leuchten grün
34 – 66 % geladen	(L1) und (L2) leuchten grün
11 – 33 % geladen	(L1) leuchtet grün
0 – 10 % geladen	(L1) blinkt grün

Wenn die LED (L1) grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED (M) leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

Arbeitspositionen:

Die Heckenschere kann in 4 Arbeitspositionen betrieben werden.

Seitliches Schneiden: [Abb. O5]	Teleskoprohr eingefahren
Hohes vertikales Schneiden: [Abb. O6]	Teleskoprohr verlängert
Hohes horizontales Schneiden: [Abb. O7]	Motoreinheit um 75° geneigt Teleskoprohr verlängert
Niedriges Schneiden: [Abb. O8]	Motoreinheit um -60° geneigt Teleskoprohr verlängert

Motoreinheit neigen [Abb. O9]:3

Zum hohen und niedrigen Schneiden kann die Motoreinheit (1) in 15°-Schritten von 75° bis -60° geneigt werden.

1. Halten Sie beide orange Tasten (4) gedrückt und neigen Sie die Motoreinheit (1) in die gewünschte Richtung.
2. Lassen Sie beide orange Tasten (4) los und lassen Sie die Motoreinheit (1) einrasten.

Teleskoprohr ausfahren [Abb. O10]:

Zum hohen und niedrigen Schneiden kann das Teleskoprohr (2) stufenlos bis zu 50 cm ausgefahren werden.

1. Lösen Sie die orange Mutter (5).
2. Fahren Sie das Teleskoprohr (2) auf die gewünschte Länge aus.
3. Ziehen Sie die orange Mutter (5) wieder fest.

Heckenschere starten [Abb. O1/O11/O12]:

GEFAHR! Körperverletzung!
Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.
→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweischar-Sicherheitsvorrichtung (Start-Hebel mit Einschaltsperr) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Setzen Sie den Akku (B) in die Akku-Aufnahme (D) bis dieser hörbar einrastet.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von dem Messer.
3. Halten Sie die Heckenschere mit einer Hand an der isolierten Grifffläche am Teleskoprohr (2) und mit der anderen Hand am Griff (6).
4. Schieben Sie die Einschaltsperr (7) nach vorn und ziehen Sie den Start-Hebel (8).
Die Heckenschere startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) wird für 5 Sekunden angezeigt.
5. Lassen Sie die Einschaltsperr (7) los.

Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel (8) los.
Die Heckenschere stoppt.
2. Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.
3. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (D).

4. WARTUNG

GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.
→ Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entnehmen Sie den Akku und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt warten.

Heckenschere reinigen:

GEFAHR! Körperverletzung!
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.
→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
→ Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

1. Reinigen Sie die Heckenschere mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
3. Schmieren Sie das Messer mit einem Öl mit niedriger Viskosität (z. B. GARDENA Wartungsöl Art. 2366).
Vermeiden Sie den Kontakt mit Kunststoffteilen.

Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Laden Sie den Akku.
4. Reinigen Sie die Heckenschere, den Akku und das Akku-Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
5. Bewahren Sie die Heckenschere, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung des Produkts:

(gemäß RL2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:

Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

- Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
- Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
- Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland):

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)







beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

6. FEHLERBEHEBUNG**GEFAHR! Körperverletzung!**

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entnehmen Sie den Akku und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Heckenschere lässt sich nicht anhalten	Start-Hebel klemmt.	→ Entnehmen Sie den Akku, und lösen Sie den Start-Hebel.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Hecke wird nicht sauber geschnitten	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer vom GARDENA Service austauschen.
Heckenschere vibriert stark	Messer ist beschädigt.	→ Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie das Messer austauschen.
Heckenschere startet nicht oder stoppt. LED  blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
Heckenschere startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten an der Heckenschere befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
Heckenschere startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  blinkt rot [Abb. 04]	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Heckenschere startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft [Abb. 03]	Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht [Abb. 03]	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Teleskop-Heckenschere	Einheit	Wert (Art. 14732)
Hübe	1/min	2100
Messeriänge	cm	42
Messeröffnung	mm	16
Ausfahrbereich des Teleskoprohrs	cm	0 – 50
Gewicht (inklusive Akku)	kg	3,4
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	72 3
Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾ : gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Handarmschwingung a_{vhw} ¹⁾ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akku-Spannung	V (DC)	18	
Akku-Kapazität	Ah	2,5	
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		5	
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akku-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1810 CV)	Wert (AL 18V-20)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60	50 – 60
Nennleistung	W	26	50
Akku-Ladespannung	V (DC)	18	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000	2000
Akku-Ladezeit (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Zulässige Akkuteperatur beim Laden	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Schutzklasse		□ / II	□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V	PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Pflegeöl	Verlängert die Lebensdauer des Messers und die Akkulaufzeit.	Art. 2366
GARDENA System-Akku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

9.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter www.gardena.de/service/reparatur-service
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

9.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Deutschland

Kontaktformular <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
Anschrift GARDENA Manufacturing GmbH Service
 Hans-Lorenser-Str. 40
 D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon (07 31) 4 90 290
Fax (07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon (07 31) 4 90 300
Fax (07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon (07 31) 4 90 123
Fax (07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon (+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
Anschrift Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz

Schweiz

Telefon (+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail info@gardena.ch
Kontakt <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>
Anschrift Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil

EN Telescopic Battery Hedge Trimmer

1. SAFETY INSTRUCTIONS	9
2. ASSEMBLY	12
3. OPERATION	12
4. MAINTENANCE	13
5. STORAGE	13
6. TROUBLESHOOTING	13
7. TECHNICAL DATA	13
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	14
9. SERVICE	14

Translation of the original instructions.



This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The **GARDENA Telescopic Hedge Trimmer** is intended to cut hedges, shrubs and grass coverings in private domestic gardens and allotments. The product is not intended for long term use.



DANGER! Risk of injury!

→ Do not use the product to cut lawns/lawn edges, to chop up material or to make compost. Do not use for pond care.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



Danger – Keep hands away from blade.



Do not expose to rain.



Wear eye and ear protection.



Always wear a hard hat.



Risk of fatal injury due to electric shock!
Keep at least 10 m away from electricity lines.

General safety warnings

General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains operated (corded) machine or battery operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machines may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- #### 6) Service
- a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- d) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- e) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- f) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- g) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- h) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- a) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

b) **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.

c) **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.**
Falling debris can result in serious personal injury.

Search hedges and bushes for hidden objects (e.g. wire fences and hidden wires).

The use of a residual current device (RCD) with a trip current of 30 mA or less is recommended.



Hold the hedge trimmer with both hands on both handles.

The hedge trimmer is intended for use when the user is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.

Before using the hedge trimmer, make sure that the locking devices of all moving parts (e.g. the extended shaft and the pivot element) are in the locked position.

Additional safety warnings

Safety warning for batteries and battery chargers


-  **Read all safety warnings and instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
 - **Keep these instructions in a safe place.** Only use the battery charger if you are familiar with all of its functions and are able to perform these without limitation or have received appropriate instructions.
 - **Do not use the product in explosive atmospheres.**
 - **Supervise children during use, cleaning and maintenance.**
This is to ensure that children do not play with the battery charger.
 - **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more).** The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not charge non-rechargeable batteries.
Otherwise there is a risk of fire and explosion.
 -  **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** The ingress of water into a battery charger increases the risk of electric shock.
 - **Keep the battery charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
 - **Always check the battery charger, including cable and plug, before use. Do not use the battery charger if you notice any damage. Do not open the battery charger yourself, ensure that any repairs are performed only by qualified personnel using only original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
 - **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.**
There is a risk of fire because the battery charger heats up during charging.
 - **If a replacement of the connecting cable is necessary, let this be carried out by GARDENA or an authorised service centre for GARDENA power tools in order to avoid safety hazards.**
- Products sold in GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.
- **These safety warnings only apply to 18V Li-Ion batteries of the POWER FOR ALL system.**
 - **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.
 - **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly. Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The vapours may irritate the respiratory tract.
 - **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** Clean them or replace them if necessary.
 - **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.
 - **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.**
This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.
 - **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer or by partners of the POWER FOR ALL system.** A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./Compatible battery chargers: AL 18 etc.).
 - **The battery is supplied partially charged.** To ensure full performance of the battery, fully charge the battery in the battery charger before using it for the first time.
 - **Keep batteries out of the reach of children.**
 - **Do not open the battery.** There is a risk of a short circuit.

→ **Do not short-circuit the battery.** When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause bridging of the contacts. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

→ **The battery contacts may be hot after use. Be careful of the hot contacts when removing the battery.**

→ **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.

→ **Never service damaged batteries.** All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.


→  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short circuit.

→ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.** Do not leave the battery in a car in summer, for example. At temperatures <0 °C, performance may be reduced depending on the device.

→ **Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and +35 °C.** Charging outside the temperature range can damage the battery or increase the risk of fire.

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

Electrical safety

 **DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Only connect charger to the AC voltage specified on the rating plate.


Under no circumstances should an earth be connected to any part of the product.

Do not use the product when a thunderstorm is approaching.

Disconnect the product from the mains and disconnect the battery if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.

Protect the battery contacts from moisture.

Personal safety

 **DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property. Pay special attention to the hazard for third parties posed by the increased working radius when the telescopic tube is extended.

 **DANGER!**

When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes.

Avoid contact to the oil of the blade in particular when you react allergic with it.

Check the areas where the hedge trimmer is to be used and remove any wires, hidden electrical cables and other foreign objects.

All adjustments (inclining the blade head, altering the length of the telescopic tube) have to be made with the sheath in place, and the Hedge Trimmer must not rest on the blade in the process.

Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage.

Have the appropriate repair work carried out if necessary.

Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorised modification.

Power tool use and care

Know how to stop the product quickly in an emergency. Never hold the product by the protective cover.

Do not use the Hedge Trimmer if the protection equipment are damaged.

Do not use ladders whilst operating the hedge trimmer.

Always use the product when standing on solid ground.

Remove the battery:

- before leaving the hedge trimmer unattended for any period;
- before clearing a blockage;
- before checking, cleaning or working on the hedge trimmer;
- if you hit an object. Do not use your hedge trimmer until you are sure that the entire hedge trimmer is in a safe operating condition;

- if the hedge trimmer starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury;
- before passing to another person.


RISK OF INJURY!

Do not touch the blade.

→ **When work is finished or interrupted, refit the protective cover.**

All nuts and screws must be firmly tightened to ensure a safe operating condition of the product.

If the product got hot during operation, let it cool down before storage.

The Hedge trimmer must not be stored over 35 °C or under direct exposure to sunlight.

Do not store the Hedge Trimmer in places with static electricity.

Beware of falling debris.

Only work in the daylight or when visibility is good.

2. ASSEMBLY


DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Remove the battery and slide the protective cover over the blade before you assemble the product.**

To assemble the telescopic handle [Fig. A1/A2]:

1. Slide the telescopic tube ② into the motor unit ① until you reach the stop position. The two markings Ⓜ must be opposite from each other.
2. Tighten the grey nut ③.

3. OPERATION


DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop, remove the battery and slide the protective cover over the blade before you adjust or transport the product.**

To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:


CAUTION!

→ **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

For the GARDENA Battery Hedge Trimmer Art. 14732-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Push the locking button ① and remove the battery ② from the battery holder ③.
2. Connect the battery charger ④ into a mains socket.
3. Slide the battery charger ④ onto the battery ②.

When the battery charge indicator ⑤ at the charger flashes green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑤ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged (Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

4. Examine the charge status regularly while you charge.
5. When the battery ② is completely charged, you can disconnect the battery ② from the charger ④.

Meaning of the indication elements:

Indication on the charger:

Flashing of the battery charge indicator ⑤ The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator ⑤.



Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous lighting of the battery charge indicator ⑥



Continuous lighting of the battery charge indicator ⑥ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ⑥ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Battery charge status indication ⑥ on the product [Fig. O4/O12]:
After starting the product, the battery charge status indication ⑥ is displayed for 5 seconds.

Battery charge status	Battery charge status indication
67 – 100 % charged	①, ② and ③ illuminate green
34 – 66 % charged	① and ② illuminate green
11 – 33 % charged	① illuminates green
0 – 10 % charged	① flashes green

If the LED ① flashes green, the battery must be charged.

If the error LED ④ is illuminated or flashing, see 6. TROUBLESHOOTING.

Work positions:

The hedge trimmer can be operated in 4 positions.

Side trimming: [Fig. O5]	Telescopic tube retracted
Vertical trimming at high level: [Fig. O6]	Telescopic tube extended
Horizontal trimming at high level: [Fig. O7]	Motor unit tilted by 75°, telescopic tube extended
Low trimming: [Fig. O8]	Motor unit tilted by –60°, telescopic tube extended

To tilt the motor unit [Fig. O9]:

For trimming at high and low level, the motor unit ① can be tilted at an angle of 75° to –60° in 15° increments.

1. Keep both orange buttons ④ pushed and tilt the motor unit ① in the desired direction.
2. Release both orange buttons ④ and let the motor unit ① engage.

To extend the telescopic tube [Fig. O10]:

For cutting at high and low heights, the telescopic pipe ② can be continuously extended by up to 50 cm.

1. Loosen the orange nut ⑤.
2. Extend the telescopic tube ② to the desired length.
3. Tighten the orange nut ⑤ again.

To start the hedge trimmer [Fig. O1/O11/O12]:


DANGER! Risk of injury!

Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

→ **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.**

To start:

The product is provided with a two-switch safety device (start lever with starting lockout) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Put the battery ② into the battery holder ③ until it audibly engages.
2. Remove the protective cover from the blade.
3. Hold the hedge trimmer with one hand on the insulated gripping surface on the telescopic tube ② and with the other hand on the handle ⑥.
4. Slide the starting lockout ⑦ forward and pull the start lever ⑧.
The hedge trimmer starts and the battery charge status indication ⑥ is displayed for 5 seconds.
5. Release the starting lockout ⑦.

To stop:

1. Release the start lever ⑧.
The hedge trimmer stops.
2. Slide the protective cover over the blade.
3. Push the locking button ① and remove the battery ② from the battery holder ③.

4. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the battery and slide the protective cover over the blade before you maintain the product.

To clean the Hedge Trimmer:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).
→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

1. Clean the hedge trimmer with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots with a soft brush (do not use a screwdriver).
3. Lubricate the blade with a low viscosity oil (e.g. GARDENA Maintenance Oil Art. 2366).
Avoid contact with the plastic parts.

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

- **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.
- **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

5. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Slide the protective cover over the blade.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Clean the hedge trimmer, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
5. Store the hedge trimmer, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal of the product:

(in accordance with RL2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

- Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.
1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
 2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
 3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the battery and slide the protective cover over the blade before you troubleshoot the product.

Problem	Possible Cause	Remedy
Hedge trimmer can no longer be stopped	Start lever is stuck.	→ Remove the battery and loosen the start lever.
Hedge is not cleanly cut	Blade is blunt or damaged.	→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service.
Hedge trimmer vibrates severely	Blade is damaged.	→ Switch off the product and let the blade be replaced.
Hedge trimmer does not start or stops. LED (L) is flashing green [Fig. 04]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Hedge trimmer does not start or stops. Error-LED (M) is illuminated red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts on the hedge trimmer.	→ Remove the water drops/moisture with a dry cloth.
	Engine is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
Hedge trimmer does not start or stops. Error-LED (M) is flashing red [Fig. 04]	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Hedge trimmer does not start or stops. Error-LED (M) is not illuminated [Fig. 04]	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator (C) is continuously illuminated [Fig. 03]	The battery is not connected (correctly).	→ Connect the battery to charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
Battery charge indicator (C) is not illuminated [Fig. 03]	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.	→ Insert the mains plug into the mains socket (completely).
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Telescopic Battery Hedge Trimmer	Unit	Value (Art. 14732)
Strokes	1/min	2100
Length of blade	cm	42
Tooth gap of blade	mm	16
Range of extension of the telescopic tube	cm	0 – 50
Weight (including battery)	kg	3.4
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ Uncertainty k_{pA}	dB (A)	72 3

Telescopic Battery Hedge Trimmer	Unit	Value (Art. 14732)
Sound power level $L_{WA}^{2)}$: measured/guaranteed	dB (A)	87 / 90
Uncertainty k_{WA}		3
Hand/arm vibration $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	1
Uncertainty k_{vhw}		1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System Battery	Unit	Value (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Battery voltage	V (DC)	18	
Battery capacity	Ah	2.5	
Number of cells (Li-Ion)		5	
Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Battery Charger	Unit	Value (AL 1810 CV)	Value (AL 18V-20)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated power	W	26	50
Battery charging voltage	V (DC)	18	18
Max. battery charging current	mA	1000	2000
Battery charging time (approx.)			
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	244	124
Permissible battery temperature during charging	°C	0 – 45	0 – 45
Weight	g	170	210
Protection class		□ / II	□ / II
Appropriate POWER FOR ALL system Batteries		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Maintenance Oil	Extends the life of the blade and the battery idling time.	Art. 2366
GARDENA System Battery PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL system Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom:
<https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA:
<https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada:
<https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia:
<https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand:
<https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa:
<https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries:
<https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

FR Taille-haies télescopique sur batterie

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	14
2. MONTAGE.....	17
3. UTILISATION.....	17
4. MAINTENANCE.....	18
5. ENTREPOSAGE.....	18
6. DÉPANNAGE.....	18
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	19
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE.....	19
9. SERVICE APRÈS-VENTE.....	19

Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

Le **Taille-haies télescopique GARDENA** est conçu pour tailler les haies, les buissons, les plantes vivaces et les plates-bandes dans le jardin privé familial ou de loisir.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



DANGER ! Risque de blessure !

→ N'utilisez pas le produit pour couper la pelouse/les bordures de pelouse, pour réduire en morceaux du matériau ou pour faire du compostage. Ne pas utiliser pour l'entretien de bassins.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Danger – Gardez les mains à distance de la lame.



Ne pas exposer à la pluie.



Porter des protections auditives et oculaires.



Portez toujours un casque de protection.



Danger de mort par choc électrique !
Tenez-vous à au moins 10 m de lignes électriques.

Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cet outil électrique est pourvu.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils (avec câble) alimentés sur le secteur domestique et à tous les outils électriques sans fil alimentés par des batteries (sans câble secteur).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées.** *Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement explosif, dans lequel se trouve des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.*
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.*
- b) **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.*
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente les risques de choc électrique.*
- d) **Ne détournez pas le câble de raccordement de son usage, pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de l'appareil en mouvement.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.*
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utilisez uniquement des câbles d'extension appropriés pour une utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un câble d'extension approprié pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, branchez l'outil sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.** *La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique pour se blesser gravement.*
- b) **Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** *Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de l'outil électrique réduit le risque de blessures.*
- c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'outil électrique est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.** *Il est dangereux de porter l'outil électrique en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil alors que l'interrupteur est en position marche.*
- d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique.** *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil en mouvement peut causer des blessures.*
- e) **Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux.** *Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** *L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.*
- h) **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes déjà familiarisé avec l'outil électrique après l'avoir beaucoup utilisé.** *Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.*

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) **Ne forcez pas en utilisant l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** *L'outil électrique approprié permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de l'appareil, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utili-**

sation de cet appareil et qui n'ont pas lues ces instructions à s'en servir. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*

- e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.** *Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des outils électriques.*
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus peut être la cause d'une situation dangereuse.*
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de poignée sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.*
- 5) **Utilisation et traitement de l'outil à batterie**
- a) **Chargez les batteries uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*
- b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.*
- c) **Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, rangez-les loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.*
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** *Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à une température trop élevée.** *Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie hors de la plage de température mentionnée dans le mode d'emploi.** *Une mauvaise charge ou une charge hors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Service

- a) **Confiez la réparation de votre appareil électrique uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.** *Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.*

Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) **Restez entièrement hors de portée des lames de coupe. N'essayez pas de repousser les coupes ou de tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.** *Les lames continuent de bouger après extinction du bouton. Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies pour se blesser gravement.*
- b) **Porter le taille-haie par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt et sans les doigts à proximité de l'interrupteur.** *Porter le taille-haies correctement diminue le risque de fonctionnement inopiné et de la blessure ainsi occasionnée par la lame.*
- c) **Pendant le transport ou pour le rangement du taille-haies, toujours mettre le couvercle sur les lames.** *Un maniement approprié du taille-haies diminue le risque de blessure dû à la lame.*
- d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que le bloc batterie est retiré ou débranché quand vous retirez un déchet de taille coincé ou procédez à des travaux de maintenance.** *Une mise en marche inopinée du taille-haie pendant le retrait d'un déchet de taille coincé ou la maintenance peut entraîner de graves blessures.*
- e) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la touche de blocage est active quand vous retirez un déchet de taille coincé ou procédez à des travaux de maintenance.** *Une mise en marche inopinée du taille-haie pendant le retrait d'un déchet de taille coincé ou la maintenance peut entraîner de graves blessures.*
- f) **Tenez le taille-haies exclusivement par les surfaces de poignée isolées car la lame peut entrer en contact avec les lignes dissimulées.** *Le contact des lames avec une ligne conductrice de tension peut mettre sous tension des parties métalliques et provoquer un choc électrique.*

- g) **Tenez toute ligne à distance de la zone de coupe.** Des lignes peuvent être dissimulées dans des haies et buissons et être accidentellement coupées par la lame.
- h) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, notamment s'il y a un risque d'éclair.** Cela diminue le risque de foudre.

Consignes de sécurité pour taille-haies avec portée étendue

- a) **Réduisez le risque d'électrocution en n'utilisant jamais le taille-haies avec portée étendue à proximité de lignes électriques.**
Le contact ou l'utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer de graves blessures voire un choc électrique mortel.
- b) **Utilisez toujours le taille-haies avec portée étendue avec les deux mains.** Tenez le taille-haies avec portée étendue avec les deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- c) **Portez une protection de tête pour les travaux au-dessus de la tête avec le taille-haies avec portée étendue.**
Les chutes de morceaux peuvent provoquer de graves blessures.

Cherchez les objets dissimulés (p. ex. clôtures en fil métallique et lignes dissimulées) dans les haies et buissons.

Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur à courant de défaut ayant un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.



Tenez le taille-haies avec les deux mains, par les deux poignées.


Le taille-haies est prévu pour des travaux pour lesquels l'utilisateur se tient au sol et non sur une échelle ou autre surface instable.

Avant utilisation du taille-haies, assurez-vous que les dispositifs de verrouillage de toutes les pièces mobiles (p. ex. de la tige rallongée et de l'élément pivotant) se trouvent en position verrouillée.

Consignes de sécurité supplémentaires

Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

-  **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.**
Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** N'utilisez le chargeur de batterie que si vous connaissez toutes ses fonctions et si vous êtes capable de les exécuter sans limitation ou si vous avez reçu les instructions appropriées.
- **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance.**
Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne chargez pas des batteries non rechargeables.** Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
-  **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, y compris le câble et la fiche, avant utilisation.** N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie, veillez à ce que les réparations soient effectuées par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.
Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** Il existe un risque d'incendie, car le chargeur de batterie chauffe pendant la charge.
- **Si le câble de raccord doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries Li-Ion 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Des vapeurs peuvent également s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents.** Vérifiez les pièces concernées. Les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.

- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.**
Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir les performances optimales de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant de l'utiliser pour la première fois.
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.
- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.** Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.**
Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service agréé.
-  **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.**
Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
- **Utilisez et stockez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** Ne laissez pas la batterie dans une voiture en été, par exemple. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.
- **Chargez uniquement la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 0 °C et +35 °C.** Une charge en dehors de cette plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Le produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Le chargeur doit uniquement être branché à la tension secteur indiquée sur la plaque du fabricant.

Ne jamais mettre à la terre aucune partie de l'appareil.

N'utilisez jamais le produit à l'approche d'un orage.

Éteignez le produit et débranchez la batterie du produit s'il commence à vibrer de façon anormale. Des vibrations importantes peuvent provoquer des blessures.

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Respectez les conditions d'emploi et les fonctions décrites au manuel d'instructions. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des dangers ou accidents provoqués aux autres personnes ou à leurs biens. Tenir compte du rayon d'action élargi risquant d'exposer une tierce personne à des dangers lorsque le tube télescopique est déployé.



DANGER !

Le port de protections auditives et le bruit du produit empêchent éventuellement de remarquer des personnes qui s'approchent.

Portez toujours des vêtements appropriés, gants et chaussures robustes.

Évitez de toucher l'huile de la lame si vous y réagissez de façon allergique.

Contrôlez les zones dans lesquelles le taille-haies doit être utilisé, et retirez tout fil, câble électrique caché et autre corps étranger.

Tous les travaux de réglages (pivoter la lame, modifier la longueur du tube télescopique) doivent être réalisés avec le cache de protection sur la cisaille.

Le taille-haies ne doit être posé sur la lame.

Avant l'utilisation et après tout choc brutal, vérifiez que le produit ne présente aucun signe de rupture ou de dommage et le réparer si nécessaire.

N'utilisez jamais le taille-haies qui ne serait pas en parfait état de fonctionnement ou qui aurait subi une réparation non conforme.

Utilisation et maintenance des outils électriques

Vous devez savoir comment éteindre le produit en cas d'urgence. Ne tenez jamais le taille-haies par le cache de protection. N'utilisez pas le taille-haies lorsque les dispositifs de sécurité sont endommagés. Il est interdit d'utiliser une échelle pendant que vous travaillez avec le taille-haies. N'utilisez le produit que si vous vous trouvez sur un sol dur et plat.

Retirer la batterie :

- Avant de laisser le taille-haies sans surveillance;
- Avant de dégager une obstruction;
- Avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil;
- Si vous heurtez un objet. Il ne faut pas utiliser votre taille-haies avant de s'assurer qu'elle est entièrement dans les conditions sûres d'utilisation;
- Si le taille-haies commence à vibrer anormalement. Effectuez une vérification immédiate. Des vibrations excessives peuvent être cause d'accidents;
- Avant de remettre le produit à une autre personne.



RISQUE DE BLESSURE !

Ne touchez pas les lames.

→ **Lorsque vous avez terminé ou si vous interrompez votre travail, remettez le couvercle de protection.**

Pour assurer des conditions de sécurité optimales lors de l'utilisation du produit, il faut maintenir les écrous et les vis bien serrés.

Si le produit s'est échauffé en cours de fonctionnement, laissez-le refroidir avant de l'entreposer.

Ne pas entreposer le taille-haies à une température supérieure à 35 °C ni dans un endroit exposé aux rayons solaires directs.

Ne pas entreposer le taille-haies dans des lieux où règne de l'électricité statique.

Attention aux chutes du produit à couper.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans de bonnes conditions de visibilité.

2. Branchez le chargeur de batterie ③ à une prise de courant.

3. Glissez le chargeur de batterie ③ sur la batterie ⑧.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ④ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ④ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée (Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

4. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.

5. Si la batterie ⑧ est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ⑧ du chargeur ③.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie:

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ④ La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie ④.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.



Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ④



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ④ signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ④ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Affichage de l'état de charge de la batterie ⑤ sur le produit [fig. O4/O12] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑤ est affiché pendant 5 secondes.

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	④, ⑤ et ⑥ s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	④ et ⑤ s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	④ s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	④ clignote en vert

Si la LED ④ clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut ⑦ s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

Positions de travail :

Le taille-haies peut être utilisé dans 4 positions de travail.

Coupe latérale : [fig. O5]	Tube télescopique rentré
Coupe verticale haute : [fig. O6]	Tube télescopique allongé
Coupe horizontale haute : [fig. O7]	Unité moteur inclinée de 75°, tube télescopique allongé
Coupe basse : [fig. O8]	Unité moteur inclinée de -60°, tube télescopique allongé

Incliner le moteur [fig. O9] :

Pour une coupe haute et basse, il est possible d'incliner l'unité moteur ① par pas de 15°, de 75° à -60°.

1. Maintenez les deux boutons orange ④ pressés et inclinez l'unité moteur ① dans la position souhaitée.
2. Relâchez les deux boutons orange ④ et laissez l'unité moteur ① s'enclencher.

Allonger le tube télescopique [fig. O10] :

Il est possible de rallonger le tube télescopique ② de jusqu'à 50 cm en continu pour réaliser des coupes hautes et basses.

1. Desserrez l'écrou orange ⑤.
2. Amenez le tube télescopique ② à la longueur souhaitée.
3. Resserrez l'écrou orange ⑤.

Démarrer le taille-haies [fig. O1/O11/O12] :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ **Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.**

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Retirez la batterie et glissez le cache de protection sur la lame avant de monter le produit.**

Monter le manche télescopique [fig. A1/A2] :

1. Glissez le tube télescopique ② dans l'unité moteur ① jusqu'à la butée. Pour cela, les deux marques ⑧ doivent être l'une en face de l'autre.
2. Serrez l'écrou gris ③ fermement.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Attendez que la lame se soit arrêtée, retirez la batterie et enfitez le cache de protection sur la lame avant de régler ou de transporter le produit.**

Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

→ **Respectez la tension de secteur !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Avec le taille-haies à batterie GARDENA réf. 14732-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris dans la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑨ et retirez la batterie ⑧ du récepteur de la batterie ⑩.

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux interrupteurs (levier de démarrage avec touche de blocage) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

1. Mettez la batterie ⑥ dans le récepteur de la batterie ① jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
2. Retirez le cache de protection de la lame.
3. Tenez le taille-haies avec une main à la surface de poignée isolée du tube télescopique ② et avec l'autre main à la poignée ③.
4. Poussez la touche de blocage ⑦ vers l'avant, puis tirez le levier de démarrage ⑧.
Le taille-haie démarre et le témoin du niveau de charge de la batterie ⑨ est affiché pendant 5 secondes.
5. Relâchez la touche de blocage ⑦.

Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage ⑧.
Le taille-haies s'arrête.
2. Glissez le cache de protection sur la lame.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ④ et retirez la batterie ⑥ du récepteur de la batterie ①.

4. MAINTENANCE**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée, retirez la batterie et enfiler le cache de protection sur la lame avant d'entretenir le produit.

Nettoyage du taille-haies :**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure et de dommage au produit.

- Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
- N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

1. Nettoyez le taille-haies avec un chiffon humide.
2. Nettoyer la fente d'aération avec une brosse souple (n'utilisez pas de tournevis).
3. Lubrifier la lame avec une huile de faible viscosité (p. ex. Huile de maintenance GARDENA réf. 2366).
Évitez tout contact avec les pièces en plastique.

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE**Mise hors service:**

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Glissez le cache de protection sur la lame.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Nettoyez le taille-haies, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
5. Rangez le taille-haies, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Mise au rebut du produit :

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut de la batterie

La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion**IMPORTANT !**

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
3. Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :

**6. DÉPANNAGE****DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée, retirez la batterie et enfiler le cache de protection sur la lame, avant d'éliminer les défauts du produit.

Problème	Cause possible	Remède
Le taille-haies ne s'arrête pas	Le levier de démarrage est bloqué.	→ Retirez la batterie et dégagez le levier de démarrage.
La haie n'est pas taillée proprement	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites remplacer la lame par le service après-vente de GARDENA.
Le taille-haie vibre fortement	La lame est endommagée.	→ Éteignez le produit et faites remplacer la lame.
Le taille-haies ne démarre pas ou s'arrête. La LED ⑨ clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
Le taille-haies ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut ⑩ s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et +45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie du taille-haies.	→ Enlevez les gouttes d'eau/l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
Le taille-haies ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut ⑩ clignote en rouge [fig. 04]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.

Problème	Cause possible	Remède
Le taille-haies ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut () ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie () ne s'allume durablement [fig. 03]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et +45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de charge de batterie () ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfilée.	→ Enfichez la fiche (entièrément) dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille-haies télescopique sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14732)
Courses	1/min	2100
Longueur de lame	cm	42
Diamètre de coupe	mm	16
Plage de sortie du tube télescopique	cm	0 – 50
Poids (batterie comprise)	kg	3,4
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$ Incertitude k_{pA}	dB (A)	72 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$, mesuré/garanti Incertitude k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibration main-bras $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitude k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹ EN 62841-4-2 ² RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tension de la batterie	V (DC)	18	
Capacité de la batterie	Ah	2,5	
Nombre de cellules (Li-Ion)		5	
Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Chargeur de batterie	Unité	Valeur (AL 1810 CV)	Valeur (AL 18V-20)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Puissance nominale	W	26	50

Chargeur de batterie	Unité	Valeur (AL 1810 CV)	Valeur (AL 18V-20)
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000	2000
Temps de charge de la batterie (env.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Température de batterie autorisée pendant la charge	°C	0 – 45	0 – 45
Poids	g	170	210
Classe de protection		□ / II	□ / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Huile d'entretien GARDENA	Prolonge la durée de vie des lames et le temps de fonctionnement de la batterie.	réf. 2366
Batterie du système GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14903 réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

9. SERVICE APRÈS-VENTE

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

NL Telescopische accu-heggenchaar

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	20
2. MONTAGE	22
3. BEDIENING	22
4. ONDERHOUD	23
5. OPBERGEN	23
6. STORINGEN VERHELPEN	24
7. TECHNISCHE GEGEVENS	24
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	24
9. SERVICE	24

Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het product moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **Telescopische GARDENA heggenchaar** is bestemd voor het snoeien van heggen, struiken, heesters en bodembedekkers in Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

→ Het product mag niet worden gebruikt voor het bewerken van gazons/gazonranden of voor het kleinmaken van tuinafval om te composteren. Niet gebruiken voor het onderhoud van een vijver.

NL

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Gevaar – Blijf met uw handen uit de buurt van het mes.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Draag altijd een helm.



Levensgevaar door een elektrische schok!
Blijf altijd op ten minste 10 m afstand van stroomleidingen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, illustraties en technische gegevens, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik. Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die met netspanning worden gebruikt (met een netsnoer) en op elektrische gereedschappen die met een accu werken (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd het gedeelte waar u werkt netjes en goed verlicht.
Chaos of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op afstand.
Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verkleinen het risico op een elektrische schok.
- Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de voedingskabel niet anders dan voor de eigenlijke bestemming, dus niet om het elektrische gereedschap aan te dragen, aan op te hangen of om de stekker mee uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of in elkaar gewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- Wanneer u met elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u van een aardlekschakelaar gebruik te maken. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees attent! Let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, verkleint het risico op verwondingen.
- Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt. Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van het elektrische gereedschap op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.
- Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Let erop dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht behoudt. Daardoor hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- Wanneer stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten te worden en correct te worden gebruikt. Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verkleinen.
- Waan u niet in schijnveiligheid en houd u altijd aan de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettend handelen kan binnen een fractie van seconden leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires wisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat het elektrische gereedschap onopzettelijk start.
 - Berg ongebruikte elektrische gereedschappen buiten reikwijdte van kinderen op. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen onberispelijk functioneren en niet blijven haken, of onderdelen gebroken zijn of zodanig zijn beschadigd dat de functie van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens het apparaat te gebruiken. Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.
 - Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, gebruiksgereedschappen enz. overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - Zorg ervoor dat handgrepen en handgreepvlakken droog en schoon zijn en er geen olie en vet op zit. Gladde handgrepen en handgreepvlakken maken in onverwachte situaties geen veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap mogelijk.
- #### 5) Gebruik en behandeling van accugereedschap
- Laad de accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer er andere accu's op worden aangesloten.
 - Gebruik alleen de accu's die bestemd zijn voor de bijbehorende elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.

- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.
 - d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen. Weglekende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
 - e) Gebruik geen beschadigde of veranderde accu. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en brand, een explosie of verwondingsgevaar veroorzaken.
 - f) Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
 - g) Neem alle instructies voor het laden in acht en laad de accu of het gereedschap met een accu nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing vermelde temperatuurbereik. Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.
- 6) Service
- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
 - b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- a) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer gesnoeid materiaal niet te verwijderen of vast te pakken wanneer het mes beweegt. De messen bewegen na het uitschakelen van het apparaat nog na. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) Draag de heggenschaar aan de handgreep wanneer het mes stilstaat en zonder de vingers in de buurt van de vermogensschakelaar te houden. Door de heggenschaar op de juiste wijze te dragen, verkleint het risico op het onopzettelijk starten van het apparaat en daardoor veroorzaakt letsel door het mes.
- c) Schuif altijd de mesbescherming over de messen, wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt. Een vakkundige omgang met de heggenschaar verkleint het risico op verwondingen door het mes.
- d) Verzeker u ervan dat alle vermogensschakelaars zijn uitgeschakeld en het accublok is verwijderd of losgekoppeld, wanneer u vastgeklemd gesnoeid materiaal verwijdert of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Onopzettelijk inschakelen van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgeklemd gesnoeid materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstige verwondingen.
- e) Verzeker u ervan dat alle vermogensschakelaars zijn uitgeschakeld en de inschakelblokkering is geactiveerd, wanneer u vastgeklemd gesnoeid materiaal verwijdert of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Onopzettelijk inschakelen van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgeklemd gesnoeid materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstige verwondingen.
- f) Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgreepvlakken, omdat de messen in contact kunnen komen met verborgen elektriciteitskabels. Contact van de messen met een leiding die onder spanning staat, kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.
- g) Houd alle leidingen uit de buurt van het te snoeien gedeelte. Er kunnen leidingen in heggen en struiken verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- h) Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet bij het risico op bliksem. Dit verkleint het risico om door de bliksem getroffen te worden.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen met een verlengde reikwijdte

- a) Verklein het risico op overlijden door een elektrische schok, door de heggenschaar met verlengde reikwijdte nooit in de buurt van elektrische leidingen te gebruiken. Het contact met of het gebruik in de buurt van stroomleidingen kan leiden tot ernstige verwondingen of een dodelijke elektrische schok.
- b) Bedien de heggenschaar met verlengde reikwijdte altijd met beide handen. Houd de heggenschaar met verlengde reikwijdte met beide handen vast om verlies van controle te voorkomen.
- c) Draag hoofdbescherming bij werkzaamheden met de heggenschaar met verlengde reikwijdte boven het hoofd. Naar beneden vallend gesnoeid materiaal kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Kijk in heggen en struiken of er zich verborgen voorwerpen bevinden (bijv. draadafrasteringen en verborgen leidingen).

Het gebruik van een aardlekschakelaar met een activeringsstroom van 30 mA of minder wordt aanbevolen.




Houd de heggenschaar met twee handen aan de beide handgrepen vast.

De heggenschaar is bestemd voor werkzaamheden waarbij de gebruiker op de grond staat en niet op een ladder of een andere instabiele standplaats.

Zorg er vóór het gebruik van de heggenschaar voor dat de vergrendelingsvoorzieningen van alle bewegende onderdelen (bijv. van de verlengde schacht en van het zwenkelement), zich in de vergrendelingsstand bevinden.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen voor accu's en acculaders

-  Lees alle veiligheids waarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Gebruik de acculader alleen als u bekend bent met alle functies en deze onbeperkt kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen.
- Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.
- Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud. Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.
- Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op. De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op. Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.
-  Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vocht. Het binnendringen van water in een acculader verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Houd de acculader schoon. Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.
- Controleer de acculader, inclusief kabel en stekker, altijd voorafgaand aan het gebruik. Gebruik de acculader niet als u schade opmerkt. Open de acculader niet zelf. Zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt. Beschadigde acculaders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen. Er bestaat brandgevaar omdat de acculader tijdens het opladen warm wordt.
- Als de aansluitkabel vervangen moet worden, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend servicecentrum voor elektrische gereedschappen van GARDENA, om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Deze veiligheidsinstructies zijn alleen van toepassing op 18V-Li-ion-accu's van het POWER FOR ALL-systeem.
- Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen. Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.
- Er kunnen ook dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen. Reinig ze of vervang ze indien nodig.
- Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem. 18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.
- Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht. Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.
- Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accu-type: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).
- De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Sluit de accu niet kort. Houd de accu als hij niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- De accucontacten kunnen heet zijn na gebruik. Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdert.
- De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht. Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.
- Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.
-  Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.

- **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Laat de accu in de zomer bijvoorbeeld niet achter in uw auto. Bij temperaturen $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.
- **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het risico of brand vergroten.
- **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Sluit het oplaadapparaat uitsluitend aan op de wisselspanning die op het typeplaatje staat vermeld.

Er mag onder geen beding aarding worden aangesloten op enig onderdeel van dit product.

Gebruik het product niet wanneer er onweer dreigt.

Schakel het product uit en haal de accu uit het product, wanneer het abnormaal begint te trillen. Sterke trillingen kunnen verwondingen veroorzaken.

Bescherm de accucontacten tegen vocht.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Gebruik de heggenschaar alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven staan. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen. Let er in het bijzonder op, dat u derden niet in gevaar brengt door de grotere actieradius wanneer de telescoopbuis uitgeschoven is.



GEVAAR!

Bij het dragen van de gehoorbescherming en door het lawaai van het product, merkt men mogelijk anderszins niet wanneer er personen naderen.

Draag altijd de geschikte kleding, handschoenen en stevig schoeisel.

Vermijd contact met de olie van het mes, met name wanneer u daar allergisch op reageert.

Controleer de gedeelten waar de heggenschaar moet worden gebruikt en verwijder alle draden, verborgen elektrische kabels en andere vreemde voorwerpen.

Alle instelwerkzaamheden (snoeikop schuin zetten, telescoopbuislengte veranderen) moeten worden uitgevoerd met aangebrachte mesbescherming en de heggenschaar mag niet op het mes worden neergezet.

Vóór gebruik en nadat de machine een krachtige schok heeft opgelopen, moet worden gecontroleerd of deze sporen vertoont van een breuk of beschadiging en repareer deze zo nodig.

Gebruik nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-geautoriseerde veranderingen.

Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

U dient te weten hoe u het product in geval van nood kunt uitschakelen. Houd de heggenschaar nooit vast aan de mesbescherming.

De heggenschaar niet gebruiken wanneer de beschermingsrichtingen beschadigd zijn.

Tijdens het snoeien met de heggenschaar geen ladder gebruiken.

Gebruik het product alleen wanneer men op stevige grond staat.

De accu lostrekken:

- als u de machine voor een tijdje alleenlaat;
- voordat u een verstopping vrijmaakt;
- voordat u de heggenschaar inspecteert of schoonmaakt of aan de machine gaat werken;
- nadat de heggenschaar in contact kwam met een vreemd object – gebruik de heggenschaar niet zolang u er zeker van bent dat de heggenschaar veilig kan werken;
- als de heggenschaar abnormaal begint te trillen. Controleer onmiddellijk. Te grote trillingen kan letsel veroorzaken;
- voordat u het product aan een andere persoon overhandigt.



VERWONDINGSGEVAAR!

Mes niet aanraken.

→ **Na gebruik of bij werkonderbreking mes met mesbescherming beveiligen.**

Alle moeren en schroeven moeten stevig zijn vastgedraaid, zodat een veilige gebruikstoestand van het product is gewaarborgd.

Wanneer het product tijdens het gebruik heet werd, moet u het af laten koelen alvorens het op te bergen.

De heggenschaar mag niet worden opgeborgen bij een temperatuur van meer dan $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ of onder blootstelling aan direct zonlicht.

Heggenschaar niet op plaatsen met statische elektriciteit bewaren.

Pas op voor gesnoeid materiaal dat naar beneden valt.

Werk alleen bij daglicht of wanneer het zicht goed is.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Verwijder de accu en schuif de mesbescherming over het mes voordat u het product monteert.**

Telescoopsteel monteren [afb. A1/A2]:

1. Schuif de telescoopbuis ② tot aan de aanslag in de motoreenheid ①. Daarbij moeten de beide markeringen ④ tegenover elkaar liggen.
2. Draai de grijze moer ③ vast.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, verwijder de accu en schuif de mesbescherming over het mes, voordat u het product instelt of transporteert.**

Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:



LET OP!

→ **Neem de netspanning in acht!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

Bij de leveringsomvang van de GARDENA accu-heggenschaar art. 14732-55 is geen accu en geen acculader inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Druk de ontgrendelingstoets ① in en verwijder de accu ② uit de accuhouder ③.
2. Sluit het oplaadapparaat ④ aan op een stopcontact.
3. Schuif de acculader ⑤ op de accu ②.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑥ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑥ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

4. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
5. Wanneer de accu ② volledig is opgeladen, kunt u de accu ② van de acculader ⑤ verwijderen.

Betekenis van de aanduidingselementen:

Aanduidingen op de acculader:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑥ Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑥.



Aanwijzing: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

Continuïelicht accu-oplaadaanduiding ⑥



Het continuïelicht van de accu-oplaadaanduiding ⑥ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continuïelicht van de accu-oplaadaanduiding ⑥, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

Laadtoestandsaanduiding van de accu (P) op het product [afb. O4/O12]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu (P) gedurende 5 seconden weergegeven.

Laadtoestand van de accu	Laadtoestandsaanduiding van de accu
67 – 100 % opgeladen	(L1), (L2) en (L3) branden groen
34 – 66 % opgeladen	(L1) en (L2) branden groen
11 – 33 % opgeladen	(L1) brandt groen
0 – 10 % opgeladen	(L1) knippert groen

Wanneer de LED (L) groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fouten-LED (M) brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPELEN.

Werkposities:

De heggenschaar kan in 4 werkhoudingen worden gebruikt.

Zijdelings snoeien: [afb. O5]	Telescoopbuis ingeschoven
Hoog verticaal snoeien: [afb. O6]	Telescoopbuis verlengt
Hoog horizontaal snoeien: [afb. O7]	Motoreenheid 75° schuin gezet, telescoopbuis uitgeschoven
Laag snoeien: [afb. O8]	Motoreenheid –60° schuin gezet, telescoopbuis uitgeschoven

Motoreenheid schuin zetten [afb. O9]:

Om hoog of laag te snoeien, kan de motoreenheid (1) schuin worden gezet in stappen van 15° van 75° tot –60°.

1. Houd de beide oranje knoppen (4) ingedrukt en zet de motoreenheid (1) schuin in de gewenste richting.
2. Laat de beide oranje knoppen (4) los en laat de motoreenheid (1) vastklikken.

Telescoopbuis uitschuiven [afb. O10]:

Om hoog of laag te snoeien, kan de telescoopbuis (2) traploos tot 50 cm worden uitgeschoven.

1. Draai de oranje moer (5) los.
2. Schuif de telescoopbuis (2) uit tot de gewenste lengte.
3. Draai de oranje moer (5) weer vast.

Heggenschaar starten [afb. O1/O11/O12]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

Starten:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening met twee schakelaars (start-hendel met inschakelblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

1. Plaats de accu (B) in de accuhouder (D) totdat deze hoorbaar vastklikt.
2. Verwijder de mesbescherming van het mes.
3. Houd de heggenschaar met één hand vast aan het geïsoleerde handgreepvlak van de telescoopbuis (2) en met de andere hand aan de handgreep (6).
4. Schuif de inschakelblokkering (7) naar voren en druk de starthendel (8) in. De heggenschaar start en de laadtoestandsaanduiding van de accu (P) wordt gedurende 5 seconden weergegeven.
5. Laat de inschakelblokkering (7) los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel (8) los. De heggenschaar stopt.
2. Schuif de mesbescherming over het mes.
3. Druk de ontgrendelingstoets (A) in en verwijder de accu (B) uit de accuhouder (D).

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, verwijder de accu en schuif de mesbescherming over het mes, voordat u het product onderhoudt.

Heggenschaar reinigen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

→ Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

1. Reinig de heggenschaar met een vochtige doek.
2. Reinig de ventilatiegleuf met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
3. Smeer het mes met olie met een lage viscositeit (bijv. GARDENA Onderhoudsolie art. 2366).
Voorkom contact met kunststof onderdelen.

Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

Gebruik geen stromend water.

→ **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

→ **Accu:** Reinig de ventilatiegleuf en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Schuif de mesbescherming over het mes.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Reinig de heggenschaar, de accu en het oplaadapparaat (zie 4. ONDERHOUD).
5. Berg de heggenschaar, de accu en het oplaadapparaat op een droge, afgesloten en vorstbeveiligde plaats op.

Het product afvoeren:

(conform RL2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

Accu afvoeren:



De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, verwijder de accu en schuif de mesbescherming over het mes, voordat u de storing van het product verhelpt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar kan niet worden uitgeschakeld	Start-hendel klemt.	→ Verwijder de accu en maak de start-hendel los.
Heg wordt niet netjes gesnoeid	Mes is bot of beschadigd.	→ Laat het mes vervangen door de GARDENA servicedienst.
Heggenschaar trilt erg	Mes is beschadigd.	→ Schakel het product uit en laat het mes vervangen.
Heggenschaar start niet of stopt. LED knippert groen [afb. 04]	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Heggenschaar start niet of stopt. Fouten-LED brandt rood [afb. 04]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten op de heggenschaar bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels/het vocht met een droge doek.
	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
Heggenschaar start niet of stopt. Fouten-LED knippert rood [afb. 04]	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
Heggenschaar start niet of stopt. Fouten-LED brandt niet [afb. 04]	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding brandt continu [afb. 03]	Accu is niet (juist) geplaatst.	→ Plaats de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Accu-oplaadaanduiding brandt niet [afb. 03]	Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.	→ Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA servicedienst controleren.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENEN

Telescopische accu-heggenschaar	Eenheid	Waarde (art. 14732)
Slagen	1/min	2100
Meslengte	cm	42
Mesopening	mm	16
Uitschuifbereik van de telescoopbuis	cm	0 – 50
Gewicht (inclusief accu)	kg	3,4

Telescopische accu-heggenschaar	Eenheid	Waarde (art. 14732)
Geluidsdrukniveau $L_{pA}^{1)}$ Onzekerheid k_{pA}	dB (A)	72 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten/gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheid k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	2,5
Aantal cellen (Li-ion)		5
Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Acculader	Eenheid	Waarde (AL 1810 CV)	Waarde (AL 18V-20)
Netspanning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26	50
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18	18
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000	2000
Accu-oplaadtijd (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Toegestane accutemperatuur tijdens het opladen	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Beschermklasse		□ / II	□ / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V	PBA 18V

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA Onderhoudsolie	Verlengt de levensduur van het mes en de gebruiksduur van de accu.	art. 2366
GARDENA Systeemaccu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.-snel op te laden.	art. 14901

9. SERVICE

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

SV Accu Teleskophäcksax

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	25
2. MONTERING	27
3. HANDHAVANDE	27
4. UNDERHÅLL	28
5. LAGRING	28
6. ÅTGÄRDA FEL	28
7. TEKNISKA DATA	29
8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR	29
9. SERVICE	29

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur produkten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Teleskophäcksax är avsedd för klippning häckar, buskar, perenner och marktäckare i villa- och hobbyträdgårdar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



FARA! Kroppsskada!

→ Använd inte produkten för att klippa gräsytor/gräskanter, för att sönderdela material eller för att kompostera. Använd den inte för skötsel av dammar.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



Utsätt inte apparaten för regn.



Använd ögon- och hörselskydd.



Använd alltid skyddshjälm.



Livsfara genom elektrisk stöt!
Håll ett avstånd på minst 10 m från ström-ledningar.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som finns på det här elverktyget.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.

Ordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.

b) Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.

Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.

2) Elsäkerhet

a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elverktyg.

Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.

Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

c) Håll elverktyg borta från regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller apparatdelar som rör sig.

Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.

e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.

Användning av en förlängningskabel lämpad för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.

Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

3) Säkerhet för personer

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgjill i arbetet med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin.

Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvarliga skador.

b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.

Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, minskar risken för skador.

c) Undvik idrifttagning av misstag. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp det eller bär det.

Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller apparaten är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.

d) Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel kan leda till skador.

e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen.

Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.

f) Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar.

Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.

g) Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.

Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.

h) Bli inte för säker på dig själv och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter lång och frekvent användning är väl förtrogen med elverktyget. Oaktsamt handlande kan inom några få sekunder leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av elverktyget

a) Överbelasta inte apparaten. Använd elverktyg som passar för ditt arbete. Med ett passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervallet.

b) Använd inte elverktyg som har defekt strömbrytare. Ett elverktyg som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.

c) Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehördelar eller lägger undan apparaten.

Det här försiktighetsåtgärderna förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte är förtrodda med den eller som inte har läst de här anvisningarna.

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) Sköt elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan apparaten används.

Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.

f) Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.

g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras.

Att använda elverktyg till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.

h) Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.

Håll handtag och greppytorna hindrar ett säkert handhavande och kontroll över elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och behandling av batteriverktyget

a) Ladda endast batterierna i batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.

För en batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier, finns brandfara om den används till andra batterier.

b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen.

Användning av andra batterier kan leda till skador och brandfara.

c) Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar och andra små metallföremål som kan förorsaka att kontakterna kortsluts.

En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

d) Vid felaktigt användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer in i ögonen, se till att få hjälp av läkare. Batteriavskada som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

e) Använd inget skadat eller förändrat batteri.

Skadade eller förändrade batterier kan fungera på oförutsedda sätt och leda till brand, explosion eller risk för personskador.

f) Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer.

Eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.

Felaktigt utförd laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.

Därmed säkerställas att elverktygets säkerhet bibehålls.

b) Underhåll aldrig skadade batterier.

Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

a) Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort klippmaterial när kniven går eller hålla fast material som skall klippas.

Knivarna fortsätter att vara i rörelse efter att brytaren har slagits ifrån. Ett ögonblicks uppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.

b) Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla och utan att hålla fingrarna i närheten av strömbrytaren.

Att bära häcksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och personskador orsakade av kniven på grund av detta.

c) Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska övertäckningen alltid dras över knivarna.

Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador på grund av kniven.

d) Försäkra dig om att alla strömbrytare är frånsagna och att batteriblocket är urtaget eller frånskjutet när du ta bort klippta material som klämts fast eller när du utför underhållsarbeten.

Oavsiktlig start av häcksaxen vid borttagning av klippta material som klämts fast, eller vid underhåll, kan leda till allvarliga personskador.

e) Försäkra dig om att alla strömbrytare är frånsagna och att påkopplingsspärren är aktiverad när du ta bort klippta material som klämts fast eller när du utför underhållsarbeten.

Oavsiktlig start av häcksaxen vid borttagning av klippta material som klämts fast, eller vid underhåll, kan leda till allvarliga personskador.

f) Håll häcksaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda ledningar.

Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsledande ledning kan metalldelar bli spänningsledande och leda till en elektrisk stöt.

g) Håll alla typer av ledningar borta från det område där häcksaxen används.

Ledningar kan vara dolda i häckar och buskar och av misstag kapas av kniven.

h) Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt vid risk för blixnar.

Detta minskar risken för ett blixtnedslag.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med ökad räckvidd:

a) Minska risken att bli dödad av elektricitet genom att aldrig använda häcksaxen med ökad räckvidd i närheten av elektriska ledningar.

Att beröra elledning eller användning i närheten av dem kan leda till allvarliga personskador eller dödlig elektrisk stöt.

b) Använd alltid häcksaxen med ökad räckvidd med båda händerna.

Håll i häcksaxen med ökad räckvidd med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.

c) Använd huvudskydd vid arbeten över huvudet med häcksaxen med ökad räckvidd.

Bitar som ramlar ner kan leda till allvarliga personskador.

Sök igenom häckar och buskar efter dolda föremål (t.ex. trådstångsel och dolda ledningar).

Användning av en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller mindre rekommenderas.

Håll fast häcksaxen med båda händerna på båda handtagen.

Häcksaxen är avsedd för arbeten där användaren står på marken och inte på en stege eller ett annat ostabilt underlag.


Säkerställ innan häcksaxen används att låsanordningarna på alla rörliga delar (t.ex. det förlängda skaffet och svängelementet) är i låst läge.

Extra säkerhetsanvisningar

Säkerhetsvarning för batterier och batteriladdare

→ Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.

Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

→  Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe. Använd batteriladdaren endast om du känner till alla funktioner och kan utföra dem utan begränsning eller har fått lämpliga anvisningar.

→ Använd inte produkten i explosiva miljöer.

→ Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll. Detta för att säkerställa att barn inte leker med batteriladdaren.

→ Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med batteriladdarens laddningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier. Annars finns det risk för brand och explosion.

→  Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt. Om vatten tränger in i en batteriladdare ökar risken för elektriska stötar.

→ Håll batteriladdaren ren. Smuts utgör en risk för elektriska stötar.

→ Kontrollera alltid batteriladdaren, inklusive kabeln och kontakten, innan den används. Använd inte batteriladdaren om du upptäcker någon skada. Öppna inte batteriladdaren på egen hand, utan säkerställ att reparationer endast utförs av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar. Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.

→ Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.

Det föreligger en risk för brand eftersom batteriladdaren värms upp under laddning.

→ Om det är nödvändigt att byta ut anslutningskabeln ska det utföras av GARDENA eller ett godkänt servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.

→ Dessa säkerhetsvarningar gäller endast för POWER FOR ALL-systemets 18 V Li-Ion-batterier.

→ Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.

En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.

→ Ångor kan dessutom läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter.

Ångorna kan irritera andningsorganen.

→ Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar.

Rengör dem eller byt ut dem vid behov.

→ Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet; undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.

→ Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner. POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.

→ Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt. Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.

→ Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systempartner.

En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).

→ Batteriet levereras delvis laddat. I syfte att säkerställa batteriets prestanda ska du ladda batteriet fullständigt i batteriladdaren innan du använder det första gången.

→ Förvara batterier utom räckhåll för barn.


→ Öppna inte batteriet. Det finns en risk för kortslutning.

→ Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.

→ Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de heta kontakterna när du tar ut batteriet.

→ Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter. En invändig kortslutning kan inträffa och leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.

→ Utför aldrig service på skadade batterier. Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

→  Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning.

→ Batteriet får endast användas och förvaras vid en omgivningstemperatur mellan -20 och +50 °C. Lämna exempelvis inte batteriet i bilen på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämrans beroende på enheten.

- Ladda batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 0 och 35 °C.
Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Anslut endast laddaren till den växelspanning som anges på typskylten. Under inga omständigheter får en jordkabel anslutas till någon del av enheten.

Använd inte produkten när det är risk för åska.

Stäng av produkten och frånskilj det uppladdningsbara batteriet från produkten om den börjar vibrera på ett onormalt sätt. Starka vibrationer kan förorsaka skador..

Skydda batterikontakterna mot fuktighet.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd häcksaxen enbart på det sätt och för de syften som beskrivs i denna bruksanvisning. Användaren ansvarar för olyckor eller annat som inträffar på person eller egendom. Tänk på riskerna för tredje man genom den utökade arbetsraden när den teleskopfunktionen är utdragen.



FARA!

Eventuellt märker man inte att personer närmar sig när hörselskydden används och genom ljudet från produkten.

Bär alltid lämpliga kläder, handskar och robusta skor. Säkerhetsglasögon rekommenderas.

Undvik kontakt med knivens olja och det särskilt om du reagerar allergiskt på den.

Kontrollera områdena där häcksaxen skall användas och ta bort all slags tråd, dolda elektriska kablar och andra främmande objekt.

Alla inställningsarbeten (luta klipp huvudet, ändra teleskoprörs längden) måste göras med påsatt skyddshölje och häcksaxen får inte ställas på kniven.

Innan användningen och efter en kraftig stöt måste maskinen kontrolleras om det finns tecken på brott eller skada eller skador och reparera om så behövs.

Försök aldrig att använda en häcksax som inte är komplett eller som har en oautokeriserad modifikation.

Användning och vård av det eldrivna redskapet

Du måste veta hur du kan stänga av produkten vid ett nödfall. Håll aldrig häcksaxen i skyddsövertäckningen.

Använd inte häcksaxen om skyddsanordningarna är skadade.

När häcksaxen används får inga stegar brukas.

Använd endast produkten stående på fast underlag.

Dra bort batteriet:

- innan du lämnar häcksaxen utan tillsyn under en längre tid,
- innan du rensar bort en tilltappning,
- innan du undersöker, rengör eller utför underhållsarbeten på häcksaxen,
- om du stöter mot ett objekt. Använd inte din häcksax tills du är säker på att häcksaxen är säker att använda,
- om häcksaxen vibrerar på ett onormalt sätt. Undersök omedelbart.
Stora vibrationer kan förorsaka skador,
- innan produkten lämnas över till något annan person.



SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen direkt när arbetet är klart eller vid avbrott i arbetet.

Alla muttrar och skruvar måste vara fasta åtdragna så att säker driftstatus garanteras för produkten.

Om produkten har blivit varm vid användningen, låt produkten svalna innan den läggs in för förvaring.

Häcksaxen får inte förvaras över 35 °C eller i direkt solljus.

Förvara inte häcksaxen på platser med statisk elektricitet.

Se upp för klippt material som ramlar ner.

Arbeta endast i dagsljus eller med god sikt.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan produkten monteras.

Montera teleskopskaft [bild A1/A2]:

1. Skjut in teleskopröret ② till stopp i motorenheten ①. De båda markeringsgarna ④ måste då ligga mitt emot varandra.
2. Dra åt den grå muttern ③.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan du ställer in eller transporterar produkten.

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

→ Beakta nätspänningen! Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA Accu häcksax art. 14732-55 ingår ej batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Däriemot skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

1. Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑥ från batterihållaren ⑤.
2. Anslut batteriladdaren ③ till ett nätuttag.
3. Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ⑥.

När batteriladdningsindikeringen ④ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ④ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

4. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
5. När batteriet ⑥ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑥ från batteriladdaren ③.

Indikeringselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren:

Blinkande sken batteriladdningsindikering ④



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ④ blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken batteriladdningsindikering ④



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen ④ signalerar att batteriet är helt uppladdat eller att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utän isatt batteri signalerar konstant sken för batteriladdningsindikeringen ④ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Indikator för batteriladdningsnivå ⑦ på produkten [bild O4/O12]:

När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ⑦ under 5 sekunder.

Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	①, ② och ③ lyser grönt
34 – 66 % laddat	① och ② lyser grönt
11 – 33 % laddat	① lyser grönt
0 – 10 % laddat	① blinkar grönt

När LED  blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en  lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.





Arbetspositioner:

Häcksaxen kan användas i fyra arbetspositioner.

Klippning från sidan: [bild O5]	Teleskoprör inkört
Klippa högt vertikalt: [bild O6]	Förlängt teleskoprör
Klippa högt horisontellt: [bild O7]	Motorenhet lutad 75°, teleskoprör förlängt
Klippa lågt ner: [bild O8]	Motorenhet lutad -60°, teleskoprör förlängt




Luta motorenheten [bild O9]:

För att klippa högt och lågt kan motorenheten  lutas i steg på 15° från 75° till -60°.

- Håll de båda orangea knapparna  intryckta och luta motorenheten  i den önskade riktningen.
- Släpp de båda orangea knapparna  och låt motorenheten  haka in.

Köra ut teleskopröret [bild O10]:

För att klippa högt och lågt går det att dra ut teleskopröret  steglöst upp till 50 cm.

- Lossa den orangea muttern .
- Kör ut teleskopröret  till den önskade längden.
- Dra åt den orangea muttern  igen.









Starta häcksaxen [bild O1/O11/O12]:**FARA! Kropsskada!**

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.




→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med dubbelbrytare (startspak med påkopplingspärr), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

- Sätt batteriet  i batterihållaren  så att det hörs att det hakar in.
- Ta bort skyddsövertäckningen från kniven.
- Håll häcksaxen med ena handen på de isolerade greppytorna på teleskopröret  och med den andra handen på handtaget .
- Skjut påkopplingspärrarna  framåt och dra i startspaken . Häcksaxen startar och indikator för batteriladdningsnivån  visas under 5 sekunder.
- Släpp påkopplingspärrarna .

Stoppa:

- Släpp startspaken . Häcksaxen stoppar.
- Skjut skyddsövertäckningen över kniven.
- Tryck på upplåsningsskärmen  och ta ut batteriet  från batterihållaren .

4. UNDERHÅLL

**FARA! Kropsskada!**

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan du underhåller produkten.

Rengöra häcksaxen:**FARA! Kropsskada!**

Fara för personskadorna och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

- Gör rent häcksaxen med en fuktig trasa.
- Rengör ventilationsslitsarna med en mjuk borste (använd inte skruvmejsel).
- Smörj kniven med en olja med låg viskositet (t.ex. GARDENA Serviceolja art.2366).
Undvik kontakt med plastdelar.

Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontaktarna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

→ **Batteriladdare:** Rengör kontaktarna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

→ **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

5. LAGRING

Avfallshantering:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Skjut skyddsövertäckningen över kniven.
- Ta bort batteriet.
- Ladda batteriet.
- Rengör häcksaxen, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
- Förvara häcksaxen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering av produkten:

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.



- Ladda ur litium-jon-celler helt (kontakta GARDENA Service).
- Säkra kontaktarna på litium-jon-celler mot kortslutning.
- Avfallshandtera litium-jon-celler fackmässigt.


6. ÅTGÄRDA FEL

**FARA! Kropsskada!**

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan felet åtgärdas på produkten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att stanna häcksaxen	Startspak kärvar.	→ Ta ut batteriet och lossa startspaken.
Det blir ingen ren klippning av häcken.	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
Häcksaxen vibrerar kraftigt	Kniven är skadad.	→ Stäng av produkten och se till att få kniven utbytt.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. LED  blinkar grönt [bild O4]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser rött [bild O4]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
	Mellan batterikontaktarna på häcksaxen finns vattendroppar eller fukt.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Häcksaxen startar inte eller stoppar. Fel-LED  blinkar rött [bild 04]	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser inte [bild 04]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen  lyser konstant [bild 03]	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontaktarna är smutsiga.	→ Rengör batterikontaktarna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Batteriladdningsindikeringen  lyser inte [bild 03]	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Accu Teleskophäcksax	Enhet	Värde (art. 14732)
Slag	1/min	2100
Bladlängd	cm	42
Tandöppning	mm	16
Teleskoprörets utdragningslängd	cm	0 – 50
Vikt (inklusive batteri)	kg	3,4
Ljudtrycknivå L_{pA} ¹⁾ Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	72 3
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾ : mätt/garanterat Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Hand-arm-vibration a_{vhw} ¹⁾ Osäkerhet k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Batterispänning	V (DC)	18	
Batterikapacitet	Ah	2,5	
Antal celler (li-jon)		5	
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batteriladdare	Enhet	Värde (AL 1810 CV)	Värde (AL 18V-20)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Märkeffekt	W	26	50
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000	2000
Batteriladdningstid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124

Batteriladdare	Enhet	Värde (AL 1810 CV)	Värde (AL 18V-20)
Tillåten batteritemperatur under laddning	°C	0 – 45	0 – 45
Vikt	g	170	210
Kapslingsklass		□ / II	□ / II
Passande POWER FOR ALL systembatterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA Underhållsspray	Ökar livslängden för kniven och batteritiden.	art. 2366
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

DA Akku-teleskop-hækkeklipper

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	29
2. MONTERING	32
3. BETJENING	32
4. VEDLIGEHOLDDELSE	33
5. OPBEVARING	33
6. FEJLAFHJÆLPNING	33
7. TEKNISKE DATA	33
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	34
9. SERVICE	34

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, psykiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem anvisninger om korrekt anvendelse af produktet. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilslaget anvendelse:

GARDENA Teleskopisk hækkeklipper er beregnet til klipping af hække, buske, buskadsler og bunddækkere i store haver og kolonihaver. Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



FARE! Legemsbeskadigelse!

→ Produktet må ikke bruges til skæring af græs/græskanter eller til findeling af kompostmateriale. Ikke egnet til pleje af damme.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Fare – hold hænderne væk fra kniven.



Må ikke udsættes for regn.



Anvend beskyttelsesbriller og høreværn.



Bær altid en beskyttelsehjelm.



Risiko for elektrisk stød!
Hold mindst 10 meters afstand til strømledninger.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Generelle sikkerhedshenvisninger for elektrisk værktøj



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som medfølger til dette elektriske værktøj. Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug. Det i sikkerhedshenvisningerne brugte udtryk "elektrisk værktøj" henviser til eldrevt værktøj (med ledning) og til el-værktøj med genopladelig accu (trådløst).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- Dit arbejdsområde skal være rent og godt oplyst.
Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- Undlad at arbejde med det elektriske værktøj i eksplosive omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gas eller støv.
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer borte under brugen af det elektriske værktøj. Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe ind i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordet elektrisk værktøj.
Uændrede stik og passende stikdåser mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
Faren ved et elektrisk stød er større, hvis din krop er jordet.
- Hold elektrisk værktøj borte fra regn eller fugt.
At der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øger risikoen for et elektrisk stød.
- Undlad at bruge el-ledningen til at bære det elektriske værktøj i, til at hænge det op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.
Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et elektrisk værktøj udendørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug.
At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge et elektrisk værktøj i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ.
At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, se på det du laver, og brug fornuften, når du arbejder med et elektrisk værktøj. Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin.
Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elektrisk værktøj kan føre til alvorlige personskader.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.
At bruge personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn kan, alt efter det elektriske værktøjs art og brug, mindske risikoen for personskader.
- Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller tilslutter den genopladelige accu, løfter værktøjet op eller bærer det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer det elektriske værktøj, eller sætter stikket i stikdåsen, mens apparatet er tændt, kan dette føre til ulykker.
- Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for det elektriske værktøj. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.
Derved kan du bedre kontrollere det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Gå i egnet tøj. Undlad at gå i vide klæder eller smykker. Hold hår, klæder og håndsker borte fra bevægelige dele. Løs klædning, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.

- Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.

At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

- Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for elektriske værktøj, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser.

Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Det elektriske værktøjs brug og behandling

- Undlad at overbelaste apparatet. Brug det elektriske værktøj, der er beregnet til dit arbejde. Med det passende elektriske værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det oplyste område.
- Undlad at bruge et elektrisk værktøj, hvis kontakt er i stykker.
Et elektrisk værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern den genopladelige accu, før du indstiller apparatet, udskifter tilbehør eller lægger apparatet fra dig.
Denne sikkerhedsregel forhindrer, at det elektriske værktøj tændes ved en fejl.
- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke bruges, udenfor børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortrolige med dette apparat eller ikke har læst disse anvisninger, bruge apparatet.
Elektrisk værktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.
- Plej det elektriske værktøj med omhu. Kontroller at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke klemmer, og om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at det elektriske værktøjs funktion er forringet. Få de skadede dele repareret, før apparatet bruges. Årsagen til mange ulykker er dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
- Hold skærende værktøj skarpt og rent.
Omhyggeligt plejet skærende værktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at arbejde med.
- Brug elektrisk værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag derved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. At bruge elektrisk værktøj til andet, end hvad det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.
Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af det elektriske værktøj i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af værktøjet med genopladelig accu

- Oplad kun den genopladelige accu i opladere, der anbefales af producenten.
For en oplader, der er egnet til en bestemt slags genopladelige accuer, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre genopladelige accuer.
- Brug kun de genopladelige accuer, der er beregnet til det elektriske værktøj. At bruge andre genopladelige accuer kan medføre personskader og brandfare.
- Hold den ikke brugte genopladelige accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan slå bro over kontakterne. En kortslutning mellem den genopladelige accus kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.
- Ved forkert brug kan den genopladelige accu udskille væske. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, kontakt lægen. Udskilt væske fra genopladelige accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Anvend ikke beskadigede eller manipulerede accuer.
Beskadigede eller manipulerede accuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage fare for brand, eksplosion eller kvæstelser.
- Udsæt aldrig en accu for ild eller for høje temperaturer.
Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- Overhold alle anvisninger om opladningen, og oplad aldrig accuen eller accu-værktøjet uden for det temperaturområde, som er angivet i brugsvejledningen.
Forkert opladning eller opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen og øge brandfaren.

6) Service

- Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.
Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.
- Vedligehold aldrig beskadigede accuer.
Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.

Sikkerhedshenvisninger vedr. hækkeklippere

- Hold alle legemsdele borte fra skærekniven. Forsøg ikke at fjerne materiale, mens kniven kører eller at holde fast i materiale, som skal skæres. Kniven fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket for knappen. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- Bær hækkeklipperen i håndtaget, mens kniven er stoppet og uden at have fingeren i nærheden af effektafbrøderen.
Når hækkeklipperen bæres korrekt, forringes faren for utilsigtet drift og kvæstelser forårsaget af kniven på grund af dette.
- Sæt altid beskyttelsen over kniven under transport eller opbevaring af hækkeklipperen.
Korrekt omgang med hækkeklipperen mindsker faren for kvæstelser pga. kniven.

- d) Sørg for at sikre, at alle effektafbrydere er slukket, og at alle accublokke er taget ud eller uden forbindelse, når du fjerner fastsiddende afskåret materiale eller udfører vedligeholdelsesarbejde.
Hvis hækkeklipperen tændes utilsigtet, mens der fjernes afskåret materiale eller under vedligeholdelsen, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.
- e) Sørg for at sikre, at alle effektafbrydere er slukket, og at sikkerhedsafbryderen er aktiveret, når du fjerner fastsiddende afskåret materiale eller udfører vedligeholdelsesarbejde.
Hvis hækkeklipperen tændes utilsigtet, mens der fjernes afskåret materiale eller under vedligeholdelsen, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.
- f) Hold altid hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da kniven kan komme i berøring med skjulte ledninger.
Kommer kniven i kontakt med spændingsførende ledninger, kan metaldele sættes under spænding, hvilket kan give elektrisk stød.
- g) Hold alle ledninger væk fra skæreeområdet.
Ledninger kan være gemt i hække og buske og blive utilsigtet skåret igennem af kniven.
- h) Anvend ikke hækkeklipperen ved dårligt vejr, især ved fare for tordenvejr. Det reducerer faren for et lynnedslag.

Sikkerhedshenvisninger vedr. hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- a) Reducer faren for død pga. elektrisk død ved aldrig at anvende hækkeklipperen med forlænget rækkevidde i nærheden af elektrisk ledninger.
Berøring af eller anvendelse i nærheden af strømførende ledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødelige elektriske stød.
- b) Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder. Hold hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.
- c) Bær hovedbeskyttelse ved arbejde med hækkeklipperen med forlænget rækkevidde over hovedet.
Nedfaldende brudstykker kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Gennem søg hække eller buske for skjulte genstande (f.eks. trådhegn og skjulte ledninger).

Det anbefales at anvende et fejlstrømsrelæ med en brydestrøm på 30 mA eller mindre.



Hold hækkeklipperen med begge hænder på begge håndtag.



Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.

Kontroller før anvendelsen af hækkeklipperen, at alle de bevægelige dele (f.eks. det forlængede skafts og drejelementets) låseanordninger er låst.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsanvisning for batterier og batteriopladere

-  **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted.** Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.
- **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**
- **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.** Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.
- **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet.** Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladepænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier. Ellers er der risiko for brand og eksplosion.
-  **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.** Hvis der trænger vand ind i batteriopladeren, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Hold batteriopladeren ren.** Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.
- **Kontrollér altid batteriopladeren, herunder kablet og stikket, før brug.** Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.
Beskadigede batteriopladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.**
Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.
- **Hvis tilslutningskablet skal udskiftes, skal udskiftningen udføres af GARDENA eller et autoriseret serviceværksted for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**
- **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for 18 V Li-Ion-batterier til POWER FOR ALL-systemet.**
- **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten.**
En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
- **Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert.** Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger.
Dampene kan irritere åndedrætsorganet.
- **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde.** Kontrollér de berørte dele.
Rengør eller udskift dem om nødvendigt.

- **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt.** Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen. Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.** POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.
- **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.** Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.
- **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.** En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).
- **Batteriet leveres delvist opladet.** For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.
- **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**
- **Åbn ikke batteriet.** Der er risiko for kortslutning.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Batterikontakterne kan være varme efter brug.** Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.
- **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.**
Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- **Der må aldrig udføres service på beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceværksteder.
-  **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.** Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

- **Batteriet må kun betjenes og opbevares ved en omgivende temperatur mellem -20 °C og +50 °C.** Efterlad f.eks. ikke batteriet i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.
- **Oplad kun batteriet ved omgivende temperaturer mellem 0 °C og 35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet eller øge risikoen for brand.
- **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Opladeren må kun tilsluttes en vekselspænding, som står på typeskiltet.

Der må under ingen omstændigheder sluttes en jordforbindelse til nogen dele af produktet.

Anvend ikke produktet, hvis der er fare for tordenvejr.

Sluk for produktet, og fjern accuen fra produktet, hvis det begynder at vibrere unormalt. Stærke vibrationer kan medføre personskafer.

Beskyt accuens kontakter mod fugt.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Hækkeklipperen må kun bruges på den måde og til det formål, der beskrives i denne vejledning. Brugeren er ansvarlig for uheld eller faresituationer, der involverer andre personer eller deres ejendele. Vær især opmærksom på farer for andre personer på grund af den øgede arbejdsradius, når teleskopfunktionen er i brug.



FARE!

Når der bæres høreværn og pga. støj fra apparatet, mærker man muligvis ikke, at personer nærmer sig.

Brug altid passende tøj, handsker og kraftige sko.

Undgå at komme i kontakt med olien på kniven, specielt hvis du reagerer allergisk.

Kontroller de områder hvor hækkeklipperen skal anvendes og fjern alle tråde, skjulte elektriske ledninger og andre fremmede objekter.

Alt justeringsarbejde (drejning af klippehoved, ændring af teleskoprørets længde) skal foretages ved påsat beskyttelsesskærm og hækkeklipperen må herved ikke stilles på kniven.

Inden maskinen tages i brug eller efter et kraftigt slag, skal maskinen kontrolleres for evt. brud eller beskadigelser og der foretages reparation efter behov.

Prøv aldrig at bruge en hækkeklipper der mangler dele, eller er blevet ændret på af uvedkommende.

Brug og pleje af elværktøj

Du bør vide, hvordan produktet kan standses i en nødsituation. Hold aldrig hækkeklipperen på sikkerhedsafdækningen.

Benyt ikke hækkeklipperen, når sikkerhedsindretningerne er beskadigede.

Under brug af hækkeklipperen må der ikke benyttes nogen stige.

Produktet må kun anvendes, når man står stabilt på jorden.

Træk accuen af:

- før du efterlader hækkeklipperen uden opsyn, selv i kort tid,
- før du fjerner en blokering,
- før du checker, rengør eller arbejder på maskinen,
- hvis du rammer en genstand. Brug ikke hækkeklipperen igen, før du er sikker på, at den fungerer korrekt og sikkert,
- hvis hækkeklipperen begynder at vibrere unormalt. Undersøg øjeblikkeligt årsagen. Voldsomme rystelser kan medføre personskade,
- før du overdrager produktet til en anden person.



FARE FOR KVÆSTELSER!

Rør ikke ved knivene.

→ Efter afsluttet arbejde eller i arbejds pauser skal sikkerhedsafdækningen sættes på.

Alle møtrikker og skruer skal være spændt fast, for at opnå en sikker driftstilstand af produktet.

Hvis produktet blev meget varmt under driften, skal det køle af, inden det igen opbevares.

Hækkeklipperen må ikke opbevares i over 35 °C eller i direkte sollys.

Opbevar ikke hækkeklipperen på steder med statisk elektricitet.

Vær opmærksom på nedfaldende afskåret materiale.

Arbejd kun i dagslys eller når sigtbarheden er god.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ → Tag den genopladelige accu ud og skub sikkerhedsafdækningen over kniven, før du monterer produktet.

Monter teleskopskafte [fig. A1/A2]:

1. Skub teleskoprøret ② ind i motorenheden ① til anslag. I den forbindelse skal de to markeringer ④ ligge overfor hinanden.
2. Spænd den grå møtrik ③ fast.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent indtil kniven står stille, tag så accuen ud og skub sikkerhedshætten over kniven, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

→ Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu hækkeklipperen med varenr. 14732-55 er accuen og opladeren ikke inkluderet i leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Det er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændigt opladet.

1. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ③.
2. Tilslut accuopladeren ④ til en stikdåse.
3. Skub accu-opladeren ④ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ⑤ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ⑤ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
5. Når accuen ② er opladet helt, kan du trække accuen ② ud af opladeren ④.

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren:

Blinklys, accu-kontrollampe ⑤



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ⑤ blinker.

BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuens temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ⑤



Når accu-kontrollampen ⑤ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ⑤, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Accu-opladningsindikator ⑥ på produktet [fig. O4/O12]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren ⑥ i 5 sekunder.

Accu-ladetilstand	Accu-opladningsindikator
67 – 100 % opladet	①, ② og ③ lyser grønt
34 – 66 % opladet	① og ② lyser grønt
11 – 33 % opladet	③ lyser grønt
0 – 10 % opladet	③ blinker grønt

Når LED-lampen ④ blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en ④ lyser eller blinker, se 6. FEJLAFFHJÆLPNING.

Arbejdspositioner:

Hækkeklipperen kan anvendes i fire arbejdspositioner.

Sidelæns klipning: Teleskoprør skubbet ind [fig. O5]

Høj lodret klipning: Teleskoprør forlænget [fig. O6]

Høj vandret klipning: Motorenheden vippet 75°, teleskoprøret er forlænget [fig. O7]

Lav klipning: Motorenheden vippet -60°, teleskoprøret er forlænget [fig. O8]

Vip motorenheden [fig. O9]:

Til høj eller lav klipning kan motorenheden ① vippes 15° ad gangen fra 75° til -60°.

1. Tryk på begge de orange knapper ④, og hold dem nede, mens du bøjer motorenheden ① i den ønskede retning.
2. Slip de to orange knapper ④, og lad motorenheden ① gå i hak.

Kør teleskoprøret ud [fig. O10]:

Til høj eller lav klipning kan teleskoprøret ② trækkes trirløst ud op til 50 cm.

1. Løsn den orange møtrik ⑤.
2. Kør teleskoprøret ② ud til den ønskede længde.
3. Spænd den orange møtrik ⑤ fast igen.

Start hækkeklipperen [fig. O1/O11/O12]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en dobbeltkontakt-sikkerhedsanordning (starthåndtag med sikkerhedsafbryder), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

1. Sæt accuen ⑥ i batteriåbningen ⑩, indtil det hørbart går i hak.
2. Fjern beskyttelsesafdækningen fra kniven.
3. Hold hækkeklipperen med en hånd på den isolerede håndtagsflade på teleskoprøret ② og med den anden på grebet ③.
4. Skub sikkerhedsafbryderen ⑦ fremad, og træk i starthåndtaget ⑧.
Hækkeklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren ⑨ vises i 5 sekunder.
5. Slip sikkerhedsafbryderen ⑦.

Stop:

1. Slip starthåndtaget ⑧.
Hækkeklipperen standser.
2. Skub beskyttelsesafdækningen på kniven.
3. Tryk på opladningsknappen ④, og tag accuen ⑥ ud af accuholderen ⑩.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og tag så den genopladelige accu ud og skub sikkerhedshætten over kniven, før du vedligeholder produktet.

Rengøring af hækkeklipperen



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør hækkeklipperen med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
3. Smør kniven med en olie med lav viskositet (f. eks. GARDENA Vedligeholdelsesolie varenr. 2366).
Undgå, at der kommer olie på kunststofdelene.

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Skub beskyttelsesafdækningen på kniven.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Rengør hækkeklipperen, den genopladelige accu og accuopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
5. Opbevar hækkeklipperen, den genopladelige accu og accuopladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

Bortskaffelse af produktet:

(iht. Dir. 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-celleres kontakter mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og tag så den genopladelige accu ud og skub sikkerhedshætten over kniven, før du reparerer produktets fejl.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipperen kan ikke standses mere	Starthåndtaget har sat sig fast.	→ Tag accuen ud, og løsn starthåndtaget.
Hækken bliver ikke klippet ordentligt	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
Hækkeklipperen vibrerer stærkt	Kniven er beskadiget.	→ Sluk for produktet, og lad kniven blive udskiftet.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. LED ① blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED ② lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – +45 °C.
	Mellem accuens kontakter på hækkeklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED ③ blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED ④ lyser ikke [fig. 04]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen ⑤ lyser konstant [fig. 03]	Accuen er ikke sat (rigtigt) i opladeren.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f. eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – +45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Accu-kontrollampen ⑤ lyser ikke [fig. 03]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl.

Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Akku-teleskop-hækkeklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14732)
Slag	1/min	2100
Knivlængde	cm	42
Knivåbning	mm	16

DA

Akku-teleskop-hækkeklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14732)
Teleskoprørets forlængelsesområde	cm	0 – 50
Vægt (med accu)	kg	3,4
Lydtrykniveau $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhed k_{PA}	dB (A)	72 3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Håndarmsvibration $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhed k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu	Enhed	Værdi (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-ion)		5
Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Accu-oplader	Enhed	Værdi (AL 1810 CV)	Værdi (AL 18V-20)
Netspænding	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal styrke	W	26	50
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000	2000
Accuens opladningstid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Tilladt batteritemperatur under opladning	°C	0 – 45	0 – 45
Vægt	g	170	210
Kapslingsklasse		□ / II	□ / II
Egnede POWER FOR ALL System accuer		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Plejeolie	Forlænger knivens levetid og accuens arbejdstid.	Varenr. 2366
GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtig-oplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	Varenr. 14901

9. SERVICE

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

FI Teleskooppivarrellinen akkupensasleikkuri

1. TURVAOHJEET	34
2. KOKOONPANO	37
3. KÄYTTÖ	37
4. HUOLTO	37
5. SÄILYTYS	38
6. VIKOJEN KORJAUS	38
7. TEKNISET TIEDOT	38
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	39
9. HUOLTOPALVELU	39

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he saavat tältä ohjeet siitä, miten tuotetta on käytettävä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA Teleskooppivarrellinen pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden, pusikoiden ja aluskasvillisuuden leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



VAARA! Henkilövammat!

→ Älä käytä tuotetta nurmikön/nurmikön reunojen leikkaamiseen, materiaalien silppuamiseen tai kompostoimiseen. Älä käytä lampien hoitoon.

1. TURVAOHJEET

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



Älä altista sateelle.



Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Käytä aina suojakypärää.



Hengenvaara sähköiskusta!
Pysy vähintään 10 metrin päässä virtajohtoista.

Yleiset turvaohjeet

Yleiset turvaohjeet sähkötyökaluille



VAROITUS!

Lue kaikki tähän sähkötyökaluun liittyvät turva- ja muut ohjeet, kyltit ja tekniset tiedot. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**
Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalua käytettäessä.**
Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliiitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.**
- b) **Vältä fyysistä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa. Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.**
- c) **Pidä sähkötyökalut kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta. Veden pääseminen sähkötyökaluun aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.**
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa muulla tavalla, kuten sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista.**
Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.**
Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.**

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järkevästi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.**
Sähkötyökalun käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.**
Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen mukaan pienentää loukkaantumiskäyttöä.
- c) **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.**
Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeja kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettyä päälle.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä.**
Työkalu tai avain, joka on pyörivässä laitteen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino.**
Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**
Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisäään.
- g) **Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, ne on kytkettävä oikein kiinni ja niitä on käytettävä oikein.**
Pölynimun käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä ajattele olevasi oikeassa äläkä laiminlyö sähkötyökalujen turvaohjeita vaikka tunsitkin sähkötyökalun monen käytön jälkeen.**
Huollimatonta toimintaa voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiiin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työohjeisiin tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.**
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki. Sähkötyökalu, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.**
- c) **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia laitteeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat laitteen siviin.**
Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen laitteen käyttöä.**
Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.**
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.**
Sähkötyökalujen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvatomina.

Liukkaat kahvat ja kahvapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latureissa.**
Laturit, jotka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttavat tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.**
Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja aiheuttaa tulipalovaaran.
- c) **Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat aiheuttaa kontaktin ohituksen.**
Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- d) **Väärinkäytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kontaktia sen kanssa. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.**
Ulosvalua akkuneste voi johtaa ihon ärsytyksiin tai palovammoihin.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.**
Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen.
- f) **Älä altista akkua tullelle tai liian korkeille lämpötiloille.**
Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Väärä lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun tai lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) **Anna sähkötyökalusi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla.**
Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.**
Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

Pensasleikkureiden turvaohjeet

- a) **Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkajätettä käynnissä olevasta terävästä tai pitää kiinni leikkattavasta materiaalista.**
Terät liikkuvat vielä kytkimen sammuttamisen jälkeen. Pensasleikkurin käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähtynyt ja ilman, että sormesi on virrankatkaisimen lähellä.**
Pensasleikkurin oikea kantotapa pienentää tahattoman käytön vaaraa ja mahdollista terän aiheuttamaa loukkaantumista.
- c) **Vedä pensasleikkuria kuljetettaessa tai säilytettäessä aina suojus terän päälle. Asianmukainen toiminta pensasleikkurin kanssa pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.**
- d) **Varmista, että kaikki virtakytkimet on sammutettu ja akkulohko on poistettu tai erotettu, kun poistat jumiutunutta leikkattavaa materiaalia tai suoritat huoltotöitä. Tahaton pensasleikkurin käynnistäminen jumiutuneen leikkattavan materiaalin tai huollon aikana voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.**
- e) **Varmista, että kaikki virtakytkimet on sammutettu ja kytkennänesto aktivoitu, kun poistat jumiutunutta leikkattavaa materiaalia tai suoritat huoltotöitä. Tahaton pensasleikkurin käynnistäminen jumiutuneen leikkattavan materiaalin tai huollon aikana voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.**
- f) **Pidä pensasleikkurista kiinni ainoastaan eristetyistä kahvapinnoista, koska terä voi joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen kanssa.**
Terän kosketus jännittää johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen metallisiin osiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- g) **Pidä kaikki mahdolliset johdot poissa leikkuualueelta. Johdot voivat olla piilossa pensasaidoissa ja puskipissa ja terä voi osua niihin vahingossa.**
- h) **Älä käytä pensasleikkuria huonolla ilmalla, varsinkaan jos on salamojen vaara. Se pienentää salamaniskun vaaraa.**

Turvaohjeet pensasleikkureille pidennetyllä ulottuvuudella

- a) **Älä koskaan käytä pensasleikkuria pidennetyllä ulottuvuudella sähköjohtojen lähellä, jolloin pienennät sähköiskun aiheuttamaa kuolemanvaaraa. Sähköjohtojen koskettaminen tai käyttö niiden lähellä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavaan sähköiskuun.**
- b) **Käytä pensasleikkuria pidennetyllä ulottuvuudella aina molemmin käsin. Pidä pensasleikkurista pidennetyllä ulottuvuudella aina kiinni molemmin käsin, jotta menetät sen hallittavuutta.**
- c) **Käytä pääsuojaa, jos työskentelet pensasleikkurilla pidennetyllä ulottuvuudella pään yläpuolella.**
Putoavat osat voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Etsi pensasaidoissa ja puskipissa piilossa olevia kohteita (esim. piikkilankoja ja piilossa olevia johtoja).

On suositeltavaa käyttää vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai pienempi.




Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin molemmista kahvoista.

Pensasleikkuri on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maassa eikä kiipeä tikkeillä tai muille huterille telineille.

Varmista ennen pensasleikkurin käyttöä, että kaikkien liikkuvien osien (esim. pidennetyin varren ja kääntöelementin) lukitusjärjestelmät ovat lukitusasennossa.

Lisänä olevat turvaohjeet

Akkuja ja akkulatureita koskeva turvavaroitus

-  **Lue kaikki turvavaroitukset ja turvaohjeet.** Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- **Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa.**
Käytä akkulatureita vain, jos olet tutustunut sen kaikkiin toimintoihin ja pystyt käyttämään sitä rajoituksetta tai olet saanut asianmukaiset ohjeet.
- **Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.**
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.**
Näin voidaan varmistaa, että lapset eivät leiki akkulatureilla.
- **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennoa).** Akkujännitteen on sovittava akkulaturein akun latausjännitteeseen. Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi. Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdysvaara.
-  **Käytä akkulatureita vain suljetuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta.** Veden pääsy akkulatureihin lisää sähköiskun vaaraa.
- **Pidä akkulatureita puhtaina.**
Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkista aina akkulatureita, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä. Älä käytä akkulatureita, jos havaitset vaurioita. Älä avaa akkulatureita itse ja varmista, että vain pätevä henkilö ostaa korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Vaurioituneet akkulatureit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä akkulatureita herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä.**
Latauksen aikana tapahtuva akkulaturein kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- **Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, anna se GARDENAn tai GARDENA-sähkötyökalujen valtuutetun huoltoilijän tehtäväksi turvallisuusriskien välttämiseksi.**
- **Nämä turvavaroitukset koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18 V:n litiumioniakkuja.**
- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla akkulatureilla.**
Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturei voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla myös höyryä.** Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia.
Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös vieressä olevat esineet.** Tarkista vaurioituneet osat.
Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- **Jos akkuja käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkuua syttyvää nestettä. Vältä sen koskettamista. Jos akkuneustetta joutuu iholle, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.**
Akkuneustetta voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Käytä akkuja vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa.**
POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- **Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia.**
Tämä on ainoa tapa käyttää akkuja ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaaralliselta ylikuormituksesta.
- **Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien kumppanien suosittelemilla akkulatureilla.**
Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturei voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18 V jne./Yhteensopivat akkulatureit: AL 18 jne.).
- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.**
Jotta akun suorituskyky olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- **Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.**
- **Älä avaa akkuja.**
Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.
- **Älä aiheuta akun oikosulkua.** Kun akku ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa yhteyden kosketuspintojen välillä.
Akkuliittinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen.** Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.
- **Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvimeisseleistä.**
Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.
- **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.**
Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoilijä saa huoltaa akkuja.
-  **Suojaa akku tulta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.**
On olemassa räjähdys- ja oikosulkuvaara.

→ **Käytä ja säilytä akkuja vain olosuhteissa, joissa lämpötila on -20 ... +50 °C.**

Älä esimerkiksi jätä akkuja autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.

→ **Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0 ... +35 °C.**

Lataus sallittu lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkuja ja lisätä tulipalon vaaraa.

→ **Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.**

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärisä ja implantin valmistajan puoleen.

Liitä latauslaite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun vaihtojännitteeseen. Mitään laitteen osia ei saa missään tapauksessa liittää maattoliittimeen.

Älä käytä tuotetta ukonilman läheisyydessä.

Kytke tuote pois päältä ja poista akku tuotteesta, jos se alkaa tärähtää epätavallisesti. Voimakas tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukeutumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukeutumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Käytä ruohonleikkuria ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja niissä esitettyihin käyttötarpeisiin. Ruohonleikkurin käyttäjä on vastuussa muihin ihmisiin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vahingoista tai vaurioista. Ota huomioon erityisesti suurentuneen työskentelysäteen ulkopuolisille aiheuttama vaara, kun teleskooppivarsi on täysin ulkona.



VAARA!

Kuulosuojaimia ja tuotteen aiheuttaman äänen vuoksi et välttämättä huomaa muiden henkilöiden lähestymistä.

Käytä aina asianmukaista vaatetusta, hansikkaita ja tukevia kenkiä.

Vältä kontaktia terän öljyn kanssa, varsinkin jos olet allerginen sille.

Tarkasta, alue, jossa pensasleikkuria aiotaan käyttää, ja poista kaikki metallilangat, piilossa olevat johdot ja muut vieraat esineet.

Kaikki säätötyöt (leikkauspään kallistus, teleskooppivarren pituuden muuttaminen) on tehtävä suojuksen ollessa päällä eikä aitalleikkuri saa olla asetettu tällöin teräasetukseen.

Ennen käyttöä ja jos koneeseen on osunut voimakas isku, on kone tarkastettava mahdollisen murtuman tai vaurion varalta ja korjauksen tarpeen mukaan.

Älä koskaan käytä pensasleikkuria, jos siitä puuttuu osia tai jos joku muu kuin valtuutettu huoltohenkilö on tehnyt siihen muutoksia.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

Sinun tulisi tietää, miten kytket tuotteen pois päältä hätätilanteessa. Älä koskaan kannattele pensasleikkuria suojuksesta kiinni pitäen.

Älä käytä aitalleikkuria, jos turvajärjestelmät ovat vioittuneet.

Aitalleikkuria ei saa käyttää tikapuilla seisten.

Käytä tuotetta vain tukevalla maaperällä seisoen.

Irrota akku:

- jos jätät leikkurin yksikseen, edes vähäksi aikaa;
- ennen kuin puhdistat mitään tukoksia;
- ennen kuin tarkistat tai puhdistat leikkuria tai työskentelet sen parissa;
- jos osut johonkin esineeseen. Älä käytä leikkuria ennen kuin olet varma, että se on täysin turvallinen käyttää;
- jos ruohonleikkuri alkaa tärähtää tavallista enemmän. Tarkista se välittömästi. Kova tärinä saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja;
- ennen kuin luovutat tuotteen toiselle henkilölle.



LOUKKAANTUMISVAARA!

Älä koske terään.

→ **Päättäessäsi tai keskeyttäessäsi työn työnnä suojus terän päälle.**

Kaikkien mutterien ja ruuvien on oltava kiristetty kunnolla, jotta tuotteen turvallinen käyttökuunto on varmistettu.

Jos tuote on kuumentunut käytössä, anna sen jäähtyä ennen säilytykseen laittamista.

Pensasleikkuria ei saa säilyttää yli 35 °C tai suorassa auringonvalossa.

Älä säilytä aitalleikkuria paikassa, jossa vallitsee staattinen sähkölataus.

Varo putoavaa leikkattavaa materiaalia.

Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai hyvällä näkyvyydellä.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Poista akku, työnnä suojus terään ennen tuotteen kokoonpanoa.

Teleskooppivarren asennus [kuva A1/A2]:

- Työnnä teleskooppivarsi ② moottoriyksikköön ① vasteeseen asti. Tällöin molempien merkkien (M) on oltava vastakkain.
- Kiristä harmaa mutteri ③ tiukkaan.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista akku ja työnnä suojus terän päälle ennen tuotteen säätämistä tai kuljettamista.

Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

→ Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

GARDENAn akkukäyttöisen pensasleikkurin, tuotenro 14732-55, toimitukseen ei sisälly akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

- Paina lukituksen vapautuspainiketta (A) ja poista akku (B) akun kiinnitimestä (D).
- Kytke akun laturi (C) pistorasiaan.
- Työnnä akun laturi (C) akkuun (B).

Jos akun latauksen merkkivalo (L) laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo (L) laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

- Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
- Jos akku (B) on ladattu täyteen, akku (B) voidaan irrottaa laturista (C).

Näyttöelementtien merkitykset:

Näyttö laturissa:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo (L)

Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon (L) vilkkumisella.



Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo (L)

Akun latauksen merkkivalon (L) jatkuva valo ilmoittaa, että akku on täynnä tai akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.



Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon (L) jatkuva valo ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Akun varaustilan näyttö (P) tuotteessa [kuva O4/O12]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö (P) näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustila	Akun varaustilan näyttö
67 – 100 % ladattu	(L), (L) ja (L) palavat vihreänä
34 – 66 % ladattu	(L) ja (L) palavat vihreänä
11 – 33 % ladattu	(L) palaa vihreänä
0 – 10 % ladattu	(L) vilkkuu vihreänä

Jos LED (L) vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED (M) palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

Työasennot:

Aitaleikkuria voidaan käyttää 4 työskentelyasennossa.

Leikkaaminen sivulta:
[kuva O5]

Teleskooppivarsi siirretty sisään

Leikkaaminen korkealta pystysuoraan: [kuva O6]

Teleskooppivarsi pidennettynä

Leikkaaminen korkealta vaakasuoraan: [kuva O7]

Moottoriyksikkö 75° kulmassa, teleskooppivarsi pidennettynä

Leikkaaminen matalalta:
[kuva O8]

Moottoriyksikkö –60° kulmassa, teleskooppivarsi pidennettynä

Moottoriyksikön kallistaminen [kuva O9]:

Korkealta ja matalalta leikkaamista varten moottoriyksikköä (1) voidaan kallistaa 15°-askelissa 75°-kulmasta –60°-kulmaan.

- Pitä molemmat oranssit painikkeet (4) painettuna ja kallista moottoriyksikköä (1) haluttuun suuntaan.
- Vapauta molemmat oranssiset painikkeet (4) ja anna moottoriyksikön (1) lukittua paikoilleen.

Teleskooppivarren pidentäminen [kuva O10]:

Korkealta ja matalalta leikkaamista varten teleskooppivartta (2) voidaan siirtää ulos portaattomasti 50 cm asti.

- Vapauta oranssi mutteri (5).
- Pidennä teleskooppivarsi (2) haluttuun pituuteen.
- Kiristä oranssi mutteri (5) jälleen tiukkaan.

Pensasleikkurin käynnistäminen [kuva O1/O11/O12]:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden kytkimen turvajärjestelmällä (käynnistysvipu, jossa kytkennäestö), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkemisen.

- Aseta akku (B) akun kiinnitykseen (D), kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Poista terän suojus.
- Kannattele pensasleikkuria yhdellä kädellä eristetystä kahvapinnasta teleskooppivarressa (2) ja toisella kädellä kahvasta (6) kiinni pitäen.
- Työnnä kytkennäestö (7) eteen ja vedä käynnistysvivusta (8). Pensasleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö (P) näytetään 5 sekuntia.
- Päästä kytkennäestosta (7).

Pysäytys:

- Vapauta käynnistysvipu (8). Pensasleikkuri pysähtyy.
- Työnnä suojus terän päälle.
- Paina lukituksen vapautuspainiketta (A) ja poista akku (B) akun kiinnitimestä (D).

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista akku ja työnnä suojus terään ennen tuotteen huoltoa.

Pensasleikkurin puhdistaminen:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdistaa tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdistaa kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

1. Puhdista pensasleikkuri kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusraot pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvinväännintä).
3. Voitele terä matalaviskositeettisellä öljyllä (esim. GARDENA Huoltoöljy, tuotenro 2366).
Vältä kontaktia muoviosien kanssa.

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

- **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.
- **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Työnnä suojus terän päälle.
2. Poista akku.
3. Lataa akku.
4. Puhdista pensasleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
5. Säilytä pensasleikkuria, akkua ja laturia kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Tuotteen hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan / S.I. 2013 No. 3113)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:



GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöä umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

1. Anna litiumionikenttien tyhjäntä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Varmista litiumionikenttien kontaktit oikosulkua vastaan.
3. Hävitä litiumionikenttien asianmukaisesti.



6. VIKOJEN KORJAUS







VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista akku ja työnnä suojus terän päälle ennen tuotteen virheiden korjausta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pensasleikkuria ei voi sammuttaa	Käynnistysvipu jumissa.	→ Poista akku ja vapauta käynnistysvipu.
Pensaan leikkausjälki ei ole siisti	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huoltopalvelun vaihtaa terä.
Pensasleikkuri tarvitsee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut.	→ Kytke tuote pois päältä ja anna terä vaihdettavaksi.
Pensasleikkuri ei käynnisty tai sammuu. LED  vilkkuu vihreänä [kuva 04]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Pensasleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  palaa punaisena [kuva 04]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Pensasleikkurin akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pensasleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva 04]	Tuote on rikki.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Pensasleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  ei pala [kuva 04]	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Tuote on rikki.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  ei palaa jatkuvasti [kuva 03]	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Akun latauksen merkkivalo  ei pala [kuva 03]	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.



HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapaüksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Teleskooppivarrellinen akkupensasleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14732)
Iskut	1/min	2100
Terän pituus	cm	42
Terän väli	mm	16
Teleskooppivarren pitenemisalue	cm	0 – 50
Paino (akku mukaan lukien)	kg	3,4
Äänenpainetaso $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	72
Epävarmuus k_{pA}		3
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$: mitattu/taattu	dB (A)	87 / 90
Epävarmuus k_{WA}		3
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{wh}^{1)}$	m/s^2	1
Epävarmuus k_{wh}		1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akkujännite	V (DC)	18	
Akkukapasiteetti	Ah	2,5	
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		5	
Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akun laturi	Yksikkö	Arvo (AL 1810 CV)	Arvo (AL 18V-20)
Verkköjännite	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisteho	W	26	50
Akun latausjännite	V (DC)	18	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000	2000

Akun laturi	Yksikkö	Arvo (AL 1810 CV)	Arvo (AL 18V-20)
Akun latausaika (noin)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Akun sallittu lämpötila latauksen aikana	°C	0 – 45	0 – 45
Paino	g	170	210
Suojaluokka		□ / II	□ / II
Sopivat POWER FOR ALL System -akut		PBA 18V	PBA 18V

8. LISÄVARUSTEET / VARAOSAT

GARDENA-Hoitoöljy	Pidentää terän käyttöikää ja akun käyttöaika.	tuotenro 2366
GARDENA-Järjestelmäakku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku käytäjän pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14903 tuotenro 14905
GARDENA Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenro 14901

9. HUOLTOPALVELU

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

NO Batteri-teleskop-hekksaks

1. SIKKERHETSANVISNINGER	39
2. MONTASJE	41
3. BETJENING	41
4. VEDLIKEHOLD	42
5. LAGRING	42
6. UTBEDRE FEIL	42
7. TEKNISKE DATA	43
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	43
9. SERVICE	43

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA Teleskop-hekksaks er ment for klipping av hekker, busker, stauder og markdekkende planter i den private villa- og hobbyhagen. Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



FARE! Personskader!

→ Produktet må ikke anvendes til å klippe plenarealer/plenkanter, til å oppdele materiale i små stykker eller til kompostering. Må ikke brukes for vedlikehold av dammer.

1. SIKKERHETSANVISNINGER

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Fare – Hold hendene på avstand fra kniven.



Saksen skal ikke utsettes for regn.



Bruk øye- og hørselsvern.



Bruk alltid vernehjelm.



Livsfare grunnet strømslag!
Hold minst 10 m avstand fra strømledninger.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildetekster og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk. Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strømdrevne elektroverktøy (med strømledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.

Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan finnes seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper.

Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet. Ved distraksjon kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingsstøpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede elektroverktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.

Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.

c) Hold elektroverktøy på avstand fra regn eller fuktighet.

Inntrengning av vann i et elektroverktøy øker risikoen for et elektrisk slag.

d) Ikke bruk tilkoblingsledningen til formålsfremmede ting, bære eller henge opp elektroverktøyet, eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kablen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadede eller vikledede kabler øker risikoen for et elektrisk støt.

e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjoleledninger som også er egnet for bruk utendørs, reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Når driften av elektroverktøyet ikke kan unngås i fuktige omgivelser, bruk en feilstrømsvernebryter.

Bruk av en feilstrømsvernebryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.

3) Sikkerhet for personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vær fornuftig når du skal arbeide med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikk med uforsiktighet kan ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, slik som støvmaske, sklisliske sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.

c) Unngå en utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det.

Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller kobler til apparatet til strømforsyningen mens det er påslått, kan det føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en apparatdel som dreies, kan føre til personskader.

e) Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen.

Dermed kan du lettere kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan gripes av bevegelige deler.

- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger, må disse kobles riktig til og brukes riktig.
Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.
- h) Ikke ta lett på sikkerheten, og ikke ignorere sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du er kjent med elektroverktøyet etter mye bruk. Uforsiktig oppførsel kan føre til alvorlige skader i løpet av et lite sekund.

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) Ikke overbelast apparatet. Bruk det elektroverktøyet som er beregnet til ditt arbeid. Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.
Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet.
Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.
Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) Vedlikehold elektroverktøyet omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer lytefritt og ikke klemmer, om deler er ødelagte eller skadet slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Få skadede deler reparert før bruk av apparatet.
Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter kjører seg mindre fast og er lettere å føre.
- g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er beregnet, kan føre til farlige situasjoner.
- h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.
Glatte håndtak og gripeflater gir ikke sikker drift og kontroll over elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) Lad alltid opp batteriene kun i de laderne som anbefales av produsenten. For en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.
- b) Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for elektroverktøyene.
Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) Hold batteriet som ikke er i bruk på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, da disse kan forårsake en overføring av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt skyl med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.
Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- e) Ikke bruk skadet eller modifisert batteri. Skadde eller modifiserte batterier kan ha uforutsigbar adferd og føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- f) Utsett aldri et batteri for ild eller for høye temperaturer.
Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.
- g) Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) La elektroverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.
Dermed sikres det at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
- b) Vedlikehold aldri skadde batterier. Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- a) Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Ikke gjør forsøk på å fjerne snittgods mens kniven er i drift eller å holde fast materiale som skal skjæres. Kniven beveger seg videre etter utkobling med bryteren. Et øyeblikks uforsiktighet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- b) Bær hekksaksen etter håndtaket når kniven står stille og uten å ha fingrene i nærheten av effektbryteren.
Riktig bæring av hekksaksen reduserer faren for utilsiktet drift og personskader forårsaket av kniven.
- c) Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid dekkelet trekkes over knivene.
Riktig omgang med hekksaksen reduserer faren for personskader fra kniven.
- d) Sørg for at alle effektbrytere er slått av og batteriblokken er tatt ut eller koblet fra når du fjerner kuttet material eller foretar vedlikeholdsarbeid. Utilsiktet innkobling av hekksaksen under fjerning av inneklemt kuttet material eller vedlikehold kan føre til alvorlige personskader.
- e) Sørg for at alle effektbrytere er slått av og innkoblingssperreren er aktivert når du skal fjerne inneklemt kuttet material eller utføre vedlikehold.
Utilsiktet innkobling av hekksaksen under fjerning av inneklemt kuttet material eller vedlikehold kan føre til alvorlige personskader.

- f) Hold hekksaksen utelukkende i de isolerte gripeflatene, siden kniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger.
Hvis kniven berøres med en spenningsførende ledning, kan metalldele settes under spenning og føre til elektrisk støt.
- g) Hold alle ledninger unna skjærområdet.
Ledninger kan være skjult i hekker og busker og bli utilsiktet kuttet med kniven.
- h) Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, særlig når det er fare for lyn.
 Dette reduserer faren for lynnedslag.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser med forlenget rekkevidde

- a) Reduser faren for dødsfall fra strøm ved å aldri bruke hekksaksen med forlenget rekkevidde i nærheten av elektriske ledninger.
Berøring av eller bruk i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige personskader eller dødelig elektrisk støt.
- b) Hekksaksen med forlenget rekkevidde må alltid betjenes med begge hender. Hold hekksaksen med forlenget rekkevidde med begge hender for å unngå å miste kontrollen.
- c) Bruk hodebeskyttelse hvis du arbeider over hodehøyde med hekksaksen med forlenget rekkevidde. Bruddstykker som faller ned kan føre til alvorlige personskader.

Se i hekker og busker etter skjulte objekter (f.eks. stålgjerd og skjulte ledninger). Det anbefales å bruke en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.


Hold hekksaksen i begge håndtakene med begge hender.

Hekksaksen er ment for arbeid der brukeren står på bakken og ikke på en stige eller andre ustødige stålfater.

Før du bruker hekksaksen må du sørge for at låsemekanismene for alle bevegelige deler (f.eks. det forlengede skaftet og svingelementet) står i låsestilling.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikkerhetsadvarsler for batterier og batteriladere


-  Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted. Du må bare bruke batteriladere hvis du er kjent med alle funksjonene og kan bruke dem uten begrensninger, eller hvis du har fått tilstrekkelige instruksjoner.

- Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.

- Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. Dette sikrer at barn ikke leker med batteriladere.

- Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til batteriladere. Ikke lad ikke-oppladbare batterier. Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.

-  Bruk batteriladere bare i lukkede rom, og hold den unna fukt. Hvis det kommer vann inn i en batterilader, øker faren for elektrisk støt.

- Hold batteriladere ren. Smuss fører til fare for elektrisk støt.

- Kontroller alltid batteriladere, kabelen og støpselet før bruk. Ikke bruk batteriladere hvis du oppdager skader. Ikke åpne batteriladere selv. Sørg for at eventuelle reparasjoner bare utføres av kvalifisert personell som utelukkende bruker originale reservedeler.
Skadde batteriladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.

- Ikke bruk batteriladere på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser. Det er fare for brann fordi batteriladere varmes opp under drift.

- Hvis tilkoblingskabelen må skiftes ut, må dette utføres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-maskiner, for å unngå sikkerhetsfarer.

- Disse sikkerhetsadvarslene gjelder bare for oppladbare 18 V litiumion-batterier for POWER FOR ALL-systemet.

- Lad batteriene bare med batteriladere som er anbefalt av produsenten. En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.

- Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger.
Dampen kan irritere luftveiene.

- Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler.
Rengjør eller bytt dem om nødvendig.


- Hvis batteriet brukes på feil måte, eller hvis det er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

- Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter. POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.

- Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet.

- Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.

- Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere.
En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).

- **Batteriet leveres delvis oppladet.** For å sikre full ytelse må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker det for første gang.
- **Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.**
- **Ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en bro mellom batteripolene.
Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.
- **Batterikontaktene kan være varme etter bruk.** Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.
- **Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skruetrekere eller ved å bli utsatt for slag eller støt.**
Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.
- **Utfør aldri service på skadede batterier.**
Allt vedlikehold av batteriene må bare utføres av produsenten eller et autorisert servicecenter.
-  **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.**
Det er fare for eksplosjon og kortslutning.
- **Batteriet må bare brukes og oppbevares ved en omgivelsestemperatur på mellom -20 °C og +50 °C.**
La for eksempel ikke batteriet ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.
- **Lad batteriet i omgivelsestemperaturer mellom 0 og +35 °C.**
Lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.
- **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Laderen må kun kobles til med vekselstrømmen som er angitt på typeskiltet.

Ikke under noen omstendigheter må noen del av produktet jordes.

Ikke bruk produktet når det er fare for tordenvær.

Slå av produktet og koble batteriet fra produktet hvis det begynner å vibrere unormalt mye. Kraftige vibrasjoner kan føre til skader.

Beskytt batterikontaktene mot fuktighet.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Hekksaksen må kun brukes på den måten og til de oppgaver som står beskrevet i denne bruksanvisningen. Brukeren er ansvarlig for ulykker eller fare som andre personer eller deres eiendom utsettes for. Vær spesiell oppmerksom på at det er fare for tredjepersoner ved den større arbeidsradiusen når den teleskopiske tilpasningen er stilt inn.



FARE!

Når du bruker hørselsvern og pga. lyden som produktet lager kan det være at du ikke merker at personer nærmer seg.

Det må alltid brukes passende klær, hansker og kraftige sko.

Unngå kontakt med knivens olje, spesielt hvis du reagerer allergisk på den.

Kontroller områdene der hekksaksen skal brukes og fjern wire, skjulte elektriske kabler og andre fremmedobjekter.

Alle innstillingsarbeider (vinkle klippehode, endre teleskoprørets lengde) må gjennomføres mens beskyttelsen er satt på og hekksaksen må ved dette ikke settes ned på bladet.

Før bruk og etter at maskinen har fått et kraftig støt må en kontrollere maskinen for tegn på brudd eller skade og reparere etter som det er nødvendig.

Bruk aldri en ufullstendig hekksaks med modifikasjoner som ikke godkjent.

Bruk av elektriske verktøy, omtanke og forsiktighet

Du må vite hvordan du slår av produktet i et nødstilfelle. Hold aldri hekksaksen etter beskyttelsesdekslet.

Hekksaksen må ikke benyttes hvis sikkerhetsinnretningene er skadet.

Du må ikke benytte stige mens du bruker hekksaksen.

Produktet må kun brukes når du står på fast underlag.

Fjern batteriet:

- før du lar hekksaksen være uten tilsyn, uansett tidsrom;
- før du fjerner en blokkering;
- før du kontrollerer, gjør ren eller arbeider på maskinen;

- hvis du slår borti en gjenstand. Bruk ikke hekksaksen før du er sikker på at hele hekksaksen er i forsvarlig stand etter sammenstøtet;
- hvis hekksaksen begynner å vibrere unormalt er dette tegn på ubalanse i kniv eller andre roterende deler. Klipperen bør kontrolleres av et serviceverksted før den brukes videre. Overdreven vibrasjon kan føre til skade;
- før du gir produktet til en annen person.



FARE FOR PERSONSKADE!

Kniven må ikke berøres.

→ Skyv på beskyttelsen når arbeidet er avsluttet eller blir avbrutt.

Alle mutre og skruer må være godt trukket til for at sikker driftstilstand for produktet skal være garantert.

Hvis produktet ble varmt under drift, må produktet avkjøles før lagring.

Hekksaksen må ikke lagres over 35 °C eller i direkte sollys.

Lagre hekksaksen ikke på steder med statisk elektrisitet.

Vær oppmerksom på fallende kuttet material.

Arbeid kun ved dagslys eller når det er god sikt

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekslet over kniven før du monterer produktet.

Montere teleskopskaftet [fig. A1/A2]:

1. Skyv teleskoprøret ② til anslaget i motorenheten ①. Pass på at de to markeringene ③ ligger ovenfor hverandre.
2. Trekk til den grå mutteren ④.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekslet over kniven før du stiller inn eller transporterer produktet.

Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:



OBS!

→ Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

Leveringsomfanget for GARDENA batteridrevet hekksaks art. 14732-55 omfatter ikke batteri eller lader.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Trykk på opplåsingstasten ① og ta batteriet ② ut av batteriopptaket ③.
2. Koble batteriladeren ④ til et strømuttak.
3. Skyv batteriladeren ④ på batteriet ②.

Når batteriladelampen ⑤ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ⑤ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
5. Når batteriet ② er fulladet, kan du koble batteriet ② fra laderen ④.

Betydning av visningselementene:

Visning på laderen:

Blinkende lys batteriladelampen ⑤ Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ⑤.

Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.



Permanent lys batteriladelampen



Det permanente lyset på batteriladelampen signaliserer at batteriet er fulladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det permanente lyset til batteriladelampen at strømstøpselet er satt i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

Visning av batteriladetilstanden på produktet [fig. O4/O12]:
Når produktet startes, vises batteriladetilstanden i 5 sekunder.

Batteriladetilstand	Visning av batteriladetilstand
Ladet 67 – 100 %	Ⓛ, Ⓜ og Ⓝ lyser grønt
Ladet 34 – 66 %	Ⓛ og Ⓜ lyser grønt
Ladet 11 – 33 %	Ⓛ lyser grønt
Ladet 0 – 10 %	Ⓛ blinker grønt

Når LED-en blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis feil-LED-en lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

Arbeidsposisjoner:

Accu Hekksaksen kan drives i 4 arbeidsposisjoner.

Klippe på siden: Teleskoprør kjørt inn
[fig. O5]

Høy vertikal klipping: Teleskoprør forlenget
[fig. O6]

Høy horisontal klipping: Motorenhet i 75° vinkel, teleskoprør forlenget
[fig. O7]

Klippe lavt: Motorenhet med -60° vinkel, teleskoprør forlenget
[fig. O8]

Vippe motorenheten [fig. O9]:

For høy og lav kutting kan motorenheten settes i 15°-trinn fra 75° til -60° vinkel.

- Hold begge de oransje knappene trykket inn og vipp motorenheten i ønsket retning.
- Slipp begge de oransje knappene og la motorenheten gå i lås.

Kjøre ut teleskoprøret [fig. O10]:

For høy og lav kutting kan teleskoprøret kjøres ut trinnløst opp til 50 cm.

- Løsne den oransje mutteren.
- Kjør teleskoprøret ut til ønsket lengde.
- Trekk til den oransje mutteren igjen.

Starte hekksaksen [fig. O1/O11/O12]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme med to brytere (startspak med innkoblingssperre) som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

- Sett batteriet inn i batteriopptaket inntil det klikker på plass.
- Fjern beskyttelsesdekslet fra kniven.
- Hold hekksaksen med én hånd på den isolerte gripeflaten på teleskoprøret og den andre hånden på håndtaket.
- Skyv innkoblingssperren fremover og trekk i startspaken. Hekksaksen starter og batteriladeindikatoren vises i 5 sekunder.
- Slipp innkoblingssperren.

Stoppe:

- Slipp startspaken. Hekksaksen stopper.
- Skyv beskyttelsesdekslet over kniven.
- Trykk på opplåsingstasten og ta batteriet ut av batteriopptaket.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekslet over kniven før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre hekksaks:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

- Rengjør hekksaksen med en fuktig klut.
- Rengjør luftslissen med en myk børste (ikke bruk skrutrekker).
- Smør kniven med en olje med lav viskositet (f. eks. GARDENA Vedlikeholdesolje art. 2366).
Unngå kontakt med plastdeler.

Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

→ Batterilader: Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

→ Batteri: Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- Skyv beskyttelsesdekslet over kniven.
- Ta ut batteriet.
- Lad batteriet.
- Rengjør hekksaksen, batteriet og batteriladeren (se 4. VEDLIKEHOLD)
- Oppbevar hekksaksen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Kassering av produktet:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:



GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

- Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
- Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
- Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.







6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekslet over kniven før du utbedrer feilen på produktet.


Problem	Mulig årsak	Utbedring
Hekksaksen kan ikke stoppes	Startspaken er klemt fast.	→ Ta ut batteriet og løsne startspaken.
Hekken blir ikke kuttet rent	Kniven er stump eller skadet.	→ Få kniven skiftet ut av GARDENA service.
Hekksaksen vibrerer kraftig	Kniven er skadet.	→ Slå av produktet og få kniven skiftet ut.
Hekksaksen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
Hekksaksen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser rødt [fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Det er vannråper eller fuktighet mellom batterikontaktene på hekksaksen.	→ Fjern vannråpene/fuktigheten med en tørr klut.
	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
Hekksaksen starter ikke eller stopper. Feil-LED  blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Hekksaksen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er ikke satt helt inn i batterioptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batterioptaket til du hører at det smetter på plass.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen  lyser permanent [fig. 03]	Batteriet er ikke satt (riktig) på.	→ Sett batteriet riktig på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte ladetemperaturområdet.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
Batteriladelampen  lyser ikke [fig. 03]	Strømstøpelet til laderen er ikke satt (riktig) inn.	→ Sett strømstøpelet (helt) inn i stikkkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.



 **MERK:** Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteri-teleskop-hekksaks	Enhet	Verdi (art. 14732)
Slag	1/min	2100
Knivlengde	cm	42
Knivåpning	mm	16
Teleskoprørets justerbare lengde	cm	0 – 50
Vekt (inkludert batteri)	kg	3,4
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	72 3
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Hånd/arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_{vhw}	m/s^2	1 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **MERK:** Den angitte vibrasjonsemisjonsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemisjonsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Batterispenning	V (DC)	18	
Batterikapasitet	Ah	2,5	
Antall celler (Li-Ion)		5	
Egnede POWER FOR ALL System batteriladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batterilader	Enhet	Verdi (AL 1810 CV)	Verdi (AL 18V-20)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell effekt	W	26	50
Batteriladespenning	V (DC)	18	18
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000	2000
Batteriladetid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Tillatt batteritemperatur under lading	°C	0 – 45	0 – 45
Vekt	g	170	210
Verneklasse		 / II	 / II
Egnede POWER FOR ALL System batterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Rensespray	Forlenger levetiden til kniven og batteriet.	art. 2366
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batteri-hurtig-lader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE


Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

IT Tagliasiepi telescopica a batteria

1. NORME DI SICUREZZA	44
2. MONTAGGIO	46
3. UTILIZZO	46
4. MANUTENZIONE	47
5. CONSERVAZIONE	47
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	47
7. DATI TECNICI	48
8. ACCESSORI/RICAMBI	48
9. ASSISTENZA	48

Traduzione delle istruzioni originali.

 Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che esse siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da essa indicazioni su come utilizzare il prodotto. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Destinazione d'uso:

La **Tagliasiepi telescopica GARDENA** è destinata al taglio di siepi, cespugli, piante perenni e piante tappezzanti per l'uso domestico e hobbistico in giardino. Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



PERICOLO! Lesione corporea!

→ Non utilizzate il prodotto per il taglio di prati/bordi per prati, per sminuzzare materiale ovvero per compostare. Non utilizzare per la cura degli stagni.

1. NORME DI SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo – tenere le mani lontano dalla lama.



Non esporlo alla pioggia.



Indossare visiera e cuffia di protezione.



Portare sempre un elmetto di protezione.



Pericolo di morte in seguito a folgorazione!
Mantenere sempre una distanza di almeno 10 m dalle linee di corrente.

Norme generali di sicurezza

Norme generali di sicurezza per gli apparecchi elettrici



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza, le illustrazioni e i dati tecnici di cui questo apparecchio elettrico è dotato. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe essere alla base di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine di "apparecchio elettrico" usato nelle norme di sicurezza fa riferimento ad apparecchi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad apparecchi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro. Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- Non lavorare con l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico tenere a distanza bambini ed altre persone.
In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non può essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme ad apparecchi elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.
- Tenere lontano gli apparecchi elettrici da pioggia ed umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo di collegamento impropriamente per trasportare l'apparecchio elettrico, appenderlo o per tirare via la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi acuti e parti dell'apparecchio in movimento.
Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Utilizzare, quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico, solamente prolunghie adatte anche per gli ambienti esterni. L'utilizzo di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Quando è inevitabile utilizzare l'apparecchio elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Fare attenzione a quello che si fa e utilizzare l'apparecchio elettrico in modo ragionevole. Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.
Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico per ferirsi gravemente.
- Indossare dispositivi di sicurezza personali e, sempre, gli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di sicurezza personali quali maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmo protettivo o dispositivo di protezione delle orecchie a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio elettrico riduce il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderlo o trasportarlo.
Se, in fase di trasporto dell'apparecchio elettrico, si ha il dito sull'interruttore ovvero se si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica quando acceso, si possono verificare degli incidenti.
- Prima di accendere l'apparecchio elettrico togliere lo strumento di regolazione o la chiave per viti. Un utensile o una chiave che si trovano in una parte dell'apparecchio che ruota possono causare lesioni.
- Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si potrà controllare meglio l'apparecchio elettrico in situazioni inaspettate.
- Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, questi vanno collegati e utilizzati nel modo corretto.
L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte. Agendo senza prestare attenzione si possono causare lesioni gravi nel giro di frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio elettrico

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per un'attività l'apparecchio elettrico ad essa destinato. Con l'apparecchio elettrico adatto si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.
- Non utilizzare alcun apparecchio elettrico il cui interruttore è difettoso. Un apparecchio elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Tirare la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, cambiare gli accessori o mettere via l'apparecchio.
Tali misure cautelari impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.
- Conservare gli apparecchi elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli apparecchi elettrici, se utilizzati da persone inesperte, sono pericolosi.
- Curare gli apparecchi elettrici con attenzione. Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto che il funzionamento dell'apparecchio elettrico risulta pregiudicato. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'apparecchio.
Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.
Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.
- Utilizzare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili ad innesto ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'utilizzo di apparecchi elettrici per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.
- Mantenere impugnature e superfici dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro dell'apparecchio elettrico in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- Caricare le batterie solamente in caricabatterie consigliati dal produttore. I caricabatterie sui quali vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali essi sono destinati possono prendere fuoco.
- Utilizzare negli apparecchi elettrici solamente le batterie previste per essi. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni ed incendi.
- Tenere la batteria utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi o altri piccoli oggetti in metallo che possono causare un ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe causare bruciature o incendi.
- In caso di utilizzo errato, potrebbero fuoriuscire dei liquidi dalla batteria. Evitare il contatto con essi. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Quando il liquido entra in contatto con gli occhi richiedere inoltre l'aiuto del medico. I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.
Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in maniera imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- Non esporre una batteria a incendi o ad alte temperature.
Incendi o temperature superiori a 130 °C possono provocare una esplosione.

- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'apparecchio a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.**

Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può rovinare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

6) Servizio

- a) **Far riparare l'apparecchio elettrico solamente da personale elettrico qualificato ed unicamente con parti di ricambio originali.**
In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

- b) **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**
Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

Norme di sicurezza per tagliasiepi

- a) **Tenere lontano dalla lama da taglio tutte le parti del corpo. Non provare a togliere il materiale triturato con la lama in movimento o a tenere fermo materiale troppo tagliente.** *Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo del tagliasiepi per ferirsi in modo grave.*
- b) **Con lama ferma, trasportare la tagliasiepi tenendola per l'impugnatura e senza tenere le dita vicino all'interruttore di potenza.**
Il trasporto corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di un azionamento involontario e di una lesione così causata dalla lama.
- c) **In fase di trasporto o conservazione della tagliasiepi tirare sempre la copertura sopra le lame.** *Un utilizzo corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causato dalla lama.*
- d) **Accertarsi che tutti gli interruttori di potenza siano spenti e che il blocco batterie sia prelevato o staccato, quando si rimuove l'erba tagliata incastrata o si eseguono lavori di manutenzione.**
L'inserimento involontario della tagliasiepi durante la rimozione dell'erba tagliata incastrata o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.
- e) **Accertarsi che tutti gli interruttori di potenza siano spenti e che il blocco di accensione sia attivato, quando si rimuove l'erba tagliata incastrata o si eseguono lavori di manutenzione.**
L'inserimento involontario della tagliasiepi durante la rimozione dell'erba tagliata incastrata o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.
- f) **Tenere la tagliasiepi solo sulle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama può entrare in contatto con le linee nascoste.**
Il contatto delle lame con un cavo elettrico può mettere sotto tensione le parti di metallo dell'apparecchio e causare uno shock elettrico.
- g) **Tenere eventuali cavi lontano dalla zona di taglio.** *I cavi possono rimanere coperti tra siepi e cespugli ed essere inavvertitamente tagliati dalla lama.*
- h) **Non utilizzare la tagliasiepi in presenza di cattive condizioni meteorologiche, specie in caso di pericolo di lampi.**
Ciò riduce il pericolo di folgorazione.

Norme di sicurezza per tagliasiepi con prolunga

- a) **Ridurre il pericolo di morte per folgorazione, evitando di utilizzare la tagliasiepi con prolunga nelle vicinanze di cavi elettrici.**
Il contatto o l'utilizzo nelle vicinanze di cavi elettrici può causare lesioni gravi o la morte per folgorazione.
- b) **Usare sempre la tagliasiepi con prolunga servendosi di entrambe le mani.** *Reggere la tagliasiepi con prolunga servendosi di entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.*
- c) **Durante i lavori sopra testa con la tagliasiepi con prolunga indossare un copricapo.** *I frammenti che cadono possono causare gravi lesioni.*

Cercare eventuali oggetti nascosti (ad es. fili spinati e cavi nascosti) in siepi e cespugli.

Si raccomanda l'utilizzo di un interruttore differenziale con una corrente di intervento di 30 mA o meno.



Tenere la tagliasiepi con entrambe le mani su tutte e due le impugnature.


La tagliasiepi è prevista per lavori in cui l'utilizzatore sta in piedi sul terreno e non su una scala o altra superficie instabile.

Prima di utilizzare la tagliasiepi accertarsi che i dispositivi di blocco di qualsiasi parte mobile (ad es. del corpo prolungato o dell'elemento orientabile) si trovino in posizione di blocco.

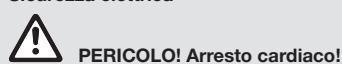
Norme di sicurezza aggiuntive

Norme di sicurezza per batterie e caricabatterie

-  **Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.** *La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*
- **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** *Utilizzare il caricabatterie solo se se ne conoscono tutte le funzioni e se si è in grado di eseguirle senza limitazioni o si sono ricevute istruzioni adeguate.*
- **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**
- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** *In questo modo si eviterà che i bambini giochino con il caricabatterie.*
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più).** *La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non caricare batterie non ricaricabili. Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.*
-  **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** *L'ingresso di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.*

- **Tenere pulito il caricabatterie.** *La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.*
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso. Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa, assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali.** *Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** *Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.*
- **Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.**
- **Queste norme di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.*
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono anche fuoriuscire vapori. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi.** *I vapori possono irritare il sistema respiratorio.*
- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.** *Se necessario, pulirli o sostituirli.*
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.*
- **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** *Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.*
- **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.** *Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.*
- **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.** *Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc./Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).*
- **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** *Per assicurare la piena capacità della batteria, effettuare una carica completa nel caricabatterie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.*
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** *Sussiste rischio di cortocircuito.*
- **Non provocare il corto circuito della batteria. Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i contatti. Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.**
- **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso. Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.**
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.** *La batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi, qualora si verifichi un cortocircuito interno.*
- **Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate.** *Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.*
-  **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.** *Sussiste il rischio di esplosione e cortocircuito.*
- **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.** *Ad esempio, non lasciare la batteria nell'auto in estate. A temperature <0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.*
- **Caricare la batteria solo con temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C.** *Ricaricare a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*
- **Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.**

Sicurezza elettrica



Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Collegare il caricabatterie soltanto a una tensione alternata come indicata sulla targhetta d'identificazione.

Non eseguire per nessun motivo un collegamento a terra su una qualsiasi parte del prodotto.

Non utilizzare il prodotto in caso di temporale.

Staccare la batteria dal prodotto nel caso in cui questo inizi a vibrare in modo anomalo. Le forti vibrazioni possono causare delle lesioni.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontani durante il montaggio.

Usare il tagliasiipi unicamente nel modo e per le funzioni descritte nelle presenti istruzioni. L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per eventuali incidenti verso terzi o ai loro beni nonché per i pericoli cui questi vanno incontro. Fare soprattutto attenzione a non mettere in pericolo terzi per via del raggio d'azione quando è estratto il tubo telescopico.



PERICOLO!

Per il fatto che si indossa una cuffia di protezione e per effetto dei rumori generati dal prodotto è possibile che non ci si accorga dell'avvicinamento di persone.

Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti e scarpe robuste.

Evitate il contatto con l'olio della lama, in particolare se avete reazioni allergiche. Controllare le zone in cui utilizzare la tagliasiipi e rimuovere qualsiasi genere di fil di ferro, cavi elettrici nascosti o altri oggetti estranei.

Tutti i lavori di regolazione (inclinazione testina di taglio, modifica lunghezza tubo telescopico) devono essere eseguiti con la calotta di protezione montata. Durante gli stessi, la tagliasiipi non deve trovarsi sulla lama.

Prima dell'uso e in seguito ad un forte urto è necessario controllare la macchina per accertare se presenta segni di rottura o altri tipi di danneggiamento e riparare come richiesto.

Mai usare tagliasiipi prive di una parte qualsiasi oppure a cui siano state apportate modifiche non autorizzate.

Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici

È necessario sapere come poter spegnere il prodotto in caso di emergenza. Non tenere la tagliasiipi per lo schermo di protezione.

Non utilizzare la tagliasiipi elettrica con i dispositivi di protezione danneggiati.

Durante l'uso della tagliasiipi non è consentito utilizzarle delle scale.

Utilizzare il prodotto solo su un terreno stabile.

Staccare l'accumulatore:

- prima di lasciare il tagliasiipi incustodito per un periodo prolungato;
- prima si rimuovere un'ostruzione;
- prima di controllare o pulire l'attrezzo oppure eseguire dei lavori su di esso;
- quando si colpisce un oggetto, usarlo nuovamente solo dopo aver accertato che sia in perfette condizioni di funzionamento;
- quando il tagliasiipi comincia a vibrare in modo anomalo. Controllarlo immediatamente. Delle vibrazioni eccessive possono causare lesioni;
- prima di passare il prodotto a una terza persona.



PERICOLO DI LESIONI!

Non toccare le lame.

→ **Al termine del lavoro o in caso di interruzioni applicare custodia protezione.**

Tutti i dadi e le viti devono essere serrati strettamente, al fine di poter garantire una condizione di esercizio sicura del prodotto.

Lasciare raffreddare il prodotto prima di metterlo in deposito nel caso in cui, durante l'utilizzo, si riscaldasse.

La tagliasiipi non può essere conservata a una temperatura superiore ai 35 °C o sotto la diretta esposizione dei raggi solari.

Non immagazzinare la tagliasiipi in luoghi esposti ad elettricità statica.

Prestare attenzione alla caduta di erba tagliata.

Lavorare solamente alla luce del sole o con buone condizioni di visibilità.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Prima di montare il prodotto togliere la batteria e spingere la copertura protettiva oltre la lama.**

Montaggio del manico telescopico [fig. A1/A2]:

1. Spingere il tubo telescopico ② fino all'arresto nell'unità motore ①. A tal fine è necessario accertarsi che le due marcature (M) siano contrapposte.
2. Stringere il dado grigio ③.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Prima di regolare o trasportare il prodotto aspettare che la lama si sia fermata, togliere la batteria e spingere la copertura protettiva oltre la lama.**

Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



ATTENZIONE!

→ **Osservare la tensione di rete.** La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

Con la GARDENA Tagliasiepi a batteria art. 14732-55 non è presente in dotazione alcuna batteria o caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Premere il tasto di sblocco (A) e togliere la batteria (B) dal suo alloggiamento (D).
2. Collegare il caricabatteria (C) ad una presa.
3. Spingere il caricabatteria (C) sulla batteria (B).

Quando la spia di carica della batteria (L) sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria (L) sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

4. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
5. Una volta che la batteria (B) è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria (C).

Significato degli elementi di visualizzazione:

Visualizzazione sul caricabatteria:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria (L)



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria (L).

Nota: la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria (L)



La **luce continua** della spia di carica della batteria (L) segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria (L) segnala che la spia è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

Spia dello stato di carica della batteria (P) sul prodotto [fig. O4/O12]:

Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria (P) viene visualizzata per 5 secondi.

Stato di carica della batteria	Spia dello stato di carica della batteria
67 – 100 % di carica	(L1), (L2) e (L3) sono accesi di verde
34 – 66 % di carica	(L1) e (L2) sono accesi di verde
11 – 33 % di carica	(L1) è acceso di verde
0 – 10 % di carica	(L1) lampeggia di verde

Quando il LED (L1) lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti (M) è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

Posizioni di lavoro:

La tagliasiepi può essere azionata in 4 posizioni di lavoro.

Taglio laterale: [fig. O5]	Tubo telescopico rientrato
Taglio verticale elevato: [fig. O6]	Tubo telescopico prolungato
Taglio orizzontale elevato: [fig. O7]	Unità motore inclinata di 75°, tubo telescopico prolungato
Taglio ribassato: [fig. O8]	Unità motore inclinata a -60°, tubo telescopico prolungato

Inclinazione dell'unità molto [fig. O9]:

Per i tagli in posizione rialzata e ribassata è possibile inclinare l'unità motore ① in passi di 15° da 75° sino a -60°.

1. Mantenere premuti ambedue i tasti arancioni ④ e inclinare l'unità motore ① nella direzione desiderata.
2. Rilasciare ambedue i tasti arancioni ④ e fare scattare in posizione l'unità motore ①.

Estrazione del tubo telescopico [fig. O10]:

Per i tagli in posizione rialzata e ribassata è possibile estrarre il tubo telescopico ② di continuo fino a 50 cm.

1. Allentare il dado arancione ⑤.
2. Estrarre il tubo telescopico ② alla lunghezza desiderata.
3. Stringere nuovamente il dado arancione ⑤.

Come avviare il tagliasiepi [fig. O1/O11/O12]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

- Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due interruttori (leva di avvio con blocco di accensione) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

1. Inserire la batteria ⑥ nel suo alloggiamento ⑩ finché la si sente scattare.
2. Togliere dalla lama la copertura protettiva.
3. Tenere la tagliasiepi sulla superficie isolata dell'impugnatura afferrando il tubo telescopico ② con una mano e l'impugnatura ⑥ con l'altra.
4. Spingere in avanti il blocco di accensione ⑦ e tirare la leva di avvio ⑧. La tagliasiepi parte e la spia dello stato di carica della batteria ⑨ viene visualizzata per 5 secondi.
5. Rilasciare il blocco di accensione ⑦.

Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑧. La tagliasiepi si blocca.
2. Spingere la copertura protettiva sulla lama.
3. Premere il tasto di sblocco ⑨ e togliere la batteria ⑥ dal suo alloggiamento ⑩.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Prima di eseguire la manutenzione al prodotto aspettare che la lama si sia fermata, togliere la batteria e spingere la copertura protettiva oltre la lama.

Come pulire il tagliasiepi:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

1. Pulire la tagliasiepi con un panno umido.
2. Pulire le fessure dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare il cacciavite).
3. Lubrificare la lama utilizzando olio con bassa viscosità (ad es. GARDENA Olio per manutenzione art. 2366). Evitare il contatto dell'olio con i componenti di plastica.

Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

- **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.
- **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Spingere la copertura protettiva sulla lama.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Pulire i tagliasiepi, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
5. Conservare il tagliasiepi, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

Smaltimento del prodotto:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

- Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

IMPORTANTE!

- Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.
1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
 2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
 3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI








PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Prima di eliminare i guasti aspettare che la lama si sia fermata, togliere la batteria e spingere la copertura protettiva oltre la lama.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non è più possibile disinserire la tagliasiepi	La leva di avvio è bloccata.	→ Togliere la batteria e allentare la leva di avvio.
La siepe non viene tagliata in modo pulito	La lama è usurata o danneggiata.	→ Fare sostituire la lama dall'Assistenza Clienti GARDENA.
La tagliasiepi vibra fortemente	La lama è danneggiata.	→ Spegner il prodotto e fare sostituire la lama.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La tagliasiepi non si avvia o si arresta. Il LED  lampeggia di verde [fig. 04]	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
La tagliasiepi non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  è acceso di rosso [fig. 04]	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	Tra i contatti della batteria nel tagliasiepi sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
La tagliasiepi non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  lampeggia di rosso [fig. 04]	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
La tagliasiepi non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  non è acceso [fig. 04]	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria  rimane accesa [fig. 03]	La batteria non è (correttamente) collocata.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
La spia di carica della batteria  non si accende [fig. 03]	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Tagliasiepi telescopica a batteria	Unità	Valore (art. 14732)
Corse	1/min	2100
Lunghezza lama	cm	42
Apertura lama	mm	16
Lunghezza d'uscita del tubo telescopico	cm	0 – 50
Peso (incluso l'accumulatore)	kg	3,4
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incertezza k_{pA}	dB (A)	72 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$ misurata/garantita Incertezza k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{(1)}$ Incertezza k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensione batteria	V (DC)	18	
Capacità della batteria	Ah	2,5	
Numero di celle (ioni di litio)		5	
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Caricabatteria	Unità	Valore (AL 1810 CV)	Valore (AL 18V-20)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	50 – 60
Potenza nominale	W	26	50
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000	2000
Tempo di ricarica della batteria (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura della batteria consentita durante la carica	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Grado di protezione		□ / II	□ / II
Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORI/RICAMBI

Olio per la manutenzione GARDENA	Prolunga la durata utile della lama e la durata di funzionamento della batteria.	art. 2366
Batteria di sistema GARDENA	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	
PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A		art. 14903 art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. ASSISTENZA

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

ES Recortasetos telescópico con Accu

1. AVISOS DE SEGURIDAD	49
2. MONTAJE	51
3. MANEJO	51
4. MANTENIMIENTO	52
5. ALMACENAMIENTO	52
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	53
7. DATOS TÉCNICOS	53
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	54
9. SERVICIO	54

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

El **Recortasetos telescópico GARDENA** está concebido para cortar setos, arbustos, matas y plantas rastreras en jardines domésticos y de aficionados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

→ El producto no debe utilizarse para cortar superficies cubiertas de césped ni el contorno de las mismas, ni tampoco para trocear material o compost. No se debe utilizar para el mantenimiento de estanques.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



No lo exponga a la lluvia.



Lleve unas gafas protectoras así como una protección del oído.



Utilice siempre un casco protector.



**¡Peligro de muerte debido a descarga eléctrica!
Mantenga una distancia mínima de 10 m respecto a las conducciones de corriente eléctrica.**

Avisos generales de seguridad

Avisos generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta herramienta eléctrica.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término usado en los avisos de seguridad "Herramienta eléctrica" se refiere a herramientas eléctricas enchufadas a la red (con cordón) o a herramientas eléctricas de funcionamiento con Accu (sin cordón).

1) Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.
- No haga funcionar la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos.** Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.**
Las distracciones podrían hacer que perdiera el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**
Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas.** El agua que se introduce en la herramienta eléctrica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

- No utilice el cable de alimentación para otros usos que no sean los previstos, como transportar o colgar la herramienta eléctrica; tampoco tire del cable para desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la herramienta.**

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice exclusivamente un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.** El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de la herramienta eléctrica en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común, cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado(a) o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.** Un momento de distracción mientras opera la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales graves.
- Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras.** El equipo de protección utilizado en condiciones apropiadas, como las mascarillas contra el polvo, el calzado antideslizante de seguridad, un casco duro o la protección de los oídos, en función del tipo y uso de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque no intencional. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está desconectada, antes de conectar al suministro de corriente y/o conectar el Accu, coger o transportarla.**
Si se transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la herramienta eléctrica cuando la herramienta está activada, se invita a que ocurran accidentes.
- Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de ajuste o llave de tuercas acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica, podría resultar en lesión personal.
- Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.**
Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**
La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, deben conectarse y usarse correctamente.** El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No se confíe excesivamente ni ignore las reglas de seguridad aplicables a herramientas eléctricas, ni siquiera en el caso de que esté familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado en numerosas ocasiones.** Actuar con negligencia puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica para su aplicación prevista.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, con más seguridad, y al rendimiento para la que ha sido diseñada.
 - No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona bien para encenderla y apagarla.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
 - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el Accu antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas de prevención reducirán el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
 - Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños. No permita operar herramientas a las personas que no estén familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
 - Trate con sumo cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe la función de las piezas móviles, o el agarrotamiento de las mismas, la rotura de las piezas y otras condiciones que pudieran afectar negativamente el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la herramienta.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
 - Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.
 - Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**
El uso de herramientas eléctricas para operaciones diferentes a las previstas, podría resultar en una situación peligrosa.
 - Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de sujeción resbalan, no es posible manejar con seguridad la herramienta eléctrica ni mantenerla controlada en situaciones imprevistas.
- #### 5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu
- Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante.**
Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado de Accus, con otros Accus.

- b) Utilice sólo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas.**
El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteado.**
Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.
- d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.**
- e) No utilice baterías dañadas o modificadas.**
Si la batería está dañada o ha sido modificada, puede responder de forma imprevista y provocar un incendio, una explosión o lesiones.
- f) No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.**
El fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) Siga todas las instrucciones de carga. Nunca cargue la batería o la herramienta con batería fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones de empleo.**
Si carga la batería de forma incorrecta o fuera del rango admisible de temperaturas, puede estropearla y aumentar el peligro de incendio.
- 6) Servicio**
- a) Únicamente el personal especializado y con la formación adecuada podrá reparar la herramienta eléctrica, para este fin, sólo está permitido el uso de piezas de recambio originales.**
Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.
- b) Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.**

Avisos de seguridad para el recortasetos

- a) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No intente quitar el material de corte ni sujete el material que tiene que cortar cuando la cuchilla está en movimiento. Las cuchillas siguen en movimiento tras apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.**
- b) Coja el recortasetos por el asa de sujeción con la cuchilla parada y sin acercar los dedos al interruptor. Llevar el recortasetos correctamente reduce el peligro de conexión accidental y, por consiguiente, contribuye a prevenir lesiones causadas por la cuchilla en movimiento.**
- c) Cuando transporte o almacene el recortasetos, enfunde siempre la cuchilla con la cubierta correspondiente. El manejo correcto del recortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de la cuchilla.**
- d) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de haber extraído o desacoplado el bloque de la batería cuando vaya a retirar el material atascado o cuando quiera realizar trabajos de mantenimiento. Una conexión accidental del recortasetos mientras está retirando el material atascado o realizando trabajos de mantenimiento puede ocasionar lesiones graves.**
- e) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que esté activado el bloqueo de seguridad cuando vaya a retirar el material atascado o a realizar trabajos de mantenimiento. Una conexión accidental del recortasetos mientras está retirando el material atascado o realizando trabajos de mantenimiento puede ocasionar lesiones graves.**
- f) Sujete el recortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de las asas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos. El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.**
- g) Mantenga alejados todos los cables del área de corte.**
Es posible que haya cables ocultos dentro de los setos y arbustos, y que la cuchilla los seccione.
- h) No utilice el recortasetos si hace mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.**
De este modo reduce el peligro de atraer un rayo.

Avisos de seguridad para recortasetos de mango largo

- a) Para prevenir el peligro de electrocución, no utilice nunca el recortasetos de mango largo cerca de cables eléctricos.**
Si lo utiliza cerca de un cable eléctrico o entra en contacto con el mismo puede sufrir lesiones graves o incluso una electrocución mortal.
- b) Utilice siempre las dos manos para manejar el recortasetos de mango largo. Sostenga con ambas manos el recortasetos de mango largo para prevenir una posible pérdida de control.**
- c) Póngase un casco si va a trabajar con el recortasetos de mango largo por encima de la cabeza.**
La caída de ramas o trozos de plantas podría ocasionar lesiones graves.

Inspeccione los setos y arbustos para asegurarse de que no haya objetos ocultos (p. ej., alambradas o cables).

Se recomienda utilizar un interruptor diferencial con una corriente de disparo de 30 mA o menos.




Sostenga con ambas manos las dos asas del recortasetos.

El recortasetos está concebido para realizar trabajos en los que el usuario esté de pie en contacto directo con el suelo, y no subido a una escalera o a otra superficie poco estable.


Antes de utilizar el recortasetos, asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de todas las piezas móviles (p. ej., del mango telescópico y del elemento pivotante) se encuentran en posición de bloqueo.

Avisos adicionales de seguridad

Avisos de seguridad sobre baterías y cargadores de batería

-  **Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad.**
El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
-  **Conserve estas instrucciones en lugar seguro. Utilice el cargador de batería únicamente si está familiarizado con todas sus funciones y puede utilizarlas sin limitación o si ha recibido las instrucciones adecuadas.**
- **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**
- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.**
Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador de batería.
- **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería). La tensión de la batería debe coincidir con la tensión del cargador. No cargue baterías no recargables. De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.**
-  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad. La entrada de agua en el cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Mantenga el cargador de batería limpio. La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.**
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. No utilice el cargador de batería si observa algún daño. No abra el cargador de batería por su cuenta y asegúrese de que las reparaciones son realizadas únicamente por personal cualificado y que utiliza únicamente piezas de recambio originales.**
Los cargadores de batería, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.**
Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador de batería durante la carga.
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, dicha sustitución debe ser realizada por GARDENA o un centro de servicio autorizado para las herramientas eléctricas GARDENA a fin de evitar riesgos de seguridad.**
- **Estos avisos de seguridad son válidos exclusivamente para las baterías de ion-litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.**
- **Además, los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.**
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas. Limpielas o sustitúyalas si es necesario.**
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.**
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL. Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.**
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto. Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.**
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.**
Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc. / Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se suministra parcialmente cargada.**
Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de utilizar el producto por primera vez.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería. Existe riesgo de cortocircuito.**
- **No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos.**
Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.**
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**
Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.

→ **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe realizarse solo el fabricante o los centros de servicio autorizados.

→  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.** Existe riesgo de explosión o cortocircuito.

→ **Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C.** Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.

→ **Cargue la batería exclusivamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.** Cargar la batería fuera del intervalo de temperaturas recomendado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Conecte el cargador solamente con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.

No se deberá bajo ninguna circunstancia conectar una puesta a tierra a ninguna parte del producto.

No utilice el producto si hay peligro de tormenta.

Desconecte el producto y extraiga la batería del producto si este empieza a vibrar de modo anómalo. Las vibraciones fuertes pueden causar lesiones.

Resgarden los contactos de la batería de la humedad.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Sólo usar la segadora de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones. El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad. Cuando haya sacado el tubo telescópico, tenga en cuenta el peligro que puedan correr terceros a su alrededor debido al aumento del radio de trabajo.



¡PELIGRO!

Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el producto y por llevar protectores auditivos.

Utilice ropas, guantes y botas adecuados.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, particularmente en el caso de que se reaccione alérgicamente al mismo.

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar el recortasetos y retire cualquier alambre, cables eléctricos ocultos y demás objetos extraños.

Todos los trabajos de ajuste (inclinación del cabezal de corte, cambio del largo del tubo telescópico) deben ser realizados con la cubierta protectora puesta y no apoye la tijera recortasetos sobre las cuchillas.

Antes de usar la máquina y después de que la misma haya recibido un golpe fuerte, compruebe si hay señal de desgaste/rotura o de daño y reparar si fuera necesario.

Nunca utilice una recortadora incompleta o una con modificaciones no autorizadas.

Uso y cuidado de la herramienta mecánica

Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.

No sujete nunca el recortasetos por la cubierta protectora.

No utilice la tijera recortasetos si las instalaciones de protección están dañadas.

No se deberá utilizar ninguna escalera mientras se esté usando el recortasetos.

Utilice el producto únicamente sobre tierra firme.

Extraer el Accu:

- antes de dejar la segadora desatendida por cualquier período;
- antes de limpiar cualquier bloqueo;
- antes de revisar, limpiar o trabajar con el aparato;
- si se golpea algún objeto. No usar la segadora hasta que esté seguro que toda la segadora está en buenas condiciones de operación;
- si la segadora comienza a vibrar anormalmente. Revisar inmediatamente. Una vibración excesiva podría causar lesiones;
- antes de pasar el producto a otra persona.



¡RIESGO DE LESIÓN!

No toque las cuchillas.

→ **Coloque el estuche de protección al terminar o interrumpir el trabajo.**

Mantenga todas las tuercas y tornillos apretados para asegurarse de que el producto está en condiciones de trabajo seguras.

Si el producto se ha calentado durante el funcionamiento, déjelo enfriar antes de almacenarlo.

El recortasetos no se debe almacenar a una temperatura superior a 35 °C ni dejar expuesto a la luz directa del sol.

No almacene el recortasetos en lugares que presenten electricidad estática.

Tenga cuidado con el material cortado que va cayendo.

Trabaje sólo con la luz del día o con buena visibilidad.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Retire el Accu y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de montar el producto.**

Montaje del mango telescópico [fig. A1/A2]:

1. Introduzca el tubo telescópico ② en la unidad del motor ① hasta alcanzar el tope. Preste una atención especial a que las dos marcas ③ se encuentren en posición opuesta.
2. Apriete la tuerca gris ④.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, retire el Accu y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de ajustar o transportar el producto.**

Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



¡ATENCIÓN!

→ **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El recortasetos con Accu GARDENA ref. 14732-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ② de su alojamiento ③.
2. Conecte el cargador ④ a una toma de red.
3. Acople el cargador ④ a la batería ②.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

4. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
5. Cuando la batería ② esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ④.

Significado de los indicadores:

Indicador del cargador:

Luz intermitente de carga de la batería (L)



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería (L).

Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería (L)



La **luz fija** del indicador de carga de la batería (L) señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería (L) significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Indicador de nivel de carga de la batería (P) en el producto [fig. O4/O12]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería (P) se enciende durante 5 segundos.

Nivel de carga de la batería	Indicador del nivel de carga de la batería
un 67 a un 100 % de la carga	(L1), (L2) y (L3) se iluminan en verde
un 34 a un 66 % de la carga	(L1) y (L2) se iluminan en verde
un 11 a un 33 % de la carga	(L1) se ilumina en verde
un 0 a un 10 % de la carga	(L1) parpadea en verde

Si el LED (L1) parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error (L4) se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

Posiciones de trabajo:

La tijera recortasetos se puede ajustar en 4 posiciones de trabajo.

Corte lateral: [fig. O5]	Tubo telescópico plegado
Corte alto vertical: [fig. O6]	Tubo telescópico alargado
Corte alto horizontal: [fig. O7]	Unidad de motor girada 75°, tubo telescópico alargado
Corte bajo: [fig. O8]	Unidad de motor girada -60°, tubo telescópico alargado

Giro de la unidad de motor [fig. O9]:

Para recortar setos altos y bajos, se puede girar la unidad de motor (1) en pasos de 15° de 75° a -60°.

- Mantenga apretadas las dos teclas naranjas (4) y gire la unidad de motor (1) en el sentido deseado.
- Suelte ambas teclas naranjas (4) y deje enclavar la unidad de motor (1).

Alargamiento del tubo telescópico [fig. O10]:

Para recortar setos altos y bajos, se puede alargar el tubo telescópico (2) en continuo hasta 50 cm.

- Afloje la tuerca naranja (5).
- Extraiga el tubo telescópico (2) hasta alcanzar la longitud deseada.
- Vuelva a apretar la tuerca naranja (5).

Puesta en marcha del recortasetos [fig. O1/O11/O12]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de doble interruptor (palanca de arranque con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

- Monte el Accu (8) en el alojamiento del Accu (9) hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
- Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
- Sujete el recortasetos asiendo con una mano el tubo telescópico (2) por la superficie aislada de sujeción y con la otra mano la empuñadura (6).

- Empuje el bloqueo de seguridad (7) hacia delante y tire de la palanca de arranque (8).

El recortasetos se pone en marcha y el indicador del nivel de carga de la batería (P) se enciende durante 5 segundos.

- Suelte el bloqueo de seguridad (7).

Parada:

- Suelte la palanca de arranque (8).
El recortasetos se detiene.
- Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.
- Apriete la tecla de desbloqueo (A) y retire la batería (B) de su alojamiento (D).

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, retire el Accu y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de realizar el mantenimiento del producto.**

Limpieza del recortasetos:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

→ **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

- Limpie el recortasetos con un paño húmedo.
- Limpie las entradas de aire de ventilación con un cepillo blando (no utilice un destornillador).
- Lubrique la cuchilla con un aceite de viscosidad baja (p. ej. el Aceite GARDENA ref. 2366).
Evite el contacto con piezas de plástico.

Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

→ **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

→ **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

- Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.
- Retire el Accu.
- Cargue el Accu.
- Limpie el recortasetos, el Accu y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
- Guarde el recortasetos, el Accu y el cargador en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Eliminación del producto:

(según normativa Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra corto-circuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.






6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS




¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, retire el Accu y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de eliminar las averías del producto.

Problema	Posible causa	Solución
El recortasetos ya no se puede desconectar más	La palanca de arranque se agarrota.	→ Retire el Accu y suelte la palanca de arranque.
El seto no queda bien cortado, corte inexacto	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA para sustituir la cuchilla.
El recortasetos vibra fuertemente	La cuchilla está dañada.	→ Desconecte el producto y encargue la sustitución de la cuchilla.
El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED  parpadea en verde [fig. 04]	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	Entre los contactos de la batería del recortasetos hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/ la humedad con un paño seco.
El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  parpadea en rojo [fig. 04]	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  no se enciende [fig. 04]	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  permanece encendido [fig. 03]	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.

Problema	Posible causa	Solución
El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Recortasetos telescópico con Accu	Unidad	Valor (ref. 14732)
R.P.M.	1/min	2100
Longitud de corte	cm	42
Apertura de corte	mm	16
Largo máximo del tubo telescópico	cm	0 – 50
Peso (inclusive batería)	kg	3,4
Nivel de presión acústica $L_{pA}^{1)}$ Inseguridad k_{pA}	dB (A)	72 3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$ medido/ garantizado Inseguridad k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{1)}$ Inseguridad k_{vhw}	m/s^2	1 1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensión del Accu	V (DC)	18	
Capacidad del Accu	Ah	2,5	
Número de celdas (iones de litio)		5	
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Cargador	Unidad	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	50 – 60
Potencia nominal	W	26	50
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000	2000
Duración de carga del Accu (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura admisible de la batería durante la carga	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Nivel de protección		□ / II	□ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Spray de mantenimiento GARDENA	Prolonga la vida útil de la cuchilla y el funcionamiento del Accu.	ref. 2366
Batería del sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14903 ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

9. SERVICIO

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

PT Corta-sebes telescópico accu

1. AVISOS DE SEGURANÇA	54
2. MONTAGEM	56
3. FUNCIONAMENTO	56
4. MANUTENÇÃO	57
5. ARMAZENAMENTO	58
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	58
7. DADOS TÉCNICOS	58
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	59
9. ASSISTÊNCIA	59

Tradução do manual de instruções original.



Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou que recebam instruções relativamente ao uso do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização prevista:

O **Corta-sebes telescópico GARDENA** está indicado para o corte de sebes, arbustos, silvados com galhos e plantas herbáceas na jardinagem privada e de lazer.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



PERIGO! Lesões no corpo!

→ O produto não pode ser usado para cortar relva/canteiros nem para triturar no âmbito da compostagem. Não indicado para a manutenção de lagos.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



Perigo – mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Não expor à chuva.



Usar proteção ocular e auditiva.



Use sempre um capacete de segurança.



Perigo de morte por choque elétrico!
Mantenha uma distância mínima de 10 m de cabos elétricos.

Advertências gerais de segurança

Advertências gerais de segurança para ferramentas elétricas



ADVERTÊNCIA!

Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta ferramenta elétrica vem equipada.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" usado nas advertências de segurança refere-se a ferramentas elétricas ligadas à rede elétrica (com cabo) e a ferramentas elétricas com bateria (sem cabo).

1) Segurança no local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.

Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.

b) Não utilize a ferramenta elétrica num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pó inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.

Uma distração pode provocar a perda de controlo do aparelho.

2) Segurança elétrica

a) A ficha da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada.

A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.

O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não use o cabo elétrico para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para uso no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque elétrico.

f) Se a utilização da ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial.

A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

g) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

h) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

i) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

j) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

k) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

l) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

m) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

n) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

o) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

p) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

q) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

r) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

s) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

t) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

u) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

v) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

w) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

x) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

y) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

z) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

aa) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ab) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ac) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ad) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ae) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

af) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ag) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ah) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

ai) Não toque em partes metálicas da ferramenta elétrica quando estiver a trabalhar.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

h) Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações. O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.

4) Utilização e manuseamento de ferramentas elétricas

a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o trabalho que pretende realizar. A ferramenta elétrica correta terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.

b) Não utilize ferramentas elétricas, cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta elétrica, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, mudar acessórios ou pousar o aparelho. Esta medida de segurança preventiva reduz o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

d) Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou com estas instruções o utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.

e) Conserve as ferramentas elétricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis mal reguladas ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se o aparelho possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de o utilizar. Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas elétricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de corte etc. de acordo com estas instruções. Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização de ferramentas elétricas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.

h) Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura. Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

5) Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

a) Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador indicado para um determinado tipo de baterias for utilizado com outro tipo de baterias há perigo de incêndio.

b) Utilize apenas as baterias indicadas nas ferramentas elétricas. A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.

c) Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam servir de ponte nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Uma má utilização pode fazer com que a bateria perca líquido. Evite o contacto. Se entrar em contacto com água, limpe. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica. O líquido saído das baterias pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) Não utilize nenhuma bateria danificada nem alterada. Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevista, podendo provocar incêndio, explosão ou ferimentos.

f) Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas elevadas. Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.

g) Siga todas as instruções sobre o carregamento e carregue a bateria ou a ferramenta elétrica fora da gama de temperatura indicada no manual de instruções. O carregamento errado ou o carregamento fora da gama de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Só assim se garante a segurança da ferramenta elétrica.

b) Nunca repare baterias danificadas. Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.

Advertências de segurança para corta sebes

a) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure no material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se após a desconexão do interruptor. Um momento de desatenção enquanto utiliza o corta sebes pode resultar em ferimentos graves.

b) Transporte o corta sebes pelo punho com a lâmina parada e sem ter os dedos perto do interruptor de potência. O transporte correto do corta-sebes reduz o risco de operação acidental e de ferimentos provocados pela lâmina.

c) Ao transportar ou guardar o corta sebes, puxe sempre a cobertura por cima da lâmina. O manuseamento adequado com o corta-sebes reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.

d) Certifique-se de que todos os interruptores de potência estão desligados e que o bloco da bateria foi removido ou separado, quando remover restos de corte encravados ou efetuar trabalhos de manutenção. A ligação acidental do corta-sebes durante a remoção de restos de corte encravados ou durante a manutenção pode provocar ferimentos graves.

e) Certifique-se de que todos os interruptores de potência estão desligados e que o bloqueio de ligação foi ativado, quando remover restos de corte encravados ou efetuar trabalhos de manutenção. A ligação acidental do corta-sebes durante a remoção de restos de corte encravados ou durante a manutenção pode provocar ferimentos graves.

f) Pegue no corta-sebes exclusivamente pelas superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com cabos ocultos. O contacto da lâmina com um condutor de tensão pode colocar componentes metálicos sob tensão, provocando um choque elétrico.

g) Mantenha todos os cabos afastados da área de corte. Os cabos podem ocultar-se em sebes e mato e ser cortados acidentalmente pela lâmina.

h) Não utilize o corta-sebes com mau tempo, sobretudo com trovoadas. Isso diminui o risco de um choque elétrico.

Advertências de segurança para corta-sebes com capacidade de extensão

a) Reduza o risco de uma morte por choque elétrico, nunca utilizando o corta-sebes com capacidade de extensão perto de cabos elétricos. O contacto com ou a utilização perto de cabos elétricos pode provocar ferimentos graves ou choque elétrico mortal.

b) Segure sempre no corta-sebes com capacidade de extensão com as duas mãos. Segure no corta-sebes com capacidade de extensão com as duas mãos para evitar perder o controlo.

c) Proteja a cabeça durante os trabalhos acima da cabeça com o corta-sebes com capacidade de extensão. A queda de fragmentos pode provocar ferimentos graves.

Verifique se existem objetos escondidos (por ex. cercas de arame metálico e cabos ocultos) em sebes e mato.

Recomenda-se a utilização de um interruptor de corrente diferencial residual com uma corrente de desconexão de 30 mA ou inferior.


Segure o corta-sebes com as duas mãos nos dois punhos.

O corta-sebes destina-se a trabalhos nos quais o utilizador está de pé no chão e não no cimo de uma escada ou outra superfície de apoio instável.

Antes da utilização do corta-sebes, certifique-se de que os dispositivos de bloqueio de quaisquer peças móveis (por ex. da haste de extensão e do elemento rotativo) se encontram na posição de bloqueio.

Advertências de segurança adicionais

Aviso de segurança para baterias e carregadores de bateria


→  **Leia todas as instruções e avisos de segurança.** O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

→ **Guarde estas instruções num local seguro.** Utilize o carregador de bateria apenas se estiver familiarizado com todas as suas funções e conseguir executá-las sem limitações ou tiver recebido instruções adequadas.

→ **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**

→ **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.** Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador de bateria.

→ **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais).** A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento do carregador de bateria. Não carregue baterias não recarregáveis. Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.

→  **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade.** A entrada de água num carregador de bateria aumenta o risco de choque elétrico.

→ **Mantenha o carregador de bateria limpo.** A sujidade constitui um risco de choque elétrico.

→ **Verifique sempre o carregador de bateria, incluindo o cabo e a ficha, antes da respetiva utilização.** Não utilize o carregador de bateria se observar quaisquer danos. Não abra o carregador de bateria sem ajuda; certifique-se de que quaisquer reparações são efetuadas apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais. Carregadores de bateria, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.


→ **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.** Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador de bateria durante o carregamento.

→ **Se for necessário substituir o cabo de ligação, a substituição deve ser efetuada pela GARDENA, ou por um centro de assistência autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos de segurança.**

→ **Estes avisos de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio de 18 V do sistema POWER FOR ALL.**

→ **Carregue apenas as baterias com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante.**

Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

- **Também poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem irritar o trato respiratório.**
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas. Limpe-as ou substitua-as, se necessário.**
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.**
- **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.**
As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto.**
Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.
- **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc. / Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar o desempenho total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes da primeira utilização.**
- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria. Existe um risco de curto-circuito.**
- **Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre os contactos. Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.**
- **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização. Tenha cuidado com os contactos quentes quando remover a bateria.**
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente. Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.**
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas. Toda a manutenção das baterias apenas deve ser efetuada pelo fabricante ou pelos centros de assistência autorizados.**
-  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade. Existe um risco de explosão e curto-circuito.**
- **Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.**
Não deixe a bateria num automóvel durante o verão, por exemplo. A temperatura inferior a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.
- **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +35 °C. O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.**
- **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Ligar o carregador apenas na tensão alternada indicada na placa de características.

Em circunstância alguma deve ligar uma terra a qualquer parte do produto.

Não utilizar o produto se houver previsão de trovoadas.

Desligue o produto e retire a bateria do produto caso comece a vibrar de forma anormal. Vibrações fortes podem causar ferimentos.

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Use o corta-sebes apenas para as funções e do modo descritos neste manual. O operador ou utente é responsável por acidentes que ocorram a outras pessoas na sua propriedade. Preste especial atenção ao perigo que pode representar para terceiros o aumento do seu raio de trabalho ao utilizar a extensão telescópica.



PERIGO!

O uso de proteção auditiva e o ruído do produto podem fazer com que não se aperceba da aproximação de pessoas.

Use sempre vestuário apropriado, luvas e sapatos robustos.

Evite o contacto com o óleo da lâmina, especialmente se tiver alergia.

Inspeccione as áreas onde o corta-sebes irá ser usado e remova todos os arames, cabos eléctricos escondidos e outros objectos estranhos.

Todos os trabalhos de ajuste (inclinar a cabeça de corte, alterar o comprimento do tubo telescópico) têm de ser executados com a cobertura de protecção colocada e o corta-sebes não pode ser apoiada sobre a lâmina.

Antes da utilização e após um embate forte a máquina deve ser verificada quanto a indícios de quebra ou danos e repare-os se for necessário.

Nunca tente usar um corta-sebes incompleto ou um com alterações não autorizadas.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

Deve saber como desligar o produto em caso de emergência. Nunca pegue no corta-sebes pela cobertura de protecção.

Não utilize o corta-sebes se os dispositivos de protecção estiverem danificados.

Não utilize escadas de mão enquanto estiver a usar um corta-sebes.

Utilize o produto apenas em terreno firme.

Retirar a bateria:

- antes de deixar a máquina sozinha por algum tempo;
- antes de retirar algum objecto que estrova;
- antes de verificar, limpar ou manejar as peças eléctricas.
- se bater num objecto. Não volte a usar o cortasebes antes de se certificar que está em boas condições de segurança;
- se a máquina de cortar a relva começar a vibrar de modo invulgar. Verifique imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos;
- antes de entregar o produto a outra pessoa.



PERIGO DE LESÕES!

Não tocar nas lâminas.

→ **No final dos trabalhos ou em caso de interrupção dos mesmos, puxar a cobertura de protecção.**

Todas as porcas e parafusos devem estar bem apertados, para se garantir que o produto está em boas condições de segurança.

Se o produto ficar muito quente durante o funcionamento, deixe-o arrefecer antes de o guardar.

O corta-sebes não deve ser armazenado superior a 35 °C ou exposto à luz solar direta.

Não armazenar o corta-sebes em locais com electricidade estática.

Atenção a restos de corte em queda.

Trabalhe apenas com luz natural ou com boas condições de visibilidade.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Antes de montar o produto, retire a bateria e desloque a cobertura de protecção por cima da lâmina.**

Montar tubo telescópico [fig. A1/A2]:

1. Empurrar o tubo telescópico ② até ao encosto na unidade do motor ①. Para isso, as duas marcações ③ devem estar opostas.
2. Aperte a porca cinzenta ④ com firmeza.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina pare, retire a bateria e desloque a cobertura de protecção por cima da lâmina, antes de o produto ser regulado ou transportado.**

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

→ Respeite a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

O corta sebes a bateria GARDENA n.º ref. 14732-55 não inclui bateria nem carregador.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Pressione a tecla de desbloqueio (A) e retire a bateria (B) do alojamento da bateria (D).
2. Ligue o carregador da bateria (C) a uma tomada.
3. Insira o carregador da bateria (C) na bateria (B).

Quando a indicação de carga da bateria (L) piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria (L) no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

4. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
5. Quando a bateria (B) estiver totalmente carregada, pode separar a bateria (B) do carregador (C).

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador:

Luz intermitente
indicação de carga
da bateria (L)



O processo de carregamento é assinalado pelo piscar da indicação de carga da bateria (L).

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente
indicação de carga
da bateria (L)



A luz permanente da indicação de carga da bateria (L) assinala que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a luz permanente da indicação de carga da bateria (L) assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Indicação do estado de carga da bateria (P) no produto [fig. O4/O12]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria (P) é indicada durante 5 segundos.

Estado de carga da bateria	Indicação do estado de carga da bateria
67 – 100 % carregada	(U), (V) e (W) acesos em verde
34 – 66 % carregada	(U) e (V) acesos em verde
11 – 33 % carregada	(U) acesa em verde
0 – 10 % carregada	(U) pisca em verde

Se o LED (U) piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria (M) acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

Posições de trabalho:

O corta-sebes pode funcionar em 4 posições de trabalho.

Corte lateral:
[fig. O5]

Tubo telescópico recolhido

Corte em altura na vertical:
[fig. O6]

Tubo telescópico estendido

Corte em altura na horizontal:
[fig. O7]

Unidade do motor inclinada em 75°, tubo telescópico estendido

Corte baixo:
[fig. O8]

Unidade do motor inclinada em –60°, tubo telescópico estendido

Inclinar unidade do motor [fig. O9]:

A unidade do motor (1) pode ser inclinada em intervalos de 15°, de 75° a –60° para cortes altos e cortes baixos.

1. Mantenha as duas teclas laranja (4) premidas e incline a unidade do motor (1) no sentido desejado.
2. Soltar as duas teclas laranja (4) e encaixar a unidade do motor (1).

Estender tubo telescópico [fig. O10]:

O tubo telescópico (2) pode ser estendido continuamente até 50 cm para cortes altos e cortes baixos.

1. Solte a porca laranja (5).
2. Ajuste o tubo telescópico (2) no comprimento desejado.
3. Aperte novamente a porca laranja (5) com firmeza.

Iniciar o corta sebes [fig. O1/O11/O12]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de doble interruptor (palanca de arranque con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

1. Introduza a bateria (B) no alojamento da bateria (D) até ouvir o ruído de encaixe.
2. Retire a cobertura de proteção da lâmina.
3. Segure no corta-sebes com uma mão na superfície aderente isolada no tubo telescópico (2) e com a outra mão no punho (6).
4. Empurre o bloqueio de ligação (7) para a frente e puxe a alavanca de arranque (8).
O corta-sebes arranca e a indicação do estado de carga da bateria (P) é indicada durante 5 segundos.
5. Solte o bloqueio de ligação (7).

Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque (8).
O corta sebes para.
2. Empurre a cobertura de proteção por cima da lâmina.
3. Pressione a tecla de desbloqueio (A) e retire a bateria (B) do alojamento da bateria (D).

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina pare, retire a bateria e desloque a cobertura de proteção por cima da lâmina, antes de fazer a manutenção ao produto.

Limpar o corta sebes:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

1. Limpe o corta-sebes com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
3. Lubrifique a lâmina com um óleo de baixa viscosidade (por ex. Óleo de manutenção GARDENA n.º ref. 2366).
Evite o contacto com peças de plástico.

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

→ **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

→ **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

- Empurre a cobertura de protecção por cima da lâmina.
- Remova a bateria.
- Carregue a bateria.
- Limpe o corta-sebes, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
- Guarde o corta-sebes, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

Eliminação do produto:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

→ Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

- Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
- Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
- Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina pare, retire a bateria e desloque a cobertura de protecção por cima da lâmina, antes de eliminar o erro do produto.**

Problema	Causa possível	Resolução
Deixou de ser possível parar o corta-sebes	A alavanca de arranque emperra.	→ Remova a bateria e solte a alavanca de arranque.
A sebe não apresenta um corte preciso	A lâmina está gasta ou danificada.	→ A lâmina deve ser trocada pela assistência GARDENA.
O corta-sebes vibra fortemente	A lâmina está danificada.	→ Desligue o produto e mande trocar a lâmina.
O corta-sebes não liga ou para. LED pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
O corta-sebes não liga ou para. LED de avaria aceso em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	Entre os contactos da bateria no corta-sebes existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.

Problema	Causa possível	Resolução
O corta-sebes não liga ou para. LED de avaria pisca a vermelho [fig. 04]	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O corta-sebes não liga ou para. LED de avaria não acende [fig. 04]	A bateria não está inserida completamente no alojamento da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria sempre acesa [fig. 03]	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
Indicação de carga da bateria não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Corta-sebes telescópico accu	Unidade	Valor (n.º ref. 14732)
Cursos	1/min	2100
Comprimento da lâmina	cm	42
Abertura da lâmina	mm	16
Extensão do tubo telescópico	cm	0 – 50
Peso (com bateria)	kg	3,4
Nível de pressão sonora L_{pA} ¹⁾	dB (A)	72
Incerteza k_{pA}		3
Nível de potência acústica L_{WA} ²⁾ : medido/garantido	dB (A)	87 / 90
Incerteza k_{WA}		3
Vibração da mão-braço a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	1
Incerteza k_{vhw}		1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensão da bateria	V (DC)	18	
Capacidade da bateria	Ah	2,5	
Quantidade de células (de iões de lítio)		5	
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Carregador da bateria	Unidade	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60	50 – 60

Carregador da bateria	Unidade	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Potência nominal	W	26	50
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000	2000
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura permitida da bateria durante o carregamento	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Classe de proteção		□ / II	□ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Óleo para conservação GARDENA	Prolonga a vida útil da lâmina e a autonomia da bateria.	n.º ref. 2366
Bateria do sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W..	n.º ref. 14901

9. ASSISTÊNCIA

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

PL Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	59
2. MONTAŻ	62
3. OBSŁUGA	62
4. KONSERWACJA	63
5. PRZECHOWYWANIE	63
6. USUWANIE USTEREK	63
7. DANE TECHNICZNE	64
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	64
9. SERWIS	64

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi (również dzieci), bądź osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej instrukcji dotyczących eksploatacji produktu. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym GARDENA są przeznaczone do przycinania żywopłotów, krzewów, bylin i roślin płożących w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!
→ Produktu nie wolno używać do przycinania trawników/krawędzi trawnika lub do rozdrabniania dla celów kompostowania. Nie używać do pielęgnacji terenów wokół stawów.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo – nie zbliżać rąk do noża.



Nie narażać na działanie deszczu.



Nosić ochronę oczu i słuchu.



Nosić zawsze kask ochronny.



Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Zachowywać odstęp min. 10 m od przewodów elektrycznych.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie należy wykonywać prac z użyciem elektronarzędzia w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas używania elektronarzędzia należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.
W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uziemione.
- Należy przechowywać elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci. Wnikanie wody w elektronarzędzie zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów urządzenia. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- e) Pracując z użyciem elektronarzędzia na wolnym powietrzu, należy stosować tylko kable przedłużające odpowiednie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.**
Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**
Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne.**
Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania oraz/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.**
Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na przełączniku lub też jeśli urządzenie jest podłączane do źródła zasilania w stanie włączonym, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze lub też klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, mogą spowodować zranienie.
- e) **Unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części.**
Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.**
Zastosowanie urządzenia do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.
- h) **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu elektronarzędzia jest dobrze obeznany z jego działaniem.** *Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.*
- 4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy tylko elektronarzędzia przeznaczonego do tego celu.**
Przy zastosowaniu odpowiedniego elektronarzędzia można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie jego mocy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.**
Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator.** *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.*
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w sposób uniemożliwiający dostęp dzieci. Nie należy pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub też nie przeczytały niniejszych zaleceń.**
Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Elektronarzędzia należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy części ruchome działają nienagannie i nie zakleszczają się, czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, czy działanie elektronarzędzia nie jest w żaden sposób ograniczone. Przed użyciem urządzenia należy naprawić uszkodzone części.**
Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste.**
Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzi, wyposażenia, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności.**
Użycie elektronarzędzi do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone.**
Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- 5) Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** *W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.*

- b) **Używać w elektronarzędziach tylko przewidzianych do nich akumulatorów.** *Użycie innego akumulatora może doprowadzić do zranienia oraz zagrożenia pożarowego.*
- c) **Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.**
Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też do powstania ognia.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce zetknięcia wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej.** *Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.*
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.**
Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i mogą być przyczyną pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** *Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.*
- g) **Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ładowania akumulatora i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.*
- 6) Serwis**
- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.**
Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.**
Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoptotu

- a) **Nie należy zbliżać części ciała do noża. Nie należy próbować usuwać ściętych roślin przy pracującym nożu lub też przytrzymywać ciętych części.**
Po przełączeniu wyłącznika noże nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywoptotu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- b) **Podczas przenoszenia nożyc do żywoptotu należy trzymać za uchwyt, nóż powinien być unieruchomiony, a palce powinny spoczywać z dala od wyłącznika.** *Prawidłowy sposób przenoszenia nożyc do żywoptotu ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia i wynikającego z niego zranienia ciała przez nóż.*
- c) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptotu należy zawsze zakładać osłony na noże.** *Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywoptotu zmniejsza ryzyko zranienia przez nóż.*
- d) **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub do prac konserwacyjnych upewnić się, że wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a blok akumulatora został wyjęty lub odłączony.** *Niezamierzone uruchomienie nożyc do żywoptotu podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub podczas prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- e) **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub do prac konserwacyjnych upewnić się, że wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a włącznik z blokadą do pracy ciągłej jest aktywny.** *Niezamierzone uruchomienie nożyc do żywoptotu podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub podczas prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- f) **Nożycy do żywoptotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, gdyż nóż może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami.** *Kontakt noży z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie na metalowe części urządzenia, co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*
- g) **Wszelkie przewody powinny znajdować się poza obszarem cięcia.** *Przewody mogą być ukryte w żywoptocie lub krzakach, w związku z tym może dojść do ich niezamierzonego uszkodzenia przez nóż.*
- h) **Nie używać nożyc do żywoptotu podczas złej pogody, zwłaszcza podczas zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.**
Pozwoli to ograniczyć ryzyko uderzenia pioruna.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoptotu o zwiększonym zasięgu



- a) **Aby uniknąć ryzyka śmiertelnego porażenia prądem, nożyc do żywoptotu o zwiększonym zasięgu nigdy nie używać w pobliżu linii elektroenergetycznych.** *Zetknięcie z linią elektroenergetyczną lub używanie narzędzia w pobliżu linii elektroenergetycznych może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmiertelnego porażenia prądem.*
- b) **Nożycy do żywoptotu o zwiększonym zasięgu obsługiwać zawsze oburącz.** *Nożycy do żywoptotu o zwiększonym zasięgu należy trzymać oburącz, aby ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.*
- c) **Podczas prac ponad głową z użyciem nożyc do żywoptotu o zwiększonym zasięgu używać środków ochrony głowy.**
Spadające fragmenty mogą spowodować ciężkie obrażenia.
- Sprawdzić, czy w żywoptocie lub krzakach nie ma ukrytych obiektów (np. ogrodzenie z drutu lub przewody).*
- Zalecane jest używanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.*
- Nożycy do żywoptotu trzymać oburącz za oba uchwyty.*


Nożyce do żywopłotu są przewidziane do prac, podczas których użytkownik stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

Przed użyciem nożyc do żywopłotu upewnić się, że mechanizmy blokujące na wszystkich ruchomych częściach (np. przedłużonym trzonku i elemencie obrotowym) są w pozycji zablokowanej.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do akumulatorów i ładowarek

-  **Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.
- **Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.** Ładowarki można używać wyłącznie wtedy, gdy użytkownik zna wszystkie jej funkcje i umie je wszystkie obsługiwać lub otrzymał odpowiednie instrukcje.
- **Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.**
- **Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.
- **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw).** Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.
-  **Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarka musi być utrzymywana w czystości.** Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać ładowarki. Nie wolno ładowarki otwierać samodzielnie. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowaną personel, używający wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.**
- **Niniejsze ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczą wyłącznie akumulatorów Li-Ion 18 V systemu POWER FOR ALL.**
- **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą również wydostawać się z niego opary.** Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów.** Sprawdzić elementy, które zostały narażone. Oczyszczyć je, w razie potrzeby wymienić.
- **Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy.** Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL.** Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.** Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.** Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd. / kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).
- **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.** Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem produktu po raz pierwszy.
- **Akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Nie wolno otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora.** Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie zacisków. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące.** Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończony element, takie jak gwoździe lub wkręta, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę.** Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- **Pod żadnym pozorem nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.
-  **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.
- **Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.** Nie wolno na przykład zostawiać akumulatora w samochodzie latem. W temperaturach < 0 °C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.
- **Akumulator można ładować wyłącznie w zakresie temperatur od 0 °C do +35 °C.** Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.**

Bezpieczeństwo elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do napięcia przemiennego podanego na tabliczce znamionowej.

Nie należy w żadnym wypadku podłączać uzziemienia do jakiegokolwiek części wyrobu.

Nie używać produktu, gdy istnieje prawdopodobieństwo burzy.

Jeśli produkt zaczyna nietypowo drgać, wyłączyć produkt i odłączyć akumulator od produktu. Silne wibracje mogą spowodować obrażenia.

Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

Bezpieczeństwo osobiste



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Używaj kosiarki wyłącznie w sposób opisany w niniejszych instrukcjach i zgodnie z jej przeznaczeniem. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności. Gdy wysunięty jest element teleskopowy, należy zwrócić szczególną uwagę na zagrożenie osób trzecich na skutek zwiększenia promienia roboczego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Założona ochrona słuchu oraz odgłos wydawany przez pracujący produkt mogą utrudnić zauważenie zbliżających się osób.

Podczas pracy z przycinarką należy założyć odpowiednie ubranie, rękawice i solidne buty.

Unikać kontaktu z olejem noża, szczególnie w przypadku alergii na olej.

Sprawdzić obszary, w których mają być użyte nożyce do żywopłotu i usunąć z nich wszystkie druty, ukryte kable elektryczne i inne obce przedmioty.

Wszystkie prace regulacyjne (przechylanie głowicy tnącej, zmiana długości uchwyty teleskopowego) muszą być wykonywane przy założonej osłonie ochronnej, a nożyce do żywopłotu nie mogą być przy tym ustawione na nóż.

Przed użyciem lub po silnym uderzeniu należy skontrolować urządzenie pod kątem pęknięcia lub uszkodzenia lub naprawić.

Nigdy nie używaj przycinarki, która jest niekompletna lub zmodyfikowana domowym sposobem.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Należy wiedzieć, jak wyłączyć produkt w razie nagłego wypadku. Nigdy nie trzymać nożyc do żywopłotu za osłonę.

Nie stosować nożyc do żywopłotu, gdy urządzenia zabezpieczające są uszkodzone.

Nie stać na drabinie podczas obcinania żywopłotu.

Używać produktu, tylko stojąc na twardym podłożu.

Wymij akumulator:

- przed pozostawieniem kosiarki bez opieki nawet na chwilę;
- przed usuwaniem blokady;
- przed dokonaniem sprawdzenia, czyszczeniem lub regulacją kosiarki;
- po uderzeniu w coś. Nie używaj kosiarki, dopóki się nie upewnisz, że cała kosiarka jest w dobrym stanie technicznym;

- jeśli kosiarka wibruje nadmiernie. Natychmiast znajdź przyczynę. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała;
- przed przekazaniem produktu innej osobie.



RYZIKO OBRAZEŃ!

Nie dotykać noży!

→ **W przypadku zakończenia lub przerwy w pracy nasunąć osłonę.**

Wszystkie nakrętki i śruby muszą być mocno dokręcone, aby zagwarantowana była bezpieczna praca produktu.

Jeśli produkt nagrzał się podczas pracy, przed odłożeniem go na miejsce należy odczekać, aż się schłodzi.

Nie przechowywać nożyc do żywopłotu w temperaturze powyżej 35 °C lub w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.

Nożyc do żywopłotów nie przechowywać w miejscach statycznych rozładowań elektrycznych.

Uważać na spadający ścięty materiał.

Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrej widoczności.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed zmontowaniem produktu wyjąć akumulator i nasunąć osłonę na nóż.**

Montaż trzonka teleskopowego [rys. A1/A2]:

1. Nasunąć uchwyt teleskopowy ② aż do oporu na zespół silnika ①. Obydwa oznaczenia ③ muszą znajdować się naprzeciwko siebie.
2. Dokręcić szarą nakrętkę ③.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed odłożeniem produktu na miejsce lub przystąpieniem do jego transportu zaczekać do chwili zatrzymania noża, wyjąć akumulator i nasunąć osłonę na nóż.**

Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



UWAGA!

→ **Zwracać uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

W przypadku akumulatorowych nożyc do żywopłotu GARDENA art. 14732-55 akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący ④ i wyjąć akumulator ⑥ z mocowania akumulatora ⑩.
2. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ③ do gniazda zasilania sieciowego.
3. Wsunąć ładowarkę akumulatorów ③ na akumulator ⑥.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑤ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑤ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

4. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
5. Gdy akumulator ⑥ jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ⑥ od ładowarki ③.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

Wskazania na ładowarce:

Miganie wskaźnika stanu naładowania ⑤ Proces ładowania jest sygnalizowany **miganie** wskaźnika stanu naładowania ⑤.



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑤



Wskazówka: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑤ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ⑤ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑤ na produkcie [rys. O4/O12]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑤ jest wyświetlane przez 5 sekund.

Stan naładowania akumulatora	Wskazanie stanu naładowania akumulatora
Stan naładowania 67 – 100 %	Diody ①, ② i ③ świecą się na zielono
Stan naładowania 34 – 66 %	Diody ① i ② świecą się na zielono
Stan naładowania 11 – 33 %	Dioda ① świeci się na zielono
Stan naładowania 0 – 10 %	Dioda ① miga na zielono

Jeśli dioda ① miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki ④ świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

Pozycje robocze:

Nożycy do żywopłotu można eksploatować w 4 pozycjach.

Cięcie boczne: [rys. O5]

Uchwyt teleskopowy wsunięty

Cięcie wyższych, pionowych żywopłotów: [rys. O6]

Uchwyt teleskopowy przedłużony

Cięcie wyższych, poziomych żywopłotów: [rys. O7]

Zespół silnika pochylony o 75°, uchwyt teleskopowy wysunięty

Cięcie niskich żywopłotów: [rys. O8]

Zespół silnika pochylony o -60°, uchwyt teleskopowy wysunięty

Pochylenie zespołu silnika [rys. O9]:

Do obcinania wysoko lub nisko możliwe jest pochylenie zespołu silnika ① w stopniach co 15° w zakresie od 75° do -60°.

1. Przytrzymać oba pomarańczowe przyciski ④ i pochylić zespół silnika ① w żądanym kierunku.
2. Puścić oba pomarańczowe przyciski ④ i zatrzasnąć zespół silnika ①.

Wysuwanie uchwytu teleskopowego [rys. O10]:

Do obcinania wysoko i nisko możliwe jest bezstopniowe wysunięcie uchwytu teleskopowego ② na długość maks. 50 cm.

1. Poluzować pomarańczową nakrętkę ⑤.
2. Wsunąć uchwyt teleskopowy ② na żądaną długość.
3. Ponownie dokręcić pomarańczową nakrętkę ⑤.

Uruchamianie nożyc do żywopłotu [rys. O1/O11/O12]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

→ **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwiązywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w podwójny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca z włącznikiem z blokadą do pracy ciągłej), zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem produktu.

1. Wsunąć akumulator ⑥ w mocowanie akumulatora ⑩ aż do jego słyszalnego zablokowania.
2. Zdjąć osłonę z noża.
3. Trzymać nożycy do żywopłotu jedną ręką za izolowaną powierzchnię uchwytu teleskopowego ②, a drugą – za uchwyt ⑥.

- Przesunąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦ do przodu i pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑧.
Nożyce do żywopłotu uruchamiają się i wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑨ jest wyświetlane przez 5 sekund.
- Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦.

Zatrzymywanie:

- Zwolnić dźwignię uruchamiającą ⑧.
Nożyce do żywopłotu zatrzymują się.
- Naćisnąć przycisk odblokowujący ④ i wyjąć akumulator ⑥ z mocowania akumulatora ⑤.

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zaczekać do chwili zatrzymania noża, wyjąć akumulator i nasunąć osłonę na nóż.

Czyszczenie nożyc do żywopłotu:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

- Oczyszczyć nożyce do żywopłotu wilgotną szmatką.
- Szczeliny wentylacyjne wyczyścić miękką szczotką (nie używać śrubokrętu).
- Nasmarować nóż olejem o niskiej lepkości (np. Olejem do konserwacji GARDENA art. 2366).
Unikać kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego.

Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

Nie używać bieżącej wody.

- **Ładowarka akumulatorów:** Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.
- **Akumulator:** Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Naćisnąć przycisk odblokowujący ④ i wyjąć akumulator.
- Naćisnąć przycisk ⑤ i nasunąć osłonę na nóż.
- Naćisnąć przycisk ④ i wyjąć akumulator ⑥ z mocowania akumulatora ⑤.
- Oczyszczyć nożyce do żywopłotu, akumulator i ładowarkę akumulatorów (patrz 4. KONSERWACJA).
- Przechowywać nożyce do żywopłotu, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

Utylizacja produktu:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

- Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

WAŻNE!

- Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

- Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
- Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
- Fachowo zutylizować ogniwa litowo-jonowe.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- Przed przystąpieniem do usuwania usterki produktu zaczekać do chwili zatrzymania noża, wyjąć akumulator i nasunąć osłonę na nóż.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nożyce do żywopłotu nie dają się zatrzymać	Przycisk Start zablokowany.	→ Wyjąć akumulator i zwolnić przycisk Start.
Niedokładne cięcie	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż w serwisie GARDENA.
Nożyce do żywopłotu mocno drgają	Nóż jest uszkodzony.	→ Wyłączyć produkt i wymienić nóż.
Nożyce do żywopłotu nie uruchamiają się lub zatrzymują. Dioda ① miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Nożyce do żywopłotu nie uruchamiają się lub zatrzymują. Dioda usterki ② świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Między styki akumulatora nożyc do żywopłotu dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody/wilgoć suchą szmatką.
	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
Nożyce do żywopłotu nie uruchamiają się lub zatrzymują. Dioda usterki ③ miga na czerwono [rys. 04]	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nożyce do żywopłotu nie uruchamiają się lub zatrzymują. Dioda usterki ④ nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania ⑤ świeci się stale [rys. 03]	Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Wskaźnik stanu naładowania ⑥ nie świeci się [rys. 03]	Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.	→ Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A

Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego art. 14901
POWER FOR ALL PBA 18V..W-...

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym	Jednostka	Wartość (art. 14732)
Posuw	1/min	2100
Długość noża	cm	42
Odległość między zębami	mm	16
Zakres wysuwania uchwytu teleskopowego	cm	0 – 50
Waga (łącznie z akumulatorem)	kg	3,4
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{(1)}$ Niepewność pomiaru k_{pA}	dB (A)	72 3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{(2)}$: zmierzony / gwarantowany Niepewność pomiaru k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Wibracje dłoni / ramię $a_{vhw}^{(1)}$ Niepewność pomiaru k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektro-narzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Napięcie akumulatora	V (DC)	18	
Pojemność akumulatora	Ah	2,5	
Liczba ogniów (litowo-jonowych)		5	
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Ładowarka akumulatorów	Jednostka	Wartość (AL 1810 CV)	Wartość (AL 18V-20)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	50 – 60
Moc znamionowa	W	26	50
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000	2000
Czas ładowania akumulatora (ok.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dopuszczalna temperatura akumulatora podczas ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Waga	g	170	210
Klasa zabezpieczenia		□ / II	□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Olej do konserwacji	Wydłuża okres użytkowania noża i akumulatora.	art. 2366
GARDENA Akumulator Systemowy PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905

9. SERWIS

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska:
<https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

HU Akkumulátoros-teleszkópos sövényíró

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	64
2. SZERELÉS	67
3. KEZELÉS	67
4. KARBANTARTÁS	68
5. TÁROLÁS	68
6. HIBAEHÁRÍTÁS	68
7. MŰSZAKI ADATOK	69
8. TARTOZÉKOK/PÓTKATRÉSZEK	69
9. SZERVIZ	69

Az eredeti útmutató fordítása.



A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy hiján vannak a készülék használatához szükséges tapasztalatnak és/vagy tudásnak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítja őket a készülék használatában. A gyermekeket szemmel kell tartani, nehogy játékszerként használják a terméket. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA teleszkópos sövényíró** magánházaknál és hobbikertekben előforduló sövények, bokrok, cserjék és talajtakaró növények nyírására alkalmas.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

→ A terméket ne használja pázstfelületek / gypszél nyírására, anyagok aprítására vagy komposztálásra. Ne használja tavak ápolásához.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Veszély! – Tartsa távol a kezét a késtől.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Mindig viseljen védősisakot!



Áramütés okozta életveszély!
Tartson egy legkevesebb 10 m-es távolságot az elektromos vezetékektől!

Általános biztonsági útmutatások

Elektromos szerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el ehhez az elektromos eszközhöz adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot. A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra. A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatra (csatlakozókábellel) csatlakoztatható elektromos szerszámokra és az akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) készülékekre is vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por esetén.** Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- A gyermekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos szerszám üzemeltetése alatt.** Ha bármilyen elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója feleljen meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Ne használjon semmilyen adapteres csatlakozódugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A csatlakozóvezetéseket csak rendeltetészerűen használja! Soha ne lógassa rajtuk, és soha ne akassza fel velük az elektromos eszközt! A csatlakozódugót soha ne a vezetékknél fogva húzza ki az aljzatból! Ne vigye a kábelt felhevült tárgyak, olajak, éles peremek vagy készülékek mozgó alkatrészeinek közelébe.** A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos eszközzel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használnia, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**

3) Személyi biztonság

- Mindig legyen figyelmes, és ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel dolgozzon az elektromos szerszámmal. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ alatta áll.** Az elektromos szerszám használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően, az olyan személyi védőfelszerelések viselése, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a fülvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.** Ha úgy viszi egyik helyről a másikra az elektromos szerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha a készüléket bekapcsolva helyezi áram alá, az balesetet okozhat.
- Távolítsa el minden beállító eszközt vagy csavarokulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs személyi sérülésekhez vezethet.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.** Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít az elektromos szerszám felett.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrésztől.** A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** Porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatellizálja el az elektromos eszközökre vonatkozó biztonsági sza-**

bályokat, még akkor sem, ha már régóta használ ilyeneket, és tudja, hogyan kell bánni velük.

A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az ahhoz megfelelő elektromos szerszámot használja.** A célnak megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás. Ha az elektromos szerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.**
- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, tartozékokat cserél ki, vagy eltávolítja a készüléket.** Ez az óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol kell tartolni. Ne engedje meg a készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a készülék működését és nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a hozzá nem értő személyek kezében.
- Az elektromos szerszámok gondos karbantartást igényelnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, és nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Meghibásodás esetén a készülék használata előtt javíttassa meg a károsodott alkatrészeket.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően kell használni. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmert állapotban.** A csúszós fogantyúk és fogantyú felületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni az elektromos eszközt.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja. Más töltőkészülék használata esetén az akkumulátorok tönkremenetnek, és tűzveszély is fennáll.**
- Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk való akkumulátorokat alkalmazza.** Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.
- Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis véletlenül a bőrére kerülne, mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne használja az akkumulátort, ha sérült vagy deformálódott.** A sérült vagy deformálódott akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Akkumulátorokat ne tegyen ki tűz vagy magas hőmérséklet hatásának. A tűz és a 130 °C-nál nagyobb hőmérséklet robbanást idézhet elő.**
- Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.** A helytelen módon, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés tönkre teheti az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.

6) Szerviz

- Az elektromos szerszámot csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel garantálható, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos maradjon.**
- Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak. Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.**

Biztonsági utasítások a sövénynyírókhoz

- Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. A kés működése közben ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, vagy megfogni a levágandó anyagot.** A kések még a kapcsoló kikapcsolása után is tovább forognak. A sövénynyíró használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- A sövénynyíró fogantyújánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő késsel vigye, és az ujjait tartsa távol a teljesítménykapcsolóktól.** A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti a véletlenszerű működést, és így a kés okozta sérülések kockázatát.

- c) A sövénynyíró szállítása vagy elrakása előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a késekre. A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés okozta személyi sérülések veszélyét.
- d) Mielőtt eltávolítaná a kés alá szorult vágalekót, vagy karbantartási munkába fogna, bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta az összes teljesítménykapcsolót, és kivette vagy leválasztotta az akkumulátor egységet.
A kés alá szorult vágalekó eltávolítása, vagy karbantartás végzése közben váratlanul bekapcsoló sövénynyíró súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- e) Mielőtt eltávolítaná a kés alá szorult vágalekót, vagy karbantartási munkába fogna, bizonyosodjon meg arról, hogy az összes teljesítménykapcsoló ki van kapcsolva, és a bekapcsolásérő működésképpen van hozva. A kés alá szorult vágalekó eltávolítása, vagy karbantartás végzése közben váratlanul bekapcsoló sövénynyíró súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- f) A sövénynyírót kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, mivel a dolgozó kés érintkezésbe kerülhet a zöldben megbúvó vezetékkel. A késnek a feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezéskor az eszköz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.
- g) Az eszközzel ne közelítse meg a lenyírandó sövény területén lévő vezetőket. A sövényekben és bokrokban vezeték bújhat meg, amelyre a kés véletlenül belevághat.
- h) Kedvezőtlen időjárási viszonyok között, de különösen villámlás veszélye esetén ne használja a sövénynyírót.
Ezzel csökkenhet a kockázata, hogy villámcsapás éri.

Biztonsági útmutatások magassági sövénynyírókhoz

- a) Soha ne használja a magassági sövénynyírót áramvezeték közelében, csökkentve ezzel a halálos áramütések kockázatát.
Áramvezeték megérintése, vagy az ilyenek közelében végzett sövénynyírás súlyos sérülésekhez vagy akár halálos áramütéshez vezethet.
- b) A magassági sövénynyírót mindig két kézzel használja.
Mindig két kézzel tartsa a magassági sövénynyírót, nehogy elveszítse felette az uralmát.
- c) Ha a magassági sövénynyíróval fél felett dolgozik, viseljen fejdőt.
A lepotyogó letört darabok súlyos sérülésekhez vezethetnek.

Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nem bújnak-e meg bennük rejtett tárgyak (pl. drótkerítés és rejtett vezeték).

Ajánlatos 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú hibaáram védőkapcsolót használni.



Mindig tartsa két kézzel a sövénynyírót a két fogantyújánál fogva.

A sövényvágóval földön álló helyzetben szabad dolgozni. Létráról vagy egyéb ingatag felületről nem szabad használni.

Mielőtt használni kezdené a sövénynyírót, győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek (pl. a hosszú nyél és az elforduló elem) rögzítőelemei reteszelő helyzetben vannak.

További biztonsági útmutatások

Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

-  **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.**
A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.
- **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** Csak akkor használja az akkumulátortöltőt, ha ismeri annak minden funkcióját, és korlátlanul képes végrehajtani ezeket, vagy megfelelő utasításokat kapott.
- **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**
- **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani az akkumulátortöltővel.
- **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével. Nem újratölthető akkumulátorokat ne töltsön. Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.
-  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés veszélyét.
- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha sérülést észlel. Ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátortöltőt, ügyeljen arra, hogy a javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A megrongálódott töltőkészülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.**
- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.
- **Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a feladatot GARDENA-szakember vagy a GARDENA gépek hivatalos szervizközpontja végezze.**
- **Ezek a biztonsági utasítások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-Ion akkumulátoraira vonatkoznak.**
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott akkumulátortöltővel töltsse.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.

→ **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, Gőzök távozhatnak belőle.** Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal.

A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat ki, és átitatja a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

→ **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

→ **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.**

A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.

→ **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.**

Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.

→ **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsse.**

Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).

→ **Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk.** Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához a termék első használatba vétele előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort az akkumulátortöltővel.

→ **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort. Zárlat veszélye fenyeget.**

→ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.

→ **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**

→ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.**

Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurrandhat vagy túlhevülhet.

→ **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

→  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tüztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.** Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten működtesse és tárolja.**

Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.

→ **Az akkumulátort kizárólag 0 °C és +35 °C környezeti hőmérséklet között töltsse.**

A megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűz kialakulásának veszélyét.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

A töltőkészüléket csak a típusábrán megadott váltóáramú feszültségre csatlakoztassa.

Tilos a termék bármilyen részének földelése!

Közelgő zivatar esetén ne használja a terméket.

Amennyiben rendellenes rezgésbe kezd, kapcsolja ki a terméket, és válassza le róla az akkumulátort. Az erős rázkódások sérüléseket okozhatnak.

Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknek fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

A fűnyírógépet csak a funkciójának megfelelően, az ebben a használati utasításban leírt módon használja! A berendezés üzemeltetője a felelős más személy balesetért, ill. ezen személy tulajdonával szemben felmerülő bármely jellegű kockázatért. Vegye figyelembe, hogy kiengedett teleszkópcsővel végzett munkavégzés esetén a harmadik személy által veszélyeztetett munkaterület növekszik.



VESZÉLY!

A felvett hallásvédő, és a termék által keltett zajok miatt előfordulhat, hogy nem fogja észlelni a közeledő embereket.

Mindig viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és lábbelit!

Kerülje az érintkezést a késkenő olajjal, különösen ha az allergiás reakciót vált ki Önben.

Vizsgálja meg azokat a zónákat, ahol sort akar keríteni a sövénynyíró használatára és távolítsa el minden drótot, rejtett elektromos vezetéket és más fémtárgyakat.

Minden beállítást (késfej döntése, ill. a teleszkópcső hosszának változtatása) csak felhelyezett védőtokkal szabad elvégezni, a sövénynyírót pedig közben nem szabad a késre állítani.

Használat előtt és erős ütések esetén a gépet meg kell vizsgálni törésnyomokra vagy sérülésekre. Szükség esetén javíttassa meg.

Soha ne használjon hiányosan felszerelt sövénynyírót vagy olyan berendezést, amelyen illetéktelen személy módosításokat végzett!

A motoros készülék használata és kezelése

Lehetőség szerint sajátítsa el, hogy vész helyzetben miként tudja lekapcsolni a terméket. Soha ne a védőburkolatánál fogva tartsa a sövénynyírót.

Ne használja a sövénynyírót, ha a biztonsági berendezések meghibásodtak.

Ne használjon háztartási létrát a sövénynyíró gép működtetése közben.

A termék csak szilárd talajon állva használható.

Az akkumulátor levétele:

- amennyiben bármely hosszúságú időtartamra a fűnyírót felügyelet nélkül hagyja;
- eltömődés megszüntetése előtt;
- ellenőrzés, tisztítás vagy a berendezésen végzett bármely karbantartási munka során;
- ha idegen tárgy kerül a vágószerkezetbe. Ne használja a fűnyírót, amíg meg nem győződik annak abszolút biztonságos üzemállapotáról!
- ha a fűnyíró rendellenesen vibrálni kezd. Azonnal ellenőrizze az okot! A túlzott vibráció balesetet okozhat;
- mielőtt a terméket odaadná valakinek.



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ne érintse meg a kést!

→ **A munka végeztével vagy a munka szüneteltetésekor a védőborítást helyezze rá.**

A készülék biztonságos üzemállapotához elengedhetetlen, hogy valamennyi anya és csavar szorosan meg legyen húzva.

Amennyiben a termék átmelegedett, elrakás előtt hagyja lehűlni.

35 °C felett, vagy napsütötte helyen nem szabad tárolni a sövénynyírót.

Ne tárolja a sövénynyírót olyan helyen, ahol statikus elektromosság van.

Figyelem! Lepotyogó vágalek!

Csak nappali fényben és jó látási viszonyok között végezzen munkát.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ **A termék szerelése előtt mindig vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késre.**

A teleszkópnnyél felszerelése [ábra A1/A2]:

1. Csúsztassa be a ② teleszkópnyelet az ① motoregységbe ütközésig. Ehhez a két jelölésnek (M) egymással szemben kell lennie.
2. Húzza meg erősen a ③ szürke anyát.

3. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ **Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késre, mielőtt megkezdheti a termék beállítását vagy szállítását.**

Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!

→ **Figyeljen a hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

A 14732-55 cikkszámú GARDENA akkumulátoros sövénynyíró esetében az akkumulátor és a töltő készülék nem tartozék.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyomja meg az (A) kireteszelő gombot, és vegye ki a (B) akkumulátort a (C) akkumulátor befogóból.
2. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket (C) egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
3. Tolja rá a (C) akkumulátortöltő készüléket a (B) akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő (L) akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő (L) akkumulátor töltésjelző lámpa állandóan zöld fényel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

4. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
5. Ha az akkumulátor (B) teljesen feltöltődött, leválaszthatja a (B) akkumulátort a (C) töltő készülékről.

A kijelző elemek jelentése:

Kijelzés a töltő készüléken:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény (L)



A töltési művelet folyását az (L) akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi.

Útmutatás: Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

Akkumulátor állandó töltésjelző fény (L)



Az (L) akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az (L) akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

(P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O12]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a (P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot	Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző
67 – 100 %-ig feltöltve	(1), (2) és (3) zöld fényel világít
34 – 66 %-ig feltöltve	(1) és (2) zöld fényel világít
11 – 33 %-ig feltöltve	(1) zöld fényel világít
0 – 10 %-ig feltöltve	(1) zöld fényel villog

Ha az (L) LED zöld fényel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a (M) hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

Munkahelyzetek:

A sövénynyíróval 4 munkapozícióban lehet dolgozni.

Oldalirányú vágás: A teleszkópos cső összenyomása [ábra O5]

Magas függőleges vágás: Húzza ki a teleszkópnyelet [ábra O6]

Magas vízszintes vágás: A motoregység 75°-ban megdöntve, teleszkópos cső kihúzva

Alacsony vágás: A motoregység –60°-ban megdöntve, teleszkópos cső kihúzva

A motoregység döntése [ábra O9]:

A magas és alacsony vágásokhoz a motoregységet (1) 15°-os lépésekben, 75° és –60° között meg lehet dönteni.

1. Tartsa lenyomva a két (4) narancssárga gombot, és döntse az (1) motoregységet a kívánt irányba.
2. Engedje el a két (4) narancssárga gombot, és hagyja helyére pattanni az (1) motoregységet.

A teleszkópcső kihúzása [ábra O10]:

A magasan és alacsonyan végzett vágáshoz a teleszkópcsővet (2) fokozatmentesen 50 cm-ig ki lehet húzni.

1. Lazítsa meg az ⑤ narancssárga csavaranyát.
2. Tolja ki a ② teleszkópnyelet a kívánt hosszra.
3. Húzza meg ismét az ⑤ narancssárga anyát erősen.

Sövénynyíró beindítása [ábra O1/O11/O12]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókár elengedésekor nem kapcsol ki.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókárt a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék két kapcsolós biztonsági szerkezettel (bekapcsolás-gátló záras indítókarral) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.

1. Helyezze be az akkumulátort ⑧ az akku-befogóba ⑩, amíg az hallhatóan bekattan.
2. Távolítsa el a védőburkolatot a késről.
3. Egyik kezével a ② teleszkópnyél markolat szigetelt felületénél, másik kezével pedig a ⑥ markolatnál fogva tartsa meg a sövénynyíró.
4. Csúsztassa előre a ⑦ bekapcsolászárat, és húzza meg a ⑧ indítókárt. *A sövénynyíró elindul, és 5 másodpercre felgyullad a ⑨ akkumulátor töltöttség jelző fény.*
5. Engedje el a ⑦ bekapcsolászárat.

Leállítás:

1. Engedje el az indítókárt ⑧. *A sövénynyíró leáll.*
2. A védőburkolatot csúsztassa rá a késtre.
3. Nyomja meg az ④ kireteszelő gombot, és vegye ki a ⑧ akkumulátort a ⑩ akkumulátor befogóból.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késtre, mielőtt megkezdí a termék karbantartását.

A sövénynyíró tisztítása:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

1. Nedves kendővel tisztítsa meg a sövénynyíró.
2. Tisztítsa ki a légréseket egy puha kefével (ne használjon csavarhúzó).
3. A kést olajozza be egy alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA Ápolóolaj, cikksz. 2366). *Kerülje el a műanyag alkatrészekkel való érintkezést.*

Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

→ Akkumulátor töltő készülék:

Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.

→ Akkumulátor:

Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. A védőburkolatot csúsztassa rá a késtre.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Tisztítsa meg a sövénynyíró, az akkumulátort és az akkutöltő-készüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
5. A sövénynyíró, az akkumulátort és az akkutöltő-készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

A termék ártalmatlanítása:

(2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113 jelű IE szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késtre, mielőtt megkezdí a terméken a hiba elhárítását.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A sövénynyíró nem lehet leállítani	Az indítókár szorul.	→ Vegye ki az akkumulátort, és oldja ki az indítókárt.
A sövény vágása roncsolva történik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
Sövénynyíró erősen rezeg	A kés megrongálódott.	→ Kapcsolja ki a terméket, és cseréltesse ki a kést.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. Az ① LED zöld fénnel villog [ábra O4]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. A ② hibajelző LED piros fénnel világít [ábra O4]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – +45 °C között lesz.
	A sövénynyíró akkumulátorának érintkezői közé vízszeppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízszeppeket/ nedvességet száraz kendővel.
	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. A ③ hibajelző LED pirosan villog [ábra O4]	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. A ④ hibajelző LED nem világít [ábra O4]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor töltésszélz állandóan világít [ábra 03]	Az akkumulátor nincs (jól) rákva.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
Az akkumulátor töltésszélz nem világít [ábra 03]	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végezni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros-teleszkópos sövénynyíró	Egység	Érték (cikksz. 14732)
Löketek	1/min	2100
Késhossz	cm	42
Késnyílás	mm	16
A teleszkópnyel hossza	cm	0 – 50
Tömeg (akkumulátorral)	kg	3,4
Hangnyomásszint $L_{pA}^{(1)}$ Bizonytalanság k_{pA}	dB (A)	72 3
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{(2)}$: mért/garantált Bizonytalanság k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Kéz/kar rezgés $a_{hvw}^{(1)}$ Bizonytalanság k_{hvw}	m/s ²	1 1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitérés elözetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

Rendszer-akkumulátor	Egység	Érték (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18	
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,5	
A (Li-Ion) cellák darabszáma		5	
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akkumulátor töltő készülék	Egység	Érték (AL 1810 CV)	Érték (AL 18V-20)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26	50
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000	2000
Akkumulátor töltési idő (kb.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	244	124
Megengedett akkumulátor-hőmérséklet töltés közben	°C	0 – 45	0 – 45

Akkumulátor töltő készülék	Egység	Érték (AL 1810 CV)	Érték (AL 18V-20)
Tömeg	g	170	210
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V	PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Ápolóolaj	Meghosszabbítja a kések élettartamát és az akkumulátor működési idejét.	cikksz. 2366
GARDENA Rendszer-akkumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14903 cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W... akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. SZERVIZ

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

CS Akkumulátoros teleszkopikus nűzky na živý plot

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.	69
2. MONTÁŽ	72
3. OBSLUHA	72
4. ÚDRŽBA	73
5. SKLADOVÁNÍ.	73
6. ODŠTĚROVÁNÍ CHYB.	73
7. TECHNICKÁ DATA.	74
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	74
9. SERVIS.	74

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností anebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížeť na děti, aby si s produktem nehrály. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Teleskopické nűzky na živý plot GARDENA jsou určeny na stříhání živých plotů, keřů, křoví a půdopokryvných rostlin na domácích a hobby zahrádkách.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ Produkt nepoužívejte na stříhání trávníků/okrajů trávníků, na drcení materiálu nebo na kompostování. Nepoužívat na údržbu rybníka.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ!

Prečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbyly na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



Nevystavovat dešti.



Používat ochranu očí a sluchu.



Vždy noste ochrannou helmu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Držte se minimálně 10 m od elektrických vedení.

Obecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem "elektrické nářadí" použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Udržujte děti a ostatní osoby během práce s elektrickým nářadím v dostatečné vzdálenosti.**
Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrických nástrojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.**
Pokud je vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.**
Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – elektrické nářadí nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům přístroje.**
Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí.**
Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem.**
Použití proudového chrániče s chybovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Budte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím postupujte s rozumem. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným poraněním.**
- Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protisklizové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/ nebo akumulátoru. Pokud elektrické nářadí nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.**

- Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než elektrické nářadí zapnete. Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu přístroje může způsobit zranění.**
- Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.**
Tak můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.**
Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s ním po mnoha použitích dobře seznámeni.**
Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití elektrického nářadí a manipulace s ním

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte jen k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.**
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.**
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení přístroje, měnit příslušenství nebo přístroj ukládat. Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.**
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat přístroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.**
Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- Elektrické nářadí pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce elektrického nářadí omezena. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit.**
Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.**
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.**
- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku.**
Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.**
- V elektrickém nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.**
Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.
- Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spálení nebo oheň.
- Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.
- Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.**
Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.**
Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu na provoz.**
Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může akumulátor zničit nebo způsobit požár.

6) Servis

- Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.**
Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**
Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Udržujte všechny části těla dál od řezného nože. Nezkoušejte při běžícím noži odstraňovat řezaný materiál nebo držet materiál, který má být řezaný. Nůž se i po vypnutí vypínače pohybuje dále. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit těžká zranění.**
- Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť při stojícím noži a prsty nedávejte do blízkosti výkonového spínače. Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím i poranění způsobeného nožem.**

- c) Při transportu nebo uskladnění nůžek na živý plot nasadte vždy na nůž kryt.
Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění nožem.
- d) Než začnete odstraňovat vklíněné kousky po stříhání nebo provádět údržbářské práce, ujistěte se, že jsou všechny výkonové spínače vypnuty a akumulátorový blok je vyjmut nebo oddělen.
Nečekané zapnutí nůžek na živý plot během odstraňování vklíněných kousků po stříhání nebo během údržby může vést k těžkým poraněním.
- e) Než začnete odstraňovat vklíněné kousky po stříhání nebo provádět údržbářské práce, ujistěte se, že jsou všechny výkonové spínače vypnuty a že je aktivováno blokovací zařízení zapnutí.
Nečekané zapnutí nůžek na živý plot během odstraňování vklíněných kousků po stříhání nebo během údržby může vést k těžkým poraněním.
- f) Nůžky na živý plot držte výhradně za izolované úchopové plochy, protože se nůž může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.
Kontakt nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na kovových dílech a vést k úrazu elektrickým proudem.
- g) Udržujte všechna vedení mimo oblast stříhání. V živých plotech a keřích mohou být skryta vedení a nedopatřením mohou být nožem poškozena.
- h) Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména při nebezpečí úderu blesku. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) Změňte nebezpečí úrazu elektrickým proudem tím, že nebudete používat nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických vedení.

Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v blízkosti elektrických vedení může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- b) Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama. Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste vyloučili ztrátu kontroly.

- c) Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad hlavou noste ochranu hlavy. Padající úlomky mohou způsobit těžká poranění.

Živé ploty a keře prohleďte, zda se v nich nevyskytují skryté objekty (např. drátěné ploty a skrytá vedení).

Doporučuje se využití proudového chrániče s vypínacím proudem 30 mA nebo méně.


Nůžky na živý plot držte oběma rukama za obě držadla.

Nůžky na živý plot jsou určeny pro práce, při kterých stojí uživatel na zemi a ne na žebříku nebo jiné nestabilní ploše.

Před použitím nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou blokovací zařízení všech pohyblivých dílů (např. prodloužené násady a kyvného elementu) v blokovací poloze.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní upozornění pro akumulátory a nabíječky


-  **Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.**
Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

→ **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.** Nabíječku používejte pouze tehdy, pokud jste dobře obeznámeni se všemi jejími funkcemi a jste schopni provádět všechny činnosti bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**

→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.**
Musí být zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály.

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více).** Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. **Nenabíjejte akumulátory, které nejsou určené k dobíjení.**
V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

→  **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti.** Vniknutím vody do nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Před použitím nabíječku vždy zkontrolujte, včetně kabelu a zástrčky.** **Nepoužívejte nabíječku, pokud si všimnete jakéhokoliv poškození.** Nabíječku neotevírejte sami. Zajistěte, aby opravy prováděl pouze kvalifikovaný personál s využitím výhradně originálních náhradních dílů.

Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.** Hrozí riziko požáru, protože nabíječka se během nabíjení zahřívá.

→ **Pokud je nutné vyměnit spojovací kabel, nechte to provést společností GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**

→ **Tato bezpečnostní upozornění se vztahují pouze na 18V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem.**

Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.

→ **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou také unikat výpary.** Ujistěte se, že je prostor dobře větrán, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždít dýchací ústrojí.

→ **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sousední předměty.** Zkontrolujte dotčené díly. V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte.

→ **Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru.** Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

→ **Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL.** 18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.

→ **Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedené v návodu k používání výrobku.** Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.**

Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).

→ **Akumulátor se dodává částečně nabitý.**

Abyste byl zajištěn plný výkon akumulátoru, před jeho prvním použitím ho zcela nabijte v nabíječce.

→ **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**

→ **Neotevírejte akumulátor.** Hrozí riziko zkratu.


→ **Akumulátor nezkratujte.** Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit spojení kontaktů.

Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

→ **Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké.** Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.

→ **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou.** Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

→  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.**

Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

→ **Akumulátor používejte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 až +50 °C.** Nenechávejte například akumulátor v létě v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze při okolních teplotách 0 až 35 °C.**

Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

→ **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátů.

Nabíječku připojte jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

Produkt nepoužívat, pokud se blíží bouře.

Produkt vypněte a oddělte akumulátor od produktu v případě, že začne abnormálně vibrovat. Silné vibrace mohou způsobit poranění.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Přístroj používejte pouze způsobem, popsáním v tomto návodu a podle popsaných funkcí. Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo rizika jiných osob a jejich majetku. Dbejte na to, že by v případě vytažení teleskopické tyče mohlo dojít ke zranění třetích osob.



NEBEZPEČÍ!

Pokud použijete ochranu sluchu, nemusíte kvůli hluku produktu zaregistrovat bližící se osoby.

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

Vyhnete se kontaktu s olejem, kterým je mazán nůž, zejména pokud na něj reagujete alergicky.

Zkontrolujte oblasti, kde mají být nůžky použity, a odstraňte veškeré dráty, skryté elektrické kabely a jiné cizí objekty.

Všechny nastavovací činnosti (naklání stříhací hlavy, změna délky teleskopické tyče) se musí provádět s nasazeným krytem nožů a nůžky se při nich nesmí stavět na nože.

Před použitím a v případě, že došlo k silnému nárazu, se musí zkontrolovat, zda stroj nevykazuje lomy nebo poškození.

Pokud je třeba, proveďte opravu.

Nikdy nepoužívejte nekompletní nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena nepovolená úprava.

Použití a údržba elektrického nářadí

Měli byste vědět, jak můžete produkt vypnout v nouzovém případě. Nůžky na živý plot nikdy nadržte za ochranný kryt.

Nepoužívejte nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Produkt smí používat jen osoba stojící na pevné půdě.

Stáhněte akumulátor:

- před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
- před čištěním ucpání;
- před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení;
- když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
- když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat. Přezkoušení a opravu nůžek na živý plot světe odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění;
- dříve než produkt předáte jiné osobě.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nedotýkejte se nožů.

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušení nasad'te na nože ochranný kryt.

Všechny matice a šrouby musí být pevně dotaženy, aby byl zaručen bezpečný provozní stav produktu.

Pokud je produkt po provozu horký, nechte ho před uskladněním vychladnout.

Nůžky na živý plot nesmí být skladovány při teplotě nad 35 °C nebo na přímém slunečním světle.

Neskladujte nůžky na živý plot na místě se statickou elektřinou.

Pozor na padající řezaný materiál.

Pracujte jen při denním světle nebo při dobré viditelnosti.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete produkt montovat, sundejte akumulátor a nasad'te ochranný kryt na nůž.

Montáž teleskopické násady [obr. A1/A2]:

1. Teleskopickou trubku ② zasuňte na doraz do motorové jednotky ①. Přitom musí obě značky (M) ležet proti sobě.
2. Dotáhněte šedou maticí ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před nastavováním nebo transportem produktu počkejte, až se nůž zastaví, vyjměte akumulátor a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

→ **Pozor na síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových nůžek na živý plot GARDENA č.v. 14732-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Stlaďte uvolňovací tlačítka (A) a akumulátor (B) vyndejte z jeho úchytu (D).
2. Připojte nabíječku (C) do síťové zásuvky.
3. Nasuňte nabíječku akumulátorů (C) na akumulátor (B).

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

4. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
5. Pokud je akumulátor (B) plně nabit, můžete akumulátor (B) oddělit od nabíječky (C).

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječce:

Blikající světló kontrolky nabíjení akumulátoru (L)



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru (L).

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru (L)



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru (L) signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru (L), že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Indikátor stavu nabití akumulátoru (P) na produktu [obr. O4/O12]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru (P).

Stav nabití akumulátoru	Indikátor stavu nabití akumulátoru
67 – 100 % nabitó	(L1), (L2) a (L3) svítí zelen
34 – 66 % nabitó	(L1) a (L2) svítí zelen
11 – 33 % nabitó	(L1) svítí zelen
0 – 10 % nabitó	(L1) bliká zeleně

Pokud LED (L1) bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED (W), viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB.

Pracovní polohy:

Nůžky na živý plot lze používat ve 4 pracovních pozicích.

Střihání ze strany: Teleskopická trubka zasunutá [obr. O5]

Vertikální střih ve výšce: Prodlužte teleskopickou trubku [obr. O6]

Horizontální střih ve výšce: Motorová jednotka skloněna o 75°, teleskopická trubka prodloužena [obr. O7]

Střih nízko u země: Motorová jednotka skloněna o -60°, teleskopická trubka prodloužena [obr. O8]

Sklopení motorové jednotky [obr. O9]:

Pro střihání vysoko nebo nízko může být motorová jednotka ① sklápěna v krocích po 15° v rozsahu od 75° do -60°.

1. Přidržte obě oranžová tlačítka ④ stlačená a sklopte motorovou jednotku ① do požadovaného směru.
2. Obě oranžová tlačítka ④ pusťte a nechte motorovou jednotku ① zaklapnout.

Vysunutí teleskopické trubky [obr. O10]:

Pro střihání vysoko nebo nízko může být teleskopická trubka ② plynule vysunuta až o 50 cm.

1. Uvolněte oranžovou maticí ⑤.
2. Vysuňte teleskopickou trubku ② do požadované délky.
3. Oranžovou maticí ⑤ opět dotáhněte.

Spuštění nůžek na živý plot [obr. O1/O11/O12]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

→ Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.

Spuštění:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením se dvěma spínači (startovní páčka s blokováním zapnutí), které zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

1. Nasadte akumulátor ⑧ do úchytu ⑩ v rukojeti tak, až zřetelně zaklapne.
2. Odstraňte ochranný kryt z nože.
3. Nůžky na živý plot držte jednou rukou za izolovanou úchopovou plochu na teleskopické trubce ② a druhou rukou za držadlo ⑥.
4. Posuňte blokovací zařízení zapnutí ⑦ dopředu a zatáhněte za startovní páčku ⑧.
Nůžky na živý plot startují a na 5 sekund se zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑨.
5. Pusťte blokovací zařízení zapnutí ⑦.

Zastavení:

1. Pusťte spouštěcí páčku ⑧.
Nůžky na živý plot jsou zastaveny.
2. Nasuňte ochranný kryt na nůž.
3. Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ⑧ vyndejte z jeho úchytu ⑩.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, sundejte akumulátor a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Čištění nůžek na živý plot:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

1. Nůžky na živý plot čistěte vlhkým hadrem.
2. Vzduchové štěrby čistěte měkkým kartáčkem (nepoužívejte šroubovák).
3. Nůž namažte olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA Olej na údržbu č.v. 2366).
Zamezte kontaktu s plastovými díly.

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

→ **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.
→ **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Nasuňte ochranný kryt na nůž.
2. Vyndejte akumulátor.
3. Akumulátor nabijte.

4. Vyčistěte nůžky na živý plot, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
5. Nůžky na živý plot akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace výrobku:

(podle RL2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete odstraňovat závadu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, sundejte akumulátor a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nůžky na živý plot nelze zastavit	Spouštěcí páčka sevřena.	→ Vyndejte akumulátor a pusťte spouštěcí páčku.
Nůžky nestříhají čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nechte vyměnit nůž servisem GARDENA.
Nůžky na živý plot silně vibrují	Nůž je poškozený.	→ Produkt vypněte a nechte vyměnit nůž.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. LED ⑨ bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED ⑩ svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na nůžkách na živý plot jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody / vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED ⑩ bliká červeně [obr. 04]	Produkt je vadný.	→ Obráťte se na servis GARDENA.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED ⑩ nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchytu akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchytu akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Produkt je vadný.	→ Obráťte se na servis GARDENA.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru ⑬ svítí trvale [obr. 03]	Akumulátor není (správně) nasazen.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.	

Problém	Možná příčina	Náprava
Kontrolka nabíjení akumulátoru ☹ nesvíí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena. Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky. → Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot	Jednotka	Hodnota (č.v. 14732)
Zdvihy	1/min	2100
Délka nože	cm	42
Vzdálenost mezi zuby	mm	16
Rozsah teleskopické trubky	cm	0 – 50
Hmotnost (včetně akumulátoru)	kg	3,4
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Nejistota k_{pA}	dB (A)	72 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$: naměřená / zaručená Nejistota k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(1)}$ Nejistota k_{vhw}	m/s^2	1 1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátorový systém	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,5
Počet článků (Li-Ion)		5
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Nabíječka akumulátorů	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26	50
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000	2000
Doba nabíjení (asi)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Připustná teplota akumulátoru během nabíjení	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnost	g	170	210
Třída ochrany		□ / II	□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Ošetřovací olej	Prodlužuje životnost nožů a dobu chodu na akumulátor.	č.v. 2366
GARDENA Akumulátorový systém	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14903 č.v. 14905
PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A		
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

9. SERVIS

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

SK Akumulátorové nožnice na živý plot

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	74
2. MONTÁŽ	77
3. OBSLUHA	77
4. ÚDRŽBA	78
5. SKLADOVANIE	78
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	78
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	79
8. PŘÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	79
9. SERVIS	79

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa tento výrobok používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa s týmto výrobkom nehrajú. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

GARDENA Teleskopické nožnice na živý plot sú určené na strihanie živého plotu, kríkov a nízkych rastlín v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ Nepoužívajte výrobok na strihanie trávnik/okrajov trávnikových porastov, ani na štiepkovanie pre následné kompostovanie. Nepoužívajte ich na starostlivosť o záhradné jazierka.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbole na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo – Nepribližujte sa rukami k reznému nožu.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



Noste ochranné okuliare a chrániče sluchu.



Stále noste ochrannú prilbu.



Riziko ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!
Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od elektrických vedení.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uschovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť. Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.**
Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.
- Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce s elektrickým náradím zdržiavali deti alebo iné osoby.**
Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím.**
Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahom elektrického prúdu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky. Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.**
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- Pripojovací kábel elektrického náradia nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, poškodením oleja, ostrých hrán alebo pohybových častí náradia. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- Pokiaľ pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér.**
Použitie predĺžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný prúdový spínač. Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahom elektrickým prúdom.**

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradia nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.**
Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolovane uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte elektrické náradie na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvihnete ho alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.**
Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo je zariadenie zapnuté a pripojené na elektrickej sieti, môže dôjsť k úrazom.
- Predtým než zapnete elektrické náradie, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovač. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach náradia, môžu spôsobiť úraz.**
- Vyvarujte sa neprírodnému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.**
- Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.**
Voľné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.

- Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.**
Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím, nenechajte sa ukolísť do falošného pocitu bezpečia a neprešajte dbať na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie. Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniám.**

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- Zariadenie nepreťažujte. Pre Vašu prácu používajte vždy len na to určené elektrické náradie. S vhodným elektrickým náradím sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v zadanom rozsahu výkonu.**
- Nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ má pokazený spínač.**
Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete urobiť nastavenie zariadenia, vymeniť náhradné diely alebo si neprečítali tieto pokyny. Tieto bezpečnostné opatrenia zamedzujú neúmyselnému štartu elektrického náradia.**
- Nepoužívané elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby zariadenie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.**
Elektrické náradie je nebezpečné, pokiaľ ho používajú neskúsené osoby.
- Elektrické náradie starostlivo ošetrte. Kontrolujte, či sa pohybujúce sa diely voľne pohybujú a či sa nezasekávajú, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Poškodené diely zariadenia nechajte pred použitím opraviť.**
Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.**
- Elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať. Použitie elektrického náradia pre iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- Udržujte rukoväte a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.**

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.**
Pre nabíjačku, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, vzniká nebezpečie požiaru, ak sa používa pre iné akumulátory.
- V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.**
Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a nebezpečenstvu požiaru.
- Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**
Skrat medzi kontaktmi akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytečť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa Vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrovanie. Kvapalina vytečená z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.**
- Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.**
Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- Nevystavujte akumulátor ohňu ani príliš vysokým teplotám.**
Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- Servis**
 - Elektrické náradie si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely. Iba tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.**
 - Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.**
Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisy.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- Zostávajúce v dostatočnej vzdialenosti od rezných nožov. Nikdy neskúšajte s rozbehnutými nožmi odstraňovať odrezané časti alebo pridržovať rezaný materiál.**
Po vypnutí spínača sa nože ďalej pohybujú. Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s nožnicami na živý plot môže mať za následok ťažké poranenia.
- Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť, keď je nôž zastavený a keď nemáte prsty blízko výkonových spínačov.**
Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a poranenia, ktoré v dôsledku toho spôsobí nôž.
- Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy natiahnite na nože kryt. Správne zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.**

- d) Pri odstraňovaní zakliesneného reziva alebo vykonávaní prác údržby sa uistite, že sú vypnuté všetky výkonové spínače a že je vybratý alebo odpojený akumulátorový blok.

Neúmyselné zapnutie nožnic na živý plot počas odstraňovania zakliesneného reziva alebo počas údržby môže viesť k ťažkým poraneniam.

- e) Pri odstraňovaní zakliesneného reziva alebo vykonávaní prác údržby sa uistite, že sú vypnuté všetky výkonové spínače a že je aktivované blokovanie zapnutia.

Neúmyselné zapnutie nožnic na živý plot počas odstraňovania zakliesneného reziva alebo počas údržby môže viesť k ťažkým poraneniam.

- f) Nožnice na živý plot držte výhradne za izolované plochy rukoväte, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými vedeniami.

Kontakt noža s vedením pod napätím môže viesť pod napätie kovové časti a spôsobí zásah elektrickým prúdom.

- g) Všetky vedenia držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti rezania. Nôž môže nedopatrením zarezáť do vedení skrytých v živom plote a kroví.

- h) Nožnice na živý plot nepoužívajte v zlom počasi, zvlášť pri riziku bleskov. Znižuje to bezpečnosť zásahu bleskom.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a) Znížte nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom tým, že nožnice na živý plot s predĺženým dosahom nebudete nikdy používať v blízkosti elektrických vedení. Kontakt nožnic s elektrickými vedeniami alebo ich používanie v blízkosti elektrických vedení môže viesť k poraneniam alebo smrteľnému zásahu elektrickým prúdom.

- b) Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom vždy obsluhujte obomi rukami. Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte obomi rukami, aby ste nad nimi nestratili kontrolu.

- c) Pri prácach s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom vykonávaných nad hlavou noste prilbu.

Padajúce úlomky môžu spôsobiť ťažké poranenia.

Prehľadajte živý plot a krovie, či v ňom nie sú skryté predmety (napr. ploty z drôteného pletiva a skryté vedenia).

Odporúča sa použiť prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.


Držte nožnice na živý plot vždy obomi rukami za obe rukoväte.

Nožnice na živý plot sú určené na práce, pri ktorých stojí používateľ na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche.

Pred použitím nožnic na živý plot zabezpečte, aby sa blokovacie zariadenia všetkých pohyblivých dielov (napr. predĺženej násady a otočného prvku) nachádzali zablokovanej polohe.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek


-  **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

- **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.** Nabíjačku akumulátora používajte len vtedy, ak ste oboznámení so všetkými jej funkciami a dokázate ich používať bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.

- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**

- **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu.** Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou akumulátora.

- **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov).** Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. **Nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

-  **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** Vniknutie vody do nabíjačky akumulátorov zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Ak pozorujete známky poškodenia, nabíjačku akumulátora nepoužívajte. Nabíjačku akumulátora neotvárajte svojpomocne, ale zabezpečte, aby opravy vykonávali iba kvalifikovaní pracovníci, ktorí používajú iba originálne náhradné diely. Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.** V dôsledku zahriatia nabíjačky akumulátora, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Ak je potrebné pripájací kábel vymeniť, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizované servisné stredisko elektrického náradia GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.**

- **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú len na 18 V lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL.**

- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom.** Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.

- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu tiež z akumulátora unikáť pary.** Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy.** Skontrolujte zasiahnuté časti. Vycistite ich alebo ich podľa potreby vymeríte.

- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina.** Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

- **V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor.** Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.

- **Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.** Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.

- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď./Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).

- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Pre plný výkon akumulátora ho prvým použitím úplne nabite v nabíjačke akumulátora.

- **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**

- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

- **Akumulátor neskratujte.** Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce.** Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.

- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú kince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis sami.** Údržbu akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

-  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

- **Akumulátor používajte a skladujte len v prostredí s teplotou od -20 °C do +50 °C.**

V lete akumulátor napríklad neponechávajte v automobile. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.

- **Akumulátor nabíjajte v prostredí s teplotou od 0 °C do +35 °C.**

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

- **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Nabíjačku pripájajte len na striedavé napätie uvedené na typovom štítku.

Za žiadnych okolností nesmie byť uzemnenie napojené ku žiadnej časti tohoto výrobku.

Výrobok nepoužívajte pri hroziacom nebezpečenstve búrky.

Ak začne výrobok nezvykle vibrovať, vypnite ho a vyberte z neho akumulátor.

Silné vibrácie môžu spôsobiť zranenie.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Prístroj používajte iba tak a na také práce, ktoré sú opísané v tomto návode. Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku. Dbajte na to, že by pri vytiahnutí teleskopickéj tyče mohlo dôjsť k zraneniu tretích osôb.



NEBEZPEČENSTVO!

Pri používaní chráničov sluchu a pre hluk výrobku sa môže stať, že nebudete počuť približujúce sa osoby.

Vždy noste vhodný odev, rukavice a pevnú obuv.

Vyvarujte sa kontaktu s olejom na mazanie noža, obzvlášť ak ste naň alergický.

Prekontrolujte oblasti, kde sa majú nožnice na živý plot používať a odstráňte všetky drôty, skryté elektrické káble a iné cudzie objekty.

Všetky nastavovacie činnosti (nakláňanie strihacej hlavy, zmena dĺžky teleskopической tyče) sa musia uskutočňovať s nasadeným krytom nožov a nožnice sa pri nich nesmú postaviť na nože.

Pred používaním a po každom silnom náraze musíte strojové zariadenie prekontrolovať na výskyt zlomenia alebo poškodenia a preveďte potrebné opravy.

Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s chýbajúcimi časťami alebo nožnice, ktoré boli upravované neoprávnene.

Použitie a údržba elektrického nástroja

Mali by ste vedieť, ako vypnete výrobok v núdzovom prípade. Nožnice na živý plot nikdy nedržte za ochranný kryt.

Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sú bezpečnostné prípravky poškodené.

Pri práci s nožnicami na živý plot nepoužívajte rebrik.

Výrobok používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom podklade.

Stiahnite akumulátor:

- pred ponechaním prístroja bez dozoru na akúkoľvek dobu;
- pred čistením upchatia;
- pred kontrolou, čistením, alebo prácou na zariadení;
- ak narazíte na predmet, prístroj nepoužívajte do tej doby, než si overíte jeho prevádzkyschopnosť;
- ak začne prístroj abnormálne vibrovať okamžite ho skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie;
- predtým, ako výrobok odovzdáte inej osobe.



NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Nedotýkajte sa nožov.

→ Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Všetky matice a skrutky musia byť pevne dotiahnuté, aby bol zabezpečený bezpečný prevádzkový stav výrobku.

V prípade, že je výrobok po prevádzke horúci, nechajte ho pred uskladnením vychladnúť.

Nožnice na živý plot sa nesmú skladovať pri teplote nad 35 °C alebo pri pôsobení priameho slnečného žiarenia.

Neskladujte nožnice na živý plot na mieste so statickou elektrinou.

Dávajte pozor na padajúce rezivo.

Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrých svetelných pomeroch.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým ako namontujete výrobok, vyberte akumulátory a nasuňte na nože ochranný kryt.

Montáž teleskopической násady [Obr. A1/A2]:

1. Zasuňte teleskopickou rúrku ② až k zarážke do motorovej jednotky ①. Prítom sa musia obidve značky (M) nachádzať oproti sebe.
2. Pevne utiahnite sivú maticu ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým ako budete výrobok nastavovať a prenášať počkajte, kým sa zastavia nože, vyberte akumulátor a nasuňte na nože ochranný kryt.

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

→ **Dodržiť sieťové napätie!** Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorových nožníc na živý plot č.v. 14732-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo ④ a vyberte akumulátor ⑥ z uchytenia akumulátora ①.
2. Pripojte nabíjačku ③ do sieťovej zásuvky.
3. Nasuňte nabíjačku akumulátora ③ na akumulátor ⑥.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

4. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
5. Keď je akumulátor ⑥ plne nabitý, môžete akumulátor ⑥ odpojiť od nabíjačky ③.

Význam indikačných prvkov:

Indikácia na nabíjačke:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④



Nabíjanie signalizuje **blíknie** indikátora nabíjania akumulátora ④.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤ na výrobku [Obr. O4/O12]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤.

Stav nabitia akumulátora	Indikácia stavu nabitia akumulátora
nabitý na 67 – 100 %	①, ② a ③ svietia na zeleno
nabitý na 34 – 66 %	① a ② svietia na zeleno
nabitý na 11 – 33 %	① svieti na zeleno
nabitý na 0 – 10 %	① bliká na zeleno

Keď LED ⑤ bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.

Keď chybová LED ⑥ svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH.

Pracovné polohy:

Nožnice na živý plot je možné používať v 4 pracovných pozíciách.

Strihanie zo strany: **Zasunutie teleskopической rúrky [Obr. O5]**

Vertikálny strih vo výške: **Predĺžte teleskopickou rúrkou [Obr. O6]**

Horizontálny strih vo výške: **Motorová jednotka naklonená o 75°, teleskopická rúrka predĺžená [Obr. O7]**

Strih nízko pri zemi: **Motorová jednotka naklonená o –60°, teleskopická rúrka predĺžená [Obr. O8]**

Nakláňanie motorovej jednotky [Obr. O9]:

Pre vysoké a nízke strihanie môžete motorovú jednotku ① nakláňať v krokoch po 15° od 75° do –60°.

1. Držte stlačené obidve oranžové tlačidlá ④ a nakloňte motorovú jednotku ① do požadovaného smeru.
2. Pustite obidve oranžové tlačidlá ④ a nechajte motorovú jednotku ① zaskočiť v západke.

Vysunutie teleskopической rúrky [Obr. O10]:

Pre vysoké a nízke strihanie môžete teleskopickou rúrkou ② plynule vysunúť na dĺžku 50 cm.

1. Uvoľnite oranžovú maticu ⑤.
2. Vysuňte teleskopickou rúrkou ② na požadovanú dĺžku.
3. Znova pevne utiahnite oranžovú maticu ⑤.

Spustenie nožníc na živý plot [Obr. O1/O11/O12]:

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.
 → Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojspínačovým bezpečnostným zariadením (štartovacia páka s blokovaním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

1. Vložte akumulátor ⑧ do držiaku ⑨ tak, aby počutelné zapadol.
2. Odstráňte z noža ochranný kryt.
3. Držte nožnice na živý plot jednou rukou za izolované plochy rukoväte na teleskopickej rúrke ② a druhou rukou za rukoväť ⑥.
4. Posuňte blokovanie zapnutia ⑦ dopredu a potiahnite štartovaciu páku ⑧.
Nožnice na živý plot sa spustia a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑨.
5. Pustíte blokovanie zapnutia ⑦.

Zastavenie:

1. Pustíte štartovaciu páku ⑧.
Zastavenie nožníc na živý plot.
2. Na nôž nasuňte ochranný kryt.
3. Stlačte odblokovacie tlačidlo ④ a vyberte akumulátor ⑧ z uchytenia akumulátora ⑨.

4. ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.
 → Predtým, ako budete vykonávať údržbu počkajte, kým sa zastavia nože, vyberte akumulátor a nasuňte na nože ochranný kryt.

Čistenie nožníc na živý plot:

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.
 → Výrobok nikdy nečistíte vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).
 → Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

1. Vyčistite nožnice na živý plot vlhkou handričkou.
2. Očistite vzduchové štrbiny mäkkou kefkou (nepoužívajte skrutkovač).
3. Namažte nôž olejom s nízkou viskozitou (napr. GARDENA Olej na údržbu č.v. 2366).
Pritom zabráňte kontaktu oleja s plastovými dielmi.

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Na nôž nasuňte ochranný kryt.
2. Vyberte akumulátor.
3. Akumulátor nabite.

4. Očistite nožnice na živý plot, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
5. Nožnice na živý plot, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, zavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia výrobku:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!



→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.
 → Pred odstraňovaním chyby výrobku počkajte, kým sa zastavia nože, vyberte akumulátor a na nože nasuňte ochranný kryt.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Nožnice na živý plot sa nedajú zastaviť	Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Vyberte akumulátor a uvoľnite štartovaciu páku.
Živý plot nemá čistý rez	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Nôž si nechajte vymeniť v Servise GARDENA.
Nožnice na živý plot silno vibrujú	Nôž je poškodený.	→ Vypnite výrobok a nechajte vymeniť nôž.
Nožnice na živý plot neštartujú alebo sa zastavujú. LED ① bliká na zeleno [Obr. O4]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Nožnice na živý plot neštartujú alebo sa zastavujú. Chybová LED ② svieti na červeno [Obr. O4]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na nožniciach na živý plot sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky/vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokován.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
Nožnice na živý plot neštartujú alebo sa zastavujú. Chybová LED ③ bliká na červeno [Obr. O4]	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Nožnice na živý plot neštartujú alebo sa zastavujú. Chybová LED ④ nesvieti [Obr. O4]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počutelné nezapadne.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ svieti neprerušovane [Obr. O3]	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora  svieti neprerušovane [Obr. 03]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania. Akumulátor je chybný.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C. → Vymeňte akumulátor.
Indikátor nabíjania akumulátora  nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá. Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky. → Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorové nožnice na živý plot	Jednotka	Hodnota (č.v. 14732)
Zdvihy	1/min	2100
Dĺžka noža	cm	42
Otvorenie noža	mm	16
Rozsah teleskopической rúrky	cm	0 – 50
Hmotnosť (vrátane akumulátora)	kg	3,4
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Odchýlka k_{pA}	dB (A)	72 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$: meraná / garantovaná Odchýlka k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibrácie prenášané do ramena $a_{vhw}^{(1)}$ Odchýlka k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Napätie akumulátora	V (DC)	18	
Kapacita akumulátora	Ah	2,5	
Počet článkov (Li-Ion)		5	
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Nabíjačka akumulátora	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Menovitý výkon	W	26	50
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000	2000
Čas nabíjania akumulátora (cca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Prípustná teplota akumulátora počas nabíjania	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnosť	g	170	210
Trieda ochrany		□ / II	□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Olej na údržbu	Predlžuje životnosť nožov a životnosť akumulátora.	č.v. 2366
GARDENA Systémový akumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátora AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

EL Τηλεσκοπικό μπουρντουροψάλιδο μπαταρίας

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	79
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	82
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	82
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	83
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	83
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	84
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	84
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	85
9. ΣΕΡΒΙΣ	85

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται το προϊόν. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **Τηλεσκοπικό μπουρντουροψάλιδο GARDENA** προορίζεται για την κοπή φραχτών από θάμνους, θάμνων, μακρόβιων φυτών και χλοοσταπίτων σε ιδιωτικούς κήπους.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την κοπή επιφανειών γρασιδιού/ακμών γρασιδιού, για τον τεμαχισμό υλικών ή για λίπασμα. Να μην χρησιμοποιείται για την περιποίηση λιμνών.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος – Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος.



Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας!
Τηρείτε τουλάχιστον 10 m απόσταση από ρευματοφόρους αγωγούς.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος "Ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια εργασίας

α) Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) Κατά τη διάρκεια της χρήσης ηλεκτρικών εργαλείων να κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά. Εάν δεν προσέχετε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως αντάππορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με προστασία γείωσης. Μη τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάσεων, ηλεκτρικών κουζινών και ψυγείων. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε του ηλεκτρικού εργαλείου ή να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Ελαττωματικά ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε συνεται το ηλεκτρικό εργαλείο. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένος ή άρρωστος ούτε εάν είστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσω ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες – ανάλογα με το είδος της εργασίας με το ηλεκτρικό εργαλείο – μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία, ή προτού το σηκώσετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη, ή εάν το συνδέσετε ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

δ) Να απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε έκτακτες περιστάσεις.

στ) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδεονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

η) Μην θεωρείτε εσφαλμένα ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο ύστερα από επανειλημμένη χρήση. Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Με το ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ενεργοποιείται ή δεν απενεργοποιείται είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε τμήματά της ή πριν φυλάξετε τη συσκευή. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Να φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες να χειρίζονται τη συσκευή. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα που δεν έχουν τη σχετική πείρα.

ε) Να είστε πολύ προσεκτικοί με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε εάν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα τμήματα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει τμήματα ή εάν έχουν υποστεί τόσο σοβαρά ελαττώματα, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής αφήστε να επισκευαστούν ελαττωματικά τμήματά της. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε όχι καλή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.

Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

ζ) Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.

Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλες μπαταρίες.

β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις για τον σκοπό αυτό προβλεπόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και εγκαύματα.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό.

Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε και έναν γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες.

Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.

Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των αναφερόμενων στις οδηγίες χρήσης ορίων θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των επιτρεπόμενων ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.

Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για μπορντουρωφάλιδα

α) Όλα τα τμήματα του σώματος να είναι μακριά από το μαχαίρι. Μη προσπαθήσετε να αφαιρέσετε κομμένα κλαδιά όταν είναι ενεργοποιημένο το μαχαίρι ή να κρατήσετε υλικά προς κοπή.

Τα μαχαίρια εξακολουθούν να κινούνται μετά το κλείσιμο του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μπορντουρωφάλιδου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Μεταφέρετε το μπορντουρωφάλιδο από τη λαβή με ακινητοποιημένο μαχαίρι και χωρίς να έχετε τα δάκτυλά σας κοντά στο διακόπτη ρεύματος.

Η σωστή μεταφορά του μπορντουρωφάλιδου περιορίζει τον κίνδυνο της τυχαίας λειτουργίας και ενός ενδεχόμενου τραυματισμού από το μαχαίρι.

γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μπορντουρωφάλιδου τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τα μαχαίρια.

Ο σωστός χειρισμός του μπορντουρωφάλιδου περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.

δ) Βεβαιώνετε ότι είναι κλειστοί όλοι οι διακόπτες ρεύματος και έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί η συστοιχία μπαταριών όταν αφαιρείτε ενσφηνωμένο υλικό κοπής ή εκτελείτε εργασίες συντήρησης.

Η τυχαία ενεργοποίηση του μπορντουρωφάλιδου κατά την αφαίρεση ενσφηνωμένου υλικού κοπής ή τη συντήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.

ε) Βεβαιώνετε ότι είναι κλειστοί όλοι οι διακόπτες ρεύματος και έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια ενεργοποίησης όταν αφαιρείτε ενσφηνωμένο υλικό κοπής ή εκτελείτε εργασίες συντήρησης.

Η τυχαία ενεργοποίηση του μπορντουρωφάλιδου κατά την αφαίρεση ενσφηνωμένου υλικού κοπής ή τη συντήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.

στ) Κρατάτε το μπορντουρωφάλιδο αποκλειστικά από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι το μαχαίρι κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή των μαχαίριων με ρευματοφόρο αγώγιμο μπορεί να τροφοδοτήσει μεταλλικά μέρη της συσκευής με τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.

ζ) Διατηρείτε όλα τα καλώδια εκτός της περιοχής κοπής.

Τα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες και θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.

η) Μην χρησιμοποιείτε το μπορντουρωφάλιδο σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Υποδείξεις ασφαλείας για μπορντουρωφάλιδα με προέκταση εμβέλειας

α) Περιορίζετε τον κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληξία μη χρησιμοποιώντας το μπορντουρωφάλιδο με προέκταση εμβέλειας κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.

Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να καταλήξει στην πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή θανάσιμης ηλεκτροπληξίας.

β) Χειρίζεστε το μπορντουρωφάλιδο με προέκταση εμβέλειας πάντοτε και με τα δύο χέρια. Κρατάτε το μπορντουρωφάλιδο με προέκταση εμβέλειας με τα δύο χέρια για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου.

γ) Κατά την εκτέλεση εργασιών επάνω από το ύψος της κεφαλής με το μπορντουρωφάλιδο με προέκταση εμβέλειας φοράτε προστατευτικό κράνος. Τα θραύσματα που πέφτουν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Ελέγχετε τους φράχτες και τους θάμνους για κρυμμένα αντικείμενα (π.χ., συμπίκτους φράχτες και κρυμμένα καλώδια).

Συνιστάται η χρήση ενός διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή χαμηλότερο.

Κρατάτε το μπορντουρωφάλιδο και με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές.

Το μπορντουρωφάλιδο προορίζεται για εργασίες, κατά τις οποίες ο χρήστης στέκεται στο έδαφος και όχι επάνω σε σκάλα ή άλλη ασταθής επιφάνεια.

Πριν από τη χρήση του μπορντουρωφάλιδου εξακριβώνετε ότι οι διατάξεις ασφάλισης όλων των κινητών μερών (π.χ., της προέκτασης άξονα και τους στοιχείου περιστροφής) βρίσκονται στη θέση ασφάλισης.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

→ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.



→ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με όλες τις λειτουργίες του και μπορείτε να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμό ή μόνο αν έχετε λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

→ Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος. Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταρίας.

→ Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία. Η είσοδος νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

→ Ελέγχετε πάντα τον φορτιστή της μπαταρίας, συμπεριλαμβανομένου του καλώδιου και του βύσματος, πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν οι φορτιστές μπαταρίας, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

→ Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.

→ Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου 18V του συστήματος POWER FOR ALL.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

→ Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται.

Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.

→ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργάτων του συστήματος POWER FOR ALL.

Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργάτων 18V συστήματος POWER FOR ALL.

→ Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας.

Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL.

Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπου μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ. / Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).

→ Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας προτού τη χρησιμοποιήσετε προϊόν για πρώτη φορά.

→ Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

→ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.

→ Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατασβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης. Μπορεί να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

→ Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Όλες οι εργασίες συντήρησης των μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

→ Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ Η μπαταρία πρέπει να λειτουργεί και να αποθηκεύεται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20°C και $+50^{\circ}\text{C}$. Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο αυτοκίνητο το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες $<0^{\circ}\text{C}$, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

→ Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και $+35^{\circ}\text{C}$. Η φόρτιση εκτός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Ο φορτιστής επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε εναλλασσόμενη τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

Κάτω από καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδεθεί γείωση με εξάρτημα της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε τη μπαταρία από αυτό, εάν αρχίσει να δονείται αφύσικα. Οι ισχυρές δονήσεις μπορούν να προκαλέσουν τρυματισμούς.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο και για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους εις βάρος άλλων ανθρώπων ή της περιουσίας τους. Προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο για τρίτους λόγω μεγαλύτερης ακτίνας εργασίας, όταν επεκταθεί ο τηλεσκοπικός σωλήνας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κατά τη χρήση ωτοασπίδων και από το θόρυβο του προϊόντος δεν γίνεται ενδεχομένως αντιληπτή η προσέγγιση ατόμων.

Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και σκληρά παπούτσια.

Αποφύγετε την επαφή με το λάδι του μαχαιριού, ιδιαίτερα αν έχετε αλλεργία σε αυτό.

Ελέγχετε τις περιοχές όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μορντουροψάλιδο, και απομακρύνετε όλα τα σύρματα, κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Όλες οι εργασίες ρύθμισης (κλίση κοπτικής κεφαλής, αλλαγή μήκους τηλεσκοπικού σωλήνα) να εκτελούνται με τοποθετημένο προστατευτικό κάλυμμα και χωρίς να τοποθετείται ο θαμνοκόφτης πάνω στο μαχαίρι.

Πριν από τη χρήση και μετά από διαπίστωση ισχυρού κραδασμού πρέπει η μηχανή να υποστεί έλεγχο σχετικά με ενδείξεις ρήγματος ή βλάβης και επισκευάστε ό,τι είναι απαραίτητο.

Ποτέ μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα ημιτελές προϊόν ή ένα προϊόν, στο οποίο έχουν πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Πρέπει να γνωρίζετε πώς να απενεργοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Μην κρατάτε ποτέ το μορντουροψάλιδο από το προστατευτικό κάλυμμα.

Μην χρησιμοποιείτε το μορντουροψάλιδο όταν είναι ελαττωματικά τα συστήματα ασφαλείας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ανεβασμένο σε σκάλες.

Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν στέκεστε σε σταθερό έδαφος.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

- πριν αφήσετε τη συσκευή αφύλακτη για κάποιο χρονικό διάστημα;
- πριν καθαρίσετε μια εμπλοκή;
- πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή επισκευάσετε τη συσκευή;
- εάν χτυπήσετε σε ένα αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας μέχρι να είστε βέβαιοι ότι ολόκληρη η συσκευή είναι σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση;
- εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε την αμέσως. Η υπερβολική δόνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό;
- προτού παραδώσετε το προϊόν σε άλλο άτομο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην έρχεστε σε επαφή με το μαχαίρι.

→ Στο τέλος της εργασίας ή στη διακοπή της να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Όλα τα παξιμάδια και όλες οι βίδες πρέπει να βιδωθούν σφιχτά, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής κατάσταση λειτουργίας του προϊόντος.

Αν το προϊόν έχει ζεσταθεί, αφήστε το να κρυώσει προτού το αποθηκεύσετε.

Το μορντουροψάλιδο δεν επιτρέπεται να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία άνω των 35°C ή σε άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Μη φυλάγετε το μορντουροψάλιδο σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

Προσοχή για το υλικό κοπής που πέφτει.

Να εργάζεστε μόνο με το φως της ημέρας ή σε καλές συνθήκες ορατότητας.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία και σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από το μαχαίρι πριν αρχίσετε με το μοντάρισμα του προϊόντος.

Συναρμολόγηση τηλεσκοπικού σωλήνα [Εικ. A1/A2]:

1. Σπρώχνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα ② έως το σημείο αναστολής στη μονάδα μοτέρ ①. Κατά την εργασία αυτή θα πρέπει οι δύο σημάνσεις ⑩ να είναι η μία απέναντι στην άλλη.
2. Σφίξτε το γκρι παξιμάδι ③.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, βγάλτε την μπαταρία και περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω στο μαχαίρι πριν αποθέσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

→ Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο μορντουροψάλιδο μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14732-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ④ και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑤ από την υποδοχή μπαταρίας ⑥.
2. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ⑦ με πρίζα δικτύου.
3. Σπρώξτε το φορτιστή ⑧ επάνω στη μπαταρία ⑤.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑨ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑨ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

4. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
5. Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ⑤ μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ⑤ από το φορτιστή ⑧.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή:

Αναλάμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιστρέψει το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο προϊόν [Εικ. 04/012]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥.

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
67 – 100 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ④, ⑤ και ⑥ ανάβουν με πράσινο χρώμα
34 – 66 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ④ και ⑤ ανάβουν με πράσινο χρώμα
11 – 33 % φορτισμένη	Η λυχνία ④ ανάβει με πράσινο χρώμα
0 – 10 % φορτισμένη	Η λυχνία ④ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Όταν το LED ⑥ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος ⑦ ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

Θέσεις εργασίας:

Το μπουρντουροψάλιδο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 4 θέσεις εργασίας.

Πλευρική κοπή: [Εικ. 05]	Τηλεσκοπικός σωλήνας χωρίς επέκταση
Ψηλή κάθετη κοπή: [Εικ. 06]	Επέκταση του τηλεσκοπικού σωλήνα
Ψηλή οριζόντια κοπή: [Εικ. 07]	Μονάδα μοτέρ με κλίση κατά 75°, τηλεσκοπικός σωλήνας με επέκταση
Χαμηλή κοπή: [Εικ. 08]	Μονάδα μοτέρ με κλίση κατά -60°, τηλεσκοπικός σωλήνας με επέκταση

Κλίση μονάδας μοτέρ [Εικ. 09]:

Για κοπή ψηλά και χαμηλά μπορεί η μονάδα μοτέρ ① να ρυθμιστεί σε βήματα 15° σε κλίση από 75° έως -60°.

- Κρατήστε πατημένα και τα δύο πορτοκαλί πλήκτρα ④ και κλίνετε τη μονάδα μοτέρ ① στην επιθυμητή κατεύθυνση.
- Απελευθερώστε τα δύο πορτοκαλί πλήκτρα ④ και αφήστε τη μονάδα μοτέρ ① να ασφαλίσει.

Επέκταση τηλεσκοπικού σωλήνα [Εικ. 010]:

Για κοπή ψηλά και χαμηλά ο τηλεσκοπικός σωλήνας ② μπορεί να επεκταθεί αδιαβάθμιτα έως και 50 cm.

- Λασκάρτε το πορτοκαλί παξιμάδι ⑤.
- Εξάγετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα ② στο επιθυμητό μήκος.
- Σφίξτε και πάλι το πορτοκαλί παξιμάδι ⑤.

Εκκίνηση του μπουρντουροψάλιδου [Εικ. 01/011/012]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δύο διακοπών (μοχλός εκκίνησης με ασφάλεια ενεργοποίησης) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

- Τοποθετήστε την μπαταρία ⑥ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα από το μαχαίρι.
- Κρατάτε το μπουρντουροψάλιδο με το ένα χέρι από τη μονωμένη επιφάνεια λαβής στον τηλεσκοπικό σωλήνα ② και με το άλλο από τη λαβή ⑥.
- Σπρώξτε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ προς τα εμπρός και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑧.
Το μπουρντουροψάλιδο τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦.

Διακοπή:

- Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑧.
Το μπουρντουροψάλιδο σταματά να λειτουργεί.
- Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από το μαχαίρι.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ④ και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑥ από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, βγάλτε την μπαταρία και περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω στο μαχαίρι πριν συντηρήσετε το προϊόν.

Καθαρισμός του μπουρντουροψάλιδου:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

- Καθαρίζετε το μπουρντουροψάλιδο με υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις σχισμές αέρα με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε κατσαβίδι).
- Λιπάνετε το μαχαίρι με λάδι χαμηλού ιξώδους (π.χ. GARDENA Λάδι συντήρησης Αριθμ. προϊόντος 2366).
Αποφύγετε την επαφή με πλαστικά μέρη.

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

→ **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από το μαχαίρι.
- Βγάλτε την μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Να καθαρίζετε το μπουρντουροψάλιδο, τη μπαταρία και το φορτιστή της μπαταρίας (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
- Να φυλάσσετε το μπουρντουροψάλιδο, τη μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας σε στεγνό και κλειστό χώρο χωρίς κίνδυνο θερμοκρασίας κάτω από το μηδέν.

Απορριψη του προϊόντος:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ / S.I. 2013 No. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απορριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, βγάλτε την μπαταρία και περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω στο μαχαίρι πριν επιδιορθώσετε βλάβες του προϊόντος.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μπορντουρωφάλιδο δεν μπορεί να σταματήσει	0 μοχλός εκκίνησης κολλάει.	→ Βγάλτε την μπαταρία και λύστε το μοχλό εκκίνησης.
Η κοπή των θάμνων δεν είναι ομοιόμορφη	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαίριού στο Σέρβις της GARDENA.
Το μπορντουρωφάλιδο παρουσιάζει ισχυρούς κραδασμούς	Το μαχαίρι έχει υποστεί ζημίες.	→ Απενεργοποιήστε το προϊόν και δρομολογήστε την αντικατάσταση του μαχαίριού.
Το μπορντουρωφάλιδο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
Το μπορντουρωφάλιδο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων. Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο μπορντουρωφάλιδο υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C. → Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
Το μπορντουρωφάλιδο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
Το μπορντουρωφάλιδο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το μπορντουρωφάλιδο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο. → Αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά). Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή. → Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C. → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά). Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα. → Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τηλεσκοπικό μπορντουρωφάλιδο μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14732)
Διαδρομές	1/min	2100
Μήκος μαχαίριού	cm	42
Άνοιγμα μαχαίριού	mm	16
Πεδίο μεγέθυνσης του τηλεσκοπικού σωλήνα	cm	0 – 50
Βάρος (μαζί με μπαταρία)	kg	3,4
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{PA}	dB (A)	72 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ²⁾ : προσδιοριζόμενη/ εγγυημένη Αβεβαιότητα k _{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a _{vhw} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{vhw}	m/s ²	1 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18	
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,5	
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		5	
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (AL 1810 CV)	Τιμή (AL 18V-20)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26	50
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000	2000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (κατά προσέγγιση)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	λεπτά.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	λεπτά.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	λεπτά.	244	124
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη φόρτιση	°C	0 – 45	0 – 45
Βάρος	g	170	210

Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (AL 1810 CV)	Τιμή (AL 18V-20)
Κατηγορία προστασίας		☐ / II	☐ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Λάδι περιποίησης GARDENA	Επιμήκυνση διάρκειας ζωής λεπίδας και διάρκειας λειτουργίας μπαταρίας.	Κωδ. 2366
Μπαταρία συστήματος GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

RU Аккумуляторные телескопические ножницы для живых изгородей

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	85
2. МОНТАЖ	88
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	88
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	89
5. ХРАНЕНИЕ	89
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	89
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	90
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	90
9. СЕРВИС	90

Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от этого лица инструкции по обращению с изделием. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с изделием. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Телескопический кусторез предназначен для обрезки живых изгородей, кустов, травянистых многолетников и почвопокровных растений на приусадебных и частных садовых участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

→ Не используйте изделие для стрижки газонов/газонных кромок, для измельчения материала или для компостирования. Не используйте для ухода за водоемами.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Опасно – Не приближайте руки к ножу.



Беречь от дождя.



Пользуйтесь защитой для глаз и ушей.



Всегда надевайте защитный шлем.



Опасность для жизни от электрического тока!
Держитесь на расстоянии не менее 10 м от электропроводов.

Общие указания по технике безопасности

Общие указания техники безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данному электроинструменту. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях техники безопасности термин «электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

- Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к нему детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над устройством.

2) Электрическая безопасность

- Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не пользуйтесь штекерными адаптерами совместно с электроинструментами, имеющими защитное заземление. Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.
- Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.
- Оберегайте электроинструменты от дождя или сырости. Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электротоком.
- Не пользуйтесь соединительным кабелем не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей устройства. Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.
- Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- Если невозможно избежать работы с электроинструментом во влажном месте, используйте устройство защитного отключения. Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и осматривательно выполняйте работы с электроинструментом. Не работайте электроинструментами, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

EL

RU

Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- b) **Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки.** Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа электроинструмента и выполняемых работ, снижает риск травматизма.
 - c) **Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить электроинструмент к электросети и/или аккумулятору, возьмите или перенесите его, убедитесь, что электроинструмент выключен.** Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или устройство подключено к электропитанию, это может привести к несчастным случаям.
 - d) **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может привести к травмам.
 - e) **Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие.** Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
 - f) **Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
 - g) **Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом.** Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.
 - h) **Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для электроинструментов, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данный электроинструмент.** Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.
- 4) Использование и обслуживание электроинструмента**
- a) **Не перегружайте устройство. При работе используйте предназначенный для этого электроинструмент.** Лучше и безопаснее работайте подходящим электроинструментом в указанном на нем диапазоне мощности.
 - b) **Не пользуйтесь электроинструментами с неисправными выключателями.** Электроинструмент, который больше невозможно включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
 - c) **Прежде, чем отложить устройство, заняться регулировками устройства или заменой деталей, выньте штекер из розетки и/или отсоедините аккумулятор.** Эта мера безопасности предотвращает неожиданный запуск электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, незнакомым с ним или не прочитавшим эти инструкции.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) **Аккуратно ухаживайте за электроинструментами. Проконтролируйте, правильно ли функционируют подвижные части и не заедают ли они, не поломаны ли детали и не имеют ли они таких повреждений, которые могут негативно повлиять на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства.** Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание электроинструментов.
 - f) **Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.
 - g) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции.** Использование электроинструментов не по назначению может приводить к опасным ситуациям.
 - h) **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за электроинструментом в непредвиденных ситуациях.**
- 5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента**
- a) **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.** У зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.
 - b) **Применяйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может приводить к травмам и угрозе возгорания.
 - c) **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
 - d) **При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте**

промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и приводить к возгоранию, взрыву или травмам.
 - f) **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры свыше 130 °C могут вызвать взрыв.
 - g) **Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.
- 6) Сервис**
- a) **Ремонт электроинструмента производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Благодаря этому безопасность электроинструмента сохраняется на надлежащем уровне.
 - b) **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

Указания техники безопасности для кусторезов



- a) **Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалять срезанный материал или придерживать срезаемый материал при движущихся лезвиях.** После выключения ножи еще продолжают движение. Малейшая неосторожность при работе с кусторезом может привести к тяжелым травмам.
- b) **Переносите кусторез за рукоятку, с неподвижным ножом и пальцами, убранными от силового выключателя.** Правильная переноска кустореза снижает опасность неожиданного запуска и вызванных этим ранений, нанесенных ножом.
- c) **При транспортировке или хранении кустореза всегда надевайте на ножи кожаные.** Надлежащее обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.
- d) **Перед тем, как удалить заземленный срезанный материал или произвести техническое обслуживание, убедитесь, что все силовые выключатели выключены и аккумуляторный блок снят или отсоединен.** Случайное включение кустореза во время удаления заземленного срезанного материала или выполнения технического обслуживания может привести к тяжелым увечьям.
- e) **Перед тем, как удалить заземленный срезанный материал или произвести техническое обслуживание, убедитесь, что все силовые выключатели выключены и кнопка блокировки включения активирована.** Случайное включение кустореза во время удаления заземленного срезанного материала или выполнения технического обслуживания может привести к тяжелым увечьям.
- f) **Держите кусторез только за изолированные поверхности захвата, так как нож может задеть скрытые электропровода.** При контакте ножей с находящимся под напряжением проводом это напряжение может распространиться на металлические детали инструмента и привести к поражению электрическим током.
- g) **Убирайте любые провода из зоны производства работ.** Провода могут скрываться в зеленой изгороди и кустах и их можно случайно повредить ножом.
- h) **Не пользуйтесь кусторезом в плохую погоду, особенно при опасности поражения молнией. Это снижает опасность удара молнии.**



Указания техники безопасности для кусторезов с увеличенной рабочей зоной

- a) **Минимизируйте опасность смерти от электрического тока, никогда не применяя кусторез с увеличенной рабочей зоной вблизи от электрических кабелей.** Прикосновение к источнику тока или использование инструмента вблизи него может привести к тяжелым увечьям или к смертельному поражению электрическим током.
 - b) **Пользуйтесь кусторезом с увеличенной рабочей зоной, всегда удерживая его двумя руками. Удерживайте кусторез с увеличенной рабочей зоной двумя руками, чтобы не потерять контроль над ним.**
 - c) **При работе с кусторезом с увеличенной рабочей зоной над головой используйте защиту головы.** Падающие обрезки могут привести к тяжелым увечьям.
- Проверьте, нет ли в зеленой изгороди и кустах скрытых объектов (например, проволочного ограждения или проводов).
Рекомендуется применение устройства защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА.
Держите кусторез двумя руками за обе рукоятки.
Кусторез предназначен для работ, при которых пользователь стоит на земле, а не на лестнице или иной неустойчивой опоре.
Перед использованием кустореза убедитесь, что блокирующие устройства всех подвижных частей (например, удлиненной штанги и поворотного элемента) находятся в заблокированном положении.

Дополнительные указания по технике безопасности

Указания техники безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

-  **Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.** Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.
- **Храните данные инструкции в надежном месте.** Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы знакомы со всеми его функциями и можете пользоваться ими без ограничений или получили соответствующие инструкции.
- **Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.**
- **Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия.**
Не позволяйте детям играть с зарядным устройством для аккумулятора.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки зарядного устройства. **Не заряжайте одноразовые аккумуляторы.**
В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.
-  **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** При попадании воды в зарядное устройство повышается риск поражения электрическим током.
- **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.
- **Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку.** При обнаружении каких-либо повреждений не используйте зарядное устройство. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запчастей.
Эксплуатация поврежденных зарядного устройства, кабелей, вилок и разъемов повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т.д.) и в горючих средах.** Во время зарядки существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства.
- **В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.**
- **Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам 18 В системы POWER FOR ALL.**
- **Для зарядки аккумулятора используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.**
Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.
- **При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары.** Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью.
Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы.** Проверьте затронутые компоненты. Очистите или замените их при необходимости.
- **При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней.** При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- **Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL.**
Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.
- **Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия.**
Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и устройства и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL.**
Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т.д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т.д.).
- **Аккумулятор поставляется частично заряженным.**
Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства, чтобы сохранить его полную емкость.
- **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.

- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.** Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.
Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- **После работы контакты аккумулятора могут быть горячими.** При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.
- **Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.** Может произойти внутреннее короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- **Никогда не выполняйте обслуживание и ремонт поврежденных аккумуляторов.**
Все работы по техническому обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.
-  **Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.**
 *Существует опасность взрыва и короткого замыкания.*
- **Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °C.** Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре <0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.
- **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °C.** Зарядка при температуре вне допустимого диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.
- **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.**

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Подключайте зарядное устройство только к сети переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.

Ни при каких обстоятельствах заземление не должно присоединяться ни к какой части изделия.

Не работайте с изделием при угрозе грозы.

Выключите изделие и отсоедините батарею от изделия, если оно начинает необычно вибрировать. Сильные вибрации могут привести к травмам.

Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

Личная безопасность



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Используйте газнокосилку только так, как описано в инструкциях и только для целей, для которых она предназначена. Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или риск по отношению к другим людям или их собственности. Не забывайте об опасности для окружающих Вас людей и животных при работе с кусторезом с телескопическим удлинением, за счет которого радиус опасной зоны увеличивается!



ОПАСНО!

При использовании средств защиты слуха и из-за шума работающего изделия можно не услышать приближающихся людей.

Всегда носите подходящую одежду, перчатки и крепкие ботинки.

Избегайте контакта с маслом от ножей, в частности если есть аллергия.

Проконтролируйте предварительно зону использования ножниц и удалите всю проволоку, скрытые электрокабели и другие посторонние предметы.

Все работы по наладке (наклон режущей головки, удлинение телескопических труб) разрешается выполнять только при надетом защитном покрытии, а кусторез при этом не должен быть настроен на резку.

Перед использованием и после сильных ударов необходимо проверить инструмент на наличие изломов и других повреждений и, если необходимо, произведите ремонт.

Никогда не пытайтесь использовать некомплектный кусторез или кусторез с неавторизованными модификациями.

Эксплуатация электроинструментов и уход за ними

Вы должны знать, как можно выключить изделие в случае аварии.

Никогда не держите кусторез за защитный кожух.

Никогда не работайте с газонокосилкой, у которой повреждены заслоны или без заслонов, установленных на своем месте.

Во время работы с кусторезом запрещается использовать лестницы.

Пользоваться изделием следует только на прочном основании.

Снятие аккумулятора:

- перед тем, как оставить кусторез без присмотра на какое-то время;
- перед тем, как очистить засор;
- перед проверкой, очисткой или ремонтом машины;
- если Вы ударились о какой-либо предмет, то не используйте Ваш кусторез до тех пор, пока Вы не будете уверены, что он полностью в безопасном рабочем состоянии;
- если кусторез начал ненормально вибрировать, то немедленно проверьте его. Чрезмерная вибрация может послужить причиной ранения.
- перед тем, как Вы передадите изделие другому лицу.



УГРОЗА ТРАВМИРОВАНИЯ!

Не прикасаться к ножу.

→ По окончании работы и при паузах надвинуть защитное покрытие.

Для обеспечения безопасной работы изделия все гайки и винты должны быть хорошо затянуты.

Если изделие нагрелось за время работы, то перед укладкой на хранение его необходимо охладить.

Не допускается хранить кусторез при температурах свыше 35 °C или под воздействием прямого солнечного света.

Кусторез нельзя хранить в местах с электростатическим зарядом.

Помните о падающем срезанном материале.

Работайте только при дневном свете или достаточной видимости.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Перед монтажом изделия снимите аккумулятор и надвиньте защитный кожух на лезвие.

Монтаж телескопической ручки [Рис. А1/А2]:

1. Задвиньте телескопическую трубу ② в узел мотора ① до упора. При этом должны совместиться обе метки ④.
2. Затяните серую гайку ③.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа, отсоедините аккумулятор и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете настройку или транспортировку изделия.

Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

→ Учитывайте сетевое напряжение! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

В состав поставки GARDENA аккумуляторного кустореза арт. 14732-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Нажмите кнопку разблокировки ① и выньте аккумулятор ② из аккумуляторного разъема ③.
2. Подключите зарядное устройство аккумулятора ④ в сетевую розетку.
3. Надвиньте зарядное устройство ④ на аккумулятор ②.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑤ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑤ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен

(Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
5. Когда аккумулятор ② полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор ② от зарядного устройства ④.

Значение элементов индикации:

Индикатор на зарядном устройстве:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ⑤



О процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ⑤.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑤



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑤ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑤ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑥ на изделии [Рис. О4/О12]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑥ активируется на 5 секунд.

Уровень зарядки аккумулятора	Индикатор уровня зарядки аккумулятора
Заряжено на 67 – 100 %	①, ② и ③ светятся зеленым цветом
Заряжено на 34 – 66 %	① и ② светятся зеленым цветом
Заряжено на 11 – 33 %	① светится зеленым цветом
Заряжено на 0 – 10 %	① мигает зеленым цветом

Если светодиод ① мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ④ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Положения при работе:

Электрический кусторез можно использовать в 4 рабочих положениях.

Обрезка сбоку: [Рис. О5]	Телескопическая труба задвинута
Высокая вертикальная обрезка: [Рис. О6]	Удлинение телескопической трубы
Высокая горизонтальная обрезка: [Рис. О7]	Блок мотора наклонен на 75°, телескопическая труба удлинена
Нижняя обрезка: [Рис. О8]	Блок мотора наклонен на –60°, телескопическая труба удлинена

Наклон блока мотора [Рис. О9]:

Блок мотора ① для низкой или высокой резки можно наклонять ступенями по 15° на угол от 75° до –60°.

1. Удерживайте обе оранжевые кнопки ④ нажатыми и наклоните узел мотора ① в требуемом направлении.
2. Отпустите обе оранжевые кнопки ④ и дайте узлу мотора ① зафиксироваться.

Выдвижение телескопической трубы [Рис. О10]:

Для высокой и низкой обрезки телескопическую трубу ② можно бесступенчато выдвигать на длину до 50 см.

1. Отвинтите оранжевую гайку ⑤.
2. Выдвиньте телескопическую трубу ② на требуемую длину.
3. Снова затяните оранжевую гайку ⑤.

Запуск кустореза [Рис. 01/011/012]:

ОПАСНО! Опасность получения травмы!
 Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.
 → Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено предохранительным устройством с двумя выключателями (пусковой рычаг с блокировкой включения), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Вставьте аккумулятор ⑥ в ответную часть аккумулятора ① до щелчка фиксатора.
2. Снимите защитный кожух с ножа.
3. Кусторез следует держать одной рукой за изолированные поверхности захвата на телескопической трубе ②, а другой – за рукоятку ③.
4. Сдвиньте кнопку блокировки включения ⑦ вперед и потяните за пусковой рычаг ⑧.
 Кусторез запускается и индикатор уровня зарядки батареи ⑨ активируется на 5 секунд.
5. Отпустите кнопку блокировки включения ⑦.

Остановка:

1. Отпустите пусковой рычаг ⑧.
 Кусторез останавливается.
2. Надвиньте защитный кожух на нож.
3. Нажмите кнопку разблокировки ④ и выньте аккумулятор ⑥ из аккумуляторного разъема ①.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНО! Опасность получения травмы!
 Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.
 → Дождитесь полной остановки ножа, отсоедините аккумулятор и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка кустореза:

ОПАСНО! Опасность получения травмы!
 Опасность травмирования и риск повреждения изделия.
 → Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
 → Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

1. Очищайте кусторез влажной тряпкой.
2. Очистите вентиляционные щели мягкой щеткой (не используйте отвертку).
3. Смажьте нож маслом низкой вязкости (например, GARDENA Техническое масло арт. 2366).
 Избегайте контакта с пластмассовыми деталями.

Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

- **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.
- **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Надвиньте защитный кожух на нож.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Очистите кусторез, аккумулятор и зарядное устройство аккумулятора (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
5. Храните кусторез, аккумулятор и зарядное устройство аккумулятора в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

Утилизация изделия:

(согласно Директивы 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОПАСНО! Опасность получения травмы!
 Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.
 → Дождитесь полной остановки ножа, отсоедините аккумулятор и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете устранять неисправности изделия.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кусторез не останавливается	Пусковой рычаг клинит.	→ Снимите аккумулятор и отпустите пусковой рычаг.
Кустарник обрезается неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.
Кусторез сильно вибрирует	Нож поврежден.	→ Выключите изделие и замените нож.
Кусторез не запускается или останавливается. Светодиод ① мигает зеленым цветом [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Кусторез не запускается или останавливается. Светодиод ② мигает красным цветом [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Между контактами аккумулятора кустореза имеются капли воды или влага.	→ Сухой тряпкой удалите капли воды/ влагу.
	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
Кусторез не запускается или останавливается. Светодиод ③ мигает красным цветом [Рис. 04]	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
Кусторез не запускается или останавливается. Светодиод ④ не светится [Рис. 04]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Вставьте аккумулятор в аккумуляторное гнездо полностью до щелчка фиксатора.

RU

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кусторез не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка  не светится [Рис. 04]	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  непрерывно светится [Рис. 03]	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Индикатор зарядки аккумулятора  не светится [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).	→ (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевая кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторные телескопические ножницы для живых изгородей	Ед.изм.	Значение (арт. 14732)
Ходы	1/мин.	2100
Длина ножа	см	42
Отверстие ножа	мм	16
Телескопическая труба выдвигается на длину	см	0 – 50
Вес (вместе с аккумулятором)	кг	3,4
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$ Погрешность k_{pA}	дБ (А)	72 3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ измеренный/ гарантированный Погрешность k_{WA}	дБ (А)	87 / 90 3
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$ Погрешность k_{vhw}	м/сек ²	1 1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

Системный аккумулятор	Ед.изм.	Значение (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18	
Емкость аккумулятора	Ач	2,5	
Количество ячеек (Li-Ion)		5	
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Зарядное устройство аккумулятора	Ед.изм.	Значение (AL 1810 CV)	Значение (AL 18V-20)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240	220 – 240

Зарядное устройство аккумулятора	Ед.изм.	Значение (AL 1810 CV)	Значение (AL 18V-20)	
Частота сети	Гц	50 – 60	50 – 60	
Номинальная мощность	Вт	26	50	
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18	18	
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000	2000	
Время зарядки аккумулятора (примерно)				
	PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	124	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	154	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	244	124
Допустимая температура аккумулятора во время зарядки	°C	0 – 45	0 – 45	
Вес	г	170	210	
Класс защиты		□ / II	□ / II	
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V	

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Спрей для смазки	Увеличивает срок службы ножа и длительность работы от аккумулятора.	арт. 2366
GARDENA Системный аккумулятор PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14903 арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W..	арт. 14901

9. СЕРВИС

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 160 89, SE-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: A2032

A	20*	32
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

SL Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo

1. VARNOSTNI NAPOTKI	91
2. MONTAŽA	93
3. UPORABA	93
4. VZDRŽEVANJE	94
5. SHRANJEVANJE	94
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	95
7. TEHNIČNI PODATKI	95
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI	95
9. SERVIS	95

Prevod izvirnih navodil.



Izdelek ni predviden za to, da ga uporabljajo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladoletnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

GARDENA Teleskopske škarje za živo mejo so predvidene za rezanje živih meja, grmov, grmičevja in talnih nasadov na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Izdelka ni dovoljeno uporabljati za rezanje trate/robov trate ali za seklanje za namene kompostiranja. Ne uporabljajte jih za vzdrževanje ribnikov.

1. VARNOSTNI NAPOTKI

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Nevarnost – rok ne približujte rezilom.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Nosite zaščito oči in sluha.



Vedno nosite zaščitno čelado.



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
Ohranajte najmanj 10 m razdalje do električnih napeljav.

Splošni varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so na voljo za to električno orodje.

Nedosljedno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

1) Varstvo pri delu

- Ohranjajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.
- Z električnim orodjem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja ne dovolite, da se orodju približajo otroci in druge osebe. V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Električna orodja hranite izven dosega dežja in vlage. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanjem območju. Uporaba podaljševalne napeljave, primerne za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se delovanju električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela z električnim orodjem lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme kot maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha v odvisnosti od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalo ali napravo vklopljeno priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenavadni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje. Na ta način lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnajte v nasprotju s pravili varnosti za električna orodja, tudi če električna orodja pogosto uporabljate in jih dobro poznate. Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.
- Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Izvlcite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati dele pribora ali odložite napravo. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- Električno orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, če niso seznanjene z njeno uporabo ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Električna orodja skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zataknjeni, ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.

- g) **Uporabljajte električno orodje, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.
- 5) **Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem**
- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.
- c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žeblijem, vijakom ali drugim manjšim kovinskimi predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopa tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.**
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do ognja, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Service

- a) **Svoje električno orodje dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.** Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost vašega električnega orodja.
- b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- a) **Delov telesa ne približujte rezilom. Ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali držati materiala za rezanje med delovanjem rezila.** Po izklopu stikala se rezila še naprej premikajo. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b) **Prenašajte škarje za živo mejo za ročaj, pri tem naj rezilo miruje, prstov pa ne imejte v bližini močnostnega stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in telesnih poškodb, ki jih pri tem lahko povzroči rezilo.
- c) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno na rezila namestite pokrov.** Primerno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.
- d) **Prepričajte se, da so vsa močnostna stikala izključena in je akumulatorski blok odstranjen ali ločen, preden začnete odstranjevati zataknjeno odrezano rastlinje ali izvajati vzdrževalna dela.** Nenamerno vklop škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknjenega rastlinja ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- e) **Prepričajte se, da so vsa močnostna stikala izključena in je zapora vklopa aktivirana, preden začnete odstranjevati zataknjeno odrezano rastlinje ali izvajati vzdrževalna dela.** Nenamerno vklop škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknjenega rastlinja ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- f) **Držite škarje za živo mejo izključno na izoliranih površinah ročaja, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- g) **Na območju rezanja ne sme biti nobenih napeljav.** Napeljave so lahko prekrita z živo mejo in grmičevjem ter jih lahko nehote prežetete z rezilom.
- h) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele.** Tako obstaja manjša nevarnost udara strele.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom

- a) **Preprečite nevarnost smrti zaradi električnega toka, tako da škarij za živo mejo s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini električnih napeljav.** Dotik električnih napeljav ali uporaba v bližini napeljav lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrtnega udara električnega toka.
- b) **Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.** Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno držite z obema rokama, da ne izgubite kontrole nad njimi.
- c) **Kadar škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom uporabljate nad glavo, nosite zaščito glave.** Padajoči odlomljeni deli lahko povzročijo resne telesne poškodbe.

Preglejte živo mejo in grmovje glede skritih predmetov (npr. žičnatih ograj in prekritih napeljav).

Priporočljiva je uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok z diferenčnim tokom do največ 30 mA.




Držite škarje za živo mejo z obema rokama za oba ročaja.


Škarje za živo mejo so predvidene za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini.

Pred uporabo škarij za živo mejo zagotovite, da so priprave za zaporo kakršnih koli premičnih delov (npr. podaljšanega droga in vrtilnega elementa) prestavljene na položaj zapore.

Dodatni varnostni napotki

Varnostna opozorila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
-  **Ta navodila hranite na varnem mestu.** Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte, samo če ste seznanjeni z vsemi njegovimi funkcijami in jih znate uporabljati brez omejitev oziroma ste prejeli ustrezna navodila.
- **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom akumulatorske baterije.
- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** Napetost baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo polnilnika akumulatorske baterije. Ne polnite baterij za enkratno uporabo. V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorskih baterij uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** Vstop vode v polnilnik akumulatorske baterije poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, vključno s kablom in vtičem.** Če opazite poškodbe, ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije. Polnilnika akumulatorske baterije ne odpirajte sami. Vsa popravila naj izvede samo usposobljeno osebje z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovani polnilniki akumulatorske baterije, kablji in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika akumulatorske baterije med polnjenjem.
- **Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.**
- **Ta varnostna opozorila veljajo samo za 18 V akumulatorske litij-ionske baterije sistema POWER FOR ALL.**
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Če je akumulator poškodovan ali ob njegovi neustrezni uporabi, lahko iz njega izhajajo hlapi.** Zagotovite, da je prostor dobro prezračevan in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoci predmete v okolici.** Preglejte prizadete dele. Očistite jih in jih po potrebi zamenjajte.
- **Če akumulator uporabljate neustrezno ali je ta poškodovan, lahko iz njega izteka vnetljiva tekočina. Ne dotikajte se je.** Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.** To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd./Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).
- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.** Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku akumulatorske baterije.
- **Baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije.** Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Kontakti akumulatorja so lahko po uporabi vroči.** Pri odstranjevanju akumulatorja pazite na vroče kontakte.

- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žebli ali izvijač, ali zunanja sila.**
Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar lahko baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.
- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah sme izvajati le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
-  **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavitvijo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.**
Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in shranjujte pri temperaturah okolice med -20 °C in +50 °C.**
Akumulatorske baterije, na primer, ne puščajte poleti v avtomobilu. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- **Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +35 °C.**
Polnjenje izven navedenega temperaturnega razpona lahko poškoduje akumulatorsko baterijo ali poveča nevarnost požara.
- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Polnilno napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Kabel za ozemljitev ne sme biti povezan z nobenim delom nobene naprave in sicer pod nobenim pogojem.

Izdelka ne uporabljajte v primeru nevarnosti nevihte.

Če izdelek začne neobičajno vibrirati, ga izklopite in ločite akumulator od izdelka. Močne vibracije lahko povzročijo poškodbe.

Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

Osebnostna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Kosilnico uporabljajte samo po postopkih in v namene kot so opisani s teh navodilih. Uporabnik ali upravljalca je odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine. Zaradi povečanega obsega delovanja škarij, pri izpeljani teleskopski cevi, bodite pozorni na ostale osebe v bližini.



NEVARNOST!

Zaradi uporabe zaščitite sluha in hrupa izdelka mogoče ne boste opazili, da se vam približujejo osebe.

Vedno nosite primerno obleko, rokavice in močne čevlje.

Izogibajte se stiku z oljem rezila, še posebej, če ste alergični nanj.

Preverite področja, na katerih želite škarije za živo mejo uporabiti, in odstranite vse žice, skrite električne kable in druge tuje objekte.

Vse nastavitve (nagib rezalne glave, sprememba dolžine teleskopske cevi) se morajo izvajati pri odstranjenemu zaščitnem pokrovu in škarije za živo mejo pri tem ne smejo biti nastavljene na rezilo.

Pred uporabo in kadar je bila izpostavljena močnemu udarcu, je napravo treba preveriti glede znakov loma ali poškodbe in ga po potrebi popraviti.

Nikoli ne poizkušajte uporabljati obrezovalca, ki ni dokončno sestavljen oziroma kakorkoli nepooblaščen predelan.

Uporaba in oskrba električnih orodij

Vedeti morate, kako lahko izdelek izklopite v primeru sile. Škarij za živo mejo nikoli ne držite na zaščitnem pokrovu.

Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če so poškodovane zaščitne naprave.

Pri delu s škarijami za živo mejo ne uporabljajte lestve.

Izdelek uporabljajte le, ko trdno stojite na tleh.

Odstranitev akumulatorja:

- preden pustite kosilnico brez nadzorstva za daljši ali krajši čas.
- preden očistite zamašitev.
- preden pregledujete, čistite ali delate na napravi.
- če pri delu zadane na trd predmet. Prenehajte z delom in se prepričajte, da je kosilnica še vama za delo.
- če kosilnica prekomerno vibrira, prenehajte s košnjo in ugotovite vzrok. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
- preden izdelek predate drugi osebi.



NEVARNOST POŠKODB!

Ne dotikajte se rezila.

→ **Po končanem delu ali prekinitvi dela takoj namestite zaščitni pokrov.**
Vse matice in vijaki morajo biti trdno priviti, da je zagotovljeno varno obratovanje izdelka.

Če se je izdelek med delovanjem segrel, izdelek pred shranjevanjem pustite, da se ohladi.

Škarij za živo mejo ni dovoljeno shranjevati nad 35 °C ali pod vplivom neposredne sončne svetlobe.

Škarij za živo mejo ne shranjujte na mestu, kjer obstaja statična elektrika.

Pazite na padajoče odrezano rastlinje.

Dela izvajajte samo pri dnevni svetlobi oziroma dobri vidljivosti.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ **Odstranite akumulator in potisnite zaščitni pokrov čez rezilo, preden izdelek sestavite.**

Montaža teleskopske palice [slika A1/A2]:

1. Potisnite teleskopsko cev ② do omejevalnika v enoto motorja ①.
Pri tem se morata obe oznaki Ⓜ nahajati ena nasproti drugi.
2. Zategnite sivo matico ③.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ **Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite akumulator in potisnite zaščitni pokrov čez rezilo, preden izdelek začnete nastavljanje ali transportirati.**

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

→ **Upoštevajte omrežno napetost!** Napetost vira toka se mora ujemanjati s podatki na tipski tablici polnilnika.

Pri GARDENA akumulatorskih škarijah za živo mejo art.-št. 14732-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Pritisnite tipko za sprostitvev Ⓐ in odstranite akumulator Ⓑ iz nastavka za akumulator Ⓓ.
2. Priključite polnilnik akumulatorjev Ⓒ na omrežno vtičnico.
3. Potisnite polnilnik akumulatorjev Ⓒ na akumulator Ⓑ.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja Ⓒ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja Ⓒ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

4. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
5. Ko je akumulator Ⓑ v celoti napolnjen, lahko akumulator Ⓑ ločite od polnilnika Ⓒ.

Pomen elementov prikaza:

Prikaz na polnilniku:

Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja Ⓒ

Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napoljenosti akumulatorja Ⓒ.

Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja (C) označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja (C) označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (P) na izdelku [slika O4/O12]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (P) prikaže za 5 sekund.

Stanje napoljenosti akumulatorja	Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja
67 – 100 % napolnjen	(L), (L) in (L) svetijo zeleno
34 – 66 % napolnjen	(L) in (L) svetita zeleno
11 – 33 % napolnjen	(L) sveti zeleno
0 – 10 % napolnjen	(L) utripa zeleno

Kadar LED-lučka (L) utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake (M) sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

Delovni položaji:

Škarje za živo mejo lahko uporabljate v 4 delovnih položajih.

Stransko rezanje: [slika O5]	Teleskopska cev pomaknjena noter
Višinsko vertikalno rezanje: [slika O6]	Podaljšana teleskopska cev
Višinsko horizontalno rezanje: [slika O7]	Enota motorja nagnjena za 75°, teleskopska cev je podaljšana
Nizko rezanje: [slika O8]	Enota motorja nagnjena za -60°, teleskopska cev je podaljšana

Nagib enote motorja [slika O9]:

Za višje in nižje rezanje lahko enoto motorja (1) nagnete v korakih po 15° od 75° do -60°.

- Držite pritisnjeni oranžni tipki (4) in nagnite enoto motorja (1) v zeleno smer.
- Oranžni tipki (4) spustite, enota motorja (1) naj se zaskoči.

Iztegnitev teleskopske cevi [slika O10]:

Za višje in nižje rezanje lahko teleskopsko cev (2) brezstopenjsko iztegnete za do 50 cm.

- Sprostite oranžno matico (5).
- Izvlomite teleskopsko cev (2) do zelene dolžine.
- Znova zategnite oranžno matico (5).

Zagon škarij za živo mejo [slika O1/O11/O12]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonске ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonске ročice na primer ne pritrujete na ročajju.

Zagon:

Izdelek ima vgrajeno dvostikalno varnostno napravo (zagonška ročica z zaporo vklopa), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

- Vstavite akumulator (B) v sprejemni nastavek za akumulator (D), tako da se slišno zaskoči.
- Odstranite zaščitni pokrov z rezila.
- Držite škarje za živo mejo z eno roko na izolirani površini ročaja na teleskopski cevi (2), z drugo roko pa na ročajju (6).
- Potisnite zaporo vklopa (7) naprej in povlecite zagonško ročico (B). Škarje za živo mejo se zaženejo, prikaz napoljenosti akumulatorja (P) pa se prikaže za 5 sekund.
- Spustite zaporo vklopa (7).

Ustavitev:

- Spustite zagonško ročico (B). Škarje za živo mejo se zaustavijo.
- Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.
- Pritisnite tipko za sprostitvev (A) in odstranite akumulator (B) iz nastavka za akumulator (D).

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite akumulator in potisnite zaščitni pokrov čez rezilo, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje škarij za živo mejo:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

- Očistite škarje za živo mejo z vlažno krpo.
- Očistite zračne odprtine z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).
- Premažite rezilo z oljem z nizko viskoznostjo (npr. GARDENA Olje za nego art.-št. 2366). Izogibajte se stiku z deli iz umetne snovi.

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

- **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.
- **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

- Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.
- Odstranite akumulator.
- Napolnite akumulator.
- Očistite škarje za živo mejo, akumulator in polnilnik akumulatorjev (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
- Shranite škarje za živo mejo, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odlaganje izdelka:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjnih odpadkov.

Li-ion

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

- Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
- Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
- Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.







6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresniti, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite akumulator in potisnite zaščitni pokrov čez rezilo, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Škarj za živo mejo ni mogoče zaustaviti	Zagonska ročica se je zataknila.	→ Odstranite akumulator in sprostite zagonsko ročico.
Ograja se ne obreže pravilno	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.
Škarje za živo mejo močno vibrirajo	Rezilo je poškodovano.	→ Izdelek izklopite in rezilo dajte zamenjati.
Škarje za živo mejo se ne zaženejo ali se zaustavijo. LED-lučka  utripa zeleno [slika 04]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Škarje za živo mejo se ne zaženejo ali se zaustavijo. LED-lučka za napake  sveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja na škarjah za živo mejo so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice/vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
Škarje za živo mejo se ne zaženejo ali se zaustavijo. LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika 04]	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Škarje za živo mejo se ne zaženejo ali se zaustavijo. LED-lučka za napake  ne sveti [slika 04]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja  sveti trajno [slika 03]	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Namestite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
Prikaz napoljenosti akumulatorja  ne sveti [slika 03]	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo	Enota	Vrednost (art.-št. 14732)
Gibov	1/min	2100
Dolžina rezila	cm	42
Razdalja zobcev rezila	mm	16

Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo	Enota	Vrednost (art.-št. 14732)
Območje izpeljave za teleskopsko cev	cm	0 – 50
Teža (vključno z akumulatorjem)	kg	3,4
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾ Negotovost k_{pA}	dB (A)	72 3
Raven zvočne moči L_{WA} ²⁾ : izmerjena/zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Tresljlaji v dlani in roki a_{vhw} ¹⁾ Negotovost k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701





NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljlajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljlajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

Sistemski akumulator	Enota	Vrednost (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,5
Število celic (litij-ionskih)		5

Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL
AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Polnilnik akumulatorjev	Enota	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna moč	W	26	50
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000	2000
Čas polnjenja akumulatorja (pribl.)	PBA 18V 2,0Ah W-B	min. 124	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min. 154	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min. 244	124

Dovoljena temperatura baterije za polnjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Teža	g	170	210
Razred zaščite	 / II	 / II	
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Olje za nego	Podaljša življenjsko dobo rezil in čas delovanja akumulatorja.	art.-št. 2366
GARDENA Sistemski akumulator PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVIS

Trenutne kontaktni podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

HR Teleskopske škare za živicu s akumulatorom

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	96
2. MONTAŽA	98
3. RUKOVANJE	98
4. ODRŽAVANJE	99
5. SKLADIŠTENJE	99
6. OTKLANJANJE SMETNJI	99
7. TEHNIČKI PODACI	100
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	100
9. SERVIS	100

Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje proizvodom. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

GARDENA Teleskopske škare za živicu namijenjene su za rezanje živica, grmlja, šiblja i vegetacijskih pokrova u okućnicama ili vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ Proizvod se ne smije koristiti za sječenje travnatih površina odnosno rubova travnjaka, za usitnjavanje materijala niti za kompostiranje. Nemojte koristiti proizvod za njegu ribnjaka.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Opasnost – ruke držite podalje od noža.



Uređaj ne izlažite kiši.



Nosite zaštitu za oči i uši.



Uvijek nosite zaštitnu kacigu.



Opasnost po život od strujnog udara!
Udaljite se na najmanje 10 m od električnih kabela.

Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za elektroalate



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat.

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije.

Pojam „elektroalat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na elektroalate koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijskom pogonu (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatna osvijetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte raditi elektroalatom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.
- Postarajte se da se tijekom uporabe elektroalata djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti. Ovlaštenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite nikakav prilagodni utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci. Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vliži. Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel nemojte zloupotrebjavati primjerice za nošenje ili kvačenje elektroalata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako ne možete izbjeći uporabu elektroalata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite na ono što radite, a radu s elektroalatom pristupajte racionalno. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepozornosti pri korištenju elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premješate. Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako priključite uključeni uređaj na mrežu.
- Prije nego uključite elektroalat, uklonite alate za namještanje i odvijače. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu izazvati ozljede.
- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.
- Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektroalata. Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad s elektroalatom

- Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad rabite elektroalat koji je upravo za takav rad i namijenjen. Pomoću odgovarajućeg elektroalata i u propisanom području opterećenja, radit ćete bolje i sigurnije.
- Nemojte primjenjivati elektroalat, ako mu je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego počnete namještanje uređaja, zamjenjivati rezervne dijelove ili odložiti uređaj u stranu. Ove mjere opreza sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- Elektroalate koje ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje uređajem. Elektroalati su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.
- O elektroalatom se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijeekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije uporabe uređaja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje elektroalata.
- Rezne alate održavajte ostrim i čistim. Propisno održavani rezni alati s ostrim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije rukuje.

- g) **Rabite elektroalat, pribor, alate i drugo sukladno ovim uputama. Pritom uzмите u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti. Uporaba elektroalata za svrhe za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.**
- h) **Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.**

5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

- a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.
- b) **Za elektroalate koristite samo pune baterije koje su za njih predviđene.** Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.
- c) **Držite male metalne predmete, kao što su spaljalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorištenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata.** Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.
- d) **U slučaju nepropisnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i pomoć liječnika.** Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.
- e) **Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačena.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- f) **Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu dovesti do eksplozije.
- g) **Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Popravke elektroalata prepustite kvalificiranom stručnom osoblju uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** Na taj ćete način osigurati trajno očuvanje sigurnosti elektroalata.
- b) **Ne održavajte oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.**

Sigurnosne napomene za škare za živicu

- a) **Sve dijelove tijela držite dalje od reznog noža. Ne pokušavajte uklanjati ili pridržavati materijal koji režete dok je nož u pokretu.** Noževi su nakon isključenja prekidača i dalje u pokretu. Čak i trenutak nepažnje pri rukovanju škarama za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- b) **Nosite škare za živicu držeći ih za rukohvat dok noževi stoje i nemojte približavati prste sklopama za napajanje.** Propisno nošenje škara za živicu smanjuje opasnost od nehotičnog pokretanja i time izazvanih ozljeda nožem.
- c) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite štitičnik na noževe.** Propisno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeđa nožem.
- d) **Prilikom uklanjanja zaglavljene rezanog materijala i radova održavanja pazite da su sve sklopke za napajanje isključene, a baterijski blok izvađen ili odvojen.** Nehotično uključivanje škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljene rezanog materijala ili radova održavanja može prouzročiti ozljede.
- e) **Prilikom uklanjanja zaglavljene rezanog materijala i radova održavanja pazite da su sve sklopke za napajanje isključene, a blokada uključivanja aktivirana.** Nehotično uključivanje škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljene rezanog materijala ili radova održavanja može prouzročiti ozljede.
- f) **Škare za živicu držite isključivo za izolirane rukohvate, jer noževi mogu doći u dodir sa skrivenim kabelima.** Kontakt noža s kablom pod naponom može staviti metalne dijelove pod napon te tako prouzročiti strujni udar.
- g) **Udaljite sve kabele iz područja rezanja.** Kabeli mogu biti skriveni u žbunju tako da ih nož može nehotično prerezati.
- h) **Nemojte raditi škarama za živicu pri lošem vremenu i kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od ozljeđa.

Sigurnosne napomene za teleskopske škare za živicu

- a) **Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara nemojte nikad koristiti teleskopske škare za živicu u blizini električnih instalacija.** Dodirivanje strujnih kabela ili rad u njihovoj blizini može prouzročiti teške ozljede ili smrtonosni strujni udar.
- b) **Teleskopskim škarama za živicu uvijek rukujte objema rukama.** Držite teleskopske škare za živicu objema rukama, kako biste izbjegli gubitak kontrole nad njima.
- c) **Kada teleskopskim škarama za živicu orezujete rastinje iznad glave nosite prikladnu zaštitnu kacigu.** Padajući prerezani materijal može izazvati teške ozljede.

Pretražite žbunje u pogledu zaklonjenih objekata (npr. žičane ograde ili skrivenih kabela).

Preporučuje se primjena zaštitnog uređaja diferencijalne struje sa strujom aktivacije od 30 mA ili manje.





Držite škare za živicu objema rukama za oba rukohvata.

Škare za živicu su predviđene za radove pri kojima korisnik stoji na tlu, a ne na ljestvama i drugim nestabilnim uzvišenjima.

Pre korištenja škara za živicu uvjerite se da su zaporni mehanizmi svih pokretnih dijelova (npr. produžne šipke i zakretnog elementa) zakočeni.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurnosno upozorenje za baterije i punjače baterije

-  **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
-  **Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.** Punjač baterije upotrebljavajte samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama te ih možete izvoditi bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.
- **Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.**
- **Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem baterije.
- **Punite samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora se podudarati s naponom punjenja punjača baterije. **Nemojte puniti nepunjive baterije.** U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.
-  **Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti.** Prodor vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.
- **Punjač baterije održavajte čistim.** Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.
- **Prije upotrebe obavezno pregledajte punjač baterije, kao i kabel i utikač.** Ako uočite bilo kakvo oštećenje punjača baterije, nemojte ga upotrebljavati. Nemojte sami otvarati punjač baterije. **Popravke prepustite isključivo obučenom osoblju koje će ga provesti primjenjujući originalne rezervne dijelove.** Oštećeni punjači baterije, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** Zagrijavanje punjača baterije tijekom punjenja predstavlja opasnost od požara.
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili servisnom centru ovlaštenom za motorne alate tvrtke GARDENA.**
- **Ova sigurnosna upozorenja primjenjiva su samo za litij-ionske baterije od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.**
- **Baterije puniti samo punjačima baterije koje preporučuje proizvođač.** Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.
- **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći i do ispuštanja para. Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke.** Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete. Provjerite zahvaćene dijelove. Očistite ih i po potrebi zamijenite.**
- **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospje u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- **Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvoda POWER FOR ALL.** Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod.** To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- **Baterije puniti samo s punjačima koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL.** Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Kako biste osigurali pune performanse baterije, prije prve upotrebe bateriju potpuno je napunite u punjaču baterije.
- **Baterije držite izvan dohvata djece.**
- **Bateriju nemojte otvarati.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Bateriju nemojte kratko spajati.** Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. **Kratak spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.**
- **Kontakti baterije nakon upotrebe mogu biti vrući.** Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.
- **Bateriju se može oštetiti ostrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.** Pri pojavi unutarnjeg kratkog spoja baterija se može zapaliti, zadimiti, eksplozirati ili pregrijati.
- **Oštećene baterije nikada nemojte servisirati.** Sva održavanja baterija trebaju se provoditi samo kod proizvođača ili u ovlaštenim servisnim centrima.
-  **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- Baterija smije raditi i skladištiti se samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C. Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja performansi.
- Puniti bateriju samo pri temperaturama okoline između 0 °C i +35 °C. Punjenjem izvan dopuštenog temperaturnog raspona možete uništiti bateriju te povećavate opasnost od požara.
- Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Punjač priključite samo na izmjenični napon koji je naveden na natpisnoj pločici. Pod nikakvim okolnostima ne bi zemlja smjela biti povezana sa bilo kojim dijelom proizvoda.

Nemojte upotrebljavati proizvod ako prijeti opasnost od nevremena.

Isključite proizvod i odvojite bateriju s proizvoda, ako počne neuobičajeno vibrirati. Jake vibracije mogu izazvati teške ozljede.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Proizvod koristite na način i samo u svrhe opisane u uputama. Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovom vlasništvu. Posebno obratite pozornost na ugrožavanje trećih lica kroz povećani radni krug, kada je teleskopiranje izvezeno.



OPASNOST!

Dok nosite štitičke za uši ili ste zaglušeni bukom rada proizvoda možete prečuti ako Vam se netko približava.

Uvijek nosite podobnu odjeću, rukavice i čvrste cipele.

Izbjegavajte kontakt s uljem za noževe, naročito ako ste na njega alergični.

Potpuno pregledajte područje u kome će se koristiti škare za živicu i odstranite sve žice, skrivene električne kabele i druge strane predmete.

Svi radovi podešavanja (naginjanje rezne glave, promjena dužine teleskopske cijevi) moraju se napraviti kada je nataknut zaštitni pokrov, a škare za rezanje živice se pri tome ne smiju odložiti na nož.

Prije upotrebe i nakon snažnog udara provjerite je li uređaj polomljen ili oštećen i popravite ako je potrebno.

Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj koji nije u cjelokupnom sastavu ili uređaj s neodobrenim modifikacijama.

Korištenje i održavanje električnog alata

Morate znati kako isključiti proizvod u slučaju nužde. Nemojte nositi škare za živicu držeći ih za štitičnik.

Ne upotrebljavajte škare za živicu ako su oštećeni zaštitni uređaji.

Za vrijeme primjene električnih škara za živicu ne smijete upotrebljavati ljestve.

Dok radite proizvodom morate stajati na čvrstoj podlozi.

Izvlačenje akumulatora:

- prije ostavljanja obrezivača bez nadzora, na bilo koje vrijeme;
- prije odčepljivanja;
- prije provjeravanja, čišćenja ili popravljavanja aparata;
- ako pogodite nešto. Ne koristite vaš obrezivač dok niste sigurni da je cijeli obrezivač u sigurnom radnom stanju;
- ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može uzrokovati ozljedu;
- prije nego proizvod prosljedite drugome.



OPASNOST OD OZLJEDA!

Ne dodirujte nož.

→ Pri završetku ili prekidu rada vratite zaštitni poklopac.

Sve matice i vijci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi se omogućio siguran rad proizvoda.

Ako se proizvod tijekom rada zagrijao, ostavite ga neka se ohladi prije nego ga odložite na mjesto.

Škare za živicu se ne smiju skladištiti na temperaturama preko 35 °C niti na mjestu koje je izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Ne čuvajte škare za živicu na mjestima sa statičkim elektricitetom.

Pazite na padajući rezani materijal.

Radove obavljajte samo na dnevnom svjetlu ili pri dobroj vidljivosti.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije montiranja proizvoda izvadite bateriju i navucite štitičnik na nož.

Montaža teleskopske cijevi [sl. A1/A2]:

1. Gurnite teleskopsku cijev ② do kraja u jedinicu motora ①. Pritom obje oznake ③ moraju biti jedna nasuprot drugoj.
2. Zategnite sivu maticu ③.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije namještanja i transporta proizvoda pričekajte da se nož zaustavi, izvadite bateriju i navucite štitičnik na nož.

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



POZOR!

→ Obratite pozornost na napon električne mreže! Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

Kod GARDENA baterijskih škara za živicu br. art. 14732-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.
2. Priključite punjač za baterije ④ na strujnu utičnicu.
3. Natakните punjač ④ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

4. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
5. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ④.

Značenje prikaznih elemenata:

Indikacija na punjaču:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑤



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑤ treperi.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑤



Indikator punjenja baterije ⑤ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑤ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Prikaz napunjenosti baterije ⑥ na proizvodu [sl. O4/O12]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑥ u trajanju od 5 sekundi.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	①, ② i ③ svijetle zeleno
34 – 66 % napunjena	① i ② svijetle zeleno
11 – 33 % napunjena	① svijetli zeleno
0 – 10 % napunjena	① treperi zeleno

Napunite bateriju kada LED ④ zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške ④ svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

Radni položaji:

Škare za živicu mogu raditi u 4 radna položaja.

Bočno rezanje: [sl. O5]	Uvučena teleskopska cijev
Visoko vertikalno rezanje: [sl. O6]	Teleskopska cijev produžena
Visoko horizontalno rezanje: [sl. O7]	Jedinica motora nagnuta za 75°, produžena teleskopska cijev
Nisko rezanje: [sl. O8]	Jedinica motora nagnuta za -60°, produžena teleskopska cijev

Naginjanje jedinice motora [sl. O9]:

Za visoko i nisko rezanje jedinica motora ① može se u koracima od po 15° zakrenuti u rasponu između 75° i -60°.

1. Držite obje narančaste tipke ④ pritisnutim pa nagnite jedinicu motora ① u željenom pravcu.
2. Otpustite obje narančaste tipke ④ tako da jedinica motora ① dosjedne.

Izvlačenje teleskopske cijevi [sl. O10]:

Za visoko i nisko rezanje možete izvući teleskopsku cijev ② na proizvoljnu duljinu do 50 cm.

1. Otpustite narančastu maticu ⑤.
2. Izvucite teleskopsku cijev ② na željenu duljinu.
3. Ponovo zategnite narančastu maticu ⑤.

Pokretanje škara za živicu [sl. O1/O11/O12]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima opciju sigurnosnog isključivanja s dva prekidača (pokretačka poluga s blokadom uključivanja) kojom se sprječava nehotično uključivanje.

1. Postavite bateriju ⑥ u držač ⑩ tako da čujno dosjedne.
2. Skinite štitnik s noža.
3. Držite škare za živicu jednom rukom za izolirani rukohvat na teleskopskoj cijevi ②, a drugom za ručku ⑥.
4. Gurnite blokadu uključivanja ⑦ prema naprijed i povucite pokretačku polugu ⑧.
Škare za živicu se pokreću, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑨.
5. Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ⑧.
Škare za živicu se zaustavljaju.
2. Navucite štitnik na nož.
3. Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ⑥ iz držača ⑩.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije održavanja proizvoda pričekajte da se nož zaustavi, izvadite bateriju i navucite štitnik na nož.

Čišćenje škara za živicu:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

1. Prebrišite škare za živicu vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti odvijačem).
3. Podmažite nož uljem niske viskoznosti (npr. GARDENA Ulje za održavanje, br. art. 2366).
Izbjegavajte kontakt s plastičnim dijelovima.

Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom, suhom krpom.
- **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Navucite štitnik na nož.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite škare za živicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
5. Škare za živicu, bateriju i punjač čuvajte na suhom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza

Odlaganje proizvoda:

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije popravaka proizvoda pričekajte da se nož zaustavi, izvadite bateriju i navucite štitnik na nož.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Škare za živicu se ne mogu zaustaviti	Pokretačka poluga se zaglavila.	→ Izvadite bateriju pa otpustite pokretačku polugu.
Živica nije ravno obrezana	Nož je tup ili oštećen.	→ Prepustite zamjenu noža servisnoj službi poduzeća GARDENA.
Škare za živicu jako vibriraju	Nož je oštećen.	→ Isključite proizvod i dajte da se zamijeni nož.
Škare za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED ④ treperi zeleno [sl. O4]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Škare za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator pogreške (🔴) svijetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na škarama za živicu ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode/ vlagu suhom krpom.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
Škare za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator pogreške (🔴) treperi crveno [sl. 04]	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
Škare za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator pogreške (🔴) ne svijetli [sl. 04]	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
	Baterije nije (ispravno) postavljena.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije (🔴) trajno svijetli [sl. 03]	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Indikator punjenja baterije (🔴) ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Teleskopske škare za živicu s akumulatorom	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14732)
Hodovi	1/min	2100
Duljina noža	cm	42
Otvor noža	mm	16
Područje isklapanja teleskopske cijevi	cm	0 – 50
Težina (zajedno s baterijom)	kg	3,4
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	72 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena / zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Sustavna baterija	Jedinica	Vrijednost (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,5
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		5
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Punjač za baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1810 CV)	Vrijednost (AL 18V-20)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000
Vrijeme punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dopuštena temperatura baterije tijekom punjenja	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210
Stupanj zaštite		☐ / II	☐ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Ulje za njegu	Produljuje životni vijek noža i trajanje rada akumulatora.	br. art. 2366
GARDENA Sustavna baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. SERVIS

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

SR Teleskopske baterijske makaze za živicu

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	101
2. MONTAŽA	103
3. RUKOVANJE	103
4. ODRŽAVANJE	104
5. SKLADIŠTENJE	104
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	104
7. TEHNIČKI PODACI	105
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	105
9. SERVIS	105

Prevod originalnog uputstva.



Ovaj proizvod nije predviđen da njima rukuju osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili slabim iskustvom i/ili znanjem, osim ukoliko ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost koje im daje instrukcije vezane za način korišćenja proizvoda. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se izbeglo da se igraju proizvodom. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

Namenska upotreba:

GARDENA Teleskopske makaze za živicu namenjene su za potkresivanje živica, grmlja, šiblja i niskog rastinja u okućnicama ili baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

→ Proizvod ne sme da se koristi za šišanje trave ili obrubljivanje ivica travnatih površina kao ni za usitnjavanje materijala niti kompostiranje. Proizvod ne sme da se koristi za negu ribnjaka.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Opasnost – držite ruke dalje od sečiva.



Uređaj nemojte da izlazete kiši.



Nosite zaštitu za oči i uši.



Uvek nosite zaštitnu kacigu.



Opasnost po život od strujnog udara!
Udaljite se na najmanje 10 m od strujnih kablova.

Opšte bezbednosne napomene

Opšte bezbednosne napomene za elektroalate



UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na elektroalat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabla) ili elektroalat koji radi na baterijski pogon (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

- Pobrinite se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.**
Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte da radite elektroalatom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.**
Elektroalati mogu varničanjem da zapale prašinu ili isparenja.
- Pobrinite se da se tokom upotrebe elektroalata deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Ovlašćenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Bezbednost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici.** Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Ne koristite nikakav adapterski utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje.
Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frizideri.**
Ako Vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi.**
Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabl nemojte da koristite nenamenski, na primer kako biste elektroalat nosili ili kačili ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Zaštitite kabl od visokih temperatura, ulja, oštih ivica kao i od pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom.** Upotreba produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ukoliko ne možete da izbegnete upotrebu elektroalata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu sa elektroalatom pristupajte racionalno.** Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju elektroalata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Koristite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe elektroalata, smanjuje rizik od povreda.

- Izbegavajte nehotično puštanje u rad.** Uverite se da je elektroalat isključen pre nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebno pre nego što ga uzimate i premeštate. Mogući su nesrećni slučajevi ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako priključite uključeni uređaj na mrežu.
- Pre nego što uključite elektroalat, uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu uređaja, mogu izazvati povrede.
- Izbegavajte neprirodan položaj tela.** Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.
Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odeću.** Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih delova uređaja.
Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.
- Ako na uređaj mogu da se montiraju dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.
- Ne dozvolite da Vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali s radom elektroalata.** Nemanjemo rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Način primene i rad sa elektroalatom

- Ne preopterećujte uređaj.** Za Vaš rad koristite elektroalat koji je upravo za takav rad i namenjen. Pomoću odgovarajućeg elektroalata i u propisnoj oblasti opterećenja, radićete bolje i bezbednije.
- Nemojte da koristite elektroalat čiji je prekidač neispravan.** Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i treba ga popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što započnete da podešavate uređaj, menjate rezervne delove ili pre nego što uređaj sklonite na stranu.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- Elektroalate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste uređaj.
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- O elektroalata se brinite sa pažnjom.** Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad elektroalata. Pre upotrebe uređaja pobrinite se da se eventualno oštećeni delovi poprave. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje elektroalata.
- Rezne alate održavajte oštrom i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštrom sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.
- Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu sa ovim uputstvom.** Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. Upotreba elektroalata za svrhe za koje nije predviđen može da dovede do opasnih situacija.
- Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.

5) Način primene i rad sa baterijskim alatom

- Puniti baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.
 - Za elektroalate koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.
 - Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.** Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
 - U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija.** Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.
Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
 - Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modifikovana.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od povreda.
 - Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C mogu dovesti do eksplozije.
 - Poštujte sve instrukcije za punjenje, a bateriju odnosno baterijski alat nemojte nikada puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.
- 6) Servis
- Popravke elektroalata prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost elektroalata.
 - Nemojte da održavate oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

Bezbednosne napomene za makaze za živicu



- a) Sve delove tela držite dalje od reznog sečiva. Ne pokušavajte da uklanjate ili pridržavate materijal koji sečete dok sečivo radi. Zaglavljeni materijal koji sečete uklanjajte samo kada je uređaj isključen.
Sečiva se nakon isključenja prekidača i dalje kreću. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju makaza za živicu može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite makaze za živicu držeći ih za ručku dok sečiva stoje i nemojte približavati prste prekidačima za napajanje. Propisno nošenje makaza za živicu smanjuje opasnost od nehotičnog pokretanja i time izazvanih povreda sečivom.
- c) Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živicu uvek navucite štitić na sečiva. Propisno rukovanje makazama za živicu smanjuje opasnost od povreda sečivom.
- d) Prilikom uklanjanja zaglavljenog odsečenog materijala i radova održavanja pazite da su svi prekidači za napajanje isključeni, a baterijski blok izvađen ili odvojen. Nehotično uključivanje makaza za živicu tokom uklanjanja zaglavljenog odsečenog materijala ili radova održavanja može prouzrokovati povrede.
- e) Prilikom uklanjanja zaglavljenog odsečenog materijala i radova održavanja pazite da su svi prekidači za napajanje isključeni, a blokada uključivanja aktivirana.
Nehotično uključivanje makaza za živicu tokom uklanjanja zaglavljenog odsečenog materijala ili radova održavanja može prouzrokovati povrede.
- f) Makaze za živicu držite isključivo za izolovane rukohvate, budući da sečivo može da dođe u kontakt sa skrivenim kablovima.
Kontakt sečiva s kablom pod naponom može da stavi metalne delove pod napon i tako prouzrokuje električni udar.
- g) Udaljite sve kablove iz područja sečenja. Kablovi mogu biti skriveni u žbunju tako da ih sečivo može nehotično prerezati.
- h) Nemojte raditi makazama za živicu pri lošem vremenu i kada postoji opasnost od udara munje. To smanjuje opasnost od povreda.


Bezbednosne napomene za teleskopske makaze za živicu

- a) Da biste izbegli opasnost od strujnog udara nemojte nikad koristiti teleskopske makaze za živicu u blizini električnih instalacija.
Dodirivanje strujnih kablova ili rad u njihovoj blizini može prouzrokovati teške povrede ili smrtonosni strujni udar.
 - b) Teleskopskim makazama za živicu uvek rukujte sa obe ruke.
Držite teleskopske makaze za živicu obema rukama, kako biste izbegli gubitak kontrole nad njima.
 - c) Kada teleskopskim makazama za živicu orezujete rastinje iznad glave nosite prikladnu zaštitnu kacigu.
Padajući prerezani materijal može da izazove teške povrede.
- Pretražite žbunje u pogledu zaklonjenih objekata (npr. žičane ograde ili skrivenih kablova).
- Preporučuje se primena zaštitnog uređaja diferencijalne struje sa strujom kvara od 30 mA ili manje.
- Držite makaze za živicu obema rukama za obe ručke.
- Makaze za živicu su predviđene za radove pri kojima korisnik stoji na tlu, a ne na merdevinama i drugim nestabilnim uzvišenjima.
- Pre korišćenja makaza za živicu uverite se da su blokirni mehanizmi svih pokretnih delova (npr. produžne šipke i zakretnog elementa) zakočeni.

Dodatne bezbednosne napomene

Bezbednosno upozorenje za baterije i punjače baterija

-  Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. *Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.*
- Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. *Koristite punjač baterije samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ste sposobni da ih sprovedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.*
- Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja. *Time se osigurava da se deca neće igrati punjačem baterije.*
- Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača baterije. Nemojte da punite nepunjive baterije.
U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.
-  Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage. *Prodiranje vode u punjač baterije povećava rizik od strujnog udara.*
- Održavajte punjač baterije čistim. *U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.*
- Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kao i kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač baterije ako uočite oštećenje. Nemojte sami da otvarate punjač baterije. *Pobrinite se da sve popravke obavljate samo kvalifikovano osoblje uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova. Oštećeni punjači baterija, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.*
- Nemojte rukovati punjačem baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara. *Postoji opasnost od požara zbog toga što se punjač baterije zagreva u toku rada.*

- Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.
- Ova bezbednosna upozorenja se odnose samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.
- Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača. *Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.*
- Isto tako, isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno. *Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.*
- Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete. *Proverite neposredno okruženje. Očistite ili zamenite predmete na koje je dospela tečnost iz baterije.*
- U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje. *Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.*
- Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL. *Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.*
- Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod. *To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.*
- Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL. *Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).*
- Baterija se isporučuje delimično napunjena. *Da biste osigurali pune radne karakteristike baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču baterije pre korišćenja prvi put.*
- Držite baterije van domašaja dece.
- Nemojte otvarati bateriju. *Postoji opasnost od kratkog spoja.*
- Ne pravite kratak spoj baterije. *Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.*
- Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. *Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrela kontakte.*
- Baterija može da se ošteti ostrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile. *Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.*
- Nemojte servisirati oštećene baterije. *Svaki vid održavanja baterija mora se obaviti samo od strane proizvođača ili ovlašćenih servisnih centara.*
-  Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage. *Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.*
- Baterije koristite i odlažite isključivo na temperaturama sredine između -20 °C i +50 °C. *Nemojte da ostavljate bateriju u automobilu tokom leta. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.*
- Koristite bateriju u uslovima gde su temperature sredine između 0 °C i +35 °C. *Punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može dovesti do oštećenja baterije i povećati rizik od požara.*
- Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.

Bezbednost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Okolo proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Punjač priključite samo na naizmenični napon koji je naveden na natpisnoj pločici. Ni pod kakvim okolnostima se na proizvod ne sme priključiti vod za uzemljenje.

Nemojte koristiti proizvod ako pretili opasnost od nevremena.

Isključite proizvod i odvojite bateriju sa proizvoda, ako počne neobičajeno da vibrira. Jake vibracije mogu prouzrokovati teške povrede.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Lična bezbednost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Makaze za živicu koristite samo na predviđen način. Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nesreće koje se dogode drugim osobama kao i opasnosti kojima su izložene one ili predmeti u njihovom vlasništvu. Pazite naročito da kada je teleskopska cev izvučena imate veći radni domet, tako da postoji opasnost od povređivanja osoba koje se nalaze u blizini.



OPASNOST!

Dok nosite antifone ili ste zaglušeni bukom rada proizvoda možete prečuti ako Vam se neko približava.

Uvek nosite prikladnu odeću, rukavice i čvrstu obuću.

Izbegavajte kontakt sa uljem za sečiva, naročito ako ste na njega alergični.

Proverite oblast u kojoj će se koristiti električne makaze za živicu i uklonite iz nje sve žice, skrivene električne kablove i ostale strane predmete.

Sva podešavanja (naginjanje rezne glave, promena dužine teleskopske cevi) moraju se obavljati sa navučeni štitičnikom, pri čemu se makaze ne smeju naslanjati na sečivo.

Pre upotrebe i nakon pretrpelog snažnog udara, proverite da li je uređaj polomljen ili oštećen.

Prema potrebi predajte uređaj na popravku.

Nikada nemojte pokušavati da radite nepotpunim makazama za živicu niti da neovlašćeno vršite izmene.

Upotreba i održavanje električnih alata

Morate znati kako da proizvod isključite u slučajevima opasnosti. Nemojte nositi makaze za živicu držeći ih za štitičnik.

Nemojte koristiti makaze ukoliko su oštećeni delovi zaštitne opreme.

Za vreme korišćenja makaza za živicu se ne smeju koristiti merdevine.

Koristite proizvod samo dok čvrsto stojite na zemlji.

Punjivu bateriju treba odvojiti:

- pre nego što se makaze ostave bez nadzora;
- pre nego što se ukloni blokada;
- pre provere, čišćenja ili obavljanja nekih drugih radova na makazama za živicu;
- nakon što se pri radu naiđe na neki predmet. Makaze za živicu se smeju koristiti samo nakon što se sa sigurnošću utvrdi da su u stanju sigurnom za rad;
- nakon što makaze počnu neobično jako da vibriraju. U tom slučaju je neopodno odmah ih prekontrolisati. Prekomerno vibriranje može izazvati povrede;
- pre nego što se proizvod preda drugome.



OPASNOST OD POVREDA!

Ne dodirujte sečiva.

→ **Navucite štitičnik po završetku rada ili u slučaju prekida rada.**

Sve navrtke i vijci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi se omogućio siguran rad proizvoda.

Ako se proizvod tokom rada zagrejavao, ostavite ga da se ohladi pre nego što ga odložite na mesto.

Makaze za živicu se ne smeju skladištiti na temperaturama višim od 35 °C niti na mestu koje je izloženo direktnom sunčevom zračenju.

Makaze se ne smeju čuvati na mestima sa statičkim elektricitetom.

Pazite na padajući odsečeni materijal.

Radove obavljajte samo na dnevnom svetlu ili pri dobroj vidljivosti.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Izvadite punjivu bateriju i navucite štitičnik na sečivo pre nego što započnete s montažom proizvoda.**

Montaža teleskopske šipke [sl. A1/A2]:

1. Gurnite teleskopsku cev ② do kraja u jedinicu motora ①. Pritom obe oznake ⑩ moraju biti jedna naspram druge.
2. Zategnite sivu navrtku ③.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite punjivu bateriju i navucite štitičnik na sečivo pre nego što počnete da podešavate i premeštate proizvod.**

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



PAŽNJA!

→ **Pazite na napon električne mreže!** Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

Kod GARDENA baterijskih makaza za živicu art. 14732-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Pritisnite taster za deblokadu ① pa izvadite punjivu bateriju ② iz držača ④.
2. Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.
3. Nagurajte punjač ③ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

4. Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
5. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ③.

Značenje prikaznih elemenata:

Prikaz na punjaču:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑤



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑤ **treperi**.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑤



Indikator punjenja baterije ⑤ **trajno svetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije **trajno svetlo** indikatora punjenja baterije ⑤ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Prikaz napunjenosti baterije ⑥ na proizvodu [sl. O4/O12]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑥.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	①, ② i ③ svetle zeleno
34 – 66 % napunjena	① i ② svetle zeleno
11 – 33 % napunjena	① svetli zeleno
0 – 10 % napunjena	① treperi zeleno

Napunite bateriju kada LED ⑥ treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ⑥ svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

Radni položaji:

Makaze za živicu mogu da rade u 4 radna položaja.

Bočno rezanje: Uvučena teleskopska cev [sl. O5]

Visoko vertikalno sečenje: Produžena teleskopska cev [sl. O6]

Visoko horizontalno sečenje: Jedinica motora nagnuta za 75°, produžena teleskopska cev [sl. O7]

Nisko sečenje: Jedinica motora nagnuta za –60°, produžena teleskopska cev [sl. O8]

Naginjanje jedinice motora [sl. O9]:

Za visoko i nisko sečenje se jedinica motora ① može u koracima od po 15° zakrenuti u rasponu između 75° i –60°.

1. Držite oba narandžasta tastera ④ pritisnutim pa nagnite jedinicu motora ① u željenom pravcu.
2. Otpustite oba narandžasta tastera ④ tako da jedinica motora ① dosedne.

Izvlačenje teleskopske cevi [sl. O10]:

Teleskopska cev ② se za visoko i nisko sečenje može izvući na proizvodnju dužinu do 50 cm.

1. Otpustite narandžastu navrtku ⑤.
2. Izvucite teleskopsku cev ② na željenu dužinu.
3. Ponovo zategnite narandžastu navrtku ⑤.

Pokretanje makaza za živicu [sl. O1/O11/O12]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima sigurnosni element sa dva prekidača (pokretačka poluga sa blokadom uključivanja) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

1. Postavite bateriju ⑧ u držač ⑩ tako da čujno dosedne.
2. Skinite štitnik sa sečiva.
3. Držite makaze za živicu jednom rukom za izolovani rukohvat na teleskopskoj cevi ②, a drugom za ručku ⑥.
4. Gurnite blokadu uključivanja ⑦ prema napred i povucite pokretačku polugu ⑧.
Makaze za živicu se pokreću, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑨.
5. Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ⑧.
Makaze za živicu se zaustavljaju.
2. Postavite štitnik na sečivo.
3. Pritisnite taster za deblokadu ④ pa izvadite punjivu bateriju ⑧ iz držača ⑩.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite punjivu bateriju i navucite štitnik na sečivo pre nego što počnete da obavljate radove održavanja proizvoda.

Čišćenje makaza za živicu:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).
→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

1. Prebrišite makaze za živicu vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh čistite mekanom četkom (nemojte u tu svrhu da koristite odvijač).
3. Podmažite sečivo uljem niske viskoznosti (npr. GARDENA Ulje za održavanje, art. 2366).
Izbegavajte kontakt sa plastičnim delovima.

Čišćenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekom, suvom krpom.
- **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Postavite štitnik na sečivo.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite makaze za živicu, punjivu bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Makaze za živicu, punjivu bateriju i punjač čuvajte na suvom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

Odlaganje proizvoda:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad.

Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
3. Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite punjivu bateriju i navucite štitnik na sečivo pre nego što počnete da popravljate proizvod.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Makaze za živicu ne mogu da se zaustave	Pokretačka poluga se zaglavila.	→ Izvadite bateriju pa otkočite pokretačku polugu.
Živica nije ravno potkresana	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Makaze za živicu jako vibriraju	Sečivo je oštećeno.	→ Isključite proizvod i dajte da se zameni sečivo.
Makaze za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator greške ⑩ treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Makaze za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator greške ⑩ svetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na makazama za živicu ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
Makaze za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator greške ⑩ treperi crveno [sl. 04]	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Makaze za živicu se ne pokreću ili se zaustavljaju. LED indikator greške ⑩ ne svetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije trajno svetli [sl. 03]	Baterija nije (pravilno) postavljena.	→ Pravilno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Indikator punjenja baterije ne svetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvođača ili GARDENA servisnoj službi preporučite neka po potrebi prekontrolišu punjač.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Teleskopske baterijske makaze za živicu	Jedinica	Vrednost (art. 14732)
Hodovi	1/min	2100
Dužina sečiva	cm	42
Otvor sečiva	mm	16
Raspon izvlačenja teleskopske cevi	cm	0 – 50
Težina (zajedno sa baterijom)	kg	3,4
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	72 3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmeren / garantovan Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Napon baterije	V (DC)	18	
Kapacitet baterije	Ah	2,5	
Ukupan broj ćelija (liti-jum-jon)		5	
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000
Trajanje punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dozvoljena temperatura baterije tokom punjenja	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210

Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Stepen zaštite		/ II	/ II
Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Ulje za negu	Produžava vek trajanja sečiva i trajanje rada baterije.	art. 2366
GARDENA Sistemska baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIS

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

UK Акумуляторний телескопічний садовий секатор

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	105
2. МОНТАЖ	108
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	108
4. ДОГЛЯД	109
5. ЗБЕРІГАННЯ	109
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	110
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	110
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	111
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	111

Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності досвіду та/або знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку, або отримують від неї вказівки з користування виробом. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

Належне застосування:

Телескопічний садовий секатор GARDENA призначено для обрізання живоплотів, кущів, чагарників та ґрунтопокривних рослин на присадибних та дачних ділянках.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

→ Не використовуйте виріб для стрижки газонів/країв газону, подрібнення матеріалу чи компостування. Не застосовується для догляду за ставками.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.

SR

UK



Небезпека! Тримайте руки подалі від ріжучого пристрою.



Не піддавати впливу дощу.



Користуйтеся окулярами для захисту очей і засобами захисту органів слуху.



Завжди одягайте захисний шолом.



**Небезпека ураження електричним струмом!
Дотримуйтеся відстані мінімум 10 м від ліній електропередач.**

Загальні вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплекту постачання цього електроінструменту. *Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.*

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє. Термін „електроінструмент“, що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем живлення) або електроінструменту, який працює на акумуляторі (без кабеля живлення).

1) Безпека на робочому місці

- Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене.** *Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.*
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, газу або пил.** *Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.*
- При використанні електроінструменту тримайте на відстані дітей та інших осіб.** *Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.*

2) Електробезпека

- Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.** *Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.*
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** *Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.*
- Не допускайте попадання дощової води або вологи на електроінструменти.** *Проникнення води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.*
- Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням: щоб переносити, підвищувати електроінструмент або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою.** *Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.*
- Якщо ви працюєте з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для робіт під відкритим небом.** *Використання подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.*
- Якщо не можна уникнути експлуатації електроінструменту в умовах вологості, використовуйте автоматичний запобіжний вимикач, що спрацьовує при появі струму витоку.** *Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.*

3) Безпека людей

- Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації електроінструменту. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.** *Одна мить неухватності при використанні електроінструменту може призвести до серйозних травм.*
- Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.** *Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзане безпечне взуття, шолом або засоби органів слуху, в залежності від виду та використання електроінструменту, зменшують ризик отримання травм.*

- Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що електроінструмент відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати його чи транспортувати.** *Якщо при перенесенні електроінструменту Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до живлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.*

- Перед тим, як Ви включите електроінструмент, видаліть регульовальні інструменти або гайковий ключ.** *Інструмент або ключ, які знаходяться в частині пристрою, що обертається, можуть призвести до травм.*
- Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу.** *Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.*
- Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Обережно волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей.** *Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.*
- Якщо можна встановити пристрій для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити й правильно використовувати.** *Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.*
- Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехтуйте правилами техніки безпеки для електроінструментів, навіть якщо після багаторазового використання ви добре знаєте, як використовувати електроінструмент.** *Недбальство буквально за мить може призвести до важких травм.*

4) Застосування електроінструменту та обходження з ним

- Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього.** *З відповідним електроінструментом, Ви працюватимете краще і безпечніше в зазначеному діапазоні потужностей.*
- Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого зіпсований.** *Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечним, і його слід відремонтувати.*
- Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумулятор перед налаштуванням пристрою, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти пристрій в сторону.** *Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструменту.*
- Зберігайте електроінструмент, яким Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним.** *Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.*
- Ретельно доглядайте за електроінструментами. Перевірте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламани або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу електроінструменту. Перед використанням пристрою відремонтуйте пошкоджені деталі.** *Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.*
- Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** *Належно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.*
- Використовуйте електроінструмент, робочий інструмент, комплектуючі тощо відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується.** *Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.*
- Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила.** *Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю електроінструменту в непередбачуваних ситуаціях.*

5) Використання акумуляторного інструменту та обходження з ним

- Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником.** *Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.*
- В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумулятори.** *Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.*
- Утримуйте акумулятори, якими не користуєтесь, на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голоч, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.** *Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.*
- При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті, сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою.** *Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.*
- Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі зміненою конструкцією.** *Пошкоджені або змінені акумуляторні батареї можуть працювати непередбачуваним чином, що може спричинити пожежу, вибух або небезпеку травмування.*
- Тримайте акумуляторну батарею подалі від вогню та джерел високих температур.** *Вогонь та температури понад 130 °C можуть призвести до вибуху.*

е) Дотримуйтеся інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

- а) Свій електроінструмент ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструменту.
- б) За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

Вказівки з техніки безпеки для садового секатора

- а) Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не потрапляли в зону роботи ріжучого інструменту. Ніколи не намагайтеся при працюючому ріжучому пристрою видаляти зрізаний матеріал або утримувати його. Після вимкнення вимикача ріжучий пристрій продовжують рухатися. Один момент неувважності при використанні садового секатора може спричинити тяжкі травми.
- б) Переносьте садовий секатор за ручку, попередньо зупинивши ріжучий пристрій, не підносячи пальці до силового вимикача. Правильне перенесення садового секатора зменшує небезпеку несанкціонованого запуску, який може призвести до травмування ріжучим пристроєм.
- в) Під час транспортування або зберігання садового секатора ріжучий пристрій завжди має бути захищений захисним кожухом. Належне використання садового секатора зменшує небезпеку травмування ріжучим пристроєм.
- г) Витягуючи застряглий матеріал, що розрізається, або проводячи роботи з технічного обслуговування, переконайтеся в тому, що всі силові вимикачі вимкнено, а акумуляторний блок витягнуто або від'єднано. Несанкціоноване вмикання садового секатора під час витягування матеріалу, що розрізається, або проведення робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- д) Витягуючи застряглий матеріал, що розрізається, або проводячи роботи з технічного обслуговування, переконайтеся в тому, що всі силові вимикачі вимкнено, а блокування вмикання активовано. Несанкціоноване вмикання садового секатора під час витягування матеріалу, що розрізається, або проведення робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- е) Тримайте садовий секатор виключно за ізольовані захватні поверхні, оскільки ріжучий пристрій може зачепити приховану електропроводку. Контакт ріжучого пристрою з дротом, що знаходиться під напругою, може призвести до напруги на металевих деталях й спричинити ураження електричним струмом.
- є) Приберіть відповідну електропроводку із зони різання. Дроти можуть бути приховані в живій огорожі й куцах, і їх можна порізати ріжучим пристроєм.
- и) Не застосовуйте садовий секатор за поганих погодних умов, особливо, якщо є небезпека блискавкою. Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.

Вказівки з техніки безпеки для садових секаторів збільшеного радіусу дії

- а) Для зменшення небезпеки смертельного ураження електричним струмом за жодних обставин не використовуйте садовий секатор збільшеного радіусу дії біля електричних дротів. Зачіпання дротів, що знаходяться під напругою, або використання біля них може призвести до важких травм або смертельного ураження електричним струмом.
- б) Під час використання завжди тримайте садовий секатор збільшеного радіусу дії обома руками. Під час використання завжди тримайте садовий секатор збільшеного радіусу дії обома руками, щоб не втрачати контроль над ним.
- в) Під час виконання робіт із піднятими вгору руками садовим секатором збільшеного радіусу дії надягайте захисний шолом. Падіння уламків може призвести до важких травм.

Перевірте живі огорожі та куці на наявність прихованих предметів (наприклад, дротяних огорож та прихованої електропроводки).

Рекомендується використовувати автоматичний вимикач зі струмом спрацьовування 30 мА або менше.


Тримайте садовий секатор двома руками за обидві ручки.

Садовий секатор призначено для робіт, за яких користувач стоїть на землі, а не на драбині або інших не стійких поверхнях.

Перед використанням садового секатора переконайтеся в тому, що блокувальні пристрої різних рухомих частин (наприклад, подовженого штока та поворотного елемента) знаходяться в положенні блокування.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

Вказівки з техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв


-  **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.

→ Зберігайте ці інструкції в безпечному місці. Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви знайомі з усіма його функціями, можете застосовувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.

→ Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.

→ Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми. Не дозволяйте дітям гратися із зарядним пристроєм.

→ Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А-год (від 5 акумуляторних елементів). Напряга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї. Інакше існує ризик пожежі або вибуху.

→  **Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях.** Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Забруднення збільшують ризик ураження електричним струмом.

→ Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, а також кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження. Не розбирайте зарядний пристрій самостійно. Його ремонт має виконувати лише кваліфікований персонал із використанням лише оригінальних запасних частин. Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.

→ Не використовуйте зарядні пристрої на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах. Існує ризик займання через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.

→ Якщо треба замінити з'єднувальний кабель, задля уникнення небезпечних ситуацій цю роботу має виконувати персонал компанії GARDENA або уповноваженого центру обслуговування електроінструментів GARDENA.

→ Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів 18 В системи POWER FOR ALL.

→ Заряджання акумуляторних батарей треба здійснювати виключно з використанням рекомендованих виробником зарядних пристроїв. Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.

→ Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні також може виходити пара. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати та потрапити на розташовані поруч предмети. Перевірте частини, які перебували під впливом. Почистьте їх або замініть, якщо необхідно.

→ У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

→ Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи POWER FOR ALL. Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілковито сумісні з такими виробами: усі партнерські вироби на 18 В системи POWER FOR ALL.

→ Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу. Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.

→ Заряджати акумуляторні батареї треба виключно за допомогою рекомендованих виробником або партнерами систем POWER FOR ALL зарядних пристроїв.

Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).

→ Акумулятори постачаються частково зарядженими. Щоб забезпечити повну продуктивність акумулятора, повністю зарядіть його в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.

→ Не відкривайте акумулятор. Існує небезпека короткого замикання.

→ Уникайте короткого замикання акумулятора. Якщо акумулятор не використовується, потрібно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.


→ Після використання контакти акумулятора можуть бути гарячими. Коли ви виймаєте акумуляторну батарею, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.

→ Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.

Через це у виробі може статися коротке замикання, яке спричинить горіння, задимлення, вибух або перегрівання.

→ За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів.

Будь-яке технічне обслуговування акумуляторів мають виконувати лише персонал заводу-виробника або фахівці уповноважених центрів обслуговування.

→  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологи. Існує ризик вибуху й короткого замикання.**

→ **Використовуйте й зберігайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$.**
Не залишайте акумулятор в автомобілі, наприклад улітку. За температури $< 0^{\circ}\text{C}$ продуктивність деяких пристроїв може знизитися.

→ **Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 0°C до $+35^{\circ}\text{C}$.**
Зарядження поза межами цих діапазонів температур може призвести до пошкодження акумулятора чи збільшення ризику займання.

→ **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед зарядженням або зберіганням.**

Електробезпека



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Зарядний пристрій необхідно підключати тільки до мережі змінного струму з напругою, зазначеною на типовій таблиці.

Ні за яких обставин не дозволяється підключати заземлення до якоїсь із частин виробу.

Не застосовуйте виріб за поганих погодних умов, що можуть спричинити небезпеку.

Вимкніть виріб та відключіть акумуляторну батарею від виробу, якщо він починає вібрувати аномальним чином. Сильні вібрації можуть призвести до травм.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Застосовуйте садовий секатор описаним в цій інструкції з експлуатації чином і способом, і тільки для передбачених функцій. Оператор або користувач відповідальний за виникнення нещасних випадків з іншими особами, і за небезпеку, яка може завдати шкоди їм або їхньому майну. Особливо слідкуйте за безпекою третіх осіб через збільшений радіус робочої зони, коли висунуте телескопіювання.



НЕБЕЗПЕКА!

Під час використання засобів захисту органів слуху та через шум роботи виробу можна не помітити, що до робочої зони наблизились сторонні особи.

Завжди носіть належний одяг, рукавиці та стійке взуття.

Уникайте контакту з маслом для ріжучого інструменту, особливо якщо у Вас на це алергія.

Огляньте ділянки, де буде використовуватися садовий секатор і вилучіть весь дріт, приховані електричні кабелі й інші сторонні предмети.

Всі установочні роботи (нахил ріжучої головки, зміна довжини телескопічної трубки) повинні виконуватися при надітому захисному чохлі, і секатор при цьому не дозволяється ставити на ніж.

Перед використанням і після отримання сильного удару машину слід перевірити на предмет тріщин або пошкодження і при потребі провести ремонтні роботи.

Ніколи не старайтеся працювати з недосконалим садовим секатором або секатором, на якому було проведено неавторизовані модифікації.

Застосування та догляд за електроінструментами

Ви повинні знати як вимкнути виріб у разі необхідності. Ніколи не тримайте садовий секатор за захисний кожух.

Не застосовуйте секатор, коли пошкоджені захисні установки.

В момент застосування садового секатора не дозволяється користуватися драбиною.

Використовуйте виріб тільки, встановивши його на надійну основу.

Зніміть акумулятор:

- перед тим як залишити садовий секатор без нагляду;
- перед тим як зняти блокування;
- перед перевіркою чи чищенням садового секатора або перед проведенням над ним певних робіт;
- коли Ви зіткнулися зі стороннім предметом. Садовий секатор дозволяється застосовувати знову тільки тоді, коли Ви абсолютно переконані в тому, що він перебуває в цілком надійному експлуатаційному стані;

- якщо садовий секатор починає надзвичайно сильно вібрувати. В даному випадку його необхідно негайно перевірити. Надмірна вібрація може спричинити поранення;
- перед тим, як передати виріб іншій особі.



НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ТРАВМ!

Не дозволяється торкати ніж.

→ По закінченні роботи або при перерві у роботі одягніть захисний кожух.

Усі гайки та гвинти мають бути щільно затягнуті для забезпечення безпечної роботи виробу.

Якщо виріб нагрівся в процесі експлуатації, то перед зберіганням дайте йому охолонути.

Не зберігайте садовий секатор за температури понад 35°C або під прямими сонячними променями.

Не дозволяється зберігати секатор в місцях впливу статичної електрики.

Увага! Матеріал, що розрізається, може падати.

Працюйте виключно за денного світла або в умовах гарного освітлення.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Витягніть акумулятор і надягніть на ріжучий пристрій захисний кожух, перед тим як збирати виріб.**

Монтаж телескопічної ручки [зобр. A1/A2]:

1. Вставте телескопічну ручку ② до упору в блок мотора ①. При цьому обидві мітки ④ повинні знаходитися друг проти друга.
2. Туго затягніть сіру гайку ③.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте, доки ріжучий інструмент зупиниться, витягніть акумуляторну батарею та надіньте захисний кожух на ріжучий інструмент до того, як налаштувати або транспортувати виріб.**

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:



УВАГА!

→ **Враховуйте мережеву напругу!** Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій таблиці зарядного пристрою.

До комплекту поставки акумуляторного садового секатора GARDENA, арт. 14732-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Натисніть кнопку фіксатора ① та витягніть акумуляторну батарею ② з кріплення акумуляторної батареї ②.
2. Підключіть зарядний пристрій акумулятора ③ до електромережі.
3. Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ④ на акумуляторну батарею ②.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑧ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑧ від зарядного пристрою ③.

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ① Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ①.



Вказівка: заряджання можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону заряджання, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ①



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ① сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання, й тому заряджання є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ① сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Індикатор заряду акумуляторної батареї ① на виробі [зобр. О4/О12]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ① відображається протягом 5 секунд.

Заряд акумуляторної батареї	Індикатор заряду акумуляторної батареї
зарядженість на 67 – 100 %	①, ② та ③ горять зеленим світлом
зарядженість на 34 – 66 %	① та ② горять зеленим світлом
зарядженість на 11 – 33 %	① горить зеленим світлом
зарядженість на 0 – 10 %	① блимає зеленим світлом

Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ⑨, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

Робочі положення:

Секатор може експлуатуватися в 4 робочих положеннях.

Бокова стрижка: Телескопічна трубка складена [зобр. О5]

Висока вертикальна стрижка: [зобр. О6] Телескопічна ручка подовжена

Висока горизонтальна стрижка: [зобр. О7] Блок мотора встановлено під кутом 75°, телескопічна трубка висунута

Низька стрижка: [зобр. О8] Блок мотора встановлено під кутом –60°, телескопічна трубка висунута

Поворот блока мотора [зобр. О9]:

Для високої та низької обрізки можна нахилити блок мотора ① від 75° до –60° із кроком 15°.

- Утримуйте обидві помаранчеві кнопки ④ натиснутими й нахиліть блок мотора ① в бажане положення.
- Відпустіть обидві помаранчеві кнопки ④ і дайте блоку мотора ① зафіксуватися.

Подовження телескопічної трубки [зобр. О10]:

Для високої й низької обрізки можна безступінчатно подовжити телескопічну трубку ② до 50 см.

- Ослабте помаранчеву гайку ⑤.
- Висуньте телескопічну ручку ② на необхідну довжину.
- Знову туго затягніть помаранчеву гайку ⑤.

Запустити садовий секатор [зобр. О1/О11/О12]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач. Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

Запуск:

Виріб оснащений подвійним захисним пристроєм (пусковий важіль з блокуванням включення), який захищає виріб від випадкового вмикання.

- Вставте акумуляторну батарею ⑧ в зажим акумуляторної батареї ①, поки вона не клацне, ставши на місце.
- Зніміть захисний кожух з ріжучого пристрою.
- Тримайте садовий секатор однією рукою за ізольовані захватні поверхні на телескопічній ручці ②, а іншою - за ручку ⑥.
- Пересуньте блокування увімкнення ⑦ вперед та потягніть пусковий важіль ⑧.
Садовий секатор запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ① відображається протягом 5 секунд.
- Відпустіть кнопку блокування включення ⑦.

Зупинка:

- Відпустіть стартовий важіль ⑧.
Садовий секатор зупиниться.
- Насуньте захисний кожух на ріжучий пристрій.
- Натисніть кнопку фіксатора ⑨ та витягніть акумуляторну батарею ⑧ з кріплення акумуляторної батареї ①.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте, доки ріжучий інструмент зупиниться, витягніть акумуляторну батарею та надіньте захисний кожух на ріжучий інструмент до того, як провадити технічне обслуговування виробу.

Чистка садового секатора:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).
→ Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

- Очистіть садовий секатор за допомогою вологої тканини.
- Очистіть вентиляційні отвори м'якою щіткою (не використовуйте викрутку).
- Змастіть ріжучий пристрій маслом з низькою в'язкістю (наприклад, GARDENA Масло для догляду арт. номер 2366).
Уникайте контакту з пластмасовими деталями.

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

→ **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

- Насуньте захисний кожух на ріжучий пристрій.
- Витягніть акумуляторну батарею.
- Зарядіть акумуляторну батарею.
- Очистіть садовий секатор, акумулятор і зарядний пристрій акумулятора (див. розділ 4. ДОГЛЯД).
- Зберігайте садовий секатор, акумулятор і зарядний пристрій акумулятора в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

Утилізація виробу:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС / S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея GARDENA містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
- Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте, доки ріжучий інструмент зупиниться, витягніть акумуляторну батарею та надіньте захисний кожух на ріжучий інструмент до того, як усувати неполадки виробу.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Садовий секатор не зупиняється	Заїдає пусковий важіль.	→ Витягніть акумуляторну батарею і звільніть пусковий важіль.
Стрижка живоплоту виглядає неакуратно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій за допомогою сервісного центру GARDENA.
Садовий секатор сильно вібрає	Ріжучий пристрій пошкоджений.	→ Вимкніть виріб та зверніться до фахівця для заміни ріжучого пристрою.
Садовий секатор не запускається або зупиняється. Світлодіод (1) блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
Садовий секатор не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки (2) горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї садового секатора знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води/ вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
Садовий секатор не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки (3) блимає червоним світлом [зобр. 04]	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Садовий секатор не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки (4) не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона защепнулася з характерним клацанням.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї (5) горить безперервно [зобр. 03]	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено. Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій. → Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Індикатор заряду акумуляторної батареї (6) не горить [зобр. 03]	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено. Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки. → Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторний телескопічний садовий секатор	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14732)
Кількість ходів	1/хв.	2100
Довжина ріжучого пристрою	см	42
Розкриття ріжучого пристрою	мм	16
Границі висуву телескопічної ручки	см	0 – 50
Вага (з акумуляторною батареєю)	кг	3,4
Рівень звукового тиску $L_{pA}^{(1)}$ Похибка k_{pA}	дБ (A)	72 3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{(2)}$; вимірювання / гарантований Похибка k_{WA}	дБ (A)	87 / 90 3
Вібрація при навантаженні на руку $a_{vhw}^{(1)}$ Похибка k_{vhw}	м/с ²	1 1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹EN 62841-4-2 ²RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

Система акумуляторної	Одиниця вимірювання	Значення (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	2,5
Кількість елементів (літій-іонних)		5
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей	Одиниця вимірювання	Значення (AL 1810 CV)	Значення (AL 18V-20)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26	50
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18	18
Макс. струм заряджання акумуляторної батареї	мА	1000	2000
Тривалість заряджання акумуляторної батареї (приблизно)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	244	124
Допустима температура акумулятора під час заряджання	°C	0 – 45	0 – 45
Вага	г	170	210
Клас захисту		□ / II	□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Масло для догляду за деталями GARDENA	Подовжує термін служби ріжучого пристрою та час роботи акумулятора.	арт. 2366
Система акумуляторної батареї GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

RO Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	111
2. MONTAJUL	114
3. OPERAREA	114
4. ÎNTREȚINEREA	115
5. DEPOZITAREA	115
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	115
7. DATE TEHNICE	115
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	116
9. SERVICE	116

Traducerea instrucțiunilor originale.



Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane fără experiență și/sau cunoștințe necesare, exceptând cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni de la aceasta referitor la utilizarea produsului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că nu se joacă cu produsul. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

Utilizare conform destinației:

Trimmerul telescopic pentru gard viu GARDENA este destinat tăierii tufișurilor, gardurilor vii, arbuștilor și plantelor târătoare în gospodării și grădini de hobby.

Produsul nu este destinat utilizării continue.



PERICOL! Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru tăierea pajistii/marginilor pajistii sau pentru tocarea materialelor în scopul compostării. Nu se va folosi pentru îngrijirea iazurilor.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Pericol – Țineți mâinile la distanță de cuțite.



Nu expuneți la ploaie.



Purtați în permanență protecție pentru ochi și urechi.



Purtați întotdeauna cască de protecție.



Pericol de moarte prin electrocutare!
Mențineți o distanță minimă de 10 m față de conductele electrice.

Instrucțiuni generale de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară. Noțiunea de „scală electrică” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă atât la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) cât și la sculele electrice cu baterie (fără cablu).

1) Siguranța la locul de muncă

- Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.**
Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu sculele electrice în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile.**
Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde prafurile sau aburii.
- În timpul utilizării sculelor electrice țineți la distanță copiii și orice alte persoane.** În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul aparatului.

2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți prize adaptatoare pentru sculele electrice cu pământare.** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.
- Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigiderale.** Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.
- Feriți sculele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei în sculele electrice măresc riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.

UK

RO

- e) Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o siguranță diferențială (RCD).
Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.
- 3) Siguranța persoanelor
- a) Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la leziuni grave.
- b) Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțămînta de protecție antiderapantă, casca de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul rănilor.
- c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. Înainte de ridicarea sau transportul sculei electrice, conectarea la sursa de curent și/sau conectarea bateriei asigurați-vă că scula electrică este oprită.
Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu aparatul pomit poate duce la accidente.
- d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe. O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a aparatului poate duce la accidente.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
Astfel veți avea un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mânușile de piesele aflate în mișcare.
Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect.
Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice. Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave în doar câteva fracțiuni de secundă.
- 4) Utilizarea și mănuierea sculelor electrice
- a) Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică potrivită pentru munca pe care o efectuați. Cu o sculă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.
- b) Nu folosiți sculele electrice cu comutatorul defect. Sculele electrice care nu pot fi pornite sau oprite, sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) Înainte de efectuarea reglajului aparatului sau înlocuirea pieselor sau depunerea aparatului scoateți fișa din priză și/sau scoateți bateria din aparat.
Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească aparatul persoanele care nu cunosc aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare. În mâinile unei persoane fără experiență aceste scule electrice pot fi periculoase.
- e) Întrețineți cu grijă sculele electrice. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului reparați piesele deteriorate.
De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.
- g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte scopuri decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime.
Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.
- 5) Utilizarea și mănuierea sculelor cu baterie
- a) Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.
Încărcătoarele de baterii potrivite pentru un anumit tip de baterie constituie pericol de incendiu dacă se folosesc cu alte tipuri de baterii.
- b) Utilizați sculele electrice numai cu bateriile prevăzute special pentru sculele respective. Utilizarea altor baterii poate cauza leziuni și poate însemna pericol de incendiu.
- c) Feriți bateriile neutilizate de agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte piese metalice mici care pot cauza scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitarea contactelor de baterie poate cauza arsuri sau incendii.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.
Lichidele scăpate din baterie pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

- e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.
Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod neprevăzut și pot cauza incendii, explozie sau pericol de accidentare.
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari.
Focul sau temperaturile peste 130 °C pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare.
Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate defecta acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.
- 6) Service
- a) Repararea sculelor electrice se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.
Astfel se asigură menținerea securității sculelor electrice.
- b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați. Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmere de gard viu

- a) Țineți la distanță părțile corpului de cuțitul de tăiere. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți cu mâna materialul de tăiat în timp ce cuțitul este în funcțiune. Cuțitele se mișcă inerțial după oprirea întreprătorului. Un moment de neatenție la utilizarea trimmerului de gard viu poate cauza leziuni grave.
- b) Trimmerul de gard viu cu cuțitul oprit se va ține de mâner și nu se apropie degetele de întrerupătorul de putere.
Prinderea corectă a trimmerului de gard viu reduce pericolul de funcționare neintenționată cauzând astfel o accidentare din cauza cuțitului.
- c) La transportul sau depozitarea trimmerului de gard viu, capacul se trage întotdeauna peste cuțite. Mănuirea corespunzătoare a trimmerului de gard viu reduce pericolul de accidentare din cauza cuțitului.
- d) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele de putere sunt oprite, iar blocul acumulatorului este scos sau întrerupt atunci când îndepărtați vegetație blocată sau dacă efectuați lucrări de întreținere.
Pornirea accidentală a trimmerului de gard viu pe durata îndepărțării vegetației blocate sau a lucrărilor de întreținere poate cauza accidente grave.
- e) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele de putere sunt oprite și este activată blocarea pornirii atunci când îndepărtați vegetație blocată sau dacă efectuați lucrări de întreținere.
Pornirea accidentală a trimmerului de gard viu pe durata îndepărțării vegetației blocate sau a lucrărilor de întreținere poate cauza accidente grave.
- f) Țineți trimmerul de gard viu exclusiv de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate să vină în contact cu cabluri ascunse.
Contactul cuțitului cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice și poate cauza electrocutarea operatorului.
- g) Toate cablurile se țin la distanță față de zona de tăiere. Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și tufișuri și pot fi tăiate accidental cu cuțitul.
- h) Nu folosiți trimmerul de gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există pericol de trăsnet.
Aceasta reduce pericolul unei lovituri de trăsnet.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmere de gard viu cu rază de acțiune extinsă

- a) Reduceți pericolul unei electrocutări fatale prin neutilizarea trimmerului de gard viu cu rază de acțiune extinsă în apropierea cablurilor electrice.
Contactul sau utilizarea în apropierea cablurilor electrice poate cauza accidente grave sau electrocutare fatală.
- b) Operați trimmerul de gard viu cu rază de acțiune extinsă întotdeauna cu ambele mâini. Țineți trimmerul de gard viu cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- c) Purtați cască de protecție la utilizarea trimmerului de gard viu cu rază extinsă peste înălțimea capului. Resturile căzute pot cauza accidente grave.

Căutați în garduri vii și în tufișuri dacă există obiecte ascunse (de ex. împrejmuire cu sârmă și conductori ascunși).

Se recomandă utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi cu o intensitate de declanșare de 30 mA sau mai mică.


Țineți trimmerul de gard viu cu ambele mâini de ambele mâner.

Trimmerul de gard viu este prevăzut pentru lucrările în care operatorul stă pe sol și nu pe o scară sau altă suprafață instabilă.

Înainte de utilizarea trimmerului de gard viu asigurați-vă de faptul că elementele de blocare ale tuturor pieselor (de ex. ale țije extinse și ale elementului rabatabil), se află în poziția de blocare.




Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoarele de acumulatori

-  Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.

→  Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Folosiți numai un încărcător ale cărui funcții le cunoașteți și le puteți opera fără limitări sau referitor la care ați fost instruit corespunzător.

→ Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.

- **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.**
În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.
- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului bateriei. Nu încărcați baterii nereîncărcabile.
În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.
-  **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și feriți-l de umezeală.** Pătrunderea apei în încărcătorul de acumulator mărește riscul de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Verificați întotdeauna încărcătorul de acumulatori, cablul și fișa înainte de utilizare.** Nu folosiți încărcătorul bateriei dacă observați vreo deteriorare. Nu deschideți încărcătorul, asigurați-vă că toate reparațiile sunt realizate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale.
Încărcătoarele de baterii, cablurile și fișele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.**
Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului de baterii în timpul funcționării.
- **Dacă este necesară înlocuirea cablului de conectare, această operație trebuie efectuată de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru scule electrice GARDENA pentru evitarea pericolelor privind siguranța.**
- **Aceste instrucțiuni de siguranță se aplică numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V pentru sistemul POWER FOR ALL.**
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.**
Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimiți efecte adverse.
Vaporii pot irita sistemul respirator.
- **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur.** Verificați piesele afectate.
Curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- **Dacă este utilizat incorect sau dacă este deteriorat, din acumulator poate curge lichid inflamabil; evitați contactul.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.
Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.**
Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.
- **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.**
Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).
- **Bateria este livrată încărcată parțial.**
Pentru a asigura performanța maximă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.
- **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**
- **Nu deschideți bateria.**
Există riscul de scurtcircuitare.
- **Nu scurtcircuitați bateria.** Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între contacte.
Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- **Contactele acumulatorului pot fi fierbinți după utilizare.** Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți acumulatorul.
- **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.**
Se poate produce un scurtcircuit intern, iar bateria poate să ardă, să emită fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** Toate lucrările de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de producător sau de centrele de service autorizate.
-  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.** Există risc de explozie și de scurtcircuit.

- **Utilizați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C și +50 °C.** De exemplu, nu lăsați acumulatorul în mașină în timpul verii. La temperaturi de <0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.

- **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +35 °C.**
Încărcarea la temperaturi din afara intervalului permis poate defecta acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Încărcătorul se va conecta numai la tensiunea de curent alternativ specificată pe plăcuța de tip.

În nici un caz nu conectați împământarea la nici o piesă a produsului.

Nu folosiți produsul la pericol de furtună.

Oprii produsul și scoateți acumulatorul din produs, dacă acesta începe să vibreze anormal. Vibrațiile puternice pot cauza accidentări.

Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

Siguranța personală



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri. Atenție în mod special la periclitarea unor terți datorită razei de lucru mărite prin extindere telescopică.



PERICOL!

Din cauza protecției auditive purtate și a zgomotelor generate de produs este posibil să nu se observe apropierea persoanelor.

Purtați întotdeauna haine și mănuși adecvate și pantofi rezistenți.

Evitați contactul cu uleiul cuțitului, îndeosebi dacă sunteți alergici la el.

Verificați zonele unde intenționați să folosiți trimmerul pentru gard viu și îndepărtați orice sârmă, cablu electric ascuns sau obiect străin.

Toate lucrările de reglare trebuie efectuate cu acoperirea de protecție montată (înclinarea capului de tăiere, modificarea lungimii țevii telescopice).

Înainte de utilizare și după un șoc puternic mașina trebuie supusă la o verificare cu privire la urmele unei rupturi sau deteriorări și reparați-o dacă este necesar.

Niciodată nu încercați să utilizați un produs incomplet sau unul care a fost modificat în condiții neautorizate.

Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

Trebuie să știți cum se oprește produsul în caz de urgență. Nu țineți niciodată trimmerul de gard viu de apărătoare.

Nu utilizați trimmer-ul electric GARDENA de tuns garduri vii, când dispozitivele de siguranță sunt avariate.

În timpul utilizării trimmer-ului pentru garduri vii, este interzisă utilizarea scârilor.

Folosiți produsul numai așezat vertical pe o podea solidă.

Scoaterea acumulatorului:

- înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
- înainte de a curăța o înfundare;
- înainte de a verifica, curăța sau efectua lucrări pe aparat;
- dacă ați lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură;
- dacă produsul începe să vibreze anormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări;
- înaintea predării produsului către o altă persoană.



PERICOL DE ACCIDENTARE!

Nu atingeți cuțitul.

→ În cazul întreruperii sau a încheierii lucrului, aplicați acoperirea de protecție.

Pentru a asigura o stare de funcționare sigură a produsului, toate piulițele și șuruburile trebuie strânse ferm.

În cazul în care produsul a devenit fierbinte în timpul funcționării, lăsați produsul să se răcească înainte de depozitare.

Este interzisă depozitarea trimmerului de gard viu la temperaturi peste 35 °C sau expunerea la radiații solare directe.

Nu depozitați trimmerul pentru gard viu în locuri cu electricitate statică.

Atenție la căderea vegetației.

Lucrați numai în timpul zilei sau în condiții de vizibilitate bună.

2. MONTAJUL



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de montarea produsului scoateți bateria și trageți apăratul pe cuțit.

Montarea tubul telescopic [Fig. A1/A2]:

- Împingeți tubul telescopic ② până la opritor în unitatea motorului ①. Pentru aceasta cele două marcaje ④ trebuie să fie față în față.
- Strângeți piulița gri ③.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de reglarea sau transportării produsului, așteptați până când cuțitul se oprește complet, scoateți acumulatorul și trageți apăratul pe cuțit.

Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

→ **Acordați atenție tensiunii de rețea!** Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

În cazul trimmerului de gard viu GARDENA cu acumulator cu cod art. 14732-55, acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul de livrare.

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

- Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.
- Conectați încărcătorul de baterii ④ într-o priză.
- Împingeți încărcătorul de acumulator ⑤ pe acumulator ②.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

- În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
- Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ⑤.

Semnificația elementelor de afișaj:

Afișaj pe încărcător:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprinerea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥ semnaleză faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑦ la produs [Fig. O4/O12]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑦.

Nivelul de încărcare al acumulatorului	Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului
67 – 100 % încărcată	①, ② și ③ sunt aprinse verde
34 – 66 % încărcată	① și ② sunt aprinse verde
11 – 33 % încărcată	① este aprins verde
0 – 10 % încărcată	① este aprins intermitent verde

Dacă LED-ul ① luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

Dacă LED-ul de eroare ④ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.

Opțiuni de lucru:

Trimmer-ul de tuns garduri vii poate fi operat în 4 poziții de lucru.

Tăierea laterală: [Fig. O5] **Retractarea tubului telescopic**

Tăierea verticală la înălțime: [Fig. O6] **Tubul telescopic prelungit**

Tăierea orizontală la înălțime: [Fig. O7] **Unitatea motorului înclinată cu 75°, tubul telescopic extins**

Tăierea la mică înălțime: [Fig. O8] **Unitatea motorului înclinată cu -60°, tubul telescopic extins**

Înclinarea unității cu motor [Fig. O9]:

Pentru tăierea la înălțime sau aproape de sol, unitatea motorului ① poate fi înclinată în pași de 15° de la 75° până la -60°.

- Mențineți apăsată ambele taste portocalii ④ și înclinați unitatea motorului ① în direcția dorită.
- Eliberați ambele taste portocalii ④ și blocați unitatea motorului ①.

Extinderea tubului telescopic [Fig. O10]:

Pentru tăierea la înălțime și aproape de sol tubul telescopic ② poate fi extins fără trepte cu până la 50 de cm.

- Slăbiți piulița portocalie ⑤.
- Deplasați tubul telescopic ② pe lungimea dorită.
- Strângeți din nou piulița portocalie ⑤.

Pornirea trimmerului de gard viu [Fig. O1/O11/O12]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

→ **Nu suntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele.** De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două întrerupătoare (pârghie de pornire cu dispozitiv de blocare pornire) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

- Introduceți bateria ② în locașul bateriei ③ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
- Îndepărtați apăratul de pe cuțit.
- Țineți trimmerul de gard viu cu o mână de suprafața de prindere izolată de pe tubul telescopic ② și cu cealaltă mână de mâner ④.
- Împingeți dispozitivul de blocare a pornirii ⑦ în față și trageți pârghia de pornire ⑧.
Trimmerul de gard viu pornește și se afișează indicatorul pentru starea de încărcare a acumulatorului ⑦ timp de 5 secunde.
- Eliberați dispozitivul de blocare a pornirii ⑦.

Oprire:

- Eliberați pârghia de pornire ⑧.
Trimmerul de gard viu se oprește.
- Trageți apăratul pe cuțit.
- Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înaintea întreținerii produsului, așteptați până când cuțitul se oprește complet, scoateți acumulatorul și trageți apărătorul pe cuțit.

Curățarea trimmerului de gard viu:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).
→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

1. Curățați trimmerul de gard viu cu o cârpă umedă.
2. Curățați fantele de aerisire cu o perie moale (nu folosiți șurubelnițe în acest scop).
3. Ungeți cuțitul cu un ulei de viscozitate scăzută (de ex. Ulei de întreținere GARDENA, art. 2366).
Evitați contactul cu piesele din plastic.

Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

Nu folosiți apă curgătoare.

- **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
→ **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Trageți apărătorul pe cuțit.
2. Scoateți bateria.
3. Încărcați bateria.
4. Curățarea trimmerului de gard viu, bateriei și încărcătorului de baterii (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
5. Păstrați trimmerul de gard viu, bateria și încărcătorul de baterii într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

Eliminarea produsului la deșeur:

(conform directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
3. Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înaintea remedierii defecțiunii produsului așteptați până când cuțitul se oprește complet, scoateți acumulatorul și trageți apărătorul pe cuțit.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Trimmerul de gard viu nu mai poate fi oprit	Pârghia de pornire agată.	→ Scoateți bateria și eliberați pârghia de pornire.
Gardul viu nu este tăiat curat	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la service-ul GARDENA.
Trimmerul de gard viu vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat.	→ Opiți produsul și solicitați înlocuirea cuțitului.
Trimmerul de gard viu nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul () se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Trimmerul de gard viu nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul () se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului de la trimmerul de gard viu se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
Trimmerul de gard viu nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare () se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Trimmerul de gard viu nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare () nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului () este aprins continuu [Fig. 03]	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului () nu se aprinde [Fig. 03]	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu	Unitate	Valoare (art. 14732)
Apăsare	1/min	2100
Lungime cuțit	cm	42
Deschidere cuțit	mm	16
Domeniul de extindere al tubului telescopic	cm	0 – 50

Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu	Unitate	Valoare (art. 14732)
Greutate (cu baterie inclusă) kg		3,4
Presiune acustică $L_{pA}^{(1)}$ Incertitudine k_{pA}	dB (A)	72 3
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{(2)}$: măsurat/garantat Incertitudine k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Vibrații transmise sistemului mână-braț a $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitudine k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

Acumulatorul sistemului	Unitate	Valoare (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	2,5
Numărul celulelor (Li-ion)		5
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Încărcătorul de acumulator	Unitate	Valoare (AL 1810 CV)	Valoare (AL 18V-20)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60	50 – 60
Putere nominală	W	26	50
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000	2000
Timp de încărcare acumulator (aproximativ) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	124 154 244	64 79 124
Temperatura permisă a bateriei în timpul încărcării	°C	0 – 45	0 – 45
Greutate	g	170	210
Clasa de protecție		□ / II	□ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Ulei de întreținere GARDENA	Prelungește durata de viață a cutitului și durata de funcționare a baterie.	art. 2366
Acumulatorul sistemului GARDENA	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	
PBA 18V/45 P4A		art. 14903
PBA 18V/72 P4A		art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Găsiți actualele informații de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

TR Akülü teleskopik çit budayıcı

1. EMNİYET BİLGİLERİ	116
2. MONTAJ	118
3. KULLANIM	119
4. BAKIM	119
5. DEPOLAMA	120
6. HATA GİDERME	120
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	120
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR	121
9. SERVİS	121

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Bu ürün, güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadığı ya da bu kişi tarafından ürünün nasıl kullanılacağına dair talimat almadığı sürece fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Ürünle oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Teleskopik çit budayıcısı çalırların, fundalıkların ve zemini örtenlerin kişisel ev ve hobi bahçesinde kesilmesi içindir.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



TEHLİKE! Yaralanma!

→ Ürünü çimlerin/çim kenarlarının kesilmesi, materyallerin küçültülmesi ya da gübreleme işlemi için kullanmayın. Havuz bakımı için uygun değildir.

1. EMNİYET BİLGİLERİ

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başurmak için muhafaza edin.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Tehlike – Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Yağmura maruz bırakmayın.



Göz ve işitme organı koruyucusu taşıyın.



Her zaman bir kask kullanın.



Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!
Akım hatlarından en az 10 metre uzakta durun.

Genel emniyet bilgileri

Elektrikli takımlar için genel emniyet bilgileri



UYARI!

Bu elektrikli takımın donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başurmak için muhafaza edin. Emniyet bilgilerinde kullanılan "elektrikli takım" kavramı şebeke ile işletilen elektrikli takımlar (şebeke kablolu) ve akü ile işletilen elektrikli takımlar (şebeke kablosuz) ile ilgilidir.

1) Çalışma sahası güvenliği

- a) Çalışma sahanızı düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın. Düzensizlik ya da aydınlatmasız çalışma sahası kazalara neden olabilir.
- b) Elektrikli takım ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın. Elektrikli takımlar tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c) Elektrikli takımı kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkatinizi dağıldığında cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- a) Elektrikli takımın bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı elektrikli takımlarla birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin. Vücudunuz topraklıya elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.
- c) Elektrikli takımları yağmurdan ya da nemden uzak tutun. Elektrikli takımlara su girerse yüksek elektrik çarpması riski söz konusudur.
- d) Elektrikli takımı taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattını amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sıvri kenarlardan ya da hareket eden cihaz parçalarından uzak tutun. Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.
- e) Elektrikli takımı açık alanda kullanıyorsanız dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın. Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli takımın nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın. Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) Ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli takım ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli takımı kullanmayın. Elektrikli takım kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli takımın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- c) İstenmeden işleme almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce elektrikli takımın kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli takımı taşıırken parmağınız şalterdeyse ya da cihazı açırken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.
- d) Elektrikli takımı çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın. Dönen bir cihaz parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) Anormal bir vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun. Böylece elektrikli takımı beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.
- g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır. Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.
- h) Elektrikli takımları çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi elektrikli takımlara yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın. Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli takımın kullanımı ve işlenmesi

- a) Cihazı aşırı yüklemeyin. Çalışmanız için tasarlanmış elektrikli takımı kullanın. Uygun elektrikli takım ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.
- b) Şalteri arızalı elektrikli takım kullanmayın. Artık açılmayan veya kapatılmayan elektrikli takım tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da cihazı kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu dikkat tedbirleri elektrikli takımın istenmeden başlatılmasını önler.
- d) Kullanılmayan elektrikli takımları çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Cihazı tanımayan ya da bu talimatları okumamış kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli takımlar tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.
- e) Elektrikli takımların koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların kusursuz işlemini ve parçaların, elektrikli takım işlevi zarar göreceği şekilde kırıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin. Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan elektrikli takıma dayanmaktadır.
- f) Kesme takımlarını sıvri ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sıvri kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.
- g) Elektrikli takımları, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatlar uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın. Elektrikli takımların öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun.

Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli takımın güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

5) Akü takımlarının kullanılması ve işlenmesi

- a) Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.
- b) Elektrikli takımlarda sadece bunun için öngörülen aküler kullanın. Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.
- c) Kullanılmayan aküleri atarlardan, demir pararlardan, anahtarlardan, civatlardan ya da kontakların köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara ya da yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu sıvıların temasından kaçın. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Gözle sıvı buluşursa ayrıca doktordan yardım alın. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.
- e) Hasar görmüş veya değiştirilmiş akü kullanmayın. Hasar görmüş veya değiştirilmiş aküler beklenmedik bir şekilde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine yol açabilir.
- f) Bir aküyü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) Şarj etme ile ilgili tüm talimatlara uyun ve aküyü veya akü takımlarını asla kullanma kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme, aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli takımınızı sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin. Böylece elektrikli takım güvenliğinin korunması sağlanır.
- b) Asla hasarlı akü kullanmayın. Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

Çit budayıcıları için güvenlik bilgileri

- a) Tüm uzuvlarınızı kesim bıçağından uzak tutun. Bıçak çalışırken kesim ürününü çıkarmayı ya da kesilecek malzemeyi tutmayı denemeyin. Bıçaklar, şalterin kapatılmasından sonra dönmeye devam eder. Çit budayıcının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- b) Çit budayıcısını bıçak dururken kulptan taşıyın ve parmaklarınızı güç şalterinin yakınında tutmayın. Çit budayıcısının doğru taşınması, istem dışı çalışma tehlikesini ve böylece bıçaktan dolayı oluşacak yaralanmaları azaltır.
- c) Çit budayıcısının taşınması veya muhafaza edilmesi sırasında, kapağı her zaman bıçağın üzerine çekin. Çit budayıcısının usulüne uygun olarak kullanılması, bıçak nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltır.
- d) Sıkışmış kesilecek ürünü çıkarırken veya bakım çalışmaları sırasında tüm güç şalterlerinin kapalı olduğundan ve akü bloğunun çıkartıldığından veya bağlantısının kesildiğinden emin olun. Sıkışmış kesilecek ürünü çıkartırken veya bakım sırasında çit budayıcısının istem dışı açılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- e) Sıkışmış kesilecek ürünü çıkarırken veya bakım çalışmaları sırasında tüm güç şalterlerinin kapalı ve çalıştırma kilidinin etkinleştirilmiş olduğundan emin olun. Sıkışmış kesilecek ürünü çıkartırken veya bakım sırasında çit budayıcısının istem dışı açılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- f) Bıçak, görülmeyen kablolarla temas edebileceğinden çit budayıcısını sadece yalıtılmış tutamak yüzeylerinden tutun. Bıçağın, gerilim ileten bir kabloya temas etmesi metal parçaların gerilim altına sokabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- g) Her türlü kabloyu kesim alanından uzak tutun. Kablolar, çitlerin veya çallların içine gizlenmiş olabilir ve yanlışlıkla bıçakla kesilebilir.
- h) Çit budayıcısını kötü havada, özellikle de yıldırım tehlikesinde kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.

Uzatılmış menzile sahip çit budayıcıları için emniyet bilgileri

- a) Uzatılmış menzile sahip çit budayıcısını asla elektrikli kabloların yakınında kullanmayarak elektrikten dolayı ölüm tehlikesini azaltırsınız. Elektrik kablolarına dokunulması veya yakınında kullanılması, ciddi yaralanmalara veya ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir.
- b) Uzatılmış menzile sahip çit budayıcısını her zaman iki elinizle kullanın. Kontrol kaybını önlemek için uzatılmış menzile sahip çit budayıcısını iki elinizle tutun.
- c) Menzili uzatılmış çit budayıcısı ile baş üstü çalışmalarda kafa koruması takın. Düşen kırık parçalar ağır yaralanmalara neden olabilir.

Çitleri ve çalları gizli nesnelere bakımından arayın (örneğin tel çitler ve gizli kablolar). 30 mA'lık veya daha düşük bir tetikleme akımına sahip hatalı akıma karşı koruma şalteri kullanılması önerilir.




Çit budayıcısını iki elinizle iki tutamaktan tutun.

Çit budayıcısı, kullanıcısının bir merdivende veya başka dengesiz bir durma yüzeyi üzerinde değil, zemin üzerinde durarak çalışması için öngörülmüştür.

Çit budayıcısını kullanmadan önce her bir hareketli parçanın (örn. uzatılmış şaft ve hareketli eleman) kilitleme tertibatlarının kilitleme konumunda olmasına dikkat edin.

Ek emniyet bilgileri

Aküler ve akü şarj cihazları için emniyet bilgileri

-  Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın. Akü şarj cihazını yalnızca tüm işlemleri biliyorsanız ve bunları sınırlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya uygun talimatları almışsanız kullanın.
- Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin. Bu sayede çocukların akü şarj cihazıyla oynamadığından emin olabilirsiniz.
- Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin. Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.
-  Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun. Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını temiz tutun. Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.
- Kullanmadan önce her zaman kablo ve fiş dahil olmak üzere akü şarj cihazını kontrol edin. Herhangi bir hasar fark ederseniz akü şarj cihazını kullanmayın. Akü şarj cihazını kendiniz açmayın, onarımların yalnızca kalifiye personel tarafından orijinal yedek parçalarla yapıldığından emin olun. Hasar görmüş akü şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın. Akü şarj cihazı şarj sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletler için yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu emniyet bilgileri yalnızca POWER FOR ALL sisteminin 18 V Lityum iyon aküleri için geçerlidir.
- Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin. Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir. Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sistemini tahriş edebilir.
- Akü anızılıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesnelere islatılabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin. Bunları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı bir sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın. POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın. Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).
- Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir. Akünün tam performans gösterdiğinden emin olmak için ilk kez kullanmadan önce aküyü akü şarj cihazında tamamen şarj edin.
- Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Aküyü açmayın. Kısa devre riski vardır.
- Aküye kısa devre yaptırmayın. Akü kullanımda olmadığı anda aküyü ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya temas noktalarının bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.
- Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelere ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir. Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın. Akülerin tüm bakım işlemleri yalnızca üretici ya da yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
-  Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalma da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun. Patlama ve kısa devre riski vardır.
- Aküyü yalnızca -20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve saklayın. Örneğin, yaz aylarında aküyü arabada bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- Aküyü yalnızca 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Sıcaklık aralığının dışında yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir veya yangın riskini artırabilir.
- Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.

Elektrik güvenliği

 **TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!**

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Şarj cihazını sadece tip levhasında belirtilen alternatif gerilime bağlayın.

Hiçbir surette ürünün herhangi bir parçasına toprak bağlanmamalıdır.


Ürünü kötü hava olması ihtimalinde kullanmayın.

Anormal bir şekilde titreşmeye başladığında ürünü kapatın ve aküyü üründen ayırın.

Aşırı titreşimler, yaralanmalara yol açabilir.

Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

Kişisel güvenlik

 **TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!**

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Ürünü yalnızca bu talimatlarda anlatılan şekilde ve burada belirtilen işlevler için kullanın. Başkalarına veya onların mallarına gelebilecek kaza ve zararlardan kullanıcı sorumludur. Özellikle teleskop birimi dışarı çıkartılmışken artan çalışma yarıçapı nedeniyle üçüncü şahısların tehlikeye düşürülmemesine dikkat ediniz.

 **TEHLİKE!**

Kulaklık kullanıldığında ve ürün gürültüsü nedeniyle insanlar yaklaştığında fark edilebilir.

Daima uygun elbiseler, eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyin.

Özellikle alerjik tepki vermenizi durumunda bıçağın yağına temas etmekten kaçınınız.

Çit budayıcısının kullanılacağı alanı kontrol edin ve her türlü telleri, gizli elektrikli kabloları ve diğer yabancı cisimleri giderin.

Tüm ayar çalışmaları (kesme kafasının eğilmesi, teleskop boru uzunluğunun değiştirilmesi) koruyucu kapak takılıken yapılmalı ve çit budayıcısı bu sırada bıçak üstüne konulmamalıdır.

Kullanımdan önce ve kuvvetli bir darbeyi aldıktan sonra makine kırılma belirtisi veya hasar bakımından kontrol edilmelidir, gerekiyorsa tamir edin.

Tamam olmayan veya yetkisizce değişiklikler yapıldığı bir ürünü kullanmaya kesinlikle çalışmayın.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve koruyucu bakımı

Ürünü bir acil durumda nasıl kapatacağınızı bilmelisiniz. Çit budayıcısını asla koruyucu kapaktan tutmayın.

Koruyucu tertibatları hasarlı olduğunda elektrikli çit budama makinesini kullanmayınız.

Elektrikli kolay kesim çit budayıcısı ile çalışırken merdiven kullanılamaz.

Ürünü sadece sağlam zemin üzerinde kullanın.

Bataryanın çıkartılması:

- Herhangi bir süre için ürünü tek başına bırakmadan önce;
- Bir engeli temizlemeden önce;
- Alet üzerinde kontrol, temizlik veya çalışma yapmadan önce;
- Eğer herhangi bir nesneye çarparsanız. Tüm ürünün emniyetli çalışma durumuna geldiğinden emin oluncaya kadar ürünü kullanmayın
- Eğer ürün anormal titreşmeye başlarsa Hemen kontrol edin. Aşırı titreşim yaralanmaya neden olabilir;
- Ürünü başka bir kişiye devretmeden önce.

 **YARALANMA TEHLİKESİ!**

Bıçağa dokunmayınız.

→ Çalışma bitiminde veya çalışmaya ara verildiğinde koruyucu kapağı takınız.

Ürünün güvenli işletim durumunun sağlanması için tüm somunlar ve civatalar sıkılı olmalıdır.

Ürün işletimde çok ısındığında ürünü depolama öncesinde soğumaya bırakın.


Çit budayıcısı 35 °C üzerinde veya doğrudan güneş ışığı altında depolanmamalıdır.

Çit budayıcısını statik elektrik bulunan yerlerde depolamayınız.

Düşen kesilecek ürünlere dikkat edin.

Yalnızca gün ışığında ve iyi görüş alanları olduğunda çalışın.

2. MONTAJ

 **TEHLİKE! Yaralanma!**

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Aküyü çıkarın ve ürünü monte etmeden önce koruyucu kapağı bıçağın üzerine itin.

Teleskopik sapın takılması [Şek. A1/A2]:

1. Teleskop boruyu ② dayanana kadar motor ünitesine ① geçirin. Bu sırada her iki işaret ④ üst üste olmalıdır.
2. Gri somunu ③ sıkın.

3. KULLANIM

TEHLİKE! Yaralanma!
Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.
→ Bıçağın durmasını bekleyin, aküyü çıkarın ve ürünü ayarlamadan ya da taşımadan önce koruyucu kapağı bıçağın üzerine itin.

Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:

DİKKAT!
→ Şebeke gerilimine dikkat edin! Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

GARDENA akülü çit budayıcısı ürün 14732-55'te akü ve şarj cihazı teslimat kapsamına dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Kilit açma tuşuna ① basın ve aküyü ② akü bölmesinden ③ çıkarın.
2. Akü şarj cihazını ④ şebeke prizine takın.
3. Akü şarj cihazını ④ akünün ⑤ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

4. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
5. Akü ② tamamen şarj edildiğinde, aküyü ② şarj cihazından ③ ayırabilirsiniz.

Gösterge elemanlarının anlamı:

Şarj cihazındaki gösterge:

Akü şarj göstergesi ⑥ Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ⑥ yanıp sönmeye başlamesiyle belirtilir.
yanıp sönen ışık **Bilgi:** Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



Akü şarj göstergesi ⑥ Akü göstergesinin ⑥ sabit ışık, akünün tamamen şarj edildiğini veya akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaştığında akü şarj edilir.



Şarj göstergesinin ⑥ sürekli ışığı, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.

Üründe akü şarj durumu göstergesi ⑦ [Şek. O4/O12]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi ⑦ 5 saniye boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu	Akü şarj durumu göstergesi
67 – 100 % şarj oldu	①, ② ve ③ yeşil yanıyor
34 – 66 % şarj oldu	① ve ② yeşil yanıyor
11 – 33 % şarj oldu	① yeşil yanıyor
0 – 10 % şarj oldu	① yeşil yanıp sönüyor

LED ⑧ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ⑧ yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

Çalışma konumları:

Çit Kesici 4 çalışma pozisyonunda kullanılabilir.

Yan kesim: [Şek. O5]	Teleskop boru içeri sürülmüş
Yüksek dikey kesim: [Şek. O6]	Teleskop boru uzatılmış
Yüksek yatay kesim: [Şek. O7]	Motor ünitesini 75° eğimli, teleskop boru uzatılmış
Alçak kesim: [Şek. O8]	Motor ünitesi –60° eğimli, teleskop boru uzatılmış

Motor ünitesinin eğilmesi [Şek. O9]:

Yüksek ve düşük kesimler için motor ünitesi ① 15°lik adımlarla 75° ile –60° arasında eğilebilir.

1. Her iki turuncu tuşu ④ basılı tutun ve motor ünitesini ① istenilen yöne eğin.
2. Her iki turuncu tuşu ④ bırakın ve motor ünitesinin ① yerleşmesini sağlayın.

Teleskop boruyu dışarı sürme [Şek. O10]:

Yüksek ve alçak kesmek için teleskop boru ② kademesiz olarak 50 cm'ye kadar dışarı sürülebilir.

1. Turuncu somunu ⑤ sökün.
2. Teleskop boruyu ② istenen uzunluğa uzatın.
3. Turuncu somunu ⑤ sıkın.

Çit budayıcının çalıştırılması [Şek. O1/O11/O12]:

TEHLİKE! Yaralanma!
Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.
→ Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

Çalıştırma:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki şalterli güvenlik tertibatı (çalıştırma kilitli başlatma kolu) ile donatılmıştır.

1. Aküyü ② duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ③ yerleştirin.
2. Koruyucu kapağı bıçaktan çıkarın.
3. Çit budayıcısını bir elle teleskop borunun ② yalıtılmış tutamak yüzeyinden ve diğer elle tutamağından ④ tutun.
4. Çalıştırma kilidini ⑦ ileri doğru itin ve çalıştırma kolunu ⑧ çekin. Çit budayıcısı başlar ve akü şarj durumu göstergesi ⑥ 5 saniye boyunca gösterilir.
5. Çalıştırma kilidini ⑦ bırakın.

Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu ⑧ serbest bırakın. Çit budayıcı durur.
2. Koruyucu kapağı bıçağın üzerine itin.
3. Kilit açma tuşuna ① basın ve aküyü ② akü bölmesinden ③ çıkarın.

4. BAKIM

TEHLİKE! Yaralanma!
Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.
→ Bıçağın durmasını bekleyin, aküyü çıkarın ve ürün bakımını yapmadan önce koruyucu kapağı bıçağın üzerine itin.

Çit budayıcının temizlenmesi:

TEHLİKE! Yaralanma!
Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.
→ Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).
→ Benzin ve çözücü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

1. Çit budayıcısını nemli bir bez ile temizleyin.
2. Hava kanalını yumuşak bir fırça ile temizleyin (tornavida kullanmayın).
3. Bıçağı düşük viskoziteli bir yağ ile yağlayın, örn. GARDENA Bakım yağı (ürün 2366). Plastik parçalarla teması önleyin.

Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

Akan su kullanmayın.

- **Akü şarj cihazı:** Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- **Akü:** Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Koruyucu kapağı bıçağın üzerine itin.
2. Aküyü çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Çit budayıcıyı, aküyü ve akü şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
5. Çit budayıcıyı, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Ürünün tasfiyesi:

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Akünün tasfiye edilmesi:



GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.




6. HATA GİDERME





TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, aküyü çıkarın ve ürünün hatasını gidermeden önce koruyucu kapağı bıçağın üzerine itin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Çit budayıcı durmuyor	Başlatma kolu sıkışıyor.	→ Aküyü çıkarıp başlatma kolunu çözün.
Çalı düzgün kesilmez	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağın değişim işlemini GARDENA servisine yaptırın.
Çit budayıcısı yoğun bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı.	→ Ürünü kapatın ve bıçağın değiştirilmesini sağlayın.
Çit budayıcısı çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED  yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
Çit budayıcısı çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Çit budayıcısındaki akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
Çit budayıcısı çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Çit budayıcısı çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölmesine yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölmesine yerleştirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi  sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin).
	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Akü şarj göstergesi  yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü teleskopik çit budayıcı	Birim	Değer (Ürün 14732)
Stroklar	1/dk.	2100
Bıçak uzunluğu	cm	42
Bıçak açıklığı	mm	16
Teleskop borunun dışarı uzatılması	cm	0 – 50
Ağırlık (akü ile)	kg	3,4
Ses basınç seviyesi L _{PA} ¹⁾ Güvensizlik k _{PA}	dB (A)	72 3
Ses gücü seviyesi L _{WA} ²⁾ : ölçülen/garantili Güvensizlik k _{WA}	dB (A)	87 / 90 3
El kol titreşimi a _{vhw} ¹⁾ Güvensizlik k _{vhw}	m/s ²	1 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

System akü	Birim	Değer (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akü gerilimi	V (DC)	18	
Akü kapasitesi	Ah	2,5	
Hücre sayısı (lityum iyon)		5	
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 1810 CV)	Değer (AL 18V-20)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal güç	W	26	50
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000	2000
Akü şarj süresi (yakl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	244	124
Şarj sırasında izin verilen akü sıcaklığı	°C	0 – 45	0 – 45
Ağırlık	g	170	210
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Bakım spreyi	Biçağın kullanım süresini ve akü çalışma süresini uzatır.	Ürün 2366
GARDENA System akü PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

9. SERVIS

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

BG Акумулаторна телескопична ножица за жив плет

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	121
2. МОНТАЖ	124
3. ОБСЛУЖВАНЕ	124
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	125
5. СЪХРАНЕНИЕ	125
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	125
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	126
8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	126
9. СЕРВИЗ	126

Превод на оригиналната инструкция.



Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват продукта. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Употреба по предназначение:

Телескопичната ножица за жив плет GARDENA е предназначена за подрязване на жив плет, храсти и почвопокривни растения в лични и хоби градини.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



ОПАСНОСТ! Контузии!

→ Не използвайте продукта за порязване на тревни площи/краища на морави, за раздробяване на материали или за компостиране. Не използвайте за поддръжка на езерца.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!
Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Опасност – дръжте ръцете далеч от ножа.



Не излагайте на дъжд.



Носете защитни очила и антифони.



Носете винаги защитна каска.



Опасност за живота от токов удар!
Стойте на разстояние минимум 10 м от електропровода.

Общи указания по техника на безопасност

Общи указания по техника на безопасност за електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за техника на безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни с които се предлага този електроинструмент. Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба. Понятието „електроинструмент“ в указанията по техника на безопасност се отнася за електрически инструменти захранвани от електрическата мрежа (със захранващ кабел) и електрически инструменти захранвани от акумулаторни батерии (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено. Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.
- Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.
- Когато използвате електроинструмент дръжте деца и други лица на разстояние. Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

- Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв случай. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.
- Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага. Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.
- Не използвайте свързващия кабел, за да пренасяте електроинструмента, да го окачате или да изваждате щепсела от електрически контакт. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижните части на уреда. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за използване на открито намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител. Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и постъпвайте разумно, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон според употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че електроинструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на електроинструмента с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен уред към захранващия източник може да доведе до инциденти.
- Премахнете всички ключове за настройка или гаечни ключове преди да включите електроинструмента. Оставени на въртяща се част на уреда ключове може да доведат до наранявания.

- д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.
Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.
- ж) Ако могат да бъдат монтирани приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.
- и) Не позволявайте опита, придобит от честата употреба на електроинструменти, да ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с електроинструменти. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до тежки контузии.
- 4) Употреба и поддръжка на електроинструменти
- а) Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба. С подходящия електроинструмент ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.
- б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.
Всеки електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройките по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете уреда за съхранение.
Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструмента да бъде включен по невнимание.
- г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции.
Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.
- д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части функционират безотказно и не са блокирани, и че няма счупени или повредени детайли, които нарушават функционирането на електроинструмента. Погрижете се преди употребата на уреда повредените детайли да бъдат ремонтирани.
Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.
- е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.
Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се изнасят толкова бързо и се използват по-лесно.
- ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции. Съблюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.
Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- и) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масло и смазки.
Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент
- а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.
За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използват с други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте в електроинструментите само предназначените за тях акумулаторни батерии.
Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.
Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.
Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или преправяна акумулаторна батерия.
Повредени или преправяни батерии могат да се държат непредвидимо и да предизвикат пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторна батерия на огън или високи температури. Огън или температура над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.
Неправилно зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи риска от пожар.

- б) Сервиз
- а) Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.
Така се гарантира, че ще се запази безопасността на електроинструмента.
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.
Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет

- а) Внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Когато ножът се движи не премахвайте отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете.
Ножовете продължават да се движат след изключване на прекъсвача. Един момент невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини тежки наранявания.
- б) Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрял нож и без пръстите да са в близост до прекъсвач за включване.
Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от непреднамерена работа и последващо от това нараняване от ножа.
- в) При транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет винаги поставяйте защитния капак за ножа. Правилната употреба на ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от ножа.
- г) Уверете се, че всички прекъсвачи на захранването са изключени и блокът с батерията е изваден или изключен, когато премахвате заседнали остатъци от рязането или извършвате техническо обслужване. Неволното включване на ножицата за жив плет докато премахвате заседнали остатъци от рязането или по време на техническо обслужване, може да доведе до сериозни наранявания.
- д) Уверете се, че всички прекъсвачи на захранването са изключени и блокировката срещу включване е активирана, когато премахвате заседнали остатъци от рязането или извършвате техническо обслужване. Неволното включване на ножицата за жив плет докато премахвате заседнали остатъци от рязането или по време на техническо обслужване, може да доведе до сериозни наранявания.
- е) Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности за хващане, защото ножът може да попадне в съприкосновение със скрити проводници. Допирът на ножовете с проводник под напрежение може да постави металните детайли под напрежение и да доведе до токов удар.
- ж) Дръжте всички кабели далеч от зоната на рязане. Кабелите могат да са скрити в живи плетове и храсти и случайно да бъдат отрязани от ножа.
- и) Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено когато има опасност от мълни. Това намалява риска от удари на мълния.

Указания за техника на безопасност за ножиците за жив плет с удължен обхват

- а) Намалете риска от смърт от токов удар като не използвате ножицата за жив плет с удължен обхват в близост до електрически проводници. Докосването на или използването в близост до електропроводници може да доведе до тежки наранявания или смъртоносен токов удар.
- б) Работете с ножицата за жив плет с удължен обхват винаги с двете ръце. Дръжте ножицата за жив плет с удължен обхват винаги с двете ръце, за да избегнете загубата на контрол.
- в) При работа с ножицата за жив плет с удължен обхват на височина над главата носете защита за главата. Падащи парчета могат да причинят тежки наранявания.

Претърсете живите плетове и храсти за скрити предмети (напр. телени огради и скрити проводници).

Препоръчително е използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита с ток на задействане от 30 mA или по-малък.


Дръжте ножицата за жив плет с двете ръце за двете дръжки.


Ножицата за жив плет е предназначена за работа, при която потребителят стои на земята, а не на стълба или друга нестабилна опорна повърхност.

Уверете се преди използването на ножицата за жив плет, че блокиращите устройства на всички подвижни части (напр. удълженото тяло и въртящия се елемент) са в заключено положение.

Допълнителни указания по техника на безопасност

Предупреждение за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии


→  Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.



 Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

→ Пазете тези инструкции на безопасно място. Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само ако сте запознати с всички негови функции и сте в състояние да ги изпълнявате без ограничения или сте получили подходящи инструкции.

→ Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.

→ Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване. Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство за акумулаторни батерии.

- Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на акумулаторни батерии на зарядното устройство за акумулаторни батерии. Не зареждайте акумулаторни батерии, които са непреза-реждаеми. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
-  Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага. Попадането на вода в зарядното устройство за акумулаторни батерии увеличава риска от токов удар.
- Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто. Замърсяването създава риск от електрически удар.
- Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, включително кабела и щепсела, преди употреба. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако забележите някаква повреда. Не отваряйте сами зарядното устройство за акумулаторни батерии, уверете се, че всички ремонти се извършват само от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части.
Повредените зарядни устройства за акумулаторни батерии, кабели и щепсели увеличават риска от електрически удар.
- Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда. Съществува риск от пожар, защото зарядното устройство за акумулаторни батерии се нагрява по време на зареждане.
- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, оставете това да се извърши от GARDENA или от оторизиран сервизен център за електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.
- Тези предупреждения за безопасност се отнасят само за 18 V литиевойонни акумулаторни батерии на системата POWER FOR ALL.
- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя. Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- Също така ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ. Парите може да раздразнят дихателните пътища.
- Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части. Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.
- Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.
- Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL.
18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньор на системата POWER FOR ALL.
- Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт. Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.
- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL. Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, я заредете напълно в зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да я използвате за първи път.
- Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува риск от късо съединение.
- Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите. Окъсяване на изходите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила. Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или прегрее.

- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Цялото техническо обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.
-  Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.

- Работете със и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20°C и $+50^{\circ}\text{C}$. Не оставяйте акумулаторната батерия в кола през лятото например. При температури $<0^{\circ}\text{C}$ производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0°C и $+35^{\circ}\text{C}$. Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.
- След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.

Безопасност на електрическите уреди



ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Свързвайте зарядното устройство само към посочено на фирмената табелка за променливо напрежение.

При никакви обстоятелства не трябва да се свързва някъде към продукта заземителен проводник.

Не използвайте продукта при опасност от буря.

Изключете продукта и свалете акумулаторната батерия от продукта, ако той започне да вибрира необичайно. Силните вибрации могат да причинят контузии.

Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

Лична безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат поглнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Използвайте хрестореза по начин и способ описани в тази инструкция за експлоатация само за предвидените функции. Обслужващият или потребителят е отговорен за инциденти на други лица и за опасността, която те или тяхната собственост може да предизвика. Внимавайте да не застрашите трети лица поради повишената работна зона, когато е изтеглена телескопичната тръба.



ОПАСНОСТ!

При носене на антифони и от шума на продукта може да не забележите, когато се приближават хора.

Носете винаги подходящо облекло, ръкавици и стабилни обувки.

Да се избягва контакт с маслото на ножа, особено ако сте алергични към него.

Проверете участъците, където трябва да се използва ножицата за жив плет и отстранете всякакви телове, скрити електрически кабели и други чужди обекти.

Всички работи свързани с настройката (наклоняваната режещата глава, промяна на дължината на телескопичната тръба) трябва да се извършват с поставено защитно покритие и хрестореза не трябва да се поставя върху ножа.

Преди употреба или след силен удар, машината трябва да бъде проверена за счупване или повреда и при необходимост да бъдат извършени необходимите ремонтни работи.

Не се опитвайте да работите с не напълно окомплектован хресторез или с такъв, по който са направени неподозволени промени.

Употреба и поддръжка на електроинструменти

Трябва да знаете, как можете да изключите продукта в случай на авария. Никога не дръжте ножицата за жив плет за защитния капак.

Не използвайте хрестореза, когато са повредени предпазните приспособления.

Да не се използва стълба по време на работа с електрическия хресторез за жив плет.

Използвайте продукта само стоейки изправени върху стабилна основа.

Сваляне на акумулаторната батерия:

– преди хрестореза да бъде оставен без надзор;

– преди да бъде отстранено блокиране;

- преди да бъде проверен или почистен хростореза или се извършват манипулации по него;
- когато се натъкнете на препятствие. Хросторезът може да бъде използван едва тогава, когато е напълно сигурно, че целия хросторез е в безопасно работно състояние;
- когато хростореза необичайно започне силно да вибрира. В този случай той трябва незабавно да бъде проверен. Прекомерните вибрации могат да причинят наранявания;
- преди да предадете продукта на трето лице.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Не докосвайте нож.

→ След приключване или при прекъсване на работа поставете защитното покритие.

Всички гайки и болтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да може да се гарантира безопасното работно състояние на продукта.

Ако продуктът загрее по време на работа, оставете продукта да се охлади, преди да го приберете за съхранение.

Ножицата за жив плет не трябва да бъде съхранявана на температура над 35 °C или под преки слънчеви лъчи.

Не съхранявайте ножицата за жив плет на места със статично електричество.

Внимавайте за падащи остатъци от рязането.

Работете само на дневна светлина или в условията на добра видимост.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Извадете батерията и поставете защитния капак върху ножа, преди да монтирате продукта.

Монтаж на телескопичната част [фиг. А1/А2]:

1. Пъкнете телескопичната тръба ② до ограничителя в секцията на електромотора ①. При това е необходимо да фиксирате двете маркировки ④ една срещу друга.
2. Затегнете сивата гайка ③.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете акумулаторната батерия и поставете защитния капак върху ножа, преди да настройвате или транспортирате продукта.

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

→ Обърнете внимание на напрежението на мрежата! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При GARDENA Акумулаторна ножица за жив плет Арт. 14732-55 в доставката не е включена акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Натиснете освобождаващия бутон ① и извадете акумулаторната батерия ② от гнездото за батерията ③.
2. Включете зарядното устройство ④ в контакт на електрическата мрежа.
3. Плъзнете зарядното устройство ④ върху акумулаторната батерия ②.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

4. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
5. Когато акумулаторната батерия ② е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ② от зарядното устройство ④.

Значение на елементите на индикацията:

Индикация на зарядното устройство:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④. Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④.

Зареждане на акумулаторната батерия ④



Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температура на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④



Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че щепселът в включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Индикация за състоянието на зареждане на батерията ⑤ върху продукта [фиг. О4/О12]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑤.

Състояние на зареждане на батерията	Индикация за състоянието на зареждане на батерията
67 – 100 % заредена	④, ⑤ и ⑥ светят зелено
34 – 66 % заредена	④ и ⑤ светят зелено
11 – 33 % заредена	④ свети зелено
0 – 10 % заредена	④ мига зелено

Когато светодиодът ④ мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда ⑥ свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

Работни позиции:

Хростореза може да се използва в 4 работни позиции.

Бокова стрижка: [фиг. О5]	Телескопичната тръба е прибрана
Висока вертикална стрижка: [фиг. О6]	Телескопична ручка подовжена
Висока хоризонтална стрижка: [фиг. О7]	Секцията на електродвигателя е под наклон от 75°, телескопичната тръба е изтеглена
Ниска стрижка: [фиг. О8]	Секцията на електродвигателя е под наклон от – 60°, телескопичната тръба е изтеглена

Поставяне под наклон на секцията на електродвигателя [фиг. О9]:

За високо и ниско подрязване, секцията на електродвигателя ① може да бъде наклонявана в стъпки от по 15° от 75° до – 60°.

1. Дръжте двата оранжеви бутона ④ натисната и наклонете секцията на електромотора ① в желаната посока.
2. Пуснете двата оранжеви бутона ④ и оставете секцията на електромотора ① да се фиксира.

Изтегляне на телескопичната тръба [фиг. О10]:

За високо и ниско подрязване, телескопичната тръба ② може да бъде изтеглена павно до 50 см.

1. Развийте оранжевата гайка ⑤.
2. Изтеглете телескопичната тръба ② на желаната дължина.
3. Затегнете отново оранжевата гайка ⑤.

Включване на ножицата за жив плет [фиг. 01/011/012]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

Включване:

Продуктът е оборудван с двуклучово-защитно устройство (ръчка за включване с блокировка срещу включване), което предотвратява неволното включване на продукта.

1. Поставете акумулаторната батерия ⑥ в гнездото за батерията ① докато тя се фиксира с изщракване.
2. Свалете защитния капак от ножа.
3. Дръжте ножицата за жив плет с едната ръка за изолираната повърхност на телескопичната тръба ②, а с другата ръка за дръжката ③.
4. Плъзнете блокировката срещу включване ⑦ напред и издърпайте ръчката за включване ⑧.
Ножицата за жив плет стартира и индикацията за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия ⑨ се показва за 5 секунди.
5. Пуснете блокировката срещу включване ⑦.

Спиране:

1. Пуснете ръчката за включване ⑧.
Спиране на ножицата за жив плет.
2. Поставете защитния капак върху ножа.
3. Натиснете освобождаващия бутон ④ и извадете акумулаторната батерия ⑥ от гнездото за батерията ①.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете акумулаторната батерия и поставете защитния капак върху ножа, преди да направите техническо обслужване на продукта.

Почистване на ножицата за жив плет:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
→ Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

1. Почистете ножицата за жив плет с влажна кърпа.
2. Почистете отворите за вентилация с мека четка (не използвайте отвертка).
3. Смажете ножа със смазка с нисък вискозитет (напр. GARDENA Масло за поддръжка Арт. 2366).
Избягвайте контакт с пластмасовите детайли.

Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

Не използвайте течеща вода.

→ Зарядно устройство: Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

→ Акумулаторна батерия: Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Поставете защитния капак върху ножа.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Заредете акумулаторната батерия.
4. Почистете ножицата за жив плет, батерията и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
5. Съхранявайте ножицата за жив плет, батерията и зарядното устройство на сухо, заключено и защитено от замръзване място.

Изхвърляне на продукта:

(съгласно Директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:



GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

1. Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощат (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
2. Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
3. Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ






ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете акумулаторната батерия и поставете защитния капак върху ножа, преди да отстраните повреда на продукта.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Ножицата за жив плет не може да бъде изключена	Ръчката за включване е заяла.	→ Свалете акумулаторната батерия и освободете ръчката за включване.
Не се получава чисто подрязване на плета	Ножът е затыпен или повреден.	→ Обърнете се към сервиза на GARDENA за смяна на ножа.
Ножицата за жив плет вибрира силно	Ножът е повреден.	→ Изключете продукта и оставете ножа да бъде заменен.
Ножицата за жив плет не се включва или спира. Светодиодът ① мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Ножицата за жив плет не се включва или спира. Светодиодът за повреда ② свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на ножицата за жив плет има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/ влагата със суха кърпа.
	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
Ножицата за жив плет не се включва или спира. Светодиодът за повреда ② мига червено [фиг. 04]	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Ножицата за жив плет не се включва или спира. Светодиодът за повреда  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия, при необходимост заменете акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна телескопична ножица за жив плет	Марка	Стойност (Арт. 14732)
Обороти	1/мин.	2100
Дължина на ножа	cm	42
Разстояние между остриетата	mm	16
Диапазон на удължаване на телескопичната тръба	cm	0 – 50
Тегло (включително батерията)	kg	3,4
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{1)}$ Погрешност k_{PA}	dB (A)	72 3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$, измерено/гарантирано Погрешност k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{1)}$ Погрешност k_{vhw}	m/s^2	1 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Системна акумулаторна	Марка	Стойност (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	2,5
Брой на клетките (литиево-йонни)		5
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядно устройство	Марка	Стойност (AL 1810 CV)	Стойност (AL 18V-20)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60	50 – 60
Номинална мощност	W	26	50
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000	2000
Време за зареждане на акумулаторната батерия (приблизително)	PBA 18V 2,0Ah W-B	мин. 124	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B	мин. 154	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C	мин. 244	124
Допустима температура на акумулаторната батерия по време на зареждане	°C	0 – 45	0 – 45
Тегло	g	170	210
Клас на безопасност		□ / II	□ / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Почистващ спрей	Удължава живота на ножа и времето на работа на акумулаторната батерия.	Арт. 2366
GARDENA Системна акумулаторна батерия PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

9. СЕРВИЗ

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrjka/savet/kontakt>

SQ Gërshërë gardhesh teleskopike me bateri

1. KËSHILLA SIGURIE	127
2. MONTIMI	129
3. PËRDORIMI	129
4. MIRËMBAJTJA	130
5. MAGAZINIMI	130
6. NDREJQA E GABIMEVE	130
7. TË DHËNAT TEKNIKE	131
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI	131
9. SERVISI	131

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.



Ky produkt nuk është parashikuar të përdoret nga persona (duke përfshirë këtu edhe fëmijët) me aftësi fizike, ndjeshmëri dhe aftësi mendore të kufizuara, ose nga ata që nuk kanë njohuritë apo përvojën e nevojshme, me përjashtim të rasteve, kur ata shoqërohen në këtë proces pune nga persona që mund të garantojnë për sigurinë e tyre ose sqarohen paraprakisht prej tij për mënyrën e përdorimit të produktit. Fëmijët duhen monitoruar për të garantuar që ato të mos luajnë me produktin. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

Përdorimi i parashikuar:

GARDENA Prerësja e ligustrave teleskopike është konceptuar për prerjen e gardheve, shkurreve, bimësisë dhe degëve në kopshtin e shtëpisë dhe kopshte të tjerë.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



RREZIK! Plagosje!

→ Mos e përdorni produktin për prerjen e sipërfaqeve të barit/buzëve prej barit, për copëtimin e materialit ose për përgatitjen e silazhi. Mos e përdorni për mirëmbajtjen e pellgjeve.

1. KËSHILLA SIGURIE

ME RËNDËSI!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Rrezik – Mbani duart larg nga thika.



Mos e ekspozoni kundrejt shiut.



Mbani syze dhe kujtje mbrojtëse.



Mbani gjithmonë një helm të mbrojtëse.



Rrezik për jetën nga goditja elektrike!
Qëndroni larg kabllave të korrentit për të paktën 10 minuta.

Këshilla të përgjithshme sigurie

Këshilla të përgjithshme sigurie për veglat elektrike



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha udhëzimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë vegël elektrike. Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruani të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi i përdorur në këshillat e sigurisë «Vegël elektrike» i referohet veglave elektrike që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kabull ushqimi) dhe veglave elektrike që ushqehen me bateri (pa kabull ushqimi).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.

Rrënuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) Mos punoni me veglën elektrike në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Veglat elektrike gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajni larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.

Nëse ju tërhiqet vëmendja mund të humbisni kontrollin kundrejt pajisjes.

2) Siguria elektrike

a) Spina e furnizimit me energji e veglës elektrike duhet të përshtatet me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me vegla elektrike me mbrojtje me tokëzim. Spinat e pandryshuar dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e një goditje elektrike.

b) Mënjanoni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara si të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve. Ekziston një rrezik i lartë për shkak të goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështirës.

Depërtimi i ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.

d) Mos e përdorni kabllon e ushqimit për qëllime të tjera, për ta mbajtur, për ta varur veglën elektrike ose për të hequr spinën nga priza. Mbjani kabllon larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes.

Kabujt e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

e) Nëse punoni jashtë me një vegël elektrike, përdorni vetëm linja zgjatuese, të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme.

Përdorimi i një linje zgjatuese, të përshtatshme për ambientet e jashtme, ul rrezikun e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i veglës elektrike në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një automat diferencial.

Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditje elektrike.

3) Siguria e personave

a) Jeni të vëmendshëm, kushtoni vëmendje asaj se çfarë bëni dhe veproni me kujdes gjatë punës me një vegël elektrike. Mos përdorni një vegël elektrike nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të një vegle elektrike mund të shkaktojë dëmtime të rënda.

b) Mbani pajimet mbrojtëse personale dhe gjithmonë syze mbrojtëse.

Mbajta e pajimeve mbrojtëse personale si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të llojit dhe përdorimit të veglës elektrike, ul rrezikun e dëmtimeve.

c) Mënjanoni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që vegla elektrike të jetë e fikur para se ta lidhni në rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani.

Nëse gjatë mbajtjes së veglës elektrike e kenit gishtin mbi çelësin ose e lidhni pajisjen të ndezur me rrjetin e furnizimit me energji elektrike, një gjë e tillë mund të shkaktojë aksidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat për shtrëngimin e vidave para se të ndizni veglën elektrike. Një vegël ose çelës, i cili gjendet në një pjesë të lëvizshme të pajisjes, mund të shkaktojë plagosje.

e) Mënjanoni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë veglën elektrike në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët që lëvizin. Probat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët të lëvizshme.

g) Nëse mund të montohen mekanizmat e thithjes dhe të grumbullimit të pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.

Përdorni i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.

h) Mos u zhytni në siguri të gabuar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së veglës elektrike, edhe nëse jeni familjarizuar me veglën elektrike pas disa përdorimesh.

Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në dëmtime brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike

a) Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni për punën tuaj veglën elektrike të përcaktuar për atë gjë. Me veglën e duhur elektrike punoni më mirë dhe më i sigurt në zonën e dhënë të performancës.

b) Mos përdorni një vegël elektrike, çelësi i së cilës është me defekt. Një vegël elektrike, e cila nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.

c) Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesoret ose ta lini diku pajisjen. Kjo masë parandaluese pengon ndezjen e padëshiruar të veglës elektrike.

d) Ruani veglat elektrike të papërdorura në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët. Mos i lejoni të përdorin pajisjen personat që nuk janë të familjarizuar me të ose nuk kanë lexuar këto udhëzime. Veglat elektrike janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona jo me përvojë.

e) Pastrojeni me kujdes veglat elektrike. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë siç duhet dhe nuk ngecin, nëse janë thyer ose dëmtuar pjesë në mënyrë që të ndikojnë në funksionimin e veglës elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara para përdorimit të pajisjes.

Shumë aksidente e kanë shkakun e tyre tek veglat elektrike të mirëmbajtura keq.

f) Mbajni veglat prerëse të mprehta dhe të pastra. Veglat prerëse të pastruara me kujdes me tehe prerës të mprehta nuk ngecin shpesh dhe mund të mbahen më lehtë.

g) Përdorini veglat elektrike, aksesoret, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtoni vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer.

Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajni dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të thata, të pasta dhe pa vaj ose graso.

Doreza dhe sipërfaqe të dorezave që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe trajtimi i veglës me bateri

a) Karikoni bateritë vetëm në karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi. Për një karkikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjari nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në veglat elektrike. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjari.

c) Mbajni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letërës, monedhat, çelësat, gozhdat, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojë një lidhje të kontakteve.

Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.

d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjanoni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.

Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.

- e) Mos përdorni bateri të dëmtuar ose të ndryshuar. Bateritë e dëmtuara ose të ndryshuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të çojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta. Zjarri dhe temperatura mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit.
Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës mund ta dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e ndezjes.

6) Servisi

- a) Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.
Në këtë mënyrë garantohej që siguria e veglës elektrike vazhdon të ruhet.
- b) Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.
Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

Udhëzime sigurie për prerëse ligustrash

- a) Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg nga thika prerëse. Mos u përipiqi ta largoni materialin e prerë kur thika është ende në lëvizje ose ta fiksoni materialin që do të pritët.
Thikat lëvizin më tej pas fikjes së çelësit. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësës së ligustrave mund të shkaktojë plagosje të rënda.
- b) Mbajeni prerësen e ligustrave në dorezë kur thika është ndalur dhe pa i patur gishtat afër çelësit të rrymës.
Mbajtja e duhur e prerësës së ligustrave ul rrezikun e operimit të paqëllimshëm dhe të një plagosje të shkaktoar nga thika.
- c) Kur transportohet ose ruhet prerësja e ligustrave, vendosini gjithmonë mbulesën mbi thikë. Trajtimi i duhur i prerësës së ligustrave ul rrezikun e plagosjes nga thika.
- d) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe pakoja e baterisë të jetë hequr ose shkëputur, kur largoni materialin që pritët të bllokuar ose bëni punime mirëmbajtjeje. Ndezja e paqëllimtë e prerësës së ligustrave gjatë largimit të materialit që pritët të bllokuar ose mirëmbajtjes mund të çojë në plagosje të rënda.
- e) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe të jetë aktivizuar bllokimi i ndezjes, kur largoni materialin që pritët të bllokuar ose bëni punime mirëmbajtjeje. Ndezja e paqëllimtë e prerësës së ligustrave gjatë largimit të materialit që pritët të bllokuar ose mirëmbajtjes mund të çojë në plagosje të rënda.
- f) Mbajeni prerësen e ligustrave vetëm në sipërfaqet e izoluar të dorezave, pasi thika mund të bjerë në kontakt me kablo të fshehura. Kontakti i thikës me një tel me tension mund t'i vendosin pjesët metalike të pajisjes nën tension dhe të shkaktojë një goditje elektrike.
- g) Mbani larg të gjitha kabllo larg zonës së prerjes.
Kabllot mund të jenë të fshehura në ligustra ose shkurre dhe të priten pa dashje nga thika.
- h) Mos e përdorni prerësen e ligustrave kur ka mot të keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje.
Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufeja.

Udhëzime sigurie për prerëse ligustrash me akses të zgjatur

- a) Uleni rrezikun e ndërprerjes së rrymës duke mos e përdorur kurrë prerësen e ligustrave me akses të zgjatur në afërsi të linjave elektrike.
Prekja ose përdorimi në afërsi të linjave elektrike mund të çojë në lëndime të rënda ose goditje elektrike vdekjeprurëse.
- b) Operojeni prerësen e ligustrave me akses të zgjatur gjithmonë me të dyja duart.
Mbajeni prerësen e ligustrave me akses të zgjatur me të dyja duart për të evituar humbjen e kontrollit.
- c) Kur bëni punë në lartësi me prerësen e ligustrave me akses të zgjatur mbani mbrojtëse koke.
Pjesë të prera që bien mund të çojnë në lëndime të rënda.

Kontrollojini ligustrat dhe shkurret për objekte të fshehura (p.sh. tela gardhi dhe kablo të fshehura).

Rekomandohet përdorimi i një automati diferencial me një rrymë stakimi 30 mA ose më pak.


Mbajeni prerësen e ligustrave me të dyja duart në të dyja dorezat.




Prerësja e ligustrave është projektuar për punime ku përdoruesi qëndron mbi tokë dhe jo në një shkallë apo sipërfaqe tjetër të paqëndrueshme.

Para përdorimit të prerësës së ligustrave sigurohuni që pajisjet e bllokimit të pjesëve të lëvizshme (p.sh. të bishtit të zgjatur dhe të elementit të rrotullimit), gjenden në pozicionin e bllokimit.

Këshilla sigurie shtesë

Paralajmërimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterisë

-  **Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.**
Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- **Ruani udhëzimet në një vend të sigurt.** Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm nëse i njihni të gjitha funksionet e tij dhe mund t'i kryeni ato pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet e duhura.
- **Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyes.**

- **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.**
Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin e baterisë.
- **Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit POWER FOR ALL lloji PBA 18V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë).** Tensioni i baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit të këtij të fundit. Mos karikoni bateri që nuk rikarikohen. Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.
-  **Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë.** Hyrja e ujit në karikuesin e baterisë rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mbani karikuesin e baterisë të pastër.** Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.
- **Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, duke përfshirë kabllon dhe spinën.** Mos e përdorni karikuesin e baterisë nëse vëreni ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin e baterisë, sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një personel i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.
Karikuesit e baterive, kabllo dhe spinat e dëmtuara risin rrezikun e një goditjeje elektrike.
- **Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të djegshme.**
Për shkak të nxehtësisë së karikuesit të baterisë gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.
- **Nëse kablloja e lidhjes duhet zëvendësuar, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi për veglat elektrike GARDENA, për të shmangur rreziqet e sigurisë.**
- **Këto paralajmërime sigurie vlejné vetëm për bateritë me jone litiumi 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.**
- **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.**
Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- **Mund të dalin edhe avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative.
Avujt mund të ngacmojnë aparatrin e frymëmarrjes.
- **Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj.** Kontrolloni pjesët e prekura.
Pastrojini ose ndërrojini nëse është e nevojshme.
- **Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm.** Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpërlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- **Përdoreni baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit „POWER FOR ALL“.** Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin „POWER FOR ALL“ janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.
- **Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj.**
Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit „POWER FOR ALL“.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj./Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).
- **Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar performancë të plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë me karikuesin e baterisë përpara se ta përdorni për herë të parë.
- **Mbajini bateritë larg fëmijëve.**
- **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër.** Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi ato mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit.** Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Mos i bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** Të gjitha mirëmbajtjet e baterive duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuar të shërbimit.
-  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë.**
 Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.
- **Përdoreni dhe mbajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis -20 °C dhe +50 °C.**
Për shembull mos e lini baterinë në makinë gjatë verës. Në temperatura <0°C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.
- **Karikojeni baterinë vetëm në temperatura ambienti midis 0 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun për zjarr.
- **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

Siguria elektrike



RREZIK! Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Karikuesin lidheni vetëm në një tension alternativ siç jepet në tabelën e tipit. Në asnjë mënyrë nuk bën të lidhet ndonjë përcim i tokëzuar diku në produkt.

Mos e përdorni produktin kur ka rrezik stuhie.

Fikeni produktin dhe shkëputni baterinë nga produkti, nëse fillon të dridhet në mënyrë anomale. Vibrimet e mëdha mund të shkaktojnë dëmtime.

Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështia.

Siguria personale



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltiten me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Gërrshëret e gardhishteve të përdoren vetëm në mënyrën e parashikuar për përdorim. Personit përdorues i takon përgjegjësia për aksidentimet e personave të tjerë, dhe për rrezikun, i cili ju kanoset atyre gjegjësisht pronës së tyre. Kini kujdes veçanërisht ndaj rrezikut që mund t'u shkaktohet personave të tretë brenda rrezes së punës, kur tubi teleskopik është i mbyllur.



RREZIK!

Gjatë mbajtjes së mbrojtëseve të veshëve dhe për shkak të zhurmës së produktit, ndoshta nuk dallohet kur afrohen persona.

Gjithmonë të mbani rroba të përshtatshme, dorashka dhe këpuca të forta.

Evitoni kontaktin me vajin e thikës, veçanërisht në rast se reagoni në mënyrë alergjike.

Kontrolloni zonat ku do të përdoret gërrshëra e gardheve dhe largoni telat, çdo kabëll elektrik dhe objekte të tjera të huaja.

Të gjitha rregullimet për punë (harkimi i kokave prerëse, ndryshimi i gjatësisë së tubit teleskopik) duhen kryer kur të jetë mbërthyer kapaku mbrojtës dhe aparati i gërrshërës për krasitje nuk duhet vendosur mbi thikën prerëse.

Para përdorimit dhe pas marrjes së një goditjeje të fuqishme, pajisja duhet të kontrollohet nëse vërehet një thyerje ose dëmtim.

Po qe se paraqitet nevoja, mundësoni që të ndërmerren riparimet e nevojshme.

Asnjëherë mos u përpiqni që të punoni me gërrshërë gardhishtesh të pakompletuar ose me të tilla ku janë ndërmarrë modifikime të paautorizuara.

Përdorimi dhe mirëmbajtja e aleteve elektronike

Ju duhet të dini si ta fikni produktin në rast emergjence. Mos e mbani asnjëherë nga mbulesa mbrojtëse prerësen e ligustrave.

Nuk duhet punuar me gërrshërën e gardhishteve, në qoftë se aparatura mbrojtëse është e dëmtuar.

Gjatë përdorimit të gërrshërës së gardhishteve nuk bën të punohet duke qëndruar në shkallë.

Përdorni produktin vetëm kur qëndron mbi një sipërfaqe të fortë.

Tërhiqeni akumulatorin:

- para se gërrshëra e gardhishteve të qëndrojnë pa kujdesin e dikujt;
- para se të hiqet ndonjë bllokim;
- para se të kontrollohet apo të pastrohet gërrshëra e gardhishteve ose para se të punohet diçka në të;
- nëse keni prekur ndonjë gjësend duke punuar. Lejohet për të vazhduar me punën me gërrshërë të gardhishteve vetëm atëherë, nëse absolutisht është e siguruar që gërrshërë në fjalë janë në një gjendje të sigurt për veprime të mëtuftëshme;
- nëse gërrshërë të gardhishteve fillojnë së vibruari në mënyrë të pazakontë. Në të tilla raste duhet të kontrollohet menjëherë. Dridhjet po qe se janë tejmase mund të shkaktojnë lëndime;
- para se t'ia dorëzoni produktin një personi tjetër.



RREZIK! PLAGOSJEJE!

Mos e prekni thikën.

→ Kur të mbaroni punën ose kur e ndërprisni punën, vendosni prapë mbulesën e sigurisë.

Të gjitha dadot dhe vidat duhet të shtrëngohen mirë, në mënyrë që produkti të ketë një funksionim sa më të sigurt.

Nëse produkti është nxehur gjatë operimit, lëreni produktin të ftohet para magazinimit.

Prerësja e ligustrave nuk duhet të vendoset mbi 35 °C ose nën rrezet e drejtpërdrejta të diellit.

Gërrshëret e gardhishteve të mos deponohen në vende, ku ka elektricitet statik.

Kujdes nga materiali që pritet që bie.

Punoni vetëm ditën ose në kushte me shikueshmëri të mirë.

2. MONTIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Hiqeni baterinë dhe vendosni mbulesën mbrojtëse mbi thikë para se të montoni produktin.

Montoni shkopin teleskopik [Fig A1/A2]:

1. Shtyjeni tubin teleskopik ② derisa të kërcasë në njësinë e motorit ①. Për këtë duhet të mbivendosen dy shenjat ⑩.
2. Shtrëngojeni dadon gri ③.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni baterinë dhe shtyni mbulesën mbrojtëse mbi thikë, para se ta konfiguroni ose transportoni produktin.

Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

→ Vini re tensionin e rrjetit! Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

Tek GARDENA prerëse ligustrash me bateri Art. 14732-55 nuk përfshihen bateri dhe karikues në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Shtypni butonin lirues ① dhe hiqni baterinë ② nga foleja e baterisë ③.
2. Lidheni karikuesin e baterisë ④ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
3. Shtyjeni karikuesin e baterisë ④ mbi bateri ②.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

4. Kontrolloni në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
5. Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ② nga karikuesi ④.

Kuptimi i elementeve të treguesit:

Treguesi në karikues:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ④



Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë ④.

Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④



Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së baterisë karikohet.

Kur bateria nuk është e futur drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ në produkt [Fig O4/O12]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ për 5 sekonda.

Gjendja e karikimit të baterisë	Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë
67 – 100 % e karikuar	Ⓜ, Ⓝ dhe Ⓟ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
34 – 66 % e karikuar	Ⓜ dhe Ⓝ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
11 – 33 % e karikuar	Ⓜ ndriçon me ngjyrë të gjelbër
0 – 10 % e karikuar	Ⓜ pulson me ngjyrë të gjelbër

Nëse LED-i Ⓜ pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të rikarikohet.

Nëse LED-i i defektit Ⓜ ndriçon ose pulson, shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

Pozicionet e punës:

Gërshërët për gardhishtet mund të përdoren në 4 pozita të ndryshme të punës.

Prerje anësore: [Fig O5]	Tubi teleskopik i futur
Prerje vertikale nga lart: [Fig O6]	Tubi teleskopik i zgjatur
Prerje horizontale nga lart: [Fig O7]	Njësia e motorit e përshtatshme për 75°, tubi teleskopik është zgjatur
Prerje e ulët: [Fig O8]	Njësia e motorit e përshtatshme për -60°, tubi teleskopik është zgjatur

Anoni njësinë e motorit [Fig O9]:

Për prerjet në lartësi dhe në ultësi, njësia e motorit ① mund të anohet në hapa me 15° nga 75° deri -60°.

- Mbajeni butonin portokalli ④ të shtypur dhe anojeni njësinë e motorit ① në drejtimin e dëshiruar.
- Lëshojni të dy butonat portokalli ④ lëreni njësinë e motorit ① të mbërthehet.

Tërhiqni jashtë tubin teleskopik [Fig O10]:

Për prerjet në lartësi dhe në ultësi, tubi teleskopik ② mund të tërhiqet jashtë deri në 50 cm.

- Lironi dadon portokalli ⑤.
- Nxirreni tubin teleskopik ② në gjatësinë e dëshiruar.
- Shtrengojeni sërish dadon portokalli ⑤.

Startimi i prerëses së ligustrave [Fig O1/O11/O12]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës së startit.

→ Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy çelësa (leva e startit me çelës ndezës), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

- Vendoseni baterinë ⑥ në follenë e baterisë ① deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
- Hiqni mbulesën mbrojtëse nga thika.
- Mbajeni prerësen e ligustrave me një dorë në sipërfaqen e izoluar të dorezave në tubin teleskopik ② dhe me dorën tjetër në dorezë ⑥.
- Shtyjeni përpara bllokimin e ndezjes ⑦ dhe tërhiqni levën e startit ⑧. Prerësja e ligustrave nis dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑨ tregohet për 5 sekonda.
- Lëshojeni bllokimin e ndezjes ⑦.

Stop:

- Lëshojeni levën e startit ⑧. Prerësja e ligustrave ndalon.
- Vendosni mbulesën mbrojtëse mbi thikë.
- Shtypni butonin lirues ④ dhe hiqni baterinë ⑥ nga foleja e baterisë ①.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni baterinë dhe vendosni mbulesën mbrojtëse mbi thikë para se ta pastroni produktin.

Pastrimi i prerëses së ligustrave:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

- Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).
- Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

- Pastroni prerësen e ligustrave me një leckë të njomur.
- Pastroni hapësirat e ajrimit me një furçë të butë (mos përdorni kaçavidë).
- Lyejeni thikën me një vaj me viskozitet të ulët (p.sh. me Vaj mirëmbajtje GARDENA Art. 2366). Mënjaroni kontaktin me pjesët plastike.

Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.

Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

- **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.
- **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Vendosni mbulesën mbrojtëse mbi thikë.
- Hiqni baterinë.
- Karikoni baterinë.
- Pastroni prerësen e ligustrave, baterinë dhe karikuesin e baterisë (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
- Ruajeni prerësen e ligustrave, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kudrjet ngricave.

Asgjësimi i produktit:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Asgjësimi i baterisë:



Bateria GARDENA përmban celula joneve litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

- Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojuni një servisi GARDENA).
- Sigurojini kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundrjet lidhjes së shkurtër.
- Hidhni në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni baterinë dhe vendosni mbulesën mbrojtëse mbi thikë, para se të riparoni defekte të produktit.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Prerësja e ligustrave nuk ndalon	Leva e startit ngeç.	→ Hiqeni baterinë dhe lironi levën e startit.
Gardhi nuk pritet pastër	Thika është e pa-mprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
Prerësja e ligustrave vibron shumë	Thika është e dëmtuar.	→ Fikeni produktin dhe ndërtoni thikën.
Prerësja e ligustrave nuk starton ose ndalet. LED-i (L) pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
Prerësja e ligustrave nuk starton ose ndalet. LED-i (M) i defektit ndriçon kuq [Fig 04]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë në prerësen e ligustrave gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
Prerësja e ligustrave nuk starton ose ndalet. LED-i (M) i defektit pulson kuq [Fig 04]	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
Prerësja e ligustrave nuk starton ose ndalet. LED-i (M) i defektit nuk ndriçon [Fig 04]	Bateria nuk është futur plotësisht në follenë e baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në follenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë (C) ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Bateria nuk është lidhur (korrekt).	→ Lidheni baterinë korrekt në karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
Treguesi i karikimit të baterisë (C) nuk ndriçon [Fig 03]	Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).	→ Futni spinën (plotësisht) në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i aturizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojuni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Gërshërë gardhesh teleskopike me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14732)
Lartësia	1/min	2100
Gjatësia e thikës	cm	42
Hapësira e thikës	mm	16
Mundësia e zgjatjes së tubit teleskopik	cm	0 – 50
Pesha (duke përfshirë baterinë)	kg	3,4
Niveli i presionit akustik $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	72
Pasiguria k_{pA}		3
Niveli i fuqisë akustike $L_{WA}^{2)}$ i matur / i garantuar	dB (A)	87 / 90
Pasiguria k_{WA}		3
Dridhja dorë-krah $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	1
Pasiguria k_{vhw}		1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensioni i baterisë	V (DC)	18	
Kapaciteti i baterisë	Ah	2,5	
Numri i pilave (Li-jon)		5	
Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Karikues i baterisë	Njësia	Vlera (AL 1810 CV)	Vlera (AL 18V-20)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60	50 – 60
Fuqia nominale	W	26	50
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	mA	1000	2000
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura e lejuar e baterisë gjatë karikimit	°C	0 – 45	0 – 45
Pesha	g	170	210
Klasa e mbrojtjes		□ / II	□ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Vaj pastrimi GARDENA	Zgjat jetëgjatësinë e thikës dhe kohëzgjatjen e punës së baterisë.	Art. 2366
Bateria e sistemit GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14903 Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVISI

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

ET Aku ja teleskoopvarrega heikikäärid

1. OHUTUSJUHISED	132
2. MONTAAŽ	134
3. KÄSITSEMINE	134
4. HOOLDUS	135
5. HOIULEPANEK	135
6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE	135
7. TEHNILISED ANDMED	136
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	136
9. TEENINDUS	136

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiks kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Tagamaks, et lapsed tootega ei mängi, peaksid lapsed olema järelevalve all. Me soovime, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

SQ

ET

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA teleskoopvarrega hekilõikur on ette nähtud hekkide, põõsaste, puhmade ning pinnakattetaimedele lõikamise jaoks era- ja harrastus-aedades.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



OHT! Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage toodet murupindade/ muruservade lõikamiseks, materjali peenestamiseks ega kompostimiseks. Ärge kasutage tiikide hoolduseks.

1. OHUTUSJUHISED

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Ärge jätke vihma kätte.



Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe.



Kandke alati kaitsekiivrit.



Eluohulik elektrilöögi tõttu!
Hoidke ennast elektrijuhtmetest vähemalt 10 m kaugusele.

Üldised ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruksioone, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale elektritööriistale kaasa pandud. Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/ või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmata).

1) Töökoha ohutus

- Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.**
Korralgedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.**
Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.**
Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.**
Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Ärge jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte.**
Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge väärkasutage ühendusjuhet elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest.** Kahjustatud või keerdsu juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui te töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

- Kui elektritööriista käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.**

Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiselt vigastusi.
- Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.**
Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.
- Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate elektritööriista voolutoitega ja/ või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.**
Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud olekus seadme voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.
- Enne, kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.** Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.
- Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.** Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.
- Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake elektritööriistade ohutusreeglitest mööda, isegi kui te elektritööriista pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.**

4) Elektritööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.**
Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- Enne, kui võtate ette seadme seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage aku.** See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatu. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.**
Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- Hooldage elektritööriistu korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud osi või selliselt kahjustatud osi, et see mõjutaks elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne seadme kasutamist.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.**
Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.**
Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades elektritööriista turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutoitega kasutamine ja sellega ümberkäimine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, võib tekkida tulekahju oht, kui kasutada seda muude akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.
- Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallsemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide sildamise.** Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib aku vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage rohke veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis kasutage täiendavalt arstiabi.** Väljanõrguv akuveelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akut võivad ettenägematult kütuda ning põhjustada tulekahju, plahvatus või vigastuste ohtu.
- Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad kutsuda esile plahvatus.

g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega akutooriista kunagi kasutusjuhendis ära toodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Teenindus

a) Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.

Sellega on tagatud, et säiliks elektritööriista ohutus.

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

Ohutusjuhised hekilõikurile

a) Hoidke kõik kehaosal löiketerast eemal. Tera liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ning ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Teras liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

b) Kandke hekilõikurit käepidemest ja paigalseisva teraga ning ilma sõrmi võimsuslülitite läheduses hoidmata.

Hekilõikuri õige kandmine vähendab ettekuulud kaitsmise ohtu ja seeläbi tera tõttu põhjustatud vigastuse ohtu.

c) Hekilõikuri transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake teradele alati kate peale.

Asjatundlik ümberkäimine hekilõikuriga vähendab vigastuste ohtu tera tõttu.

d) Kui te hakkate kinnikiilunud lõikmeid eemaldama või hooldustöid ette võtma, siis veenduge, et kõik võimsuslülitid oleksid välja lülitatud ja akupakett välja võetud või lahti lahti ühendatud.

Hekilõikuri ettekuulud sisselülitamine kinnikiilunud lõikmete eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.

e) Kui te hakkate kinnikiilunud lõikmeid eemaldama või hooldustöid ette võtma, siis veenduge, et kõik võimsuslülitid oleksid välja lülitatud ja sisselülitustõkis aktiveeritud.

Hekilõikuri ettekuulud sisselülitamine kinnikiilunud lõikmete eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.

f) Hoidke hekilõikurit eranditult isoleeritud haardepindadest, kuna tera võib varjatud juhtmetega kokku puutuda. Tera kokkupuutel pingestatud juhtmeha võivad metallosal pingele alla sattuda ja elektrilöögi põhjustada.

g) Hoidke mistahes juhtmed lõikamispiirkonnast eemal.

Juhtmed võivad olla hekkides ja põõsastes varjatud ning nendesse võidakse eksikombel teraga sisse lõigata.

h) Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma korral, eriti äikeseohtu korral.

See vähendab pikselöögi ohtu.

Ohutusjuhised pikendatud tööulatusega hekilõikuri kohta

a) Selleks et vähendada surmava elektrilöögi ohtu, ärge kasutage pikendatud tööulatusega hekilõikurit kunagi elektrijuhtmete läheduses.

Elektrijuhtmete puudutamine või toote kasutamine nende läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või surmava elektrilöögi.

b) Käsitsege pikendatud tööulatusega hekilõikurit alati mõlema käega.

Selleks et vältida kontrolli kaotust, hoidke pikendatud tööulatusega hekilõikurit mõlema käega.

c) Kandke pikendatud tööulatusega hekilõikuriga pea kohal tehtavate tööde korral peakaitset.

Allakukuvad jäägid võivad põhjustada raskeid vigastusi.

Otsige, kas hekkides ja põõsastes leidub varjatud objekte (nt traataedu ja varjatud juhtmeid).

Soovitatakse kasutada 30 mA tugevuse või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitseliitit.


Hoidke hekilõikurit mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille puhul kasutaja seisab maapinnal ja mitte redelil ega mõnel muul ebastabiilsel seisupinnal.

Tagage enne hekilõikuri kasutamist, et mistahes liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööratava elemendi) lukustusseadised oleksid lukustusasendis.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutushoiatus akudele ja akulaadijatele

→  Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised

Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.




→ Hoidke neid juhiseid kindlas kohas. Kasutage akulaadijat ainult siis, kui olete tuttav kõigi selle funktsioonidega ja suudate neid piiranguteta täita või olete saanud asjakohased juhised.

→ Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.

→ Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal.

See tagab, et lapsed ei mängiks akulaadijaga.

→ Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pingele peab vastama akulaadija aku laadimispingele. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→  Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult. Vee sattumine akulaadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.

→ Hoidke akulaadija puhtana. Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.

→ Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat ning selle kaablit ja pistikut. Ärge kasutage akulaadijat, kui märkate kahjustusi. Ärge avage

akulaadijat ise, veenduge, et seda remondivad ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades ainult originaalvaruosi. Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

→ Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas. See kujutab endast tuleohtu, kuna akulaadija kuumeneb laadimise ajal.

→ Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, laske seda ohutusriskide vältimiseks teha GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud hoolduskeskusel.

→ Need ohutushoiatused kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitium-ionakudele.

→ Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijatega.

Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.

→ Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad sellest pääseda välja ka aaurud. Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole.

Aaurud võivad ärritada hingamisteid.

→ Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgneda esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi. Vajadusel puhastage või vahetage need välja.

→ Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust lekinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

→ Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes.

POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.

→ Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi. See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekoormuse eest.

→ Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega.

Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne./Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).

→ Aku on ostuhetkel osaliselt laetud. Aku täieliku jõudluse tagamiseks laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadijas täielikult täis.

→ Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.

→ Ärge võtke akut lahti. Esineb lühise oht.

→ Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metalliesemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.

→ Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.

→ Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud. Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põletada, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

→ Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kõiki akude hooldustöid tohi teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskused.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.



Esineb plahvatuse ja lühise oht.

→ Kasutage ja hoiustage akut ainult õhutemperatuuri vahemikus $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse. Temperatuuril $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.

→ Laadige akut ainult sellises keskkonnas, mille õhutemperatuur jääb vahemikku $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Laadimine väljaspool seda temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või suurendada tulekahjuohtu.

→ Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.

Elektriõhus



OHT! Südameisekuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Ühendage laadija ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

Mitte mingil juhul ei tohi maandust ühendada mõne toote osaga.

Ärge kasutage toodet äikeseohtu korral.

Lülitage toode välja ja ühendage aku toote külgsele lahti, juhul kui see hakkab ebavaliselt vibreerima. Tugev vibratsioon võib põhjustada vigastusi.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

ET

Kasutage antud toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja eesmärkidel. Seadme kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest. Pöörake väljasõidetud teleskoobiga töötamisel eriti tähelepanu sellele, et Te ei ohusta teisi isikuid suurendatud tööraadiuse läbi.



OHT!

Kuuliskaitsevahendeid kandes ja toote poolt tekitatud müra tõttu võib juhtuda, et inimeste lähenemine jääb märkamata.

Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jalanõusid.

Vältige kokkupuudet tera õliga, eriti kui reageerite sellele allergiliselt.

Kontrollige üle alad, kus hekiäär kasutatakse, ning eemaldage kõiksugu traadid, peidetud elektrijuhtmed ja muud võroobjektid.

Kõiki seadistusi (lõikepea kallutamine, teleskooporu pikkuse muutmine) tohib ette võtta ainult pealepandud kaitsmega ning hekiäär ei tohi seejuures asetada noale.

Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb üle masin üle kontrollida, et tal poleks murdumise või kahjustuse märke, ning parandage vajadusel.

Ärge kunagi kasutage mittetäielikku hekiõikurit või selle volitamata modifikatsiooni.

Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

Te peaksite teadma, kuidas saate toote hädaolukorras välja lülitada. Ärge hoidke hekiõikurit kunagi kaitsekattest.

Ärge kasutage hekiõikurit, kui kaitseadised on kahjustunud.

Hekiõikuri kasutamisel ei tohi kasutada redelit.

Kasutage toodet ainult kindlal pinnal seistes.

Eemaldage aku:

- enne toote mingiks ajaks järelvalveta jätmist;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tegutsemist;
- mõne esemega kokku puutudes. Ärge kasutage hekiõikurit enne, kui olete veendunud, et hekiõikur on üleni ohutus töökorras;
- juhul kui hekiõikur hakkab tavatult värisema, kontrollige seda koheselt. Lõigete värisemine võib põhjustada vigastusi;
- enne kui te toote teisele inimesele üle annate.



VIGASTUSTE OHT!

Ärge puudutage lõiketeri.

→ Pange kaitsekate peale pärast töö lõpetamist või töö katkestamisel.

Kõik mutrid ja poldid peavad olema kindlalt kinni keeratud, et oleks tagatud toote turvaline käitamiseseisund.

Juhul kui toode käitamisel kuumaks läks, siis laske tootel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

Hekiõikurit ei tohi hoida üle 35 °C ega otsese päikese kiirguse käes.

Hekiõikurit ei tohi hoida staatilise elektrilaengu tekkimiskohtades.

Tähelepanu allakukkuvate lõikmete pärast.

Töötage ainult päeavalguses või hea nähtavuse tingimustes.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha ja lükake kaitsekate tera peale.

Teleskoopvarre monteerimine [joonis A1/A2]:

1. Lükake teleskooporu (2) kuni tõkiseni mootoriploki (1) sisse. Seejuures peavad mõlemad markeeritud (M) olema teineteise vastas.
2. Keerake hall mutter (3) kinni.

3. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, võtke aku maha ja lükake tera peale kaitsekate.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



TÄHELEPANU!

→ Järgige võrgupinget! Vooluallika pinge peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA akuga hekiõikuri (art. nr. 14732-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadimise säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Vajutage lukustuse vabastusnuppu (A) ja võtke aku (B) akusahtlist (D) välja.
2. Ühendage akulaadija (C) võrgu pistikupesasse.
3. Lükake akulaadija (C) aku (B) otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli (L) vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli (L) põleb pidevalt roheliselt

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
5. Kui aku (B) on täielikult laetud, siis võite aku (B) laadija (C) küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli:

Aku laadimise märgutule (L) vilkuv tuli Laadimisprotsessi signaliseeritakse aku laadimise märgutule (L) vilkumise teel.



Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule (L) püsivalt põlev tuli



Aku laadimise märgutule (L) püsivalt põlev tuli signaleerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaleerib aku laadimise märgutule (L) püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamisevalmis.

Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli (P) [joonis O4/O12]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld (P).

Aku laetuse tase	Aku laetuse taseme märgutuli
67 – 100 % on laetud	(L1), (L2) ja (L3) põlevad roheliselt
34 – 66 % on laetud	(L1) ja (L2) põlevad roheliselt
11 – 33 % on laetud	(L1) põleb roheliselt
0 – 10 % on laetud	(L1) vilgub roheliselt

Kui LED (L) vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui tõrke LED (M) põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

Tööasendid:

Hekiõikurit saab kasutada 4 tööasendis.

Vertikaalne lõikamine: Teleskooporu sisse tõmmatud [joonis O5]

Vertikaalne lõikamine kõrgelt: teleskooporu välja tõmmatud [joonis O6]

Horisontaalne lõikamine: Mootoriplokk 75° kallutatud, teleskooporu pikendatud [joonis O7]

Madalalt lõikamine: Mootoriplokk –60° kallutatud, teleskooporu pikendatud [joonis O8]

Mootoriploki kallutamine [joonis O9]:

Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks saab mootoriploki (1) 15° sammude kaupa kallutada vahemikus 75° kuni –60°.

1. Hoidke mõlemat oranži nuppu (4) alla vajutatuna ja kallutage mootoriploki (1) soovitud suunas.
2. Laske mõlemad oranžid nupud (4) lahti ja laske mootoriplokil (1) fikseeruda.

Teleskooporu väljatõmbamine [joonis O10]:

Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks saab teleskooporu (2) astmeteta kuni 50 cm välja tõmmata.

1. Lõdvendage oranži mutrit (5).
2. Tõmmake teleskooporu (2) soovitud pikkuseni välja.
3. Keerake oranž mutter (5) uuesti kinni.

Hekilõikuri käivitamine [joonis O1/O11/O12]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe lülitiga turvaseadisega (siselülitustõki-sega stardihooavaga), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

1. Asetage aku (ⓐ) akusahtlisse (ⓑ), kuni see kuuldavalt fikseerub.
2. Eemaldage tera pealt kaitsekate.
3. Hoidke hekilõikurit ühe käega teleskoopitorul (Ⓒ) olevast isoleeritud haardepinnast ja teise käega käepidemest (Ⓓ).
4. Lükake sisselülitustõkist (Ⓔ) ettepoole ja tõmmake stardihooa (ⓐ). Hekilõikur käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld (ⓐ).
5. Laske sisselülitustõkis (Ⓔ) lahti.

Peatamine:

1. Laske stardihoo (ⓐ) lahti. Hekilõikur seiskub.
2. Lükake kaitsekate tera peale.
3. Vajutage lukustuse vabastusnuppu (Ⓐ) ja võtke aku (ⓐ) akusahtlist (ⓑ) välja.

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, võtke aku maha ja lükake tera peale kaitsekate.

Hekilõikuri puhastamine:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspidud peavad olema alati puhtad.

1. Puhastage hekilõikurit niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilud pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
3. Määrige tera madala viskoossusega õliga (nt GARDENA Hooldusõli, art. nr. 2366). Vältige kokkupuudet plastosadega.

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ Akulaadija: Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.
→ Aku: Puhastage aku õhutuspidulid ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintslil abil.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Lükake kaitsekate tera peale.
2. Võtke aku maha.
3. Laadige akut.
4. Puhastage hekilõikur, aku ja akulaadija (vaata 4. HOOLDUS).
5. Pange hekilõikur, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Toote kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

1. Laadige liitium-ioon elementid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
2. Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitium-ioon elementid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toode tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, võtke aku maha ja lükake tera peale kaitsekate.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekilõikurit ei saa peatada	Stardihoo kiilub kinni.	→ Võtke aku maha ja vabastage stardihoo.
Hekki ei lõigata puhtalt	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teeninduse poolt välja vahetada.
Hekilõikur vibreerib tugevalt	Tera on kahjustatud.	→ Lülitage toode välja ja laske tera välja vahetada.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. LED (ⓐ) vilgub roheliselt [joonis O4]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED (ⓐ) põleb punaselt [joonis O4]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Hekilõikuril olevate aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskust kuiva lapi abil.
	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED (ⓐ) vilgub punaselt [joonis O4]	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED (ⓐ) ei põle [joonis O4]	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli (ⓐ) põleb püsivalt [joonis O3]	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Aku laadimise märgutuli ei põle [joonis 03]	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud. Pistikupesaga, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse. → Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.



JUHS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Aku ja teleskoopvarrega hekkikääd	Ühik	Väärtus (art. nr. 14732)
Pöörete arv	1/min	2100
Tera pikkus	cm	42
Tera avanemine	mm	16
Teleskoopтору pikkus	cm	0 – 50
Kaal (koos akuga)	kg	3,4
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB (A)	72 3
Müravõimsustase L _{WA} ²⁾ : möödetud / garanteeritud Määramatus k _{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{vhw} ¹⁾ Määramatus k _{vhw}	m/s ²	1 1,5

Möötemeetod vastavalt: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



JUHS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on möödetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Aku pingeline	V (DC)	18	
Aku mahtuvus	Ah	2,5	
Elementide arv (Li-ioon)		5	
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akulaadija	Ühik	Väärtus (AL 1810 CV)	Väärtus (AL 18V-20)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimivõimsus	W	26	50
Aku laadimispinge	V (DC)	18	18
Maksimaalne aku laadimise voolugevus	mA	1000	2000
Aku laadimisaeg (ca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Aku lubatud temperatuur laadimise ajal	°C	0 – 45	0 – 45
Kaal	g	170	210
Kaitseklass		□ / II	□ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V	PBA 18V

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Hooldusõli	Pikendab tera kasutusaja ja aku tööaega.	art. nr. 2366
GARDENA Süsteemi aku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirlaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

LT Akumulatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklės

1. SAUGOS NURODYMAI	136
2. SURINKIMAS	139
3. NAUDOJIMAS	139
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	140
5. LAIKYMAS	140
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	140
7. TECHNINIAI DUOMENYS	140
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	141
9. SERVISAS	141

Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ir (ar) žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminio naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA teleskopinės gyvatvorių žirklės yra skirtos gyvatvorėms, krūmams, krūmokšniams ir dengiantiems žemę augalams pjauti privačiuose soduose prie namų ir mėgėjų soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Nenaudokite gaminio vejai/vejos kraštams pjauti, medžiagai smulkinti arba norint kompostuoti. Nenaudokite tvenkiniui prižiūrėti.

1. SAUGOS NURODYMAI

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.



Nepalikite lietuje.



Naudokite apsauginius akinius ir apsaugines ausines.



Visada užsidėkite apsauginį šalmą.



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
Nuo elektros laidų būkite ne mažesniu kaip 10 m atstumu.

Bendrieji saugos nurodymai

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridedami prie šio elektrinio įrankio.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, jungiamiems į elektros tinklą (su tinklo kabeliu), ir įrankiams su akumuliatoriumi (be tinklo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

- a) Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.
Netvarka ar nepašviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, nes joje yra lengvai užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių.
Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.
- c) Elektrinio įrankio naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo įrankio.
Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.
Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.
- b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.
Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje.
Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.
- d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Kabelis turi būti kuo toliau nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.
Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- e) Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tai darbei lauke tinkamas pailginimo laidas. Darbu lauke tinkamo pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- f) Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės jungtuvą (RCD).
Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.
- b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginių akinių. Apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos dėvėjimas, priklauso mai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, mažina tikimybę susižaloti.
- c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkite, kad įrankis yra išjungtas.
Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įjungto prietaiso jungimas į elektros tinklą, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite nustatymo įrankius ar veržliarakčius.
Įrankis ar veržliaraktis, paliktas ant besisukančios prietaiso dalies, gali sužeisti.
- e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.
Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.
Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.
Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančių pavojus.
- h) Būkite atidūs ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai elektrinį įrankį naudojate ne pirmą kartą.
Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Neperkraudkite prietaiso. Naudokite jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.
Bet kuris elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti taisomas.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.

- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu neleiskite dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaitę šių instrukcijų.
Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į nepatyrusio naudotojo rankas.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestringa, ar dalys nėra sulūžę ar taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš prietaiso naudojimą reikia sutaisyti visas sugadintas dalis.
Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.
- f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.
Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Naudodami elektrinį įrankį, priedus, įstatomus įrankius ir t. t., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti elektrinio įrankio netikėtose situacijose.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite akumuliatorių tik tai tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.
Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpas jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) Neteislingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužalojimo pavojų.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.
Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už eksploatavimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.
Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

- a) Taisykite savo elektrinį įrankį tik tai pas kvalifikuotą personalą ir tik tai su originaliomis atsarginėmis dalimis.
Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Sugadintiems akumuliatoriams neatliki techninės priežiūros.
Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- a) Saugokitės, kad jokia kūno dalimi nesiliestumėte prie pjaunančiosios geležtės. Nemėginkite šalinti nuoopjovų ar prilaikyti ranka pjaunamų šakelių tuo metu, kai geležtė juda.
Išjungus jungiklį, geležtės juda toliau. Viena neatidumo akimirka naudojant gyvatvorių žirkles, ir jūs galite sunkiai susižaloti.
- b) Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos tik nejudant geležtei ir nelaikydami šalia galios jungiklio piršto. Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, mažėja netikėto pasileidimo ir dėl to sukeltos sužalojimo, prisilietus prie geležtės, pavojus.
- c) Gyvatvorių žirkles transportuoti ar laikyti reikia visuomet ant geležčių uždėjus dangtelį. Tinkamai elgdami su gyvatvorių žirkėmis, sumažinsite sužalojimo prisilietus prie geležtės pavojų.
- d) Kai šalinatę įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekate techninės priežiūros darbus, įsitinkite, kad visi galios jungikliai išjungti ir išimtas arba atjungtas akumuliatoriaus blokas. Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirklems šalinant įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.
- e) Kai šalinatę įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekate techninės priežiūros darbus, įsitinkite, kad visi galios jungikliai išjungti ir aktyvintas įjungimo blokatorius.
Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirklems šalinant įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.
- f) Gyvatvorių žirkles laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių, nes geležtė gali susiliesti su paslėptais laidais. Geležtėms palietus įtampingą laidą, metalinėse dalyse gali atsirasti įtampa, todėl gali įvykti elektros šokas.
- g) Laikykite visus laidus ne pjovimo zonoje.
Laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ir krūmuose bei netyčia įpjauti geležte.
- h) Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač kylant žaibo pavojui.
Tai sumažėja žaibo pavojus.

Gyvatvorių žirklių su ilgesniu siekiu saugos nurodymai

- a) Gyvatvorių žirklių su ilgesniu siekiu niekada nenaudokite šalia elektros linijų ir taip sumažinkite mirties dėl elektros srovės pavojų.
Liečiant arba naudojant šalia elektros srovės linijų, galima sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.

b) Gyvatvorių žirkles su ilgesniu siekiu visada valdykite abiem rankomis. Gyvatvorių žirkles su ilgesniu siekiu laikykite abiem rankomis, kad išvengtumėte kontrolės praradimo.

c) Atliekdami darbus su gyvatvorių žirkklėmis su ilgesniu siekiu didesniai nei galvos aukštyje, visada naudokite galvos apsaugą. Žemyn krentančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.

Raskite gyvatvorėse ir krūmuose paslėptus objektus (pvz., vielines tvoras arba paslėptus laidus).

Rekomenduojama naudoti apsauginį nebelanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Visada laikykite gyvatvorių žirkles abiem rankomis už abiejų rankenų.

Gyvatvorių žirkles numatytos darbams, kurių metu naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių arba kito nestabilaus paviršiaus.

Prieš naudodami gyvatvorių žirkles įsitikinkite, kad judančių dalių (pvz., prailginto koto ir pasukamojo elemento) fiksavimo įtaisai yra fiksavimo padėtyje.

Papildomi saugos nurodymai

Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos išpėjimas


→  **Perskaitykite visus saugos išpėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami išpėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

→ **Šias instrukcijas laikykite saugioje vietoje.** Akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei esate susipažinę su visomis jo funkcijomis ir galite jį naudoti be apribojimų arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.

→ **Nenaudokite gamtinio sprogiujo aplinkoje.**

→ **Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikiškite vaikų be priežiūros.** Tokiu būdu užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su akumulatoriaus įkrovikliu.

→ **Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumulatorius.** Akumulatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių. Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sprogiujimas.

→  **Akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik uždaroje patalpoje ir saugokite jį nuo drėgmės.** Dėl į akumulatoriaus įkroviklį patekusio vandens didėja elektros smūgio pavojus.

→ **Rūpinkitės akumulatoriaus įkroviklio švara.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.

→ **Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumulatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką.** Pastebėję kokį nors pažeidimą, nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio. Neatidarykite akumulatoriaus įkroviklio patys; bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.

Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.

→ **Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.** Kadangi per įkrovimą akumulatoriaus įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.

→ **Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis techninės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.**

→ **Šie saugos išpėjimai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos 18 V ličio jonų akumulatoriams.**

→ **Akumulatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumuliatorių įkrovikliais.**

Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.

→ **Jei akumulatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklirti garai.** Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ **Jei akumulatorius yra sugedęs, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių objektų.** Patikrinkite paveiktas dalis. Jei reikia, nuvalykite juos arba pakeiskite.

→ **Jei akumulatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištekėti degus skystis.** Nelieskite šio skysčio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

→ **Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumulatorius.** POWER FOR ALL ženklą pažymėti 18 V akumulatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.

→ **Vadovaukitės akumulatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis.** Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.

→ **Akumuliatorių įkraukite tik gamintojų arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumuliatoriais (akumulatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t. / Suderinami akumuliatorių įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).

→ **Naujas akumulatorius yra iš dalies įkrautas.** Kad akumulatoriaus talpa būtų maksimali, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu prieš naudodami jį pirmą kartą.

→ **Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**

→ **Neatidarykite akumulatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.



→ **Nesukelkite akumulatoriaus trumpojo jungimo.** Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų.

Trumpai sujungus akumulatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

→ **Po naudojimo akumulatoriaus kontaktai gali būti karšti.** Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.

→ **Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumulatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.

→ **Joki būdu neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visus akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

→  **Saugokitės akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.**
 Akumulatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.

→ **Akumuliatorių naudokite ir laikykite aplinkoje, kurioje vyrauja –20 – +50 °C temperatūra.**

Nepalikite akumulatoriaus automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsiliepsniant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.

→ **Akumuliatorių įkraukite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo 0 °C iki +35 °C.** Krovimas aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka nurodyto intervalo, gali pažeisti akumuliatorių ir didina gaisro pavojų.

→ **Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumuliatoriui bent 30 minučių atvėsti.**

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Įkroviklį prijunkite tik prie tipo lentelėje nurodytos kintamosios įtampos.

Jokiais būdais negalima prijungti įžeminimą prie bet kurios gaminio dalies.

Kylant audros pavojui gaminio nenaudokite.

Išjunkite gaminį ir atjunkite bateriją nuo gaminio, jei jis pradeda nenormaliai vibruoti. Dėl stiprios vibracijos galimi sužalojimai.

Apsaugokitės akumulatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Visada naudokite gaminį pagal paskirtį, aprašytą šiose instrukcijose. Mašinos naudotojas yra atsakingas už nelaimės, ar pavojus, sukeltus kitiems žmonėms, ar jų nuosavybei. Ypač atkreipkite dėmesį į grėsmę, kylančią trečiajam asmeniui, dėl padidėjusio darbo spindulio, kai teleskopinis vamzdis prailgintas.



PAVOJUS!

Dėvint ausines ir dėl gaminio keliamo triukšmo galima nepastebėti, kad artinasi asmenys.

Visada dėvėkite tinkamus rūbus, pirštines ir tvirtus batus.

Venkite kontakto su peilių alyva ypač jei ji ją alergiškai reaguojate.

Apžiūrėkite teritoriją, kurioje naudosite gyvatvorių žirkles, ir pašalinkite visus laidus, paslėptus elektros kabelius ir kitus pašalinius objektus.

Visus nustatymo darbus (nukreipti pjovimo galvutę, prailginti teleskopinį vamzді) reikia atlikti su užmautu apsauginiu skydu, darbų metu gyvatvorių žirkles draudžiama statyti ant peilio.

Prieš naudojimą ir po stipraus smūgio, reikia patikrinti mašiną, ar nėra lūžio ar pažeidimo požymių, ir sutaisykite, jei reikia.

Niekada nebandykite naudotis pilnai nesurinktu, ar neleidžiamos modifikacijos, prietaisu.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Jums reikėtų žinoti, kaip išjungti gaminį nelaimės atveju. Niekada nelaikykite gyvatvorių žirklių už apsauginio gaubto.

Nenaudokite gyvatvorių žirklių, jei apsauginiai mechanizmai yra sugadinti.

Naudojant gyvatvorių žirkles draudžiama naudoti kopėčias.

Naudokite gaminį tik stovėdami ant tvirto pagrindo.

Nuimti akumuliatorių:

- paliekant įrenginį be priežiūros bet kuriam laikui;
- pašalinant blokavimą;
- prieš tikrinant, valant, ar dirbant įrenginyje;
- jei atsitrenkėt į objektą. Nenaudokite įrenginio, kol nesate visiškai įsitikinę, kad galima juo toliau saugiai naudotis;
- jei įrenginys pradės keistai drebėti. Tuoj pat patikrinkite. Perdėta vibracija gali sukelti sužalojimus;
- prieš perduodami gaminį kitam asmeniui.



SUŽALOJIMO PAVOJUS!

Nepalieskite peiliu.

→ **Po darbo ar darbo pertraukos metu užstumkite apsauginį skydą.**

Visos veržlės ir varžtai turi būti tvirtai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus gaminio naudojimas.

Jei eksploataavimo metu gaminys įkaito, prieš padėdami į laikymo vietą leiskite jam atvėsti.

Gyvatvorių žirklių negalima laikyti aukštesnėje kaip 35 °C temperatūroje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Nelaikykite gyvatvorių žirklių statinės elektros vietose.

Dėmesio: krentanti pjaunama medžiaga.

Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš surinkdami gaminį, nuimkite akumuliatorių ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

Teleskopinio koto surinkimas [pav. A1/A2]:

- Teleskopinį vamzdį ② įstumkite į variklio bloką ① iki atramos. Abi žymos ⑩ turi būti viena prieš kitą.
- Priveržkite pilką veržlę ③.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš nustatydami ar transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite akumuliatorių ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:



DĖMESIO!

→ **Laikytis tinklo įtampos!** Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

GARDENA akumuliatorinės gyvatvorių žirklys, gaminys 14732-55, pristatomas be akumuliatoriaus ir kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumuliatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

- Paspauskite fiksavimo mygtuką ① ir išimkite akumuliatorių ② iš akumuliatoriaus laikiklio ③.
- Įkiškite akumuliatoriaus kroviklį ④ į tinklo lizdą.
- Užstumkite akumuliatoriaus kroviklį ④ ant akumuliatoriaus ②.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤ ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (Įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

- Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
- Jei akumuliatorius ② yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ② galite atskirti nuo kroviklio ④.

Indikacijos elementų reikšmės:

Indikacija ant kroviklio:

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤

Įkrovimo procesas rodomas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤ mirksėjimu.

Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤ rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumuliatoriaus **be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑤** rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑥ ant gaminio [pav. O4/O12]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑥.

Akumuliatoriaus įkrovimo lygis	Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius
67 – 100 % įkrauta	①, ② ir ③ šviečia žaliai
34 – 66 % įkrauta	① ir ② šviečia žaliai
11 – 33 % įkrauta	① šviečia žaliai
0 – 10 % įkrauta	① mirksi žaliai

Jei šviesos diodas ① mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas ④, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

Darbinės padėty:

Gyvatvorių žirkles galima eksploatuoti 4 darbinėse padėtyse.

Šoninis pjovimas: Teleskopinis vamzdis įtrauktas [pav. O5]

Aukštas vertikalus pjovimas: Teleskopinis vamzdis prailgintas [pav. O6]

Aukštas horizontalus pjovimas: Variklio blokas palenktas 75° kampu, teleskopinis vamzdis prailgintas [pav. O7]

Žemas pjovimas: Variklio blokas nulenktas – 60° kampu, teleskopinis vamzdis prailgintas [pav. O8]

Nulenkti variklio bloką [pav. O9]:

Norint aukštai ir žemai pjauti, galima nulenkti variklio bloką ① 15° intervalais kampu nuo 75° iki – 60°.

- Laikykite abu oranžinius mygtukus ④ paspaudę ir nulenkite variklio bloką ① norima kryptimi.
- Atleiskite abu oranžinius mygtukus ④ ir užfiksuokite variklio bloką ①.

Prailginti teleskopinį vamzdį [pav. O10]:

Norint aukštai arba žemai pjauti, galima nuosekliai prailginti teleskopinį vamzdį ② nuosekliai iki 50 cm.

- Atlaisvinkite oranžinę veržlę ⑤.
- Ištraukite teleskopinį vamzdį ② iki norimo ilgio.
- Vėl priveržkite oranžinę veržlę ⑤.

Gyvatvorių žirklių paleidimas [pav. O1/O11/O12]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.





→ **Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelės prie rankenos.**

Paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų jungiklių apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė su įjungimo blokatoriumi), kuris apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

- Į akumuliatoriaus laikiklį ① įstatykite akumuliatorių ②, kad jis girdimai užsifiksuotų.
- Nuo geležtės nuimkite apsauginį dėklą.
- Viena ranka laikykite gyvatvorių žirkles už teleskopinio vamzdžio ② izoliuoto suėmimo paviršiaus, kita ranka – už rankenos ⑥.
- Pastumkite įjungimo blokatorių ⑦ į priekį ir patraukite už paleidimo svirties ⑧.
Gyvatvorių žirklys pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑥.
- Atleiskite įjungimo blokatorių ⑦.

Sustabdymas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę 
Gyvatorių žirklių sustojia.
2. Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.
3. Paspauskite fiksavimo mygtuką  ir išimkite akumuliatorių  iš akumuliatoriaus laikiklio .

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite akumuliatorių ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

Gyvatorių žirklių valymas:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

1. Gyvatorių žirkles valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite atsuktuvo).
3. Sutepkite geležtę mažo klampumo alyva (pvz., GARDENA Techninės priežiūros alyva, gaminys 2366). Venkite kontakto su plastikinėmis dalimis.

Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungdami akumuliatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

- Akumuliatoriaus kroviklis: Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- Akumuliatorius: Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumuliatoriaus jungtis minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.
2. Nuimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Valykite gyvatorių žirkles, akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį (žr. 4 skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
5. Sandėliuokite gyvatorių žirkles, akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

Gaminio utilizavimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumuliatoriaus šalinimas:



GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

→ Šalinkite akumuliatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš šalindami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite akumuliatorių ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Negalima sustabdyti gyvatorių žirklių	Užstrigusi paleidimo svirtelė.	→ Nuimkite akumuliatorių ir atpalaiduokite paleidimo svirtelę.
Gyvatorė pjaunama negražiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ GARDENA servisas turi pakeisti geležtę.
Gyvatorių žirklys stipriai vibruoja	Sugadinta geležtė.	→ Išjunkite gaminį ir paveskite pakeisti geležtę.
Gyvatorių žirklys neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas  mirksi žaliai [pav. 04]	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Gyvatorių žirklys neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  šviečia raudonai [pav. 04]	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų. Tarp gyvatorių žirklių akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės. Užblokuotas variklis.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C. → Pašalinkite vandens lašus / drėgmę sausa šluoste. → Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
Gyvatorių žirklys neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  mirksi raudonai [pav. 04]	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Gyvatorių žirklys neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  nešviečia [pav. 04]	Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį. Sugedęs akumuliatorius. Sugedęs gaminys.	→ Į akumuliatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumuliatorių, kad jis girdimai užsifiksuotų. → Pakeiskite akumuliatorių. → Kreipkitės į GARDENA servisą.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius  šviečia be perstojo [pav. 03]	Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumuliatorius. Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį. → Išvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius  nešviečia [pav. 03]	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų. Sugedęs akumuliatorius. Neįkištas (netinkamai įkištas) kroviklio kištukas. Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C. → Pakeiskite akumuliatorių. → (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą. → Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgalios prekybos atstovas arba GARDENA servisas.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinės teleskopinės gyvatorių žirklys	Vienetas	Vertė (gaminys 14732)
Taktai	1/min	2100
Geležtės ilgis	cm	42

Akumulatorinēs teleskopinēs gyvatvorių žirkklės	Vienetas	Vertė (gaminys 14732)
Atstumas tarp geležtės dantukų	mm	16
Teleskopinio vamzdžio ištraukimo sritis	cm	0 – 50
Svoris (įsk. akumuliatorių)	kg	3,4
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{pA}	dB (A)	72 3
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$; išmatuotas / garantuotas Neapibrėžtis k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{vhw}	m/s^2	1 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektrinio įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

Sistemos akumulatorius	Vienetas	Vertė (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumulatoriaus talpa	Ah	2,5
Elementų (ličio jonų) skaičius		5
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akumulatoriaus kroviklis	Vienetas	Vertė (AL 1810 CV)	Vertė (AL 18V-20)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Vardinė galia	W	26	50
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000	2000
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė (apytikslė)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Leidžiama akumulatoriaus temperatūra įkrovimo metu	°C	0 – 45	0 – 45
Svoris	g	170	210
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Priežiūros alyva	Prailgina geležtės tarnavimo ir akumulatoriaus veikimo laiką.	gaminys 2366
GARDENA Sistemos akumuliatorius	Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14903 gaminys 14905
PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A		
GARDENA Akumulatoriaus greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. SERVISAS

Techinės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

LV Teleskopiskās dzīvžogu šķēres ar akumulatoru

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	141
2. MONTĀŽA	144
3. LIETOŠANA	144
4. APKOPE	145
5. UZGLABĀŠANA	145
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	145
7. TEHNISKIE DATI	146
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	146
9. SERVISS	146

Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādās personas instrukcijām par izstrādājuma lietošanu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēj ar izstrādājumu. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA teleskopiskās dzīvžoga šķēres ir paredzētas koku, dzīvžogu, krūmu, ceru un zaru nogriešanai privātos dārzos un daļdārzos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

→ Izstrādājumu nedrīkst lietot zālāju/zālāju malu pļaušanai, materiālu sasmalcināšanai vai kompostēšanai. Nelietojiet dīķu kopšanai.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Bistami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



Nēsāt acu un dzirdes aizsargus.



Vienmēr valkājiet aizsargķiveri.



Dzīvības apdraudējums, ko rada strāvas trieciens!
Stāviet vismaz 10 m attālumā no strāvas kabeļiem.

Vispārīgie drošības norādījumi

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šis elektroinstrumenti ir aprīkoti. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā no tīkla (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

- a) **Uzturiet darba zonu tirā un labi apgaismotā stāvoklī.**
Nekārtība un neapgaismotā darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.**
Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kas var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.**
Uzmanības novēršanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jāder rozetē. Kontaktdakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus.**
Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozētes mazina elektriska trieciena risku.
- b) **Izvaieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenī ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.**
- c) **Sargājiet elektroinstrumentu un lietus un mitruma.**
Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēgšanas vadu neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilksanai no rozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.**
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas vadus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām. Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.**
- f) **Ja nav iespējams no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargierīci.**
Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

- a) **Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, uzmanieties, ko Jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.**
Vismazākā nevērtība, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanas risku.
- b) **Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, ķiveres vai austiņu izmantošana elektroinstrumenta darba laikā mazina ievainojumu gūšanas risku.**
- c) **Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts. Ja elektroinstrumenta pārvešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīci elektrotīklam, iespējams gūt savainojumus.**
- d) **Pirms pieslēgt elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus.**
Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīces daļā, var izraisīt ievainojumus.
- e) **Izvaieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.**
Tas ļaus Jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļīgas apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.**
Kustīgas detaļas var ievilkāt vaļīgos apģērbus, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.**
Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.
- h) **Neradiet nepareizas drošības ilūziju un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzīnāt elektroinstrumenta lietošanu.**
Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā veiktspējas diapazonā.**
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.**
Elektroinstrumenti, vai vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstami un nekavējoties jānodod remontam.
- c) **Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt iestatījumus ierīcē, nomainīt piederumus vai novietot ierīci uzglabāšanai.**
Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.
- d) **Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazinušies ar darba kārtību un nav izlasījuši šīs instrukcijas.**
Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas pieredzes, tas var būt bīstami.
- e) **Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas nevainojami darbojas un neiespriežas, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas, kas varētu ierobežot elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas remontam.**
Elektroinstrumentu sliktā apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.

- Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.*
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.**
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slīdeni rokturi un rokturu virsmas neļauj veikt elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.**

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.**
Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi akumulatori, rodas uzliesmošanas risks.
- b) **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai speciāli paredzētus akumulatorus. Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanas risku.**
- c) **Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.**
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvaieties no kontakta ar to. Neļauša kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griežieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.**
- e) **Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.**
Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt miesas bojājumu gūšanas riskus.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei.**
Uguns vai temperatūra virs 130 °C var radīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visas instrukcijas par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt uzliesmošanas risku.**
- 6) **Serviss**
- a) **Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.**
Tas ļauj garantēt elektroinstrumenta drošību.
- b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**
Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

- a) **Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas nažiem. Kad nazis darbojas, nemēģiniet izņemt sagrieztu vai turēt griezamo materiālu. Pēc slēdža izslēgšanas naži turpina griezties. Vismazākā nevērtība, strādājot ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.**
- b) **Pārnesiet dzīvzoga šķēres aiz roktura, nazim esot izslēgtam un nenovietojiet pirkstus jaudas slēdža tuvumā. Pareiza dzīvzoga šķēru pārvešana samazina neļaušanas ieslēgšanās un šādi izraisītu naža radītu traumu risku.**
- c) **Dzīvzoga šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr nažiem uzstādiēt vāku. Pareizi strādājot ir dzīvzoga šķērēm, varat samazināt savainojumu gūšanas risku, ko rada nazis.**
- d) **Izņemot nosprūdušu nogrieztu materiālu vai veicot apkopes darbus, pārlicinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un akumulatora bloks ir izņemts vai atvienots. Dzīvzoga šķēru neļauša ieslēgšanās nosprūduša nogrieztā materiāla izņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.**
- e) **Izņemot nosprūdušu nogrieztu materiālu vai veicot apkopes darbus, pārlicinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un ieslēgšanas bloķētājs ir aktivizēts. Dzīvzoga šķēru neļauša ieslēgšanās nosprūduša nogrieztā materiāla izņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.**
- f) **Turiet dzīvzoga šķēres tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo nazis var nonākt saskarē ar slēptiem vadiem. Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.**
- g) **Nodrošiniet, lai griešanas zonā nebūtu neviena vada. Vadi var būt noslēpti dzīvzogas un krūmos, un ar nazi iespējams neauši tajos iegriezt.**
- h) **Nelietojiet dzīvzoga šķēres sliktos laika apstākļos – īpaši, ja pastāv negaisa risks. Tas samazina zibens spēriena risku.**

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm ar pagarinātu sniedzamību

- a) **Samaziniet nāvējoša strāvas trieciena risku, nekādā gadījumā nelietojot dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību elektrisko vadu tuvumā. Saskare vai lietošana strāvas vadu tuvumā var radīt smagas traumas vai nāvējošu strāvas triecienu.**
- b) **Vienmēr lietojiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām. Turiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli pār tām.**
- c) **Strādājot ar dzīvzoga šķērēm ar pagarinātu sniedzamību virs galvas, lietojiet ķiveri. Kritoši priekšmeti var radīt smagas traumas.**

Pārmeķējiet, vai dzīvzoga un krūmos nav slēptu objektu (piem., stieplu žogu un slēptu vadu).

Ieteicams lietot noplūdesstrāvas aizsargslēdzi ar palaišanas strāvu 30 mA vai mazāk.


Vienmēr turiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām aiz abiem rokturiem.

Dzīvzoga šķēres ir paredzētas darbiem, kuru laikā lietotājs stāv uz zemes, bet ne uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

Pirms dzīvzoga šķēru lietošanas pārliecinieties, vai visu kustīgo daļu (piem., pagarinātā kāta un griešanas elementa) fiksācijas mehānismi atrodas fiksācijas stāvoklī.

Papildus drošības norādījumi

Brīdinājumi par akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošību


 **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

→ **Glabājiet šos norādījumus drošā vietā.** Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzināt visas tā funkcijas un spējāt tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.**

→ **Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.** Tas nepieciešams, lai bērni nerotaļātos ar akumulatora lādētāju.

→ **Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementi). Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.**

→  **Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, tostarp kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamānāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; uzticiet remontdarbu veikšanu tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Bojāti akumulatora lādētāji, kabelli un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degspējīgā vidē.** Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.

→ **Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmumam GARDENA vai pilnvarotam GARDENA elektroinstrumentu apkopes dienestam, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**

→ **Šie brīdinājumi par drošību attiecas tikai uz 18 V litija jonu akumulatoriem, kas paredzēti POWER FOR ALL sistēmai.**

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktiem akumulatoru lādētājiem.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.

→ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var arī izplūst tvaiki.** Pārliecinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus.** Pārbaudiet ietekmētās daļas. Notīriet tās vai nomainiet, ja nepieciešams.

→ **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecejis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.**

→ **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** Ar POWER FOR ALL zīmī apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.

→ **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā.** Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.** Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u.c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u.c.).

→ **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** Lai panāktu maksimālu akumulatora veikspēju, pirms tā pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar akumulatoru lādētāju.

→ **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**


→ **Neatveriet akumulatoru.** Var rasties issavienojums.

→ **Neizraisiet akumulatora isslēgumu.** Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot kontaktus. Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti.** Izmantojiet akumulatoru, pievēršot uzmanību karstajiem kontaktiem.

→ **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai ārēja spēka iedarbībā.** Var rasties iekšējs issavienojums, izraisot akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, sprādzieni vai pārkaršanu.

→ **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu veidu akumulatoru tehnisko apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes dienesti.

→  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.** Var rasties sprādziens un issavienojums.

→ **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20°C līdz $+50^{\circ}\text{C}$.** Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automobili. Ja temperatūra ir $<0^{\circ}\text{C}$, veikspēja var samazināties atkarībā no ierīces.

→ **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0°C līdz $+35^{\circ}\text{C}$.** Uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

→ **Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Lādētāju pieslēgt tikai pie tehnisko datu plāksnītē norādītā maiņsprieguma.

Nekādā gadījumā nedrīkst pievienot zemējuma kabeli nevienai izstrādājuma daļai.

Nelietojiet izstrādājumu negaisa riska gadījumā.

Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, izslēdziet to un izņemiet bateriju no izstrādājuma. Stipras vibrācijas var izraisīt savainojumus.

Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

Individuālā drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tadā veidā un tādu funkciju veikšanai, kādas aprakstītas šajos norādījumos. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas apdraud citas personas vai to īpašumu. Ja teleskopiskā daļa ir izbīdīta, lūdzu, ņemiet vērā, ka palielinātā darba rādiusa dēļ var tikt apdraudētas trešās personas.



BĪSTAMI!

Valkājot dzirdes aizsargierīci un izstrādājuma veidota trokšņa dēļ ir iespējams, ka jūs nedzirdēsiet, ka tuvojas cilvēki.

Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un izturīgus apavus.

Izvairieties no kontakta ar naža eļļu, īpaši ja Jums ir alerģiskas reakcijas.

Pārbaudiet zonas, kurās dzīvzogu šķēres paredzēts izmantot, un aizvāciet jebkādas stieples, slēptus strāvas kabelus un citus svešķermeņus.

Visi iestatīšanas darbi (noliek griešanas galvīņu, izmainīt teleskopiskās caurules garumu) veicami tikai ar aizsarg apsegu un dzīvzogu šķēres nedrīkst uzstādīt uz naža.

Pirms ierīces lietošanas un pēc spēoīga grūdienu jāpārbauda, vai ierīcē nav manāmas lūzuma pazīmes vai citi bojājumi un, ja nepieciešams salabojiet.

Nekad nelietojiet dzīvzogu trimmeru, kas nav pilnībā salikts vai kuram ir veikta nesankcionēta modifikācija.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

Jums jāzina, kā iespējams izslēgt izstrādājumu ārkārtas gadījumā. Nekad neturiet dzīvzoga šķēres aiz aizsargpārsega.

Nelietojiet trimmeri, ja drošības ierīces ir bojātas.

Lietojot dzīvzogu trimmeri, nedrīkst uzkāpt uz kāpnēm.

Lietojiet izstrādājumu tikai stāvot uz stabilas virsmas.

Izvilkt Accu:

- pirms atstājat izstrādājumu bez uzraudzības un jebkādu laikposmu;
- pirms nosprostojuma atbrīvošanas;
- pirms ierīces pārbaudīšanas un tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to;
- ja ir notikusi sadursme ar kādu priekšmetu; neizmantojiet savu izstrādājumu, kamēr neesat pārliecināts, ka tas ir labā darba kārtībā;
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārlietu liela vibrācija var izraisīt savainojumus;
- pirms nodot izstrādājumu citai personai.



MIESAS BOJĀJUMU GŪŠANAS RISKS!

Nepieskarieties nazim.

→ **Darba beigās vai pārtraukumos uzlieciet aizsargvāku.**

Visiem uzgrēžņiem un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktām, lai tiktu nodrošināts drošs izstrādājuma ekspluatācijas stāvoklis.

Ja izstrādājums darba laikā ir sakarsis, pirms nodošanas uzglabāšanai ļaujiet izstrādājumam atdzist.

Dzīvzoga šķēres nedrīkst uzglabāt temperatūrā, kas pārsniedz 35 °C, vai tiešos saules staros.

Neuzglabājiet dzīvzoga šķēres vietās ar elektrostatiku.

Uzmanieties no krītoša nogrieznā materiāla.

Strādājiet tikai ar dienas gaismu vai labu apgaismojumu.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms montēt izstrādājumu, izņemiet akumulatoru un uzbīdiat aizsargpārsegu pāri nazim.

Teleskopiskā kāta montāža [Att. A1/A2]:

- Iebīdiat teleskopisko cauruli ② līdz ierobežotajam motora blokā ①. To darot, abiem marķējumiem ③ ir jāatrodas iepretim viens otram.
- Pievelciet pelēko uzgriezni ④.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet akumulatoru un uzbīdiat uz naža aizsargpārsegu, pirms iestatīt vai transportēt izstrādājumu.

Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



UZMANĪBU!

→ Ievērojiet tīkla spriegumu! Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajām GARDENA dzīvzoga šķērēm, preces nr. 14732-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

- Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ① un izņemiet akumulatoru ② no akumulatora turētāja ③.
- Pieslēdziet akumulatora lādētāju ④ tīkla rozetei.
- Uzbīdiat akumulatora lādētāju ④ uz akumulatora ②.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ⑤ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ⑤ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

- Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ② ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ② no lādētāja ④.

Indikāciju elementu nozīme:

Indikācija lādētājā:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑤

Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ⑤ mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.



Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑤



Akumulatora lādēšanas indikācijas ⑤ pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ⑤ pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontakttīgzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑥ izstrādājumā [Att. O4/O12]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑥.

Akumulatora lādēšanas stāvoklis	Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija
67 – 100 % uzlādēts	①, ② un ③ deg zaļā krāsā
34 – 66 % uzlādēts	① un ② deg zaļā krāsā
11 – 33 % uzlādēts	① deg zaļā krāsā
0 – 10 % uzlādēts	① mirgo zaļā krāsā

Ja gaismas diode ① mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode ① deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

Darba pozīcijas:

Dzīvzogu trimmeri var darbināt 4 darba pozīcijās.

Sāniskā cirpšana: [Att. O5]	Teleskopiskā caurule iebīdīta uz iekšu
Augstā cirpšana vertikālā stāvoklī: [Att. O6]	Teleskopiskā caurule pagarināta
Augstā cirpšana horizontālā stāvoklī: [Att. O7]	Motora bloks sasvērts par 75°, teleskopiskā caurule pagarināta
Zemā cirpšana: [Att. O8]	Motora bloks sasvērts par -60°, teleskopiskā caurule pagarināta

Motora bloka sasvēšana [Att. O9]:

Lai veiktu griešanu augstā un zemā pozīcijā, motora bloku ① ir iespējams sasvērt pa 15° posmiem amplitūdā no 75° līdz -60°.

- Turiet nospieštos abus oranžos taustiņus ④ un sasveriet motora bloku ① vēlamajā virzienā.
- Atlaidiet abus oranžos taustiņus ④ un ļaujiet motora blokam ① nofiksēties.

Teleskopiskās caurules izbīdīšana [Att. O10]:

Lai veiktu griešanu augstā un zemā pozīcijā, teleskopisko cauruli ② bezpakāpju režīmā var izbīdīt uz āru līdz pat 50 cm.

- Atskrūvējiet oranžo uzgriezni ⑤.
- Izbīdiat teleskopisko cauruli ② vēlamajā garumā.
- Atkārtoti pievelciet oranžo uzgriezni ⑤.

Dzīvzoga šķēru palaišana [Att. O1/O11/O12]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja tiek atļautai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.

Palaišana:

Izstrādājums ir aprikots ar divu slēdžu drošības ierīci (palaišanas svira ar ieslēgšanas bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

- Ievietojiet akumulatoru ② akumulatora turētājā ③ tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
- Noņemiet aizsargpārsegu no naža.
- Turiet dzīvzoga šķēres ar vienu roku aiz izlētās satveršanas virsmas uz teleskopiskās caurules ② un ar otro roku aiz roktura ④.
- Bīdiat ieslēgšanas bloķētāju ⑦ uz priekšu un pavelciet palaišanas sviru ⑧.
Dzīvzoga šķēres sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑥.
- Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑦.

Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru .
Dzīvzoga šķēres apturas.
2. Uzbīdīet aizsargpārsegu uz naža.
3. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un izņemiet akumulatoru no akumulatora turētāja .

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet akumulatoru un uzbīdīet uz naža aizsargpārsegu, pirms veikt izstrādājuma tehnisko apkopi.

Dzīvzoga šķēru tīrīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**
- **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

1. Dzīvzoga šķēru tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu.
2. Tīriet ventilācijas atveres ar mīkstu suku palīdzību (neizmantojiet tīrīšanai skrūvgriežus).
3. Elļojiet nazi ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, GARDENA Apkopes eļļa, preces nr. 2366).
Izvairieties no kontakta ar plastmasas detaļām.

Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

- **Akumulatora lādētājs:** Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatiņu.
- **Akumulators:** Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

5. UZGLABĀŠANA

Eksploatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Uzbīdīet aizsargpārsegu uz naža.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Iztīriet dzīvzoga šķēres, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatīt 4. APKOPE).
5. Uzglabājiet dzīvzoga šķēres, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kurā nav iespējama salna.

Izstrādājuma utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc eksploatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet akumulatoru un uzbīdīet uz naža aizsargpārsegu, pirms novērst izstrādājuma kļūdas.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Dzīvzoga šķēres neapstājas	Palaišanas svira aizķeras.	→ Izņemiet akumulatoru un atvienojiet palaišanas sviru.
Dzīvzoga griešana nav nevainojama	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi GARDENA servisā.
Dzīvzoga šķēres spēcīgi vibrē	Nazis ir bojāts.	→ Izslēdziet izstrādājumu un lūdziet nomainīt nazi.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Nodalījumā starp dzīvzoga šķēru akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
Akumulatora lādēšanas indikācija nedeg [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktakša nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktakšu (līdz galam) kontaktlīdzda.
	Kontaktlīdzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Teleskopiskās dzīvzogu šķēres ar akumulatoru	Vienība	Vērtība (preces nr. 14732)
Gājieni	1/min	2100
Naža garums	cm	42
Naža atvere	mm	16
Teleskopiskās caurules izbīdīšanas amplitūda	cm	0 – 50
Svars (kopā ar akumulatoru)	kg	3,4
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}^{(1)}$ Nedrošība k_{pA}	dB (A)	72 3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$: izmērītais / garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}^{(1)}$ Nedrošība k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbau-
des metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību
var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai.
Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akumulatora spriegums	V (DC)	18	
Akumulatora jauda	Ah	2,5	
Elementu skaits (litija jonu)		5	
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 1810 CV)	Vērtība (AL 18V-20)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominālā jauda	W	26	50
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000	2000
Akumulatora lādēšanas laiks (apm.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Pieļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā	°C	0 – 45	0 – 45
Svars	g	170	210
Aizsardzības klase		□ / II	□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V	PBA 18V

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Kopšanas eļļa	Pagarina naža darbību un akumulatora darbības ilgumu.	preces nr. 2366
GARDENA Sistēmas akumulators PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulators papildus darba laikam vai nomainīgai.	preces nr. 14903 preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. SERVISS

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>



DE	EU-Konformitätserklärung	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ EU-Richtlinien ⁽²⁾ Harmonisierte Normen ⁽³⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽⁴⁾ Benannte Stelle mit Nummer ⁽⁵⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung ⁽⁶⁾ Ulm, den (Ausstellungsdatum) ⁽⁷⁾
EN	EU Declaration of conformity	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ EU directives ⁽²⁾ Harmonised standards ⁽³⁾ Deposited documentation ⁽⁴⁾ Notified body with number ⁽⁵⁾ Year of CE marking ⁽⁶⁾ Ulm, (date of issue) ⁽⁷⁾
FR	Déclaration UE de conformité	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Directives européennes ⁽²⁾ Normes harmonisées ⁽³⁾ Documentation déposée ⁽⁴⁾ Organisme notifié ⁽⁵⁾ Année d'apposition du marquage CE ⁽⁶⁾ Fait à Ulm, le (date de délivrance) ⁽⁷⁾
BG	ЕС Декларация за съответствие	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Директиви на ЕС ⁽²⁾ Хармонизирани стандарти ⁽³⁾ Внесени документи ⁽⁴⁾ Нотифициран орган ⁽⁵⁾ Година на CE маркировка ⁽⁶⁾ Улм, (дата на издаване) ⁽⁷⁾
CS	EU prohlášení o shodě	Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha V, Hladina hluku: naměřená/zaručená ⁽¹⁾ Směrnice EU ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentace ⁽⁴⁾ Oznamovaný subjekt ⁽⁵⁾ Rok označení CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum vydání) ⁽⁷⁾
DA	EU-overensstemmelseserklæring	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, støjniveau: Målt/garanteret ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserede standarder ⁽³⁾ Deponeret dokumentation ⁽⁴⁾ Bemyndiget organ ⁽⁵⁾ År for CE-mærkning ⁽⁶⁾ Ulm, (udstedelsesdato) ⁽⁷⁾
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 160 89, SE-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ. Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο ⁽¹⁾ Οδηγίες ΕΕ ⁽²⁾ Εναρμονισμένα πρότυπα ⁽³⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽⁴⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽⁵⁾ Έτος σήμανσης CE ⁽⁶⁾ Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) ⁽⁷⁾
ES	Declaración UE de conformidad	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Directivas UE ⁽²⁾ Normas armonizadas ⁽³⁾ Documentación depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Año de marcado CE ⁽⁶⁾ Ulm (Alemania), (fecha de emisión) ⁽⁷⁾
ET	ELi vastavusdeklaratsioon	Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamisemenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, määratakse: mõõdetud/garanteeritud ⁽¹⁾ EL-i direktiivid ⁽²⁾ Harmoneeritud standardid ⁽³⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽⁴⁾ Teavitatud asutus ⁽⁵⁾ CE-märgise aasta ⁽⁶⁾ Ulm, (väljaandmisekuupäev) ⁽⁷⁾
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ EU-direktiivit ⁽²⁾ Yhdenmukaistetut standardit ⁽³⁾ Dokumentaatio ⁽⁴⁾ Ilmoitettu laitos ⁽⁵⁾ CE-merkinnän vuosi ⁽⁶⁾ Ulm, (julkaisupäivä) ⁽⁷⁾
HR	EU izjava o sukladnosti	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađene norme ⁽³⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽⁴⁾ Prijavljeno tijelo ⁽⁵⁾ Godina CE oznake ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 160 89, SE-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelenben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ EU irányelvek ⁽²⁾ Harmonizált szabványok ⁽³⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽⁴⁾ Bejelentett szervezet ⁽⁵⁾ A CE-jelzés éve ⁽⁶⁾ Ulm, (kiadás dátuma) ⁽⁷⁾
IT	Dichiarazione di conformità UE	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio /gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio /degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Direttive UE ⁽²⁾ Norme armonizzate ⁽³⁾ Documentazione depositata ⁽⁴⁾ Organismo notificato ⁽⁵⁾ Anno di marcatura CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data di emissione) ⁽⁷⁾
LT	ES atitikties deklaracija	Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas ⁽¹⁾ ES direktyvos ⁽²⁾ Darnieji standartai ⁽³⁾ Pridėta dokumentacija ⁽⁴⁾ Notifikuotoji įstaiga ⁽⁵⁾ CE žymėjimo metai ⁽⁶⁾ Ulm, (išleidimo data) ⁽⁷⁾
LV	ES atbilstības deklarācija	Zemā parakstījies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais ⁽¹⁾ ES direktīvas ⁽²⁾ Saskaņotie standarti ⁽³⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽⁴⁾ Pilnvarotā iestāde ⁽⁵⁾ CE marķējuma gads ⁽⁶⁾ Ulm, (izdošanas datums) ⁽⁷⁾
NL	EU-conformiteitsverklaring	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ EU-richtlijnen ⁽²⁾ Geharmoniseerde normen ⁽³⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽⁴⁾ Aangemelde instantie ⁽⁵⁾ Jaar van CE-markering ⁽⁶⁾ Ulm, (datum van afgifte) ⁽⁷⁾



NO	EF-samsvarserklæring	Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt/garantert ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserte standarder ⁽³⁾ Deponerte dokumentasjon ⁽⁴⁾ Kontrollorgan ⁽⁵⁾ CE-merkingsår ⁽⁶⁾ Ulm, (utgivelsesdato) ⁽⁷⁾		
	Batteri-teleskop-hekksaks	Art.nr.		
PL	Deklaracja zgodności UE	Nіżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany ⁽¹⁾ Dyrektywy UE ⁽²⁾ Normy zharmonizowane ⁽³⁾ Zdeponowana dokumentacja ⁽⁴⁾ Jednostka notyfikowana ⁽⁵⁾ Rok oznakowania CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data wydania) ⁽⁷⁾		
	Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym	Nr artykułu		
PT	Declaração de Conformidade UE	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, nível de ruído: medido/garantido ⁽¹⁾ Diretivas da UE ⁽²⁾ Normas uniformizadas ⁽³⁾ Documentação depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Ano de marcação CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data de emissão) ⁽⁷⁾		
	Corta-sebes telescópico accu	Artigo n.º		
RO	Declarație de conformitate UE	Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat ⁽¹⁾ Directivele UE ⁽²⁾ Standardele armonizate ⁽³⁾ Documentație depusă ⁽⁴⁾ Organism notificat ⁽⁵⁾ Anul marcatului CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data emiterii) ⁽⁷⁾		
	Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu	Art. nr.		
RU	Декларация соответствия ЕС	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный/гарантированный ⁽¹⁾ Директивы ЕС ⁽²⁾ Гармонизированные стандарты ⁽³⁾ Размещенная документация ⁽⁴⁾ Уполномоченная организация ⁽⁵⁾ Год маркировки CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата публикации) ⁽⁷⁾		
	Аккумуляторные телескопические ножницы для живых изгородей	Арт. №		
SK	EÚ vyhlásenie o zhode	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, hladina hluku: Meraná/zaručená ⁽¹⁾ Smernice EÚ ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentácia ⁽⁴⁾ Notifikovaný orgán ⁽⁵⁾ Rok udelenia označenia CE ⁽⁶⁾ Ulm, (dátum vydania) ⁽⁷⁾		
	Akumulátorové nožnice na živý plot	č. v.		
SL	EU izjava o skladnosti	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena ⁽¹⁾ direktive EU ⁽²⁾ usklajeni standardi ⁽³⁾ deponirana dokumentacija ⁽⁴⁾ priglašeni organ ⁽⁵⁾ letnica oznake CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdaje) ⁽⁷⁾		
	Akumulatorske teleskopske škarkje za živo mejo	Št. izd.		
SQ	Deklarata e përputhjes së BE-së	Nëpërmjet këtyj dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur/i garantuar ⁽¹⁾ Direktivat e BE-së ⁽²⁾ Standardet e harmonizuara ⁽³⁾ Dokumentacioni i depozituar ⁽⁴⁾ Organi i njoftuar ⁽⁵⁾ Viti i markimit CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data e lëshimit) ⁽⁷⁾		
	Gërhshërë gardhesh teleskopike me bateri	Nr. i artikullit		
SR	Deklaracija EU o usaglašenosti	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere/garantovan ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađeni standardi ⁽³⁾ Predata dokumentacija ⁽⁴⁾ Ovlašćeno telo ⁽⁵⁾ Godina CE znaka ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾		
	Teleskopske baterijske makaze za živicu	Br. stavke		
SV	EU-försäkran om överensstämmelse	Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphört att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga V, bullernivå: Uppmätt/garanterad ⁽¹⁾ EU-direktiv ⁽²⁾ Harmoniserade standarder ⁽³⁾ Anvisad dokumentation ⁽⁴⁾ Anmält organ ⁽⁵⁾ År för CE-märkning ⁽⁶⁾ Ulm, (datum för utfärdande) ⁽⁷⁾		
	Accu Teleskop-häck sax	Artikelnr		
TR	AB uygunluk beyanı	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılrken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifikta geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyanınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili ⁽¹⁾ AB direktifleri ⁽²⁾ Uyumlaştırılmış standartlar ⁽³⁾ Gönderilen belgeler ⁽⁴⁾ Onaylanmış kuruluş ⁽⁵⁾ CE işareti yılı ⁽⁶⁾ Ulm, (yayın tarihi) ⁽⁷⁾		
	Akülü teleskopik çit budayıcı	Parça No.		
UK	Декларация відповідності ЄС	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/гарантований ⁽¹⁾ Директиви ЄС ⁽²⁾ Гармонізовані стандарти ⁽³⁾ Депонована документація ⁽⁴⁾ Уповноважений орган ⁽⁵⁾ Рік маркування CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата випуску) ⁽⁷⁾		
	Акумуляторний телескопичний садовий секатор	Арт. №		
	THS 42/18V P4A	14732	(1) 87 dB(A) / 90 dB(A)	(2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG
				(3) EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2
			(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation A. Ochs Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/Germany	(5) - (6) 2020 (7) 29.11.2024



Martin Lienhard

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

**Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Hedge Trimmer**

Type: **THS 42/18V P4A**

Article number: **14732**

UK regulations: S.I. 2008/1597
S.I. 2012/3032
S.I. 2016/1091
S.I. 2001/1701

Designated standards: EN ISO 12100
EN 62841-1
EN 62841-4-2

Noise level: measured / guaranteed 87 dB(A) / 90 db(A)

Conformity assessment procedure: According to S.I. 2001/1701, Art. 11, Schedule 8

Documentation deposited: GARDENA Manufacturing GmbH
Technische Dokumentation
A. Ochs
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm

UK importer: Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK
DL5 6UP

Ulm, 29.11.2024

Authorised representative

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autoshrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+359) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/af/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Орбис 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JICE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼
03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong Rd.,
Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Vardle
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
470, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwan Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoczgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Таврической, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекем-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
қаш. Таврической, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai - Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1979 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
Odos Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safrá Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atleivių pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Spessich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La Cité Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Narmi Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco
Prackip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
P.O. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagda - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseasa Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Ужсварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12963
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Stobodena Durića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Bayers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smatunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orzmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BENAARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgyjev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
06130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14732-20.960.02/0125
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com